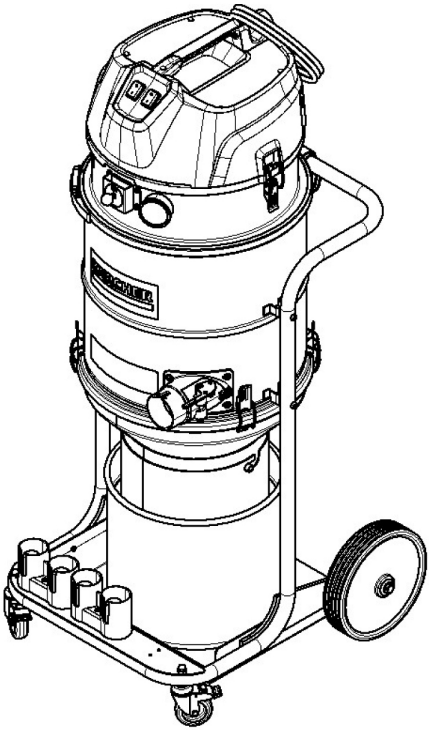
KÄRCHER

# IVM 40/24-2 M Lp

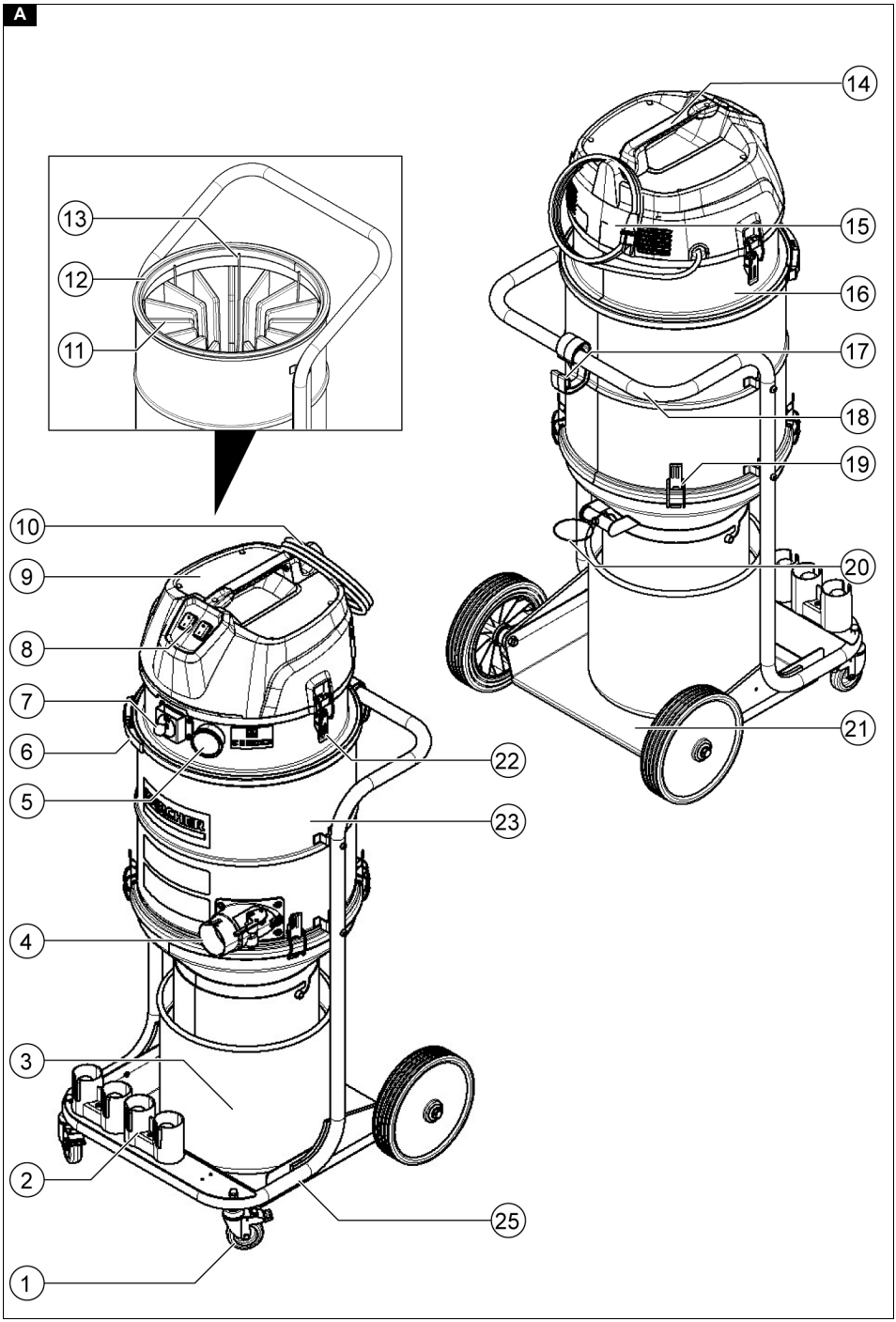

| | |
|---|---|
| Deutsch | 4 |
| English | 12 |
| Français | 21 |
| Italiano | 30 |
| Español | 39 |
| Português | 47 |
| Nederlands | 56 |
| Türkçe | 65 |
| Svenska | 73 |
| Suomi | 81 |
| Norsk | 89 |
| Dansk | 97 |
| Eesti | 105 |
| Latviešu | 113 |
| Lietuviškai | 121 |
| Polski | 130 |
| Magyar | 139 |
| Čeština | 147 |
| Slovenčina | 156 |
| Slovenščina | 164 |
| Română | 172 |
| Hrvatski | 181 |
| Srpski | 189 |
| Ελληνικά | 197 |
| Русский | 207 |
| Українська | 218 |
| Қазақша | 227 |
| Български | 237 |
| 中文 | 247 |
| العربية | 254 |

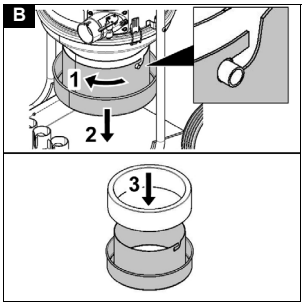



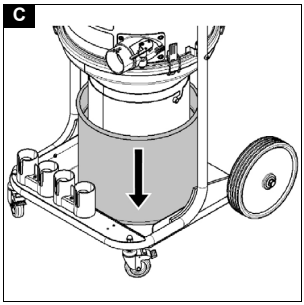
Read Online

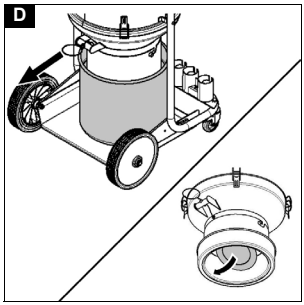
Register your product
www.kaercher.com/register

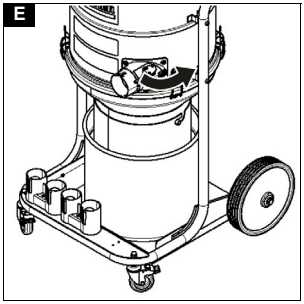
99912040 (09/26)

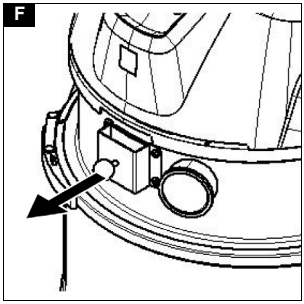

A
13
12
11
14
15
16
17
18
19
20
21
10
9
8
7
6
5
22
23
4
3
2
25
1

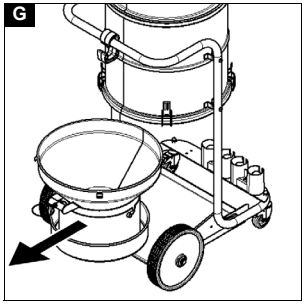

B
1
2
3


C


D


E


F


G

# Inhalt


Allgemeine Hinweise ..... 4
Sicherheitshinweise ..... 4
Bestimmungsgemäße Verwendung ... 5
Umweltschutz ..... 5
Zubehör und Ersatzteile ..... 5
Lieferumfang ..... 6
Gerätebeschreibung ..... 6
Symbole auf dem Gerät ..... 6
Inbetriebnahme ..... 6
Betrieb ..... 7
Transport ..... 9
Lagerung ..... 9
Pflege und Wartung ..... 9
Hilfe bei Störungen ..... 10
Entsorgung ..... 11
Garantie ..... 11
Technische Daten ..... 11
EU-Konformitätserklärung ..... 12


# Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Geräts diese Betriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249.0 unbedingt lesen.
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

# Sicherheitshinweise

## Gefahrenstufen

⚠ ***GEFAHR***

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ ***WARNUNG***

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ ***VORSICHT***

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

***ACHTUNG***

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

## Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ ***GEFAHR*** *● Gebrauch des Geräts und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials nur durch geschultes Personal. ● Wenn die Abluft im Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate L im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumens (Raumvolumen $V_R$ x Luftwechselrate $L_W$) betragen. Ohne besondere Lüftungsmaßnahme gilt: $L_W=1h^{-1}$. ● Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. ● Betreiben Sie das Gerät nicht ohne das vollständige Filtrationssystem. ● Beachten Sie die anwendbaren Sicherheitsbestimmungen, die für die zu behandelnden Materialien zutreffen.*

⚠ ***WARNUNG*** *● Das Gerät darf nicht im Freien unter nassen Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden. ● Betätigen Sie für einen sicheren Stand des Geräts die Feststellbremsen an der Lenkrolle. Bei offener Feststellbremse kann sich das Gerät unkontrolliert in Bewegung setzen.*

⚠ ***VORSICHT*** *● Schalten Sie bei längeren Betriebspausen und nach Gebrauch das Gerät an den Geräteschaltern aus und ziehen Sie den Netzstecker.*

## Verhalten im Notfall

⚠ ***GEFAHR***

***Verletzungs- und Beschädigungsgefahr bei Kurzschluss oder anderen elektrischen Fehlern***

*Gefahr eines Stromschlags, Gefahr von Verbrennungen*

*Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.*

**Verhalten in Falle eines Filterbruchs / Leckage:**

1. Das Gerät sofort abschalten.
   Das Gerät darf nicht mehr betrieben werden.
2. Den Filter ersetzen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt:

- Zum Absaugen trockener, nicht brennbarer, gesundheitsgefährlicher abgelagerter Stäube; Staubklasse M nach EN 60335-2-69
  Einschränkung: Krebs erzeugende Stoffe dürfen nicht aufgesaugt werden.
- Zur staubarmen Entsorgung von trockenem oder leicht feuchtem Sauggut unter Verwendung eines in der Länge zuschneidbaren Abfallschlauchs
- Zum industriellen Gebrauch, z. B. in Lager- und Fertigungsbereichen
- Zum gewerblichen Gebrauch, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Jeglicher andere Gebrauch wird als unsachgemäß angesehen.

⚠ ***WARNUNG***

***Unsachgemäße Verwendung des Geräts zum Nasssaugen***

*Austritt von gesundheitsschädlichem Sauggut bei Beschädigung des Abfallschlauchs*

*Geräte mit Abfallschlauchsystem sind nicht zum Nasssaugen geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.*

Weiterhin ist zu beachten:

- Das Gerät ist nicht für Kranverladung zugelassen.
- Das Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss je nach Anwendung separat bestellt werden.
- Die einwandfreie Funktion des Geräts wird nur durch die Saugschlauch-Nennweiten DN40 und DN50 gewährleistet.

## Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

**Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)**

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com* im Bereich Service.

Bitte beachten Sie:

- Im Lieferumfang ist nur bei Set Varianten Zubehör enthalten. Bei anderen Geräten wird kein Zubehör mitgeliefert. Das Zubehör muss je nach Anwendung separat bestellt werden.
- Die einwandfreie Funktion des Geräts wird nur durch die vorgeschriebene Nennweite des Saugschlauchs (siehe Kapitel *Technische Daten*) gewährleistet.
- Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler oder bei Ihrer KÄRCHER-Niederlassung.

## Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

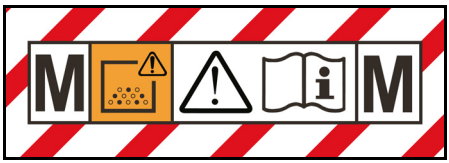
## Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikseite

**Abbildung A**

① Lenkrolle mit Feststellbremse
② Zubehörhalter
③ Abfallschlauch
④ Klappensaugstutzen
⑤ Manometer
⑥ Verriegelung des Zwischenrings
⑦ Filterabreinigung
⑧ Geräteschalter Saugturbine
⑨ Saugkopf
⑩ Netzkabel
⑪ Filter
⑫ Dichtring
⑬ Niederhalter Filter
⑭ Handgriff des Saugkopfs
⑮ Typenschild
⑯ Zwischenring
⑰ Kabelhalter
⑱ Schubbügel
⑲ Verriegelung am Filterring
⑳ Seilzug
㉑ Blechwanne
㉒ Verriegelung des Saugkopfs
㉓ Filterring
㉔ Fahrgestell

## Symbole auf dem Gerät



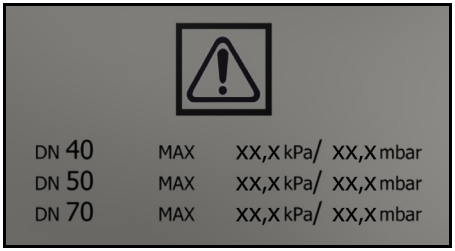

Das Gerät ist zum Saugen für Stäube bis Staubklasse M geeignet.

⚠ ***WARNUNG***

***Schädigung der Haut, Lunge und Augen***

*Feinstaubausstoß bei Leerungs- und Wartungsarbeiten und Entsorgung*

*Tragen Sie bei Leerungs- und Wartungsarbeiten, einschließlich der Entsorgung der Staubsammelbehälter die vorgeschriebene Schutzausrüstung.*




Der Aufkleber zeigt die Werte für den max. Unterdruck in Relation zum verwendeten Saugschlauchquerschnitt. Der aktuelle Wert kann am Manometer abgelesen werden. Die für dieses Gerät geltenden Werte siehe Kapitel *Mindestvolumenstrom ablesen*. Wird der Wert unterschritten, muss der Filter gereinigt (siehe Kapitel *Filter reinigen*) oder ersetzt werden (siehe Kapitel *Filter ersetzen*). Die verschiedenen Saugschlauchquerschnitte ermöglichen eine Anpassung an die verschiedenen Anschlussquerschnitte der Zubehörteile.



Filter
(Bestell-Nr. 9.990-018.0)



Abfallschlauch
(Bestell-Nr. 6.907-506.0)

## Inbetriebnahme

⚠ ***WARNUNG***

***Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub***

*Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.*

*Saugen Sie nicht ohne Filterelement, da sonst eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.*

***ACHTUNG***

***Fehlendes Filterelement***

*Beschädigung des Saugmotors*

*Saugen Sie nicht ohne Filterelement.*

1. Das Gerät in die Arbeitsposition bringen.
2. Das Gerät mit den Feststellbremsen sichern.
3. Sicherstellen, dass der Saugkopf ordnungsgemäß aufgesetzt ist.

4. Den Saugschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Sauganschluss stecken.
5. Sicherstellen, dass der Abfallschlauch ordnungsgemäß eingesetzt ist (siehe Kapitel *Abfallschlauch einsetzen*).
6. Sicherstellen, dass das Entsorgungssystem ordnungsgemäß eingesetzt ist (siehe Kapitel *Entsorgungssystem einsetzen*).
7. Das gewünschte Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Saugschlauch stecken.

### Abfallschlauch einsetzen

1. Alle 4 Schlaufen des Abfallschlauchs (Länge 22 m) entfernen.

**Abbildung B**

2. Die Aufnahme durch Linksdrehung öffnen und nach unten herausziehen.
3. Den Abfallschlauch einsetzen.
4. Die Aufnahme einschieben und durch Rechtsdrehung verschließen.

**Abbildung C**

5. Den Abfallschlauch 40-50 cm herunterziehen.
6. Das Ende des Abfallschlauchs mit Kabelbinder verschließen.

## Betrieb

Das Gerät ist zum Saugen von Feinstaub bis Staubklasse M geeignet.

⚠ ***WARNUNG***

***Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub***

*Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.*

*Saugen Sie nicht ohne Filterelement, da sonst eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.*

***Hinweis***

*Das Gerät ist als Industriestaubsauger zum Saugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit MAK-Werten ≥ 0,1 mg/m$^3$ geeignet.*

### Gerät einschalten

1. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
2. Das Gerät an den Geräteschaltern Saugturbine einschalten.

***Hinweis***

*Schalten Sie die Saugturbinen immer nacheinander ein und aus. Zur korrekten Funktion des Manometers zur Überwachung des Mindestvolumenstroms müssen alle Saugturbinen eingeschaltet sein.*

3. Den Saugvorgang beginnen.

### Saugvorgang

1. Den Saugvorgang durchführen.
   Das Sauggut fällt erst bei ausgeschaltetem Gerät in den Abfallschlauch.
   Den Füllstand im Abfallschlauch regelmäßig kontrollieren, da das Gerät nicht automatisch abschaltet.

**Abbildung D**

2. Bei leichtem Sauggut oder Verstopfung den Seilzug herausziehen, um die Klappe am Auslass zu öffnen (nur bei ausgeschaltetem Gerät möglich).
3. Den Abfallschlauch etwas herunterziehen.
4. Den Abfallschlauch mit 2 Kabelbindern im Abstand von 10 cm verschließen.
5. Den Abfallschlauch zwischen den Kabelbindern durchschneiden.
6. Den Abfallsack gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

***Hinweis***

*Bei leichtem Sauggut kann die Länge des Abfallsacks bis zu 2 m betragen, ohne dass der Abfallsack reißt.*

### Mindestvolumenstrom ablesen

An der Frontseite des Geräts ist ein Manometer eingebaut, das den Saugunterdruck innerhalb des Geräts anzeigt. Wird der maximale Unterdruck (siehe Tabelle) erreicht, muss der Filter gereinigt werden (siehe Kapitel *Filter reinigen*). Dieser Wert ist abhängig von der Geräteleistung und dem verwendeten Saugschlauch. Wird der Unterdruck durch das Abreinigen nicht deutlich reduziert, muss der Filter ersetzt werden (siehe Kapitel *Filter ersetzen*).

***ACHTUNG***
***Überschreiten des maximalen Unterdrucks***
*Saugverlust*
*Bei Überschreitung des angegeben Wertes fällt die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s ab. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.*

| Nennweite Saugschlauch | Maximaler Unterdruck |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Filter reinigen

Wird am Manometer der maximale Unterdruck angezeigt (siehe Kapitel *Mindestvolumenstrom ablesen*), muss der Filter gereinigt werden.

***Hinweis***
*Beachten Sie, dass der Verschlusshebel bei laufendem Gerät schlagartig in die Ausgangsstellung gehen kann.*

***Hinweis***
*Die Funktion der Filterreinigung steht Ihnen nur bei eingeschaltetem Gerät zur Verfügung.*

**Abbildung E**
1. Den Verschlusshebel schließen

**Abbildung F**
2. Die Klappe der Filterabreinigung 3-4-mal ziehen und dabei jeweils 1-2 s lang geöffnet halten.
3. Den Verschlusshebel öffnen.

## Gerät ausschalten

1. Das Gerät an den Geräteschaltern Saugturbine ausschalten.
2. Den Netzstecker ziehen.

## Nach jedem Betrieb

### Sauganschluss verschließen

⚠ ***WARNUNG***
***Verletzungsgefahr***
*Schädigung der Haut, Lunge und Augen durch Feinstaub*
*Nach Entfernen des Saugschlauchs muss der Sauganschluss verschlossen werden.*

**Abbildung E**
1. Den Verschlusshebel gegen den Uhrzeigersinn betätigen und schließen.

### Entsorgungssystem entfernen

1. Das Gerät mit den Feststellbremsen sichern.

**Abbildung G**
2. Die Verriegelungen am Filterring lösen und das Entsorgungssystem nach vorne entnehmen.

### Gerät reinigen

⚠ ***WARNUNG***
***Unsachgemäße Entsorgung von Abwässern***
*Umweltverschmutzung*
*Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung.*
1. Das Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.
   Beim Absaugen des Geräts ist ein Sauger mit gleicher oder besserer Klassifizierung zu verwenden.
2. Das Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten) bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.

### Entsorgungssystem einsetzen

⚠ ***WARNUNG***
***Einsetzen des Entsorgungssystems***
*Quetschgefahr*
*Während der Verriegelung keinesfalls die Hände zwischen Entsorgungssystem und Zwischenring halten.*
1. Das Entsorgungssystem einsetzen und mit den Verriegelungen am Filterring sichern.

## Gerät aufbewahren

1. Das Netzkabel um den Kabelhalter wickeln.
2. Das Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

## Transport

⚠ ***VORSICHT***

***Nichtbeachtung des Gewichts***

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr*
*Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.*

1. Für den staubfreien Transport den Sauganschluss verschließen (siehe Kapitel *Sauganschluss verschließen*).
2. Die Feststellbremsen lösen und das Gerät am Schubbügel schieben.
3. Zum Verladen das Gerät am Fahrgestell und am Schubbügel fassen.
4. Beim Transport in Fahrzeugen, das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

⚠ ***VORSICHT***

***Nichtbeachtung des Gewichts***

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr*
*Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.*

1. Das Gerät nur in Innenräumen lagern.

## Pflege und Wartung

⚠ ***GEFAHR***

***Unabsichtlich anlaufendes Gerät, Berührung von stromführenden Teilen***

*Verletzungsgefahr, Stromschlag*
*Schalten Sie vor Arbeiten am Gerät das Gerät aus.*
*Ziehen Sie den Netzstecker.*

⚠ ***GEFAHR***

***Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub***

*Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.*
*Tragen Sie bei Wartungsarbeiten (z. B. Filterwechsel) eine Atemschutzmaske P2 oder höherwertig und Einwegkleidung.*

⚠ ***WARNUNG***

***Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub***

*Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.*
*Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Gefahren müssen mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion geprüft werden, z. B. Dichtheit des Geräts, Beschädigung des Filters, Funktion der Kontrolleinrichtungen.*

***ACHTUNG***

***Silikonhaltige Pflegemittel***

*Kunststoffteile können angegriffen werden.*
*Verwenden Sie zum Reinigen keine silikonhaltigen Pflegemittel.*

Staub beseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne der DGUV Vorschrift:

- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten Entgiftung vor dem Auseinandernehmen, Vorsorge treffen für örtlich gefilterte Zwangsentlüftung, wo das Gerät auseinandergenommen wird, Reinigung der Wartungsfläche und geeigneter Schutz des Personals.
- Das Äußere des Geräts sollte durch Staubsaugverfahren entgiftet und sauber abgewischt werden, oder mit Abdichtmittel behandelt werden, bevor es aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden. Es müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.
- Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufrieden stellend gereinigt werden können, weggeworfen werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln, in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls, entsorgt werden.
- Bei Transport und Wartung des Geräts sind die Saugstutzen zu verschließen.

1. Beachten Sie, dass Sie einfache Wartungs- und Pflegearbeiten selbst durchführen können.
2. Reinigen Sie die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

### Prüf- und Wartungsarbeiten

Lassen Sie das Gerät regelmäßig gemäß den jeweiligen nationalen Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung prüfen. Wartungsarbeiten müssen durch eine sachkundige Person zu regelmäßigen Zeitpunkten nach den Angaben des Herstellers durchgeführt werden, dabei sind bestehende Bestimmungen und Sicherheitsanforderungen zu beachten. Arbeiten an der Elektroanlage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die KÄRCHER Niederlassung.

### Filter ersetzen

⚠ ***VORSICHT***

***Staubausstoß beim Wechseln des Filters***

*Schädigung der Haut, Lunge und Augen durch austretende Stäube.*

*Tragen Sie beim Filterwechsel die vorgeschriebene Schutzkleidung.*

*Führen Sie den Filterwechsel in einem geeigneten Wartungsbereich durch.*

*Entsorgen Sie den Filter nach den gesetzlichen Vorschriften.*

1. Das Gerät mit den Feststellbremsen sichern.
2. Das Gerät an den Geräteschaltern ausschalten.
3. Den Netzstecker ziehen.
4. Den Saugkopf entriegeln und entfernen.
5. Den Zwischenring entriegeln und entfernen.
6. Den kontaminierten Filter entfernen.
7. Den kontaminierten Filter sofort nach Entnahme aus dem Gerät in einen Beutel verbringen und den Beutel dicht verschließen.
8. Den kontaminierten Filter gemäß gesetzlicher Anforderungen entsorgen.
9. Den Dichtring auf Beschädigungen prüfen.
10. Den Schmutz auf der Reinluftseite entfernen.
11. Den neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge einsetzen. Darauf achten, dass der Niederhalter Filter mittig in den Filtertaschen ausgerichtet ist.
12. Den Zwischenring aufsetzen und verriegeln.
13. Den Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Hilfe bei Störungen

⚠ ***GEFAHR***

***Unabsichtliches Anlaufen des Geräts / Elektrischer Schlag***

*Unabsichtliches Anlaufen des Saugmotors kann Verletzungen verursachen. Spannung auf elektrischen Teilen kann zu einem Stromschlag führen.*

*Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen von einem Fachmann ausführen.*

***Hinweis***

*Tritt eine Störung auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.*

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

**Saugturbine läuft nicht**

1. Die Steckdose und die Sicherung der Stromversorgung prüfen.
2. Das Netzkabel und den Netzstecker des Geräts prüfen.
3. Das Gerät einschalten.

**Saugkraft lässt nach**

1. Die Verstopfungen aus der Saugdüse, dem Saugrohr oder dem Saugschlauch entfernen.
2. Den Saugkopf und das Entsorgungssystem auf den richtigen Sitz prüfen.
3. Den Filter abreinigen (siehe Kapitel *Filter reinigen*).
4. Den Filtersitz prüfen und ggf. korrigieren.
5. Den Filter ersetzen (siehe Kapitel *Filter ersetzen*).

**Staubaustritt beim Saugen**

1. Den Filtersitz prüfen und ggf. korrigieren.
2. Den Filter abreinigen (siehe Kapitel *Filter reinigen*).
3. Den Filter ersetzen (siehe Kapitel *Filter ersetzen*).

## Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen am Ende der Lebensdauer zu entsorgen.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)
Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

## Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| **Elektrischer Anschluss** | | |
| Netzspannung | V | 220-240 |
| Phase | ~ | 1 |
| Netzfrequenz | Hz | 50-60 |
| Nennleistung | W | 2100 |
| Maximale Leistung | W | 2300 |
| Schutzart | | IPX4 |
| Schutzklasse | | I* |
| Maximal zulässige Netzimpedanz | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Maße und Gewichte** | | |
| Typisches Betriebsgewicht | kg | 44,5 |
| Länge x Breite x Höhe | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Effektive Filterfläche | $m^2$ | 1,5 |
| **Umgebungsbedingungen** | | |
| Lagertemperatur | °C | -10-40 |
| **Leistungsdaten Gerät** | | |
| Behältervolumen | l | 25 |
| Vakuum (max.) | kPa | 19,0 |
| Max. Volumenstrom mit Saugschlauch DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Max. Volumenstrom mit Saugschlauch DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Max. Volumenstrom mit Saugschlauch DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Max. Volumenstrom mit Saugschlauch DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Anschluss Saugschlauch | | DN70 |
| Nennweite Saugschlauch | | DN40/50 |
| Abfallschlauch Bestellnummer | | 6.907-506.0 |
| Hauptfilter Bestellnummer | | 9.990-018.0 |
| **Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69** | | |
| Hand-Arm-Vibration $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Unsicherheit Hand-Arm-Vibration K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Wiederholte Stoßvibrationen $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Unsicherheit Wiederholte Stoßvibrationen K | $m/s^2$ | 3 |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Unsicherheit Schalldruckpegel $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Netzkabel** | | |
| Typ | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Teilenummer | | 6.650-035.0 |
| Kabellänge | m | 10 |

* mit Elementen der Schutzklasse II Anordnung
Technische Änderungen vorbehalten.

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Produkt: Trockensauger
Produkt: Nass- und Trockensauger
Typ: 9.989-xxx

**Richtlinien und Verordnungen**
2006/42/EG (+2009/127/EG) (bis 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (ab 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Angewandte harmonisierte Normen**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Name und Anschrift**
Dokumentationsbevollmächtigter:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

## Contents


General notes ..... 12
Safety information ..... 12
Intended use ..... 13
Environmental protection ..... 13
Accessories and spare parts ..... 14
Scope of delivery ..... 14
Device description ..... 14
Symbols on the device ..... 14
Initial startup ..... 15
Operation ..... 15
Transport ..... 17
Storage ..... 17
Care and maintenance ..... 17
Troubleshooting guide ..... 18
Disposal ..... 19
Warranty ..... 19
Technical data ..... 19
EU Declaration of Conformity ..... 20


## General notes



Read these operating instructions before using your device for the first time, adhere to the instructions contained therein and store them for later reference or subsequent owners.

- Be sure to read the safety instructions no. 5.956-249.0 prior to the initial startup.
- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.

## Safety information

### Hazard levels

⚠ ***DANGER***

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or death.*

⚠ ***WARNING***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or death.*

⚠ ***CAUTION***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

***ATTENTION***

*● Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

## General safety instructions

⚠ ***DANGER*** *● Only trained personnel are permitted to use the device and the substances for which it is to be used, including the safe procedure for disposing of the vacuumed material. ● An air exchange rate L must be present in the room when the exhaust gas is returned into the room. To remain within the required limit values, the volume flow of returned air must be no greater than 50% of the fresh air volume (room volume $V_R$ x air exchange rate $L_W$). Without special ventilation measures, the following applies: $L_W=1h^{-1}$. ● This device contains dust that is harmful to your health. Emptying and maintenance, including removal of the dust bag, may only be performed by technical specialists wearing suitable personal protective equipment. ● Do not operate the device without the complete filtration system. ● Observe the applicable safety instructions for the materials being vacuumed.*

⚠ ***WARNING*** *● The device must not be used or stored outdoors in wet conditions. ● Apply the parking brake at the steering roller to ensure a secure footing for the device. The device may move uncontrollably if the parking brake is open.*

⚠ ***CAUTION*** *● In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the power switches and unplug the mains plug.*

## Behaviour in the event of an emergency

⚠ ***DANGER***

***Risk of injury and damage in the event of a short-circuit or other electrical faults***

*Danger of electric shock, danger of burns Switch off the device and unplug the mains plug.*

**Behaviour in case of filter breakage / leakage:**

1. Switch off the unit immediately. The unit may not be operated without the fresh water filter.
2. Replace the filter.

# Intended use

The device is intended for:

- For extracting dry, non-flammable, deposited dusts hazardous to health; dust class M according to EN 60335-2-69 Restrictions: Carcinogenic substances must not be vacuumed up.
- For the low-dust disposal of dry or slightly damp suction material using a waste hose that can be cut to length
- For industrial use,e.g. in storage and production areas
- For commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Any other use constitutes improper use.

⚠ ***WARNING***

***Improper use of the device for wet vacuum cleaning***

*Leakage of vacuumed material that is hazardous to health if the waste hose becomes damaged*

*Devices with a waste hose system are not suitable for wet vacuum cleaning. Only use the device for its proper use.*

Please also note:

- The device is not approved for crane loading.
- The accessories are not contained in the scope of delivery and must be purchased separately depending on the application.
- The device's correct function is only guaranteed when using suction hose nominal widths of DN40 and DN50.

# Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

**Notes on the content materials (REACH)**
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found in the Service area at *www.kaercher.com*.
Please note:

- Accessories are only included in the scope of delivery for set variants. No accessories are supplied with other devices. The accessories must be ordered separately depending on the application.
- The correct function of the device is only guaranteed by the prescribed nominal width of the suction hose (see chapter *Technical data*).
- Spare parts and accessories are available from your dealer or from your KÄRCHER branch.

## Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. In the event of shipping damage, please notify your dealer.

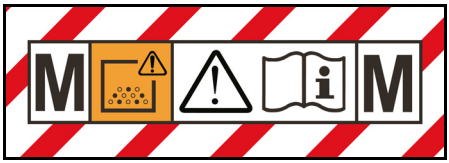
## Device description

For the figures, please refer to the graphics page

**Illustration A**

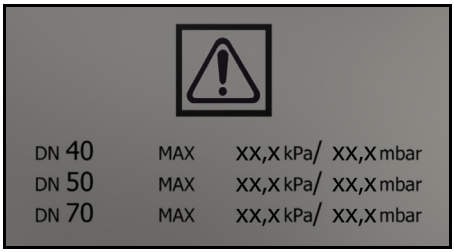
① Steering roller with parking brake
② Accessory holder
③ Waste hose
④ Swing flap suction hose port
⑤ Pressure gauge
⑥ Spacer lock
⑦ Filter dedusting
⑧ Suction turbine power switch
⑨ Suction head
⑩ Mains cable
⑪ filter
⑫ Sealing ring
⑬ Filter hold-down device
⑭ Suction head handle
⑮ Type plate
⑯ Spacer
⑰ Cable clips
⑱ Push handle
⑲ Filter ring lock
⑳ Sheathed cable
㉑ Sheet metal tray
㉒ Suction head lock
㉓ Filter ring
㉔ Chassis

## Symbols on the device




The device is suitable for vacuuming dusts up to dust class M.

⚠ ***WARNING***
***Damage to the skin, lungs and eyes***
*Expulsion of fine dust during emptying and maintenance work and disposal*
*Wear the prescribed personal protective gear when performing during emptying and maintenance work, including disposal of the dust bag.*




The maximum vacuum value in relation to the hose cross-section is specified on the label. The actual value can be read on the

pressure gauge. For the values applicable to this device, see chapter *Reading the minimum volumetric flow*. If this value is not reached, the filter must be cleaned (see chapter *Cleaning the filter*) or replaced (see chapter *Replacing the filter*). The various different hose cross-sections allow adaptation to the various different connection cross-sections of the accessories.


filter
(Order no. 9.990-018.0)


Waste hose
(Order no. 6.907-506.0)

# Initial startup

⚠ ***WARNING***

***Danger from dust that is harmful to your health***

*Respiratory sicknesses through inhalation of dust.*

*Do not vacuum without correctly installed filter elements, otherwise a danger to health from increased fine dust emission is present.*

***ATTENTION***

***Missing filter element***

*Damage to the suction motor*

*Do not vacuum without a filter element.*

1. Bring the device into the working position.
2. Secure the device with the parking brakes.
3. Ensure that the suction head is fitted correctly.
4. Insert the suction hose (not included in the scope of delivery) into the suction connection.
5. Make sure that the waste hose is fitted correctly (see chapter *Fitting the waste hose*).
6. Make sure that the disposal system is used correctly (see chapter *Fitting the disposal system*).
7. Attach the desired accessories (not included in the scope of delivery) to the suction hose.

## Fitting the waste hose

1. Remove all 4 loops of the waste hose (length 22 m).

**Illustration B**

2. Open the holder by turning it to the left and pull it out downwards.
3. Fit the waste hose.
4. Push the holder in and close it by turning it to the right.

**Illustration C**

5. Pull the waste hose 40-50 cm down.
6. Seal the end of the waste hose with a cable tie.

# Operation

The device is suitable for vacuuming fine dust up to dust class M.

⚠ ***WARNING***

***Danger from dust that is harmful to your health***

*Respiratory sicknesses through inhalation of dust.*

*Do not vacuum without correctly installed filter elements, otherwise a danger to health from increased fine dust emission is present.*

***Note***

*The device is an industrial vacuum cleaner for vacuuming dry, non-inflammable dusts with MAK values ≥ 0.1 mg/m$^3$.*

## Switching on the device

1. Plug the mains plug into the socket.
2. Switch on the device via the suction turbine power switches.

***Note***

*Always switch the suction turbines on and off one after the other. For the correct function of the pressure gauge for monitoring the minimum volume flow, all suction turbines must be switched on.*

3. Start the vacuuming process.

## Vacuuming process

1. Perform the vacuuming process.
   The suction material does not fall into the waste hose until the device is switched off.

Regularly check the filling level in the waste hose because the device does not switch off automatically.

**Illustration D**

2. With light suction material or in the case of clogging, pull the sheathed cable to open the flap at the outlet (only possible when the device is switched off).
3. Pull the waste hose down somewhat.
4. Close the waste hose using 2 cable ties at a spacing of 10 cm.
5. Cut the waste hose between the cable ties.
6. Dispose of the waste bag in accordance with statutory regulations.

***Note***

*With light suction material, the length of the waste bag can be up to 2 m without the waste bag tearing.*

## Reading the minimum volumetric flow

A pressure gauge showing the vacuum inside the device is mounted on the front of the device. The filter must be cleaned when the maximum vacuum (see table) is reached (see chapter *Cleaning the filter*). This value depends on the device performance and the suction hose used. If the vacuum is not significantly reduced by dedusting, the filter must be replaced (see chapter *Replacing the filter*).

***ATTENTION***

***Exceeding the maximum vacuum***

*Suction loss*

*If the specified value is exceeded, the air speed in the suction hose drops below 20 m/s. Clean or replace the filter.*

| Nominal width of the suction hose | Maximum vacuum |
|---|---|
| DN40 | 12.70 kPa (127.0 mbar) |
| DN50 | 8.75 kPa (87.5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Cleaning the filter

The filter must be cleaned if the pressure gauge shows the maximum vacuum (see chapter *Reading the minimum volumetric flow*).

***Note***

*Note that the lock handles can move abruptly to their initial position when the device is running.*

***Note***

*The filter cleaning function is only available when the device is switched on.*

**Illustration E**

1. Closing the lock handles

**Illustration F**

2. Pull the flap of the filter dedusting system 3-4 times and hold it open for 1-2 seconds each time.
3. Open the lock handles.

## Switching off the device

1. Switch off the device via the suction turbine power switches.
2. Pull out the mains plug.

## Each time after use

### Closing the suction connection

⚠ ***WARNING***

***Danger of injury***

*Damage to the skin, lungs and eyes through fine dust*

*The suction connection must be closed after removing the suction hose.*

**Illustration E**

1. Move the lock handles anticlockwise and close.

### Removing the disposal system

1. Secure the device with the parking brakes.

**Illustration G**

2. Release the locks on the filter ring and remove the disposal system forwards.

### Cleaning the device

⚠ ***WARNING***

***Improper disposal of waste water***

*Environmental pollution*

*Observe the local waste water treatment regulations.*

1. Vacuum the inside and outside of the device and clean with a moist cloth.
   A vacuum cleaner with the same or better classification must be used for vacuuming the device.
2. If necessary, rinse the accessories (not included in the scope of delivery) with water and dry them.

### Fitting the disposal system

⚠ ***WARNING***
***Fitting the disposal system***
*Risk of crushing*
*Never place your hands between the disposal system and the spacer when locking.*

1. Fit the disposal system and secure it with the locks on the filter ring.

### Storing the device

1. Wind the mains cable onto the cable holders.
2. Store the device in a dry room and secure it against unauthorised use.

## Transport

⚠ ***CAUTION***
***Failure to observe the weight***
*Risk of injury and damage*
*Be aware of the weight of the device during transportation.*

1. Close the suction connection for dust-free transport (see chapter *Closing the suction connection*).
2. Release the parking brakes and push the device by the push handle.
3. Grasp the device by the chassis and the push handle for loading.
4. Secure the device against slipping and tipping over when transporting in vehicles.

## Storage

⚠ ***CAUTION***
***Failure to observe the weight***
*Risk of injury and damage*
*Be aware of the weight of the device during storage.*

1. Store the device indoors only.

## Care and maintenance

⚠ ***DANGER***
***Inadvertently starting up device, touching live components***
*Risk of injury, electric shock*
*Switch off the device before performing any work on the device.*
*Remove the mains plug.*

⚠ ***DANGER***
***Danger from dust that is harmful to your health***
*Respiratory sicknesses through inhalation of dust.*
*Wear a breathing protection mask of class P2 or higher and disposable clothing when performing maintenance work (e.g. filter change).*

⚠ ***WARNING***
***Danger from dust that is harmful to your health***
*Respiratory sicknesses through inhalation of dust.*
*Safety devices providing hazard protection must be checked for correct safety-related functionality at least annually by the manufacturer or an appropriately instruction person, e.g. absence of leaks, filter damage, functionality of the monitoring devices.*

***ATTENTION***
***Care agents containing silicone***
*These can attach plastic components.*
*Do not use care agents containing silicone for cleaning.*

Dust extraction machines are safety devices for the prevention or elimination of hazards according to the DGUV regulation:

- For servicing performed by the user, the device must be disassembled, cleaned and maintained only to the degree that this is possible without presenting a danger to the maintenance personnel and other persons. Suitable precautionary measures include detoxification before disassembly. Make provisions for local forced ventilation at the location where the device is to be disassembled, for cleaning the maintenance surface and to ensure adequate protection for the personnel.

- The exterior of the device should be detoxified by vacuuming and wiped clean, or treated with sealant before being removed from the hazardous area. All device parts must be regarded as contaminated when they are taken from the hazardous area. Suitable measures must be taken to prevent distribution of the dust.
- All contaminated objects resulting from maintenance and repair work that cannot be satisfactorily cleaned must be correctly disposed of. Such objects must be disposed of in sealed bags in accordance with the applicable regulations for the disposal of this type of waste.
- The suction hose ports must be closed during transport and maintenance of the device.

1. Note that you can carry out simple maintenance and care work yourself.
2. Clean the surface of the device and the interior of the container regularly with a moist cloth.

### Inspection and maintenance work

Have the device regularly inspected according to the respective national accident prevention regulations. Maintenance work as specified by the manufacturer must be performed by a technically qualified person at the specified regular intervals and in accordance with the applicable regulations and safety requirements. Work on electrical components may only be performed by a qualified electrician. Please contact a KÄRCHER branch office if you have any questions.

### Replacing the filter

⚠ ***CAUTION***

***Emission of dust when changing the filter***

*Damage to the skin, lungs and eyes through emitted dust.*

*Wear the prescribed protective clothing when changing the filter.*

*Change the filter in a suitable maintenance area.*

*Dispose of the filter in accordance with the statutory regulations.*

1. Secure the device with the parking brakes.
2. Switch off the device at the power switches.
3. Pull out the mains plug.
4. Unlock and remove the suction head.
5. Unlock and remove the spacer.
6. Remove the contaminated filter.
7. Immediately after removing the contaminated filter from the device, place it in a bag and seal the bag tightly.
8. Dispose of the contaminated filter according to legal requirements.
9. Check the sealing ring for damage.
10. Remove any dirt deposits from the clean air side.
11. Fit the new filter in reverse order. Make sure that the filter hold-down device is centred in the filter pockets.
12. Fit and lock the spacer.
13. Fit and lock the suction head.

## Troubleshooting guide

⚠ ***DANGER***

***Unintentional start-up of the device / electric shock***

*Unintentional start-up of the suction motor can cause injuries. Voltage present on electrical parts can cause an electric shock. Switch off the device and unplug the mains plug before performing any work on the device.*

*Have all checks and work on electrical parts performed by an qualified technician.*

***Note***

*The device must be switched off immediately in the event of a malfunction. The malfunction must be eliminated before switching the device on again.*

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

**Suction turbine does not start up**

1. Check the socket and the power supply fuse.
2. Check the mains cable and the mains plug of the device.
3. Switch the device on.

**Suction power decreases**

1. Remove the blockages from the suction nozzle, the suction pipe or the suction hose.
2. Check that the suction head and the disposal system are correctly seated.
3. Dedust the filter (see chapter *Cleaning the filter*).
4. Check the seating of the filter and correct if necessary.
5. Replace the filter (see chapter *Replacing the filter*).

**Escaping dust when vacuuming**

1. Check the seating of the filter and correct if necessary.
2. Dedust the filter (see chapter *Cleaning the filter*).
3. Replace the filter (see chapter *Replacing the filter*).

## Disposal

At the end of its service life, the device is to be disposed of in accordance with statutory regulations.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

## Technical data

| | | |
|---|---|---|
| **Electrical connection** | | |
| Mains voltage | V | 220-240 |
| Phase | ~ | 1 |
| Power frequency | Hz | 50-60 |
| Rated power | W | 2100 |
| Maximum power | W | 2300 |
| Protection type | | IPX4 |
| Protection class | | I* |
| Maximum permissible mains grid impedance | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Dimensions and weights** | | |
| Typical operating weight | kg | 44.5 |
| Length x width x height | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Effective filter area | $m^2$ | 1.5 |
| **Ambient conditions** | | |
| Storage temperature | °C | -10-40 |
| **Device performance data** | | |
| Container capacity | l | 25 |
| Vacuum (max.) | kPa | 19,0 |
| Max. volume flow with suction hose DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Max. volume flow with suction hose DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Max. volume flow with suction hose DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Max. volume flow with suction hose DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Suction hose connection | | DN70 |
| Nominal width of the suction hose | | DN40/50 |
| Waste hose order number | | 6.907-506.0 |
| Main filter order number | | 9.990-018.0 |

| Determined values in acc. with EN 60335-2-69 | | |
|---|---|---|
| Hand-arm vibration $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0.2 |
| Uncertainty hand-arm vibration K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Repeated shock vibrations $p_F$ | $m/s^2$ | 8.6 |
| Uncertainty repeated shock vibrations K | $m/s^2$ | 3 |
| Sound pressure level $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Uncertainty sound pressure level $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Mains cable** | | |
| Type | | H07R N-F 3G1.5 $mm^2$ |
| Part number | | 6.650-035.0 |
| Cable length | m | 10 |

* with elements of protection class II arrangement

Subject to technical changes without notice.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Dry vacuum cleaner
Product: Wet/dry vacuum cleaner
Type: 9.989-xxx

**Directives and Regulations**

2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU) 2023/1230 (from 20/01/2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Harmonised standards used**

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Name and address**

Documentation supervisor:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528




Waldstetten, 26/09/01
The signatories act on behalf of and with the authority of the Executive Board.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Ph.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

## Contenu


Remarques générales ..... 21
Consignes de sécurité ..... 21
Utilisation conforme ..... 21
Protection de l'environnement ..... 22
Accessoires et pièces de rechange ... 22
Etendue de livraison ..... 22
Description de l'appareil ..... 22
Symboles sur l'appareil ..... 23
Mise en service ..... 23
Fonctionnement ..... 24
Transport ..... 26
Stockage ..... 26
Entretien et maintenance ..... 26
Dépannage en cas de défaut ..... 27
Élimination ..... 28
Garantie ..... 28
Caractéristiques techniques ..... 28
Déclaration de conformité UE ..... 29

## Remarques générales



Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez ce manuel d'utilisation, agissez suivant ses consignes et conservez-la pour toute utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Lire impérativement les consignes de sécurité n° 5.956-249.0 avant le démarrage initial.
- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.

## Consignes de sécurité

### Niveaux de danger

⚠ ***DANGER***

- *Indique un danger immédiat qui entraîne de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ ***AVERTISSEMENT***

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ ***PRÉCAUTION***

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

***ATTENTION***

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

### Consignes de sécurité générales

⚠ ***DANGER*** ● *L'utilisation de l'appareil et des substances pour lesquelles il doit être employé, y compris la procédure d'élimination sûre de la matière aspirée, sont exclusivement réservées à un personnel formé.* ● *Si l'air vicié est retourné dans la pièce, un taux de renouvellement de l'air L suffisant doit être assuré. Pour conserver les valeurs limites exigées, le débit volumétrique retourné peut être de 50 % max. du débit volumétrique d'air frais (volume de la pièce $V_R$ x taux de renouvellement d'air $L_W$). Sans système de ventilation particulier, s'applique : $L_W = 1h^{-1}$.* ● *Cet appareil contient de la poussière nocive pour la santé. Le vidage et la maintenance, y compris l'élimination du réservoir de récupération de la poussière, sont du ressort exclusif de personnes compétentes, portant un équipement de protection approprié.* ● *Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.* ● *Respecter les prescriptions de sécurité applicables pour les matières à traiter.*

⚠ ***AVERTISSEMENT*** ● *L'appareil ne peut pas être utilisé ni rangé à l'extérieur dans un environnement humide.* ● *Actionner le frein de stationnement sur la roue directionnelle pour un positionnement sûr de l'appareil. Lorsque le frein de stationnement est ouvert, l'appareil peut se mettre en mouvement de manière incontrôlée.*

⚠ ***PRÉCAUTION*** ● *Lors d'interruptions de fonctionnement prolongées et après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le par les interrupteurs principaux et débranchez la fiche secteur.*

### Comportement en cas d'urgence

⚠ ***DANGER***

***Risque de blessure et d'endommagement en cas de court-circuit ou d'autres défauts électriques***

*Risque d'électrocution, risque de brûlures*
*Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur.*

**Comportement en cas de rupture du filtre/fuite :**

1. Éteindre immédiatement l'appareil. L'appareil ne peut plus être utilisé.
2. Remplacer le filtre.

## Utilisation conforme

L'appareil est conçu :

- Pour l'aspiration de poussières sèches, non inflammables, déposées et dangereuses pour la santé ; classe de poussières M selon EN 60335-2-69
  Restriction : Des substances cancérigènes ne peuvent pas être aspirées.

- Pour l'élimination avec peu de poussière de matières aspirées sèches ou légèrement humides à l'aide d'un flexible à déchets pouvant être découpé dans sa longueur
- Usage industriel, par ex.dans les entrepôts de stockage et de production
- L'utilisation professionnelle, p. ex. dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

***Utilisation non conforme de l'appareil pour l'aspiration humide***

*Fuite de matières aspirées nocives en cas d'endommagement du flexible à déchets L'appareil n'est pas adapté, avec le système de flexible de vidange, pour l'aspiration de l'eau. Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.*

Il convient en outre de noter que :

- Il est interdit de charger l'appareil à l'aide d'une grue.
- Les accessoires ne sont pas compris dans la livraison et doivent être commandés séparément en fonction de l'application.
- Le fonctionnement parfait de l'appareil n'est assuré que si les largeurs nominales du tuyau d'aspiration DN40 et DN50 sont respectées.

## Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

**Remarques concernant les matières composantes (REACH)**

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.de/REACH*

## Accessoires et pièces de rechange

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site *www.kaercher.com*, à la rubrique Service.

Veuillez noter que :

- La livraison ne comprend des accessoires que pour les variantes de set. Aucun accessoire n'est fourni avec les autres appareils. Les accessoires doivent être commandés séparément en fonction de l'application.
- Le fonctionnement parfait de l'appareil n'est assuré que si la largeur nominale prescrite du tuyau d'aspiration est respectée (voir chapitre *Caractéristiques techniques*).
- Vous trouverez les pièces de rechange et les accessoires chez votre revendeur ou dans votre succursale KÄRCHER.

## Etendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. En cas de dommages dus au transport, veuillez en informer votre revendeur.

## Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

**Illustration A**

① Roue directionnelle avec frein de stationnement
② Support d'accessoires
③ Flexible à déchets
④ Tubulure d'aspiration à clapet

⑤ Manomètre
⑥ Verrouillage de la bague intermédiaire
⑦ Nettoyage de filtre
⑧ Interrupteur principal de la turbine d'aspiration
⑨ Tête d'aspiration
⑩ Câble secteur
⑪ Filtre
⑫ Bague d'étanchéité
⑬ Dispositif de maintien du filtre
⑭ Poignée de la tête d'aspiration
⑮ Plaque signalétique
⑯ Bague intermédiaire
⑰ Porte-câble
⑱ Guidon
⑲ Verrouillage sur la bague de filtre
⑳ Tirant à câble
㉑ Cuve en tôle
㉒ Verrouillage de la tête d'aspiration
㉓ Bague de filtre
㉔ Châssis

## Symboles sur l'appareil

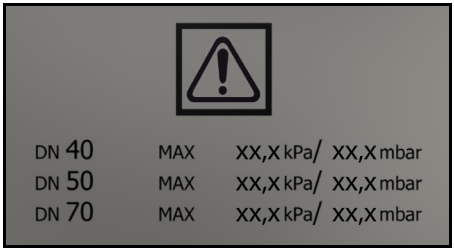



L'appareil est approprié pour aspirer des poussières jusqu'à la classe de poussières M.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

***Lésion de la peau, des poumons, des yeux***

*Rejet de poussière fine lors des opérations de vidage, maintenance et d'élimination*
*Lors des travaux de maintenance et vidage y compris de vidange des bacs collecteurs de poussière, porter l'équipement de protection prescrit.*




L'autocollant indique les valeurs de dépression max. en relation avec le diamètre du tuyau d'aspiration utilisé. La valeur actuelle peut être relevée sur le manomètre. Pour les valeurs applicables à cet appareil, voir le chapitre *Lecture du débit volumétrique minimum*. Si la limite inférieure de valeur est atteinte, le filtre doit être nettoyé (voir chapitre *Nettoyage du filtre*) ou remplacé (voir chapitre *Remplacer le filtre*). Les différents diamètres de tuyau d'aspiration permettent d'adapter les différents diamètres de raccordement des accessoires.


Filtre
(référence 9.990-018.0)


Flexible à déchets
(référence 6.907-506.0)

## Mise en service

⚠ ***AVERTISSEMENT***

***Danger dû à de la poussière nocive pour la santé***

*Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.*
*Ne pas aspirer sans élément filtre pour éviter un risque pour la santé dû à une émission de poussières fines.*

***ATTENTION***

***Élément filtrant manquant***

*Endommagement du moteur thermique*
*N'aspirez pas sans élément filtrant.*

1. Mettre l'appareil en position de travail.
2. Bloquer l'appareil à l'aide des freins de stationnement.
3. S'assurer que la tête d'aspiration est correctement mise en place.
4. Insérer le tuyau d'aspiration (non fourni) dans le connecteur pour flexible d'aspiration.

5. S'assurer que le flexible à déchets est correctement mis en place (voir chapitre *Insertion du flexible à déchets*).
6. S'assurer que le système d'élimination est correctement mis en place (voir chapitre *Insertion du système d'élimination*).
7. Brancher l'accessoire souhaité (non fourni) sur le tuyau d'aspiration.

### Insertion du flexible à déchets

1. Retirer les 4 boucles du flexible à déchets (longueur 22 m).

**Illustration B**

2. Ouvrir le logement en le tournant vers la gauche et le retirer par le bas.
3. Insérer le flexible à déchets.
4. Insérer le logement et le fermer en le tournant vers la droite.

**Illustration C**

5. Tirer le flexible à déchets vers le bas sur 40-50 cm.
6. Fermer l'extrémité du flexible à déchets avec un serre-câble.

## Fonctionnement

L'appareil est approprié pour aspirer de la poussière fine jusqu'à la classe de poussières M.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

***Danger dû à de la poussière nocive pour la santé***

*Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.*

*Ne pas aspirer sans élément filtre pour éviter un risque pour la santé dû à une émission de poussières fines.*

***Remarque***

*L'appareil est un aspirateur industriel adapté pour aspirer des poussières sèches non inflammables présentant des valeurs limites d'exposition professionnelle ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

### Démarrage de l'appareil

1. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
2. Allumer l'appareil par les interrupteurs principaux de la turbine d'aspiration.

***Remarque***

*Allumez et éteignez toujours les turbines d'aspiration les unes après les autres. Pour un fonctionnement correct du manomètre de surveillance du débit volumétrique minimal, toutes les turbines d'aspiration doivent être activées.*

3. Commencer l'aspiration.

### Aspiration

1. Procéder à l'aspiration.
   La matière aspirée ne tombe dans le flexible à déchets que lorsque l'appareil est éteint.
   Vérifier régulièrement le niveau de remplissage du flexible à déchets, car l'appareil ne s'arrête pas automatiquement.

**Illustration D**

2. En cas d'aspiration légère ou d'obstruction, tirer le câble pour ouvrir le clapet au niveau de la sortie (possible uniquement lorsque l'appareil est éteint).
3. Tirer légèrement le flexible à déchets vers le bas.
4. Fermer le flexible à déchets à l'aide de 2 serre-câbles distants de 10 cm.
5. Couper le flexible à déchets entre les serre-câbles.
6. Éliminer le sac à déchets conformément aux directives légales.

***Remarque***

*En cas d'aspiration légère, la longueur du sac à déchets peut atteindre 2 m sans risque de déchirure.*

### Lecture du débit volumétrique minimum

Un manomètre est installé sur la façade de l'appareil et affiche la dépression d'aspiration dans l'appareil. Si la dépression maximale (voir tableau) est atteinte, le filtre doit être nettoyé (voir chapitre *Nettoyage du filtre*). Cette valeur dépend de la puissance de l'appareil et du tuyau d'aspiration utilisé. Si la dépression n'est pas nettement réduite par le nettoyage, le filtre doit être remplacé (voir chapitre *Remplacer le filtre*).

***ATTENTION***

***Dépassement de la dépression maximale***

*Perte d'aspiration*

*Si la valeur indiquée est dépassée, la vitesse de l'air chute au-dessous de 20 m/s. Nettoyez ou remplacez le filtre.*

| Largeur nominale du tuyau d'aspiration | Dépression maximale |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Nettoyage du filtre

Si le manomètre indique la dépression maximale (voir chapitre *Lecture du débit volumétrique minimum*), le filtre doit être nettoyé.

***Remarque***

*Noter que le levier de fermeture peut revenir brusquement à sa position initiale lorsque l'appareil est en marche.*

***Remarque***

*La fonction de nettoyage du filtre n'est disponible que lorsque l'appareil est allumé.*

**Illustration E**

1. Fermer le levier de fermeture.

**Illustration F**

2. Tirer 3 à 4 fois sur le clapet de nettoyage du filtre en le maintenant ouvert pendant 1 à 2 secondes à chaque fois.
3. Ouvrir le levier de fermeture.

## Arrêt de l'appareil

1. Éteindre l'appareil par les interrupteurs principaux de la turbine d'aspiration.
2. Débrancher la fiche secteur.

## Après chaque fonctionnement

### Obturation du connecteur pour flexible d'aspiration

⚠ ***AVERTISSEMENT***

***Risque de blessures***

*Lésion de la peau, des poumons, des yeux par poussière fine*

*Une fois le tuyau d'aspiration retiré, le connecteur pour flexible d'aspiration doit être fermé.*

**Illustration E**

1. Actionner le levier de fermeture dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le fermer.

### Retrait du système d'élimination

1. Bloquer l'appareil à l'aide des freins de stationnement.

**Illustration G**

2. Desserrer les verrouillages sur la bague de filtre et retirer le système d'élimination par l'avant.

### Nettoyer l'appareil

⚠ ***AVERTISSEMENT***

***Élimination non conforme des eaux usées***

*Pollution*

*Respectez les prescriptions locales de traitement des eaux usées.*

1. Aspirer l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur et le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
   Lors de l'aspiration de l'appareil, il convient d'utiliser un aspirateur de classification identique ou supérieure.
2. Si nécessaire, rincer les accessoires (non fournis) à l'eau et les sécher.

### Insertion du système d'élimination

⚠ ***AVERTISSEMENT***

***Insertion du système d'élimination***

*Risque d'écrasement*

*Pendant le verrouillage, ne mettre en aucun cas les mains entre le système d'élimination et la bague intermédiaire.*

1. Insérer le système d'élimination et le fixer à la bague de filtre à l'aide des verrouillages.

## Rangement de l'appareil

1. Enrouler le câble d'alimentation autour du porte-câble.
2. Placer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

## Transport

⚠ ***PRÉCAUTION***

***Non-observation du poids***

*Risque de blessure et d'endommagement*
*Observer le poids de l'appareil pour le transport.*

1. Pour le transport sans poussière, fermer le connecteur pour flexible d'aspiration (voir chapitre *Obturation du connecteur pour flexible d'aspiration*).
2. Desserrer les freins de stationnement et pousser l'appareil par le guidon.
3. Pour le chargement, saisir l'appareil par le châssis et le guidon.
4. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement.

## Stockage

⚠ ***PRÉCAUTION***

***Non-observation du poids***

*Risque de blessure et d'endommagement*
*Tenir compte du poids de l'appareil pour lestockage.*

1. Stockez l'appareil uniquement à l'intérieur.

## Entretien et maintenance

⚠ ***DANGER***

***Démarrage intempestif de l'appareil, contact de pièces conductrices***

*Risque de blessures, risque d'électrocution*
*Coupez l'appareil avant tous les travaux sur l'appareil.*
*Débrancher la fiche secteur.*

⚠ ***DANGER***

***Danger dû à de la poussière nocive pour la santé***

*Maladies respiratoires dues à l'inhalation de la poussière.*
*Lors des opérations de maintenance, (p. ex. un changement de filtre), porter un masque de protection respiratoire P2 ou de la meilleure qualité et des vêtements jetables.*

⚠ ***AVERTISSEMENT***

***Danger dû à de la poussière nocive pour la santé***

*Maladies respiratoires dues à l'inhalation de la poussière.*
*Le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité permettant de prévenir les dangers, p. ex. l'étanchéité de l'appareil, l'endommagement du filtre, le fonctionnement des dispositifs de contrôle doivent être contrôlés au moins une fois par an par le fabricant ou une personne formée à cet effet.*

***ATTENTION***

***Produits d'entretien siliconés***

*Les pièces en plastique peuvent être attaquées.*
*N'utilisez pas de détergents contenant du silicone pour le nettoyage.*

Les machines d'élimination des poussières sont des dispositifs de sécurité visant à prévenir ou à éliminer les risques au sens de la directive DGUV :

- Pour la maintenance par l'utilisateur, l'appareil doit être démonté, nettoyé et entretenu, dans la mesure où cela est possible, sans pour autant mettre en danger le personnel de maintenance et autres personnes. Les mesures de précaution adaptées incluent la désintoxication avant le démontage, prévoir un système de ventilation forcée à filtre sur l'emplacement où l'appareil sera démonté, un nettoyage de la surface de maintenance et une protection appropriée pour le personnel.
- L'extérieur de l'appareil devra être décontaminé par aspiration et soigneusement essuyé ou traité avec un moyen d'étanchéité avant de le prélever de la zone dangereuse. Toutes les pièces de l'appareil doivent être considérées comme souillées lorsqu'elles sont enlevées de la zone dangereuse. Il convient de prendre des mesures appropriées pour éviter une répartition de la poussière.
- Lors de l'exécution de travaux de maintenance et de réparation, tous les objets souillés qui ne peuvent pas être nettoyés convenablement doivent être jetés. Ces objets doivent être éliminés dans des sacs étanches, en conformité avec la réglementation en vigueur sur l'élimination de tels déchets.

- Lors du transport et de la maintenance de l'appareil, les tubulures d'aspiration doivent être fermées.

1. Notez que vous pouvez réaliser vous-même des travaux de maintenance et d'entretien simples.
2. Nettoyez régulièrement la surface de l'appareil et l'intérieur du réservoir avec un chiffon humide.

### Travaux de contrôle et de maintenance

Faites réaliser régulièrement un contrôle de l'appareil suivant les directives nationales en vigueur du législateur, pour la prévention contre les accidents. Les travaux de maintenance doivent être réalisés, à des moments réguliers, par une personne spécialisée, suivant les indications du fabricant, tout en respectant les directives et exigences de sécurité adaptées. Les travaux sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé. Pour toute question, veuillez vous adresser à l'agence KÄRCHER.

### Remplacer le filtre

⚠ ***PRÉCAUTION***

***Rejet de poussières lors du changement de filtre***

*Lésion de la peau, des poumons et des yeux due au rejet de poussières.*
*Portez les vêtements de protection prescrits lors du remplacement du filtre.*
*Effectuez le remplacement du filtre dans une zone de maintenance appropriée.*
*Éliminez le filtre conformément aux directives légales.*

1. Bloquer l'appareil à l'aide des freins de stationnement.
2. Éteindre l'appareil par les interrupteurs principaux.
3. Débrancher la fiche secteur.
4. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
5. Déverrouiller et enlever la bague intermédiaire.
6. Retirer le filtre contaminé.
7. Placer le filtre contaminé dans un sac immédiatement après l'avoir retiré de l'appareil et fermer hermétiquement le sac.
8. Éliminer le filtre contaminé conformément aux exigences légales.
9. Vérifier que la bague d'étanchéité n'est pas endommagée.
10. Retirer les salissures sur le côté de l'air frais.
11. Insérer le filtre neuf dans l'ordre inverse. Veiller à ce que le dispositif de maintien du filtre soit aligné au centre des sacs filtrants.
12. Poser et verrouiller la bague intermédiaire.
13. Placer et verrouiller la tête d'aspiration.

## Dépannage en cas de défaut

⚠ ***DANGER***

***Démarrage intempestif de l'appareil/Décharge électrique***

*Un démarrage intempestif du moteur thermique peut causer des blessures. Les composants électriques sous tension peuvent entraîner un risque d'électrocution.*
*Coupez et débranchez la fiche secteur de l'appareil avant tous les travaux sur l'appareil.*
*Chargez un spécialiste de tous les contrôles et travaux sur les pièces électriques.*

***Remarque***

*Si un défaut se produit, arrêter immédiatement l'appareil. Le dérangement doit être réparé avant de remettre l'appareil sous tension.*

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

**La turbine d'aspiration ne fonctionne pas**

1. Contrôler la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.
2. Contrôler le câble réseau et la fiche secteur de l'appareil.
3. Démarrer l'appareil.

**La puissance d'aspiration diminue**

1. Retirer les obstructions de la buse d'aspiration, du tube d'aspiration ou du tuyau d'aspiration.
2. Vérifier le bon positionnement de la tête d'aspiration et du système d'élimination.
3. Nettoyer le filtre (voir chapitre *Nettoyage du filtre*).
4. Vérifier et éventuellement corriger le positionnement du filtre.
5. Remplacer le filtre (voir chapitre *Remplacer le filtre*).

**Sortie de poussière lors de l'aspiration**

1. Vérifier et éventuellement corriger le positionnement du filtre.
2. Nettoyer le filtre (voir chapitre *Nettoyage du filtre*).
3. Remplacer le filtre (voir chapitre *Remplacer le filtre*).

## Élimination

Éliminer l'appareil conformément aux dispositions légales à la fin de sa durée de vie.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)
Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

## Caractéristiques techniques

| | | |
|---|---|---|
| **Raccordement électrique** | | |
| Tension du secteur | V | 220-240 |
| Phase | ~ | 1 |
| Fréquence du secteur | Hz | 50-60 |
| Puissance nominale | W | 2100 |
| Puissance maximale | W | 2300 |
| Indice de protection | | IPX4 |
| Classe de protection | | I* |
| Impédance secteur maximale admissible | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Dimensions et poids** | | |
| Poids opérationnel typique | kg | 44,5 |
| Longueur x largeur x hauteur | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Surface de filtration effective | $m^2$ | 1,5 |
| **Conditions ambiantes** | | |
| Température de stockage | °C | -10-40 |
| **Caractéristiques de puissance de l'appareil** | | |
| Volume du réservoir | l | 25 |
| Vidéo (max.) | kPa | 19,0 |
| Débit volumétrique max. avec tuyau d'aspiration DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Débit volumétrique max. avec tuyau d'aspiration DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Débit volumétrique max. avec tuyau d'aspiration DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Débit volumétrique max. avec tuyau d'aspiration DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Raccordement tuyau d'aspiration | | DN70 |
| Largeur nominale du tuyau d'aspiration | | DN40/50 |
| Référence du flexible à déchets | | 6.907-506.0 |
| Référence du filtre principal | | 9.990-018.0 |

| Valeurs déterminées selon EN 60335-2-69 | | |
|---|---|---|
| Vibration main-bras $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Incertitude Vibration main-bras K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Vibrations de choc répétées $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Incertitude Vibrations de choc répétées K | $m/s^2$ | 3 |
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Incertitude niveau de pression sonore $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Câble secteur** | | |
| Type | | H07RN-F 3G1, 5 $mm^2$ |
| Référence de pièce | | 6.650-035.0 |
| Longueur de câble | m | 10 |

* Disposition avec des éléments de la classe de protection II
Sous réserve de modifications techniques.

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.
Produit : Aspirateur de poussières
Produit : Aspirateur humide et aspirateur de poussières
Type : 9.989-xxx

**Normes et ordonnances**
2006/42/CE (+2009/127/CE) (jusqu'au 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (à partir du 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

**Normes harmonisées appliquées**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Nom et adresse**
Responsable de la documentation :
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tél. : +49 7171 94888-0
Télécopie : +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction de l'entreprise.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tél. : +49 7171 94888-0
Télécopie : +49 7171 94888528

# Indice


Avvertenze generali ..... 30
Avvertenze di sicurezza ..... 30
Impiego conforme alla destinazione d'uso ..... 31
Tutela dell'ambiente ..... 31
Accessori e ricambi ..... 31
Volume di fornitura ..... 32
Descrizione dell'apparecchio ..... 32
Simboli riportati sull'apparecchio ..... 32
Messa in funzione ..... 32
Esercizio ..... 33
Trasporto ..... 35
Stoccaggio ..... 35
Cura e manutenzione ..... 35
Guida alla risoluzione dei guasti ..... 36
Smaltimento ..... 37
Garanzia ..... 37
Dati tecnici ..... 37
Dichiarazione di conformità UE ..... 38


# Avvertenze generali

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, leggere le presenti istruzioni, dopodiché intervenire e conservarle per un uso successivo o per proprietari successivi.

- Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze di sicurezza n. 5.956-249.0.
- In caso di mancata osservanza del manuale d'uso e delle avvertenze di sicurezza possono derivare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e per altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.

# Avvertenze di sicurezza

## Livelli di pericolo

⚠ ***PERICOLO***

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ ***AVVERTIMENTO***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ ***PRUDENZA***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

***ATTENZIONE***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## Avvertenze di sicurezza generali

⚠ ***PERICOLO*** *● Impiego dell'apparecchio e delle sostanze per le quali è previsto l'uso, compreso il metodo sicuro di smaltimento del materiale registrato solo da parte di personale addestrato. ● Se l'aria di scarico viene fatta ricircolare nel locale, deve essere presente nel locale un tasso di ricambio dell'aria L sufficiente. Per rispettare i valori limite richiesti, la portata volumetrica di ricircolo non deve superare il 50% del volume dell'aria di rinnovo (volume ambiente $V_R$ x velocità scambio aria $L_W$). Senza misure di ventilazione speciali si applica quanto segue: $L_W=1h^{-1}$. ● Questo apparecchio contiene polvere dannosa per la salute. Le operazioni di svuotamento e di manutenzione, compresa la rimozione dei serbatoi di raccolta delle polveri, possono essere eseguite solo da specialisti che indossano gli appositi dispositivi di protezione. ● Non mettere in funzione l'apparecchio senza il sistema di filtraggio completo.*

- *Osservare le norme di sicurezza applicabili ai materiali da trattare.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *● L'apparecchio non deve essere utilizzato o conservato all'aperto in condizioni di umidità. ● Per un supporto sicuro dell'apparecchio, applicare i freni di stazionamento sulla ruota. In caso di freno di stazionamento aperto, l'apparecchio potrebbe muoversi in modo incontrollato.*

⚠ ***PRUDENZA*** *● In caso di pause di lavoro prolungate e al termine dell'utilizzo, disattivare l'apparecchio dall'interruttore dello stesso e staccare la spina di rete.*

## Comportamento in caso di pericolo

⚠ ***PERICOLO***

***Rischio di lesioni e danni in caso di corto circuito o altri guasti elettrici***

*Rischio di scossa elettrica, rischio di ustioni Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*

**Comportamento in caso di rottura del filtro/perdita:**

1. Spegnere immediatamente l'apparecchio.
   L'apparecchio non può più essere utilizzato.
2. Sostituire il filtro.

## Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito per:

- Aspirazione di polveri secche, non infiammabili, depositate e pericolose per la salute; classe di polvere M secondo EN 60335-2-69
  Limitazione: Non aspirare sostanze cancerogene.
- Per lo smaltimento a bassa polvere di materiale aspirato secco o leggermente umido utilizzando un tubo di scarico che può essere tagliato a misura
- Per uso industriale, ad es. nelle aree di stoccaggio e produzione
- Per l'utilizzo professionale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.

Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme.

⚠ ***AVVERTIMENTO***

***Impiego improprio dell'apparecchio per l'aspirazione di liquidi***

*Fuoriuscita di materiale d'aspirazione dannoso per la salute in caso di danneggiamento al tubo flessibile di scarico*
*Gli apparecchi con sistema tubo flessibile di scarto non sono indicati per l'aspirazione liquidi. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni.*

Inoltre, va notato quanto segue:

- L'apparecchio non è ammesso per il caricamento della gru.
- L'accessorio non è in dotazione e deve essere acquistato separatamente.
- Il funzionamento perfetto dell'apparecchio è garantito solo con un tubo flessibile di aspirazione del diametro nominale DN40 e DN50.

## Tutela dell'ambiente

I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

**Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)**

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda:
*www.kaercher.de/REACH*

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*, nell'area Service.
Si prega di notare quanto segue:

- Gli accessori sono compresi nella fornitura solo per le varianti del set. Con altri dispositivi non vengono forniti accessori. Gli accessori devono essere ordinati a parte, a seconda dell'applicazione.
- Il buon funzionamento dell'apparecchio è garantito solo dal diametro nominale prescritto del tubo di aspirazione (vedi capitolo *Dati tecnici*).
- I pezzi di ricambio e gli accessori sono disponibili presso il vostro rivenditore o la vostra filiale KÄRCHER.

## Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di danni di trasporto, informate il vostro rivenditore.

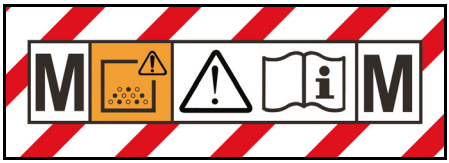
## Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici

**Figura A**

① Ruota orientabile con freno di stazionamento
② Supporto accessori
③ Tubo flessibile di scarico
④ Bocchettone di aspirazione con valvola
⑤ Manometro
⑥ Bloccaggio dell'anello intermedio
⑦ Pulizia filtro
⑧ Interruttore dell'apparecchio turbina di aspirazione
⑨ Testina aspirante
⑩ Cavo di alimentazione
⑪ Filtro
⑫ Anello di tenuta
⑬ Pressore filtro
⑭ Maniglia della testina aspirante
⑮ Targhetta
⑯ Anello intermedio
⑰ Reggicavo
⑱ Archetto di spinta
⑲ Blocco sull'anello del filtro
⑳ Fune di trazione
㉑ Vaschetta in lamiera
㉒ Bloccaggio della testina aspirante
㉓ Anello del filtro
㉔ Telaio

## Simboli riportati sull'apparecchio



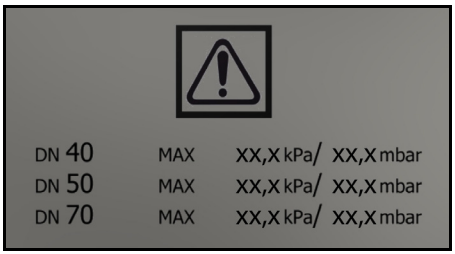

L'apparecchio è indicato per aspirare polveri fino alla classe M.

⚠ ***AVVERTIMENTO***

***Danni cutanei, polmonari e oculari***

*Emissione di polvere fine durante lo svuotamento, la manutenzione e lo smaltimento*

*Per le operazioni di svuotamento e manutenzione e per lo smaltimento del contenitore di raccolta della polvere indossare l'equipaggiamento di protezione prestabilito.*




L'adesivo mostra i valori per la depressione max. in relazione alla sezione di tubo flessibile di aspirazione in uso. Il valore attuale può essere letto sul manometro. Per i valori applicabili a questo apparecchio, vedi il capitolo *Lettura della portata minima*. Se si scende al di sotto del valore, occorre pulire il filtro (vedi capitolo *Pulizia del filtro*) o sostituirlo (vedi capitolo *Sostituzione del filtro*). Le varie sezioni del tubo flessibile di aspirazione consentono di adattare gli accessori alla sezione dell'attacco.



Filtro
(Cod. ordinazione 9.990-018.0)



Tubo flessibile di scarico
(Cod. ordinazione 6.907-506.0)

## Messa in funzione

⚠ ***AVVERTIMENTO***

***Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute***

*Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.*

*Non aspirare senza elemento filtrante, altrimenti sussiste un pericolo per la salute a causa della maggiore emissione di polveri sottili.*

***ATTENZIONE***

***Elemento filtrante mancante***

*Danni al motore di aspirazione*

*Non aspirare senza un elemento filtrante.*

1. Portare l'apparecchio in posizione di lavoro.
2. Fissare l'apparecchio con i freni di stazionamento.
3. Controllare che la testina aspirante sia montata in modo corretto.
4. Inserire il tubo di aspirazione (non incluso nella fornitura) nel raccordo di aspirazione.
5. Assicurarsi che il tubo flessibile di scarico sia inserito correttamente (vedi capitolo *Inserire il tubo flessibile di scarico*).
6. Assicurarsi che il sistema di smaltimento sia inserito correttamente (vedi capitolo *Utilizzare il sistema di smaltimento*).
7. Collegare l'accessorio desiderato (non incluso nella fornitura) al tubo flessibile di aspirazione.

## Inserire il tubo flessibile di scarico

1. Rimuovere tutti e 4 gli anelli del tubo flessibile di scarico (lunghezza 22 m).

**Figura B**

2. Aprire l'alloggiamento girando verso sinistra ed estrarre verso il basso.
3. Inserire il tubo flessibile di scarico.
4. Inserire l'alloggiamento e chiuderlo girando verso destra.

**Figura C**

5. Tirare giù il tubo flessibile di scarico di 40-50 cm.
6. Chiudere l'estremità del tubo flessibile di scarico con delle fascette stringicavo.

# Esercizio

L'apparecchio è indicato per aspirare polveri fini fino alla classe M.

⚠ ***AVVERTIMENTO***

***Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute***

*Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.*

*Non aspirare senza elemento filtrante, altrimenti sussiste un pericolo per la salute a causa della maggiore emissione di polveri sottili.*

***Nota***

*L'apparecchio è disponibile come aspiratore industriale per l'aspirazione di polveri secche, non infiammabili, con valori MAK maggiori o uguali a 0,1 mg/m$^3$.*

## Accensione dell'apparecchio

1. Inserire la spina di rete nella presa.
2. Accendere l'apparecchio dagli interruttori dell'apparecchio della turbina di aspirazione.

***Nota***

*Spegnere ed accendere le turbine di aspirazione sempre in sequenza. Per il corretto funzionamento del manometro per il monitoraggio della portata minima, tutte le turbine di aspirazione devono essere accese.*

3. Il processo di aspirazione ha inizio.

## Processo di aspirazione

1. Eseguire il processo di aspirazione.
   Il materiale aspirato cade nel tubo flessibile di scarico solo quando l'apparecchio è spento.
   Controllare regolarmente il livello di riempimento nel tubo flessibile di scarico, poiché l'apparecchio non si spegne automaticamente.

**Figura D**

2. In caso di materiale aspirato leggero o di blocco, tirare il cavo per aprire lo sportello all'uscita (possibile solo quando l'apparecchio è spento).
3. Tirare leggermente verso il basso il tubo flessibile di scarico.
4. Chiudere il tubo flessibile di scarico con 2 fascette a una distanza di 10 cm.
5. Tagliare il tubo flessibile di scarico tra le fascette.
6. Smaltire il sacchetto dei rifiuti secondo le norme di legge.

***Nota***

*Con un materiale aspirato leggero, la lunghezza del sacchetto dei rifiuti può arrivare fino a 2 m senza che il sacchetto si strappi.*

## Lettura della portata minima

Nella parte frontale dell'apparecchio è montato un manometro, che mostra la depressione di aspirazione all'interno dell'apparecchio. Se si raggiunge la massima depressione (vedi tabella), il filtro deve essere pulito (vedi capitolo *Pulizia del filtro*). Il valore dipende dalla potenza dell'apparecchio e dal tubo flessibile di aspirazione utilizzato. Se la depressione non si riduce significativamente con la pulizia, il filtro deve essere sostituito (vedi capitolo *Sostituzione del filtro*).

***ATTENZIONE***

***Superamento della depressione massima***

*Perdita di aspirazione*

*In caso di superamento del valore specificato, la velocità dell'aria scende al di sotto di 20 m/s. Pulire o sostituire il filtro.*

| Diametro nominale tubo flessibile di aspirazione | Massima depressione |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Pulizia del filtro

Se sul manometro viene visualizzata la depressione massima (vedere capitolo *Lettura della portata minima*), il filtro deve essere pulito.

***Nota***

*Si noti che la leva di chiusura può spostarsi bruscamente nella sua posizione iniziale quando l'apparecchio è in funzione.*

***Nota***

*La funzione di pulizia del filtro è disponibile solo quando l'apparecchio è acceso.*

**Figura E**

1. Chiudere la leva di chiusura.

**Figura F**

2. Tirare lo sportello di pulizia del filtro 3-4 volte, tenendolo aperto per 1-2 s ogni volta.
3. Aprire la leva di chiusura.

## Spegnimento dell'apparecchio

1. Spegnere l'apparecchio dagli interruttori dell'apparecchio della turbina di aspirazione.
2. Estrarre la spina.

## Dopo ogni utilizzo

### Chiudere il raccordo di aspirazione

⚠ ***AVVERTIMENTO***

***Pericolo di lesioni***

*Danni cutanei, polmonari, oculari provocati dalla polvere fine*

*Dopo aver tolto il tubo flessibile di aspirazione, il raccordo di aspirazione deve essere chiuso.*

**Figura E**

1. Azionare la leva di chiusura in senso antiorario e chiudere.

### Rimozione del sistema di smaltimento

1. Fissare l'apparecchio con i freni di stazionamento.

**Figura G**

2. Rilasciare i blocchi sull'anello del filtro e rimuovere il sistema di smaltimento in avanti.

### Pulizia dell'apparecchio

⚠ ***AVVERTIMENTO***

***Smaltimento non corretto delle acque di scarico***

*Inquinamento ambientale*

*Attenersi alle prescrizioni locali sul trattamento delle acque di scarico.*

1. Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno attraverso l'aspirazione e con un panno umido.
   Quando si aspira l'apparecchio, usare un aspirapolvere con una classificazione uguale o migliore.
2. Se necessario, sciacquare gli accessori (non inclusi) con acqua e lasciarli asciugare.

### Utilizzare il sistema di smaltimento

⚠ ***AVVERTIMENTO***

***Utilizzo del sistema di smaltimento***

*Pericolo di schiacciamento*

*Non tenere mai le mani tra il sistema di smaltimento e l'anello intermedio durante il bloccaggio.*

1. Inserire il sistema di smaltimento e fissarlo con i blocchi sull'anello del filtro.

### Conservazione dell'apparecchio

1. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno al reggicavo.
2. Posizionare l'apparecchio in un locale asciutto e proteggerlo dall'uso non autorizzato.

## Trasporto

⚠ ***PRUDENZA***

***Mancata osservanza del peso***

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

1. Per un trasporto senza polvere, chiudere il raccordo di aspirazione (vedi capitolo *Chiudere il raccordo di aspirazione*).
2. Rilasciare i freni di stazionamento e spingere l'apparecchio sulla maniglia di spinta.
3. Per caricare l'apparecchio, afferrarlo per il telaio e la maniglia di spinta.
4. Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

## Stoccaggio

⚠ ***PRUDENZA***

***Mancata osservanza del peso***

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento.*

*Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.*

1. Conservare l'apparecchio solo in vani interni.

## Cura e manutenzione

⚠ ***PERICOLO***

***Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio, contatto con parti sotto tensione***

*Pericolo di lesioni, scossa elettrica*

*Spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi lavoro su di esso.*

*Staccare la spina.*

⚠ ***PERICOLO***

***Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute***

*Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.*

*Per i lavori di manutenzione (ad es. sostituzione del filtro), indossare un respiratore P2 o indumenti monouso di qualità superiore.*

⚠ ***AVVERTIMENTO***

***Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute***

*Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.*

*I dispositivi di sicurezza per prevenire i pericoli devono essere controllati almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona istruita per verificare che funzionino correttamente in termini di sicurezza, ad esempio, tenuta del dispositivo, danni al filtro, funzionamento dei dispositivi di comando.*

***ATTENZIONE***

***Prodotti per la manutenzione al silicone***

*Le parti in plastica possono essere attaccate. Per la pulizia, non utilizzare prodotti per la manutenzione al silicone.*

Le macchine che aspirano la polvere sono dispositivi di sicurezza per la prevenzione o l'eliminazione di pericoli ai sensi della normativa DGUV:

- Per la manutenzione, l'utente deve disassemblare l'apparecchio, pulirlo e sottoporlo a manutenzione, nella misura del possibile, senza provocare pericoli per il personale addetto alla manutenzione e per le altre persone. Le misure cautelative prevedono la rimozione di impurità prima dello smontaggio. Adottare le opportune precauzioni per lo sfiato forzato, filtrato, in loco; nell'ambiente in cui si procede a disassemblare l'apparecchio, è necessaria la pulizia delle superfici di manutenzione e protezione adeguata del personale.

- Prima dello spostamento dalla zona di pericolo, la parte esterna dell'apparecchio deve essere privata di impurità tramite procedura di aspirazione polvere e ripulita, oppure trattata con mezzi di tenuta. Quando prelevate dalla zona di pericolo, tutte le parti apparecchio devono risultare prive di impurità. Si devono adottare opportune contromisure, per evitare la diffusione della polvere.
- Durante l'esecuzione dei lavori di manutenzione e riparazione, tutti gli oggetti contaminati da impurità, per i quali non è possibile ottenere una pulizia adeguata, dovranno essere gettati. Tali oggetti devono essere smaltiti in sacchetti impermeabili, in conformità con le disposizioni vigenti per lo smaltimento, di tali rifiuti.
- Chiudere il raccordo di aspirazione quando si eseguono il trasporto e la manutenzione dell'apparecchio.

1. Si prega di notare che è possibile svolgere in proprio semplici lavori di manutenzione e cura.
2. Pulire regolarmente la superficie dell'apparecchio e la parte interna del serbatoio con un panno umido.

### Lavori di verifica e di manutenzione

Far controllare con regolarità l'apparecchio secondo le prescrizioni nazionali del legislatore. Gli interventi di manutenzione vanno effettuati da personale esperto ad intervalli regolari in conformità alle indicazioni del costruttore e nel rispetto delle disposizioni e delle norme di sicurezza vigenti. Gli interventi sull'impianto elettrico possono essere seguiti soltanto da elettricisti esperti. In caso di dubbi si prega di rivolgersi alla filiale KÄRCHER.

### Sostituzione del filtro

⚠ ***PRUDENZA***

***Emissione di polvere durante il cambio del filtro***

*Danni cutanei, polmonari, oculari provocati dalla polvere che fuoriesce.*

*Per il cambio del filtro indossare gli indumenti di sicurezza previsti.*

*Effettuare il cambio del filtro in un'area per la manutenzione idonea.*

*Smaltire il filtro in conformità con i requisiti di legge.*

1. Fissare l'apparecchio con i freni di stazionamento.
2. Spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore.
3. Estrarre la spina.
4. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
5. Sbloccare e rimuovere l'anello intermedio.
6. Rimuovere il filtro contaminato.
7. Immediatamente dopo aver rimosso il filtro contaminato dall'apparecchio, metterlo in un sacchetto e chiuderlo bene.
8. Smaltire il filtro contaminato secondo i requisiti di legge.
9. Controllare la presenza di danni nell'anello di tenuta.
10. Rimuovere lo sporco sul lato aria pulita.
11. Inserire il nuovo filtro in ordine inverso. Assicurarsi che il pressore filtro sia allineato centralmente nelle tasche del filtro.
12. Applicare l'anello intermedio e bloccare.
13. Applicare la testina aspirante e bloccarla.

## Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ ***PERICOLO***

***Avviamento involontario dell'apparecchio/Folgorazione elettrica***

*L'avviamento involontario del motore di aspirazione può provocare delle lesioni. La tensione presente sui componenti elettrici può provocare pericolo di scosse elettriche. Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e staccare la spina. Far eseguire tutti i controlli ed interventi ai componenti elettrici da personale specializzato.*

***Nota***

*Se si verifica un guasto, l'apparecchio deve essere immediatamente spento. Il guasto deve essere eliminato prima di rimettere in funzione l'apparecchio.*

Se non è possibile riparare il guasto occorre far controllare l'apparecchio dal servizio clienti.

**La turbina di aspirazione non funziona**

1. Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
2. Controllare il cavo e la spina di alimentazione dell'apparecchio.
3. Accendere l'apparecchio.

**La capacità di aspirazione diminuisce**

1. Rimuovere i blocchi dall'ugello di aspirazione, dal tubo di aspirazione o dal tubo flessibile di aspirazione.
2. Controllare che la testata aspirante e il sistema di smaltimento siano correttamente inseriti.
3. Pulire il filtro (vedere capitolo *Pulizia del filtro*).
4. Controllare ed eventualmente correggere la sede del filtro.
5. Sostituire il filtro (vedi capitolo *Sostituzione del filtro*).

**Emissione di polvere all'aspirazione**

1. Controllare ed eventualmente correggere la sede del filtro.
2. Pulire il filtro (vedi capitolo *Pulizia del filtro*).
3. Sostituire il filtro (vedi capitolo *Sostituzione del filtro*).

## Smaltimento

L'apparecchio deve essere smaltito al termine della sua vita utile in conformità alle disposizioni di legge.

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)
Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

## Dati tecnici

| | | |
|---|---|---|
| **Collegamento elettrico** | | |
| Tensione di rete | V | 220-240 |
| Fase | ~ | 1 |
| Frequenza di rete | Hz | 50-60 |
| Potenza nominale | W | 2100 |
| Potenza massima | W | 2300 |
| Grado di protezione | | IPX4 |
| Classe di protezione | | I* |
| Massima impedenza di rete consentita | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Dimensioni e pesi** | | |
| Tipico peso d'esercizio | kg | 44,5 |
| Lunghezza x larghezza x altezza | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Superficie effettiva del filtro | $m^2$ | 1,5 |
| **Condizioni ambientali** | | |
| Temperatura di deposito | °C | -10-40 |
| **Dati sulle prestazioni dell'apparecchio** | | |
| Volume del serbatoio | l | 25 |
| Vuoto (max) | kPa | 19,0 |
| Max portata volumetrica con tubo flessibile di aspirazione DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Max portata volumetrica con tubo flessibile di aspirazione DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Max portata volumetrica con tubo flessibile di aspirazione DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Max portata volumetrica con tubo flessibile di aspirazione DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Raccordo tubo flessibile di aspirazione | | DN70 |
| Diametro nominale tubo flessibile di aspirazione | | DN40/50 |
| Numero d'ordine del tubo flessibile di scarico | | 6.907-506.0 |
| Numero di ordinazione del filtro principale | | 9.990-018.0 |

| Valori rilevati secondo EN 60335-2-69 | | |
|---|---|---|
| Vibrazione mano-braccio $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Incertezza vibrazione mano-braccio K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Vibrazioni d'urto ripetute $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Incertezza vibrazioni d'urto ripetute K | $m/s^2$ | 3 |
| Livello di pressione acustica $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Incertezza livello di pressione sonora $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Cavo di alimentazione** | | |
| Tipo | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Numero componente | | 6.650-035.0 |
| Lunghezza cavo | m | 10 |

* con elementi della classe di protezione II Disposizione
Con riserva di modifiche tecniche.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.
Prodotto: Aspiratore a secco
Prodotto: Aspiratore a secco e aspiraliquidi
Tipo: 9.989-xxx

**Direttive e regolamenti**
2006/42/CE (+2009/127/CE) (fino al 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (dal 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

**Norme armonizzate applicate**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Nome e indirizzo**
Responsabile della documentazione:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

## Índice de contenidos


Instrucciones generales ..... 39
Instrucciones de seguridad ..... 39
Uso previsto ..... 40
Protección del medioambiente..... 40
Accesorios y recambios ..... 40
Alcance del suministro ..... 40
Descripción del equipo..... 41
Símbolos en el equipo..... 41
Puesta en funcionamiento..... 41
Funcionamiento..... 42
Transporte..... 44
Almacenamiento ..... 44
Conservación y mantenimiento..... 44
Ayuda en caso de fallos ..... 45
Eliminación de residuos ..... 46
Garantía ..... 46
Datos técnicos..... 46
Declaración de conformidad UE ..... 47

## Instrucciones generales



Antes de usar el equipo por primera vez, leer el presente manual de instrucciones, proceder siempre según sus indicaciones y guardarlo para usos posteriores o para el siguiente propietario.

- Antes de la primera puesta en funcionamiento es imprescindible leer las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249.0.
- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informar inmediatamente al distribuidor si se han producido daños de transporte.

## Instrucciones de seguridad

### Niveles de peligro

⚠ ***PELIGRO***

- *Nota sobre un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ ***ADVERTENCIA***

- *Nota sobre una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ ***PRECAUCIÓN***

- *Nota sobre una posible situación peligrosa que puede causar lesiones corporales leves.*

***CUIDADO***

- *Nota sobre una posible situación peligrosa que puede causar daños materiales.*

### Instrucciones generales de seguridad

⚠ ***PELIGRO*** *● Solo personal formado debe hacer uso del equipo y de las sustancias para las que se debe emplear, incluido el procedimiento seguro de la eliminación del material recogido. ● En caso de que el aire de salida retorne a la habitación, debe disponerse de un coeficiente de circulación de aire L suficientemente amplio en la sala. Para respetar los valores límite requeridos, el caudal de retorno debe ser como máximo un 50 % del caudal de aire fresco (volumen de la habitación $V_R$ x coeficiente de circulación de aire $L_W$). Sin medidas de ventilación especiales se aplica: $L_W = 1\ h^{-1}$. ● Este equipo contiene polvo dañino para la salud. Solo personas formadas y con un equipo de protección adecuado deben llevar a cabo tareas de vaciado y mantenimiento, incluida la eliminación de los recipientes colectores de polvo. ● No utilice el equipo sin el sistema de filtrado completo. ● Tenga en cuenta las disposiciones de seguridad aplicables a los materiales tratados.*

⚠ ***ADVERTENCIA*** *● El equipo no se debe usar ni almacenar al aire libre en condiciones de humedad. ● Para garantizar una posición segura del equipo, accione el freno de estacionamiento en el rodillo de dirección. Si el freno de estacionamiento está abierto, el equipo puede moverse de forma descontrolada.*

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● En caso de pausas prolongadas y tras su uso, apague el equipo en los interruptores del equipo y desconecte el conector de red.*

### Actuación en caso de emergencia

⚠ ***PELIGRO***

***Peligro de lesiones y daños en caso de cortocircuito u otros fallos eléctricos***

*Peligro de choques eléctricos, peligro de quemaduras*

*Apagar el equipo y desenchufar el conector de red.*

**Actuación en caso de rotura del filtro/fuga:**

1. Apagar el equipo inmediatamente. El equipo no se puede seguir usando.
2. Cambiar el filtro.

## Uso previsto

El equipo está destinado para

- Para la aspiración de polvos depositados secos, no inflamables y peligrosos para la salud; tipo de polvo M según EN 60335-2-69
  Limitación: No se deben aspirar sustancias cancerígenas.
- Para la eliminación de poco polvo del material aspirado seco o ligeramente húmedo mediante una manguera de residuos que se puede cortar a la medida
- Para uso industrial, p. ej., en zonas de almacenamiento y fabricación
- Para uso industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Cualquier otro uso se considera inadecuado.

⚠ ***ADVERTENCIA***

***Uso inadecuado del equipo para la aspiración de suciedad líquida***

*Fuga de producto aspirado perjudicial para la salud en caso de daños en la manguera de residuos*

*Los equipos con sistemas de manguera de residuos no son aptos para la aspiración de suciedad líquida. Utilice el equipo únicamente para su uso previsto.*

Además, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- El equipo no está autorizado para la carga con grúas.
- Los accesorios no están incluidos en el alcance del suministro y se debe pedir por separado en función de la aplicación.
- El funcionamiento correcto del equipo solo se garantiza con un ancho nominal de la manguera de aspiración de DN40 y DN50.

## Protección del medioambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

**Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)**

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.de/REACH*

## Accesorios y recambios

Utilizar únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y los recambios en *www.kaercher.com* en la zona de servicio.

Tenga en cuenta:

- Los accesorios solo se incluyen en el alcance del suministro de las variantes del set. No se suministran accesorios con otros equipos. Los accesorios deben pedirse por separado en función de la aplicación.
- El buen funcionamiento del aparato solo está garantizado por el ancho nominal prescrito de la manguera de aspiración (véase el capítulo *Datos técnicos*).
- Los recambios y los accesorios pueden obtenerse en su distribuidor o en su sucursal de KÄRCHER.

## Alcance del suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. En caso de daños de transporte, notifique a su distribuidor.

## Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos
**Figura A**

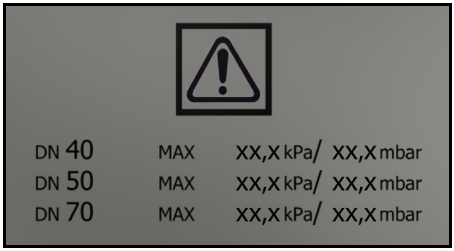
① Rodillo de dirección con freno de estacionamiento
② Soporte para accesorios
③ Manguera de residuos
④ Tubuladura de aspiración de las chapaletas
⑤ Manómetro
⑥ Cierre del anillo intermedio
⑦ Limpieza del filtro
⑧ Interruptor del equipo de la turbina de aspiración
⑨ Cabezal de aspiración
⑩ Cable de red
⑪ Filtro
⑫ Anillo obturador
⑬ Sujeción del filtro
⑭ Asa del cabezal de aspiración
⑮ Placa de características
⑯ Anillo intermedio
⑰ Portacables
⑱ Asa de empuje
⑲ Cierre del anillo del filtro
⑳ Cable Bowden
㉑ Tina de chapa
㉒ Cierre del cabezal de aspiración
㉓ Anillo de filtro
㉔ Chasis

## Símbolos en el equipo




El equipo es apto para aspirar polvo hasta el tipo de polvo M.

⚠ ***ADVERTENCIA***
***Daños en la piel, pulmones y ojos***
*Expulsión de polvo fino al realizar trabajos de vaciado, mantenimiento y eliminación de residuos*
*Utilice el equipo de protección indicado al realizar trabajos de vaciado y mantenimiento, incluida la eliminación de residuos del recipiente para polvo.*




La pegatina muestra los valores de la baja presión máxima en relación con la sección transversal de la manguera utilizada. El valor actual puede leerse en el manómetro. Para los valores aplicables a este equipo, véase el capítulo *Lectura del flujo volumétrico mínimo*. En caso de que quede por debajo del valor, se debe limpiar (véase el capítulo *Limpieza del filtro*) o sustituir el filtro (véase el capítulo *Sustitución del filtro*). Las diferentes secciones transversales de la manguera permiten la adaptación a las diferentes secciones transversales de conexión de los accesorios.


Filtro
(Referencia de pedido 9.990-018.0)


Manguera de residuos
(Referencia de pedido 6.907-506.0)

## Puesta en funcionamiento

⚠ ***ADVERTENCIA***
***Peligro por polvo dañino para la salud***
*Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.*
*Nunca aspire sin elemento filtrante, ya que en caso contrario sube el riesgo para la salud por la mayor salida de polvo fino.*
***CUIDADO***
***Falta el elemento filtrante***
*Daños en el motor de aspiración*
*No aspire sin un elemento filtrante.*

1. Coloque el equipo en posición de trabajo.
2. Asegure el equipo con los frenos de estacionamiento.
3. Asegúrese de que el cabezal de aspiración esté correctamente colocado.

4. Introduzca la manguera de aspiración (no incluida en el alcance del suministro) en la conexión de aspiración.
5. Asegúrese de que la manguera de residuos está correctamente insertada (véase el capítulo *Inserte la manguera de residuos*).
6. Asegúrese de que el sistema de eliminación de residuos está correctamente instalado (véase el capítulo *Montaje del sistema de eliminación*).
7. Conecte el accesorio deseado (no incluido en el alcance del suministro) a la manguera de aspiración.

### Inserte la manguera de residuos

1. Quite los 4 bucles de la manguera de residuos (largo de 22 m).

**Figura B**

2. Abra el alojamiento girándolo hacia la izquierda y tire de él hacia abajo.
3. Inserte la manguera de residuos.
4. Introduzca el alojamiento y ciérrelo girando hacia la derecha.

**Figura C**

5. Baje la manguera de residuos 40-50 cm.
6. Cierre el extremo de la manguera de residuos con abrazaderas de cables.

## Funcionamiento

El equipo es apto para aspirar polvo fino hasta el tipo de polvo M.

⚠ ***ADVERTENCIA***

***Peligro por polvo dañino para la salud***

*Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.*

*Nunca aspire sin elemento filtrante, ya que en caso contrario sube el riesgo para la salud por la mayor salida de polvo fino.*

***Nota***

*El equipo es adecuado como aspirador para uso industrial para aspirar polvo seco no inflamable con valores MAK ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

### Conexión del equipo

1. Conectar el conector de red a un enchufe.
2. Conecte el equipo a los interruptores del equipo de la turbina de aspiración.

***Nota***

*Conecte y desconecte siempre las turbinas de aspiración sucesivamente. Para el correcto funcionamiento del manómetro de control del caudal mínimo, todas las turbinas de aspiración deben estar conectadas.*

3. Iniciar el proceso de aspiración.

### Proceso de aspiración

1. Ejecute el proceso de aspiración.
   El material aspirado solo cae en la manguera de residuos cuando el aparato equipo apagado.
   Compruebe regularmente el nivel de llenado de la manguera de residuos, ya que el equipo no se desconecta automáticamente.

**Figura D**

2. En caso de que el material aspirado sea ligero o en caso de obstrucción, tire del cable para abrir la chapaleta de la salida (solo es posible cuando el equipo está apagado).
3. Baje un poco la manguera de residuos.
4. Cierre la manguera de residuos con 2 abrazaderas de cables colocadas a una distancia de 10 cm.
5. Corte la manguera de residuos entre las abrazaderas.
6. Elimine la bolsa de residuos conforme a las normativas legales.

***Nota***

*En caso de material aspirado ligero, la longitud de la bolsa de residuos puede ser de hasta 2 m sin que la bolsa de residuos se rompa.*

### Lectura del flujo volumétrico mínimo

La parte frontal del equipo aloja un manómetro que muestra la baja presión de aspiración dentro del equipo. Si se alcanza la máxima baja presión (véase la tabla), hay que limpiar el filtro (véase el capítulo *Limpieza del filtro*). Este valor depende de la potencia del equipo y la manguera de aspiración utilizada. Si la baja presión no se reduce significativamente con la limpieza, hay que cambiar el filtro (véase el capítulo *Sustitución del filtro*).

***CUIDADO***

***Superación de la baja presión máxima***

*Pérdida de aspiración*

*Si se excede el valor indicado, la velocidad de aire cae por debajo de 20 m/s. Limpie o sustituya el filtro.*

| Ancho nominal de la manguera de aspiración | Baja presión máxima |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Limpieza del filtro

Si en el manómetro aparece la baja presión máxima (véase el capítulo *Lectura del flujo volumétrico mínimo*), se debe limpiar el filtro.

***Nota***

*Tenga en cuenta que la palanca de cierre puede desplazarse bruscamente a su posición original cuando el equipo está en funcionamiento.*

***Nota***

*La función de limpieza del filtro solo está disponible cuando el equipo está encendido.*

**Figura E**

1. Cerrar la palanca de cierre.

**Figura F**

2. Tirar de la chapaleta de limpieza del filtro 3-4 veces y mantenerla abierta durante 1-2 s en cada caso.
3. Abrir la palanca de cierre.

## Desconexión del equipo

1. Desconectar el equipo con los interruptores del equipo de la turbina de aspiración.
2. Desenchufar el conector de red.

## Tras cada servicio

### Cierre de la conexión de aspiración

⚠ ***ADVERTENCIA***

***Peligro de lesiones***

*Daños en la piel, pulmones y ojos por polvo fino*

*Tras la retirada de la manguera de aspiración, debe cerrarse la conexión de aspiración.*

**Figura E**

1. Accionar la palanca de cierre en sentido contrario a las agujas del reloj y cerrarla.

### Retire el sistema de eliminación de residuos

1. Asegure el equipo con los frenos de estacionamiento.

**Figura G**

2. Suelte los cierres del anillo del filtro y retire el sistema de eliminación de residuos hacia la parte delantera.

### Limpieza del equipo

⚠ ***ADVERTENCIA***

***Eliminación incorrecta de aguas residuales***

*Contaminación del medioambiente*

*Tenga en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.*

1. Limpie el interior y el exterior del equipo mediante aspiración y lavado con un paño húmedo.
   Al aspirar el equipo, utilice un aspirador de igual o mejor clasificación.
2. Si es necesario, enjuague los accesorios (no incluidos en el alcance de suministro) con agua y séquelos.

### Montaje del sistema de eliminación

⚠ ***ADVERTENCIA***

***Inserción del sistema de eliminación de residuos***

*Peligro de aplastamiento*

*Durante el bloqueo, no introduzca en ningún momento las manos entre el sistema de eliminación de residuos y el anillo intermedio.*

1. Introduzca el sistema de eliminación de residuos y asegúrelo con los cierres del anillo del filtro.

## Almacenaje del equipo

1. Enrollar el cable de red alrededor del portacables.
2. Coloque el equipo en un espacio seco y protéjalo contra cualquier uso no autorizado.

## Transporte

⚠ ***PRECAUCIÓN***

***Inobservancia del peso***

*Peligro de lesiones y daños*

*Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.*

1. Para un transporte sin polvo, cierre la conexión de aspiración (véase el capítulo *Cierre de la conexión de aspiración*).
2. Suelte los frenos de estacionamiento y empuje el equipo en el asa de empuje.
3. Para cargar el equipo, sujételo por el chasis y el asa de empuje.
4. Al transportar el equipo en vehículos, fíjelo para evitar que resbale o vuelque.

## Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***

***Inobservancia del peso***

*Peligro de lesiones y daños*

*Tenga en cuenta el peso del equipo para sualmacenamiento.*

1. Almacenar el equipo solamente en interiores.

## Conservación y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***

***Equipo de arranca involuntariamente, contacto con piezas que conducen corriente***

*Riesgo de lesiones, descarga eléctrica*

*Apague el equipo antes de realizar cualquier trabajo en el mismo.*

*Desenchufe el conector de red.*

⚠ ***PELIGRO***

***Peligro por polvo dañino para la salud***

*Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.*

*Para realizar tareas de mantenimiento (p. ej. cambio de filtro) debe llevar siempre una mascarilla de protección respiratoria P2 o superior y ropa de un solo uso.*

⚠ ***ADVERTENCIA***

***Peligro por polvo dañino para la salud***

*Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.*

*Al menos una vez al año, el fabricante o una persona cualificada, debe comprobar el funcionamiento correcto y seguro de los dispositivos de seguridad para prevenir riesgos, p.ej., la estanqueidad del equipo, ausencia de daños en el filtro, el funcionamiento de los dispositivos de control.*

***CUIDADO***

***Detergentes con silicona***

*Las piezas de plástico pueden sufrir daños. No utilice detergentes con silicona para la limpieza.*

Las máquinas que generan polvo cuentan con dispositivos de seguridad para evitar o solucionar peligros conforme a la normativa DGUV:

- Para el mantenimiento por parte del usuario, el equipo se debe desmontar, limpiar y revisar siempre que sea factible y no represente un peligro para el personal de mantenimiento y demás personas. Las medidas de precaución adecuadas incluyen la desintoxicación previa al desmontaje, la precaución a la hora de realizar la ventilación filtrada del lugar en el que se va a desmontar equipo, la limpieza de la superficie de mantenimiento y la protección adecuada del personal.
- El exterior del equipo se debe descontaminar y limpiar mediante procedimientos de aspiración de polvo, o se debe tratar con un producto de sellado antes de ser retirado de la zona peligrosa. Todos los componentes del equipo deben considerarse como contaminados si se sacan de la zona peligrosa. Deben adoptarse medidas adecuadas para evitar la dispersión de polvo.
- Durante la realización de trabajos de mantenimiento y reparación deben desecharse todos los objetos contaminados que no se hayan podido limpiar de forma satisfactoria. Dichos objetos deben desecharse en bolsas impermeables de conformidad con las normativas vigentes para la eliminación de dichos residuos.
- Durante el transporte y el mantenimiento del equipo se deben taponar las tubuladuras de aspiración.

1. Debe tenerse en cuenta que se pueden realizar por cuenta propia trabajos sencillos de mantenimiento y conservación.
2. Limpiar regularmente la superficie del equipo y el interior del recipiente con un paño húmedo.

### Tareas de comprobación y mantenimiento

Encargar la comprobación regular del equipo conforme a las normativas nacionales del legislador en materia de prevención de accidentes. Una persona experta debe realizar las tareas de mantenimiento a intervalos regulares conforme a las indicaciones del fabricante de forma que se respeten las normativas y los requerimientos de seguridad existentes. Solo un electricista puede trabajar en la instalación eléctrica. En caso de duda, póngase en contacto con la sucursal KÄRCHER.

### Sustitución del filtro

⚠ ***PRECAUCIÓN***

***Expulsión de polvo durante el cambio del filtro***

*Daños en la piel, pulmones y ojos por salida de polvo.*

*Utilice el vestuario de protección personal indicado durante el cambio del filtro.*

*Realice el cambio del filtro en un área de mantenimiento adecuada.*

*Elimine el filtro de acuerdo con los requisitos legales.*

1. Asegurar el equipo con los frenos de estacionamiento.
2. Desconectar el equipo con los interruptores del equipo.
3. Desenchufar el conector de red.
4. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
5. Desbloquee y retire el anillo intermedio.
6. Retire el filtro contaminado.
7. Inmediatamente después de retirar el filtro contaminado del equipo, colóquelo en una bolsa y ciérrela bien.
8. Elimine el filtro contaminado de acuerdo con los requisitos legales.
9. Compruebe la presencia de daños en el anillo obturador.
10. Limpie la suciedad en el lado del aire limpio.
11. Inserte el nuevo filtro en orden inverso. Asegúrese de que la sujeción del filtro está alineada en el centro de las bolsas del filtro.
12. Coloque y bloquee el anillo intermedio.
13. Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

## Ayuda en caso de fallos

⚠ ***PELIGRO***

***Arranque involuntario del equipo/descarga eléctrica***

*El arranque involuntario del motor de aspiración puede provocar lesiones. La tensión de las piezas eléctricas puede causar una descarga eléctrica.*

*Apagar el equipo y desenchufar el conector de red antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

*Todas las pruebas y trabajos en las piezas eléctricas deben ser realizadas por un especialista.*

***Nota***

*Si surge un fallo, hay que desconectar el equipo inmediatamente. Antes de la nueva puesta en funcionamiento hay que eliminar el fallo.*

Si no se puede solventar el fallo, el servicio de postventa debe comprobar el equipo.

**La turbina de aspiración no funciona**

1. Comprobar el enchufe y el fusible de la alimentación de corriente.
2. Comprobar el cable de red y el conector de red del equipo.
3. Conectar el equipo.

**La potencia de aspiración se reduce**

1. Eliminar las obstrucciones de la boquilla aspiradora, del tubo de aspiración o de la manguera de aspiración.
2. Comprobar el correcto asiento del cabezal de aspiración y del sistema de eliminación de residuos.
3. Limpiar el filtro (véase el capítulo *Limpieza del filtro*).

4. Comprobar el asiento del filtro y corregirlo en caso necesario.
5. Sustituir el filtro (véase el capítulo *Sustitución del filtro*).

**Salida de polvo durante la aspiración**

1. Compruebe el asiento del filtro y corríjalo en caso necesario.
2. Limpiar el filtro (véase el capítulo *Limpieza del filtro*).
3. Sustituya el filtro (véase el capítulo *Sustitución del filtro*).

## Eliminación de residuos

El equipo debe eliminarse al final de su vida útil de acuerdo con las prescripciones legales.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

## Datos técnicos

| **Conexión eléctrica** | | |
|---|---|---|
| Tensión de red | V | 220-240 |
| Fase | ~ | 1 |
| Frecuencia de red | Hz | 50-60 |
| Potencia nominal | W | 2100 |
| Potencia máxima | W | 2300 |
| Tipo de protección | | IPX4 |
| Clase de protección | | I* |
| Impedancia de red máx. admisible | Ω | 0.224+ j0.140 |

| **Peso y dimensiones** | | |
|---|---|---|
| Peso de servicio típico | kg | 44,5 |
| Longitud x anchura x altura | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Superficie de filtrado efectiva | $m^2$ | 1,5 |
| **Condiciones ambientales** | | |
| Temperatura de almacenamiento | °C | -10-40 |
| **Datos de potencia del equipo** | | |
| Volumen del recipiente | l | 25 |
| Vacío (máx.) | kPa | 19,0 |
| Max. caudal con manguera de aspiración DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Máx. caudal con manguera de aspiración DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Max. caudal con manguera de aspiración DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Máx. caudal con manguera de aspiración DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Conexión de la manguera de aspiración | | DN70 |
| Ancho nominal de la manguera de aspiración | | DN40/50 |
| Referencia de pedido de la manguera de residuos | | 6.907-506.0 |
| Referencia de pedido del filtro principal | | 9.990-018.0 |
| **Valores calculados conforme a EN 60335-2-69** | | |
| Vibración mano-brazo $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Incertidumbre de vibración mano-brazo K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Vibraciones de choque repetidas $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Incertidumbre de vibraciones de choque repetidas K | $m/s^2$ | 3 |
| Nivel de presión acústica $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Incertidumbre del nivel de presión acústica $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |

| Cable de red | | |
|---|---|---|
| Tipo | | H07R N-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Referencia | | 6.650-035.0 |
| Longitud del cable | m | 10 |

* con elementos de la disposición de la clase de protección II
Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
Producto: Aspirador en seco
Producto: Aspirador en seco y húmedo
Tipo: 9.989-xxx

**Directivas y reglamentos**
2006/42/CE (+2009/127/CE) (hasta el 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (a partir del 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

**Normas armonizadas aplicadas**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Nombre y dirección**
Responsable de documentación:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Alemania)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la dirección.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Alemania)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888528

## Índice


Indicações gerais ..... 47
Avisos de segurança ..... 48
Utilização prevista ..... 48
Proteção do meio ambiente ..... 49
Acessórios e peças sobressalentes ... 49
Volume do fornecimento ..... 49
Descrição do aparelho ..... 49
Símbolos no aparelho ..... 50
Arranque ..... 50
Operação ..... 51
Transporte ..... 52
Armazenamento ..... 52
Conservação e manutenção ..... 52
Ajuda em caso de avarias ..... 54
Recolha ..... 54
Garantia ..... 54
Dados técnicos ..... 55
Declaração de conformidade UE ..... 55


## Indicações gerais

Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia este manual de instruções, depois disso, proceda de acordo com o mesmo e guarde-o para uso posterior ou para proprietários futuros.

- Ler atentamente os avisos de segurança do n.º 5.956-249.0 antes do primeiro arranque.
- A não observância das instruções de operação e dos avisos de segurança pode originar danos no dispositivo e perigo para o operador e terceiros.

- Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o distribuidor.

## Avisos de segurança

### Níveis de perigo

⚠ ***PERIGO***

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ***ATENÇÃO***

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ***CUIDADO***

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

***ADVERTÊNCIA***

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

### Indicações gerais de segurança

⚠ ***PERIGO*** *● O manuseamento do aparelho e das substâncias para as quais deve ser utilizado, incluindo o processo seguro de eliminação do material recolhido, deve estar exclusivamente a cargo de pessoal com formação adequada. ● Se o ar de exaustão for reconduzido para o compartimento, deve haver uma taxa de ventilação de ar L suficiente nesse compartimento. Para respeitar os valores-limite exigidos, o caudal volúmico reconduzido deve corresponder, no máximo, a 50% do volume de ar puro (volume no compartimento $V_R$ x taxa de ventilação de ar $L_W$). Sem medidas de ventilação, aplica-se: $L_W=1h^{-1}$. ● Este aparelho contém pó perigoso para a saúde. Os processos de esvaziamento e manutenção, incluindo a remoção do recipiente colector de pó, só podem ser efectuados por profissionais experientes envergando equipamento de protecção adequado. ● Não utilize o aparelho sem o sistema de filtração completo. ● Respeite as normas de segurança aplicáveis relativas aos materiais a tratar.*

⚠ ***ATENÇÃO*** *● O aparelho não pode ser utilizado nem estar armazenado ao ar livre em condições de humidade. ● Para um posicionamento seguro do aparelho, accione o travão de parqueamento no roleto de direcção. Se o travão de parqueamento não for accionado, o dispositivo pode entrar em movimento descontrolado.*

⚠ ***CUIDADO*** *● Durante pausas mais longas e após a sua utilização, desligue o aparelho nos interruptores do aparelho e retire a ficha de rede.*

### Comportamento em caso de emergência

⚠ ***PERIGO***

***Perigo de ferimentos e danos em caso de curto-circuito ou de outras falhas eléctricas***

*Perigo de choque elétrico, perigo de queimaduras*

*Desligue o aparelho e retire a ficha de rede.*

**Comportamento em caso de rutura do filtro/fuga:**

1. Desligar imediatamente o aparelho.
   O aparelho não pode continuar a operar.
2. Substituir o filtro.

## Utilização prevista

O aparelho é adequado:

- Para aspiração de poeiras secas, não inflamáveis, depositadas e perigosas para a saúde; classe de pó M de acordo com a norma EN 60335-2-69
  Restrição: As substâncias cancerígenas não podem ser aspiradas.
- Para a recolha com baixo nível de pó de material aspirado seco ou ligeiramente húmido utilizando uma mangueira de resíduos que pode ser cortada em comprimento
- Para utilização industrial, por exemplo, em áreas de armazenamento e fabrico
- Para utilização profissional, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.

Qualquer outra utilização é considerada inadequada.

⚠ ***ATENÇÃO***

***Utilização inadequada do aparelho para aspiração de líquidos***

*Saída de pó nocivo para a saúde em caso de dano da mangueira de resíduos*

*Os aparelhos com sistema de mangueira de resíduos não são adequados para a aspiração de líquidos. Utilize o aparelho apenas para a finalidade prevista.*

Além disso, deve ter-se em atenção o seguinte:

- O aparelho não está homologado para transporte por guindaste.
- Os acessórios não estão incluídos no volume do fornecimento e devem ser encomendados em separado conforme a utilização.
- O funcionamento perfeito do aparelho só é assegurado pelos diâmetros nominais DN40 e DN50 da mangueira de aspiração.

## Proteção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

**Avisos relativos a ingredientes (REACH)**

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em:
*www.kaercher.de/REACH*

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*, na área do serviço de assistência técnica.

Tenha em atenção o seguinte:

- O volume do fornecimento inclui acessórios apenas nas variantes de conjunto. Não são fornecidos acessórios com outros aparelhos. Os acessórios devem ser encomendados separadamente, dependendo da aplicação.
- O bom funcionamento do aparelho só é garantido pelo diâmetro nominal prescrito da mangueira de aspiração (consultar o capítulo *Dados técnicos*).
- As peças sobressalentes e os acessórios estão disponíveis no seu distribuidor ou na sua sucursal KÄRCHER.

## Volume do fornecimento

Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Em caso de danos de transporte, notifique o seu distribuidor.

## Descrição do aparelho

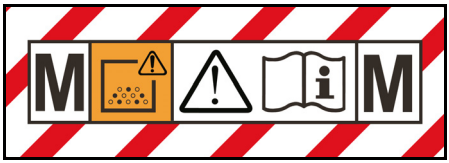
Figuras, ver página de gráficos

**Figura A**

① Roleto de direcção com travão de parqueamento
② Suporte para acessórios
③ Mangueira de resíduos
④ Suporte de aspiração de tampa
⑤ Manómetro
⑥ Bloqueio do anel intermédio
⑦ Limpeza do filtro
⑧ Interruptor do aparelho da turbina de aspiração
⑨ Cabeça de aspiração
⑩ Cabo de rede
⑪ Filtro
⑫ Anel de vedação
⑬ Filtro de retenção
⑭ Punho da cabeça de aspiração
⑮ Placa de características
⑯ Anel intermédio
⑰ Braçadeira para cabo
⑱ Alavanca de avanço
⑲ Bloqueio no anel do filtro
⑳ Cabo de tração

㉑ Tina de chapa
㉒ Bloqueio da cabeça de aspiração
㉓ Anel do filtro
㉔ Chassis

## Símbolos no aparelho



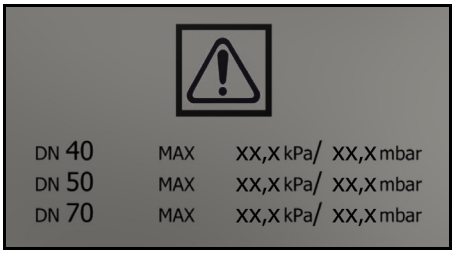

O aparelho é adequado para a aspiração de poeiras até à classe de pó M.

⚠ ***ATENÇÃO***

***Danos na pele, pulmões e olhos***

*Formação de pó fino em trabalhos de esvaziamento e de manutenção e recolha*

*Utilize o equipamento de protecção prescrito enquanto realizar trabalhos de esvaziamento e de manutenção, incluindo a recolha do depósito colector de pó.*




O autocolante apresenta os valores para a subpressão máx. em relação ao corte transversal da mangueira de aspiração utilizado. O valor actual pode ser lido no manómetro. Ver o capítulo *Ler o caudal volúmico mínimo* para conhecer os valores aplicáveis a este aparelho. Caso não seja alcançado este valor, o filtro deve ser limpo (consultar o capítulo *Limpar o filtro*) ou substituído (consultar o capítulo *Substituir o filtro*). Os vários cortes transversais da mangueira de aspiração permitem a adaptação a diferentes cortes transversais de ligação das peças de acessórios.



Filtro
(N.º de encomenda 9.990-018.0)



Mangueira de resíduos
(N.º de encomenda 6.907-506.0)

## Arranque

⚠ ***ATENÇÃO***

***Perigo devido a pó nocivo para a saúde***

*Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó.*

*Não aspire sem o elemento filtrante, pois a elevada emissão de pó fino constitui um perigo para a saúde.*

***ADVERTÊNCIA***

***Falta um elemento filtrante***

*Danos na turbina de aspiração*

*Não aspirar sem um elemento filtrante.*

1. Colocar o aparelho na posição de trabalho.
2. Fixar o aparelho com os travões de parqueamento.
3. Assegurar-se de que a cabeça de aspiração está inserida correctamente.
4. Inserir a mangueira de aspiração (não incluída no volume do fornecimento) na conexão de aspiração.
5. Assegurar-se de que a mangueira de resíduos está inserida corretamente (consultar o capítulo *Inserir a mangueira de resíduos*).
6. Assegurar-se de que o sistema de recolha está inserido corretamente (consultar o capítulo *Aplicar o sistema de recolha*).
7. Inserir o acessório desejado (não incluído no volume do fornecimento) na mangueira de aspiração.

### Inserir a mangueira de resíduos

1. Remover os 4 laços da mangueira de resíduos (comprimento 22 m).

**Figura B**

2. Abrir a admissão rodando para a esquerda e extrair puxando para baixo.
3. Inserir a mangueira de resíduos.
4. Empurrar a admissão para dentro e fechar rodando para a direita.

**Figura C**

5. Puxar a mangueira de resíduos 40-50 cm para baixo.
6. Fechar a extremidade da mangueira de resíduos com braçadeira para cabo.

# Operação

O aparelho é adequado para a aspiração de pó fino até à classe de pó M.

⚠ ***ATENÇÃO***

***Perigo devido a pó nocivo para a saúde***

*Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó.*

*Não aspire sem o elemento filtrante, pois a elevada emissão de pó fino constitui um perigo para a saúde.*

***Aviso***

*O aparelho é adequado como aspirador industrial para aspiração de poeiras secas não inflamáveis, com valores MAK ≥ 0,1 mg/m³.*

## Ligar o aparelho

1. Ligar a ficha de rede à tomada.
2. Ligar o aparelho nos interruptores do aparelho da turbina de aspiração.

***Aviso***

*Ligue e desligue as turbinas de aspiração sempre sucessivamente. Para o funcionamento correto do manómetro para monitorizar o caudal volúmico mínimo, é necessário que todas as turbinas de aspiração estejam ligadas.*

3. Iniciar o processo de aspiração.

## Processo de aspiração

1. Realizar o processo de aspiração.
   O material aspirado só cai na mangueira de resíduos quando o aparelho é desligado.
   Controlar regularmente o nível de enchimento na mangueira de resíduos, uma vez que o aparelho não desliga automaticamente.

**Figura D**

2. Em caso de material aspirado ou bloqueio leve, extrair o cabo de tração para abrir a tampa na saída (só é possível com o aparelho desligado).
3. Puxar a mangueira de resíduos um pouco para baixo.
4. Fechar a mangueira de resíduos com 2 braçadeiras para cabo a uma distância de 10 cm.
5. Cortar a mangueira de resíduos entre as braçadeiras para cabos.
6. Eliminar o saco de resíduos em conformidade com as normas legais.

***Aviso***

*Com material aspirado leve, o comprimento do saco de resíduos pode ser de até 2 m sem que o saco de resíduos se rasgue.*

## Ler o caudal volúmico mínimo

Na parte da frente do aparelho encontra-se um manómetro que indica a subpressão de aspiração no interior do aparelho. Se a subpressão máxima (consultar tabela) for atingida, o filtro deve ser limpo (consultar o capítulo *Limpar o filtro*). Este valor depende da potência do aparelho e da mangueira de aspiração usada. Se a limpeza não reduzir significativamente a subpressão, é necessário substituir o filtro (consultar o capítulo *Substituir o filtro*).

***ADVERTÊNCIA***

***Exceder a subpressão máxima***

*Perda de sucção*

*Se o valor especificado for excedido, a velocidade do ar cai abaixo de 20 m/s. Limpar ou substituir o filtro.*

| Diâmetro nominal da mangueira de aspiração | Subpressão máxima |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Limpar o filtro

Se o manómetro exibir a subpressão máxima (ver capítulo *Ler o caudal volúmico mínimo*), é necessário limpar o filtro.

***Aviso***

*Note que a alavanca de fecho pode mover-se abruptamente para a sua posição inicial quando o aparelho está a funcionar.*

***Aviso***
*A limpeza do filtro só está disponível quando o aparelho está ligado.*
**Figura E**
1. Fechar a alavanca de fecho.

**Figura F**
2. Puxar a tampa da limpeza do filtro 3-4 vezes, mantendo-a aberta durante 1-2 seg. de cada vez.
3. Abrir a alavanca de fecho.

### Desligar o aparelho
1. Desligar o aparelho nos interruptores do aparelho da turbina de aspiração.
2. Retirar a ficha de rede.

### Após cada operação
#### Fechar a conexão de aspiração
⚠ ***ATENÇÃO***
***Perigo de ferimentos***
*Danos na pele, pulmões e olhos devido a pó fino*
*Após remover a mangueira de aspiração, é necessário fechar a conexão de aspiração.*
**Figura E**
1. Acionar a alavanca de fecho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e fechá-la.

#### Remover o sistema de recolha
1. Fixar o aparelho com os travões de parqueamento.

**Figura G**
2. Soltar os bloqueios no anel do filtro e retirar o sistema de recolha para a frente.

#### Limpar o aparelho
⚠ ***ATENÇÃO***
***Recolha inadequada de efluentes***
*Poluição do meio ambiente*
*Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.*
1. Aspirar o interior e o exterior do aparelho e limpar com um pano húmido.
   Ao aspirar o aparelho, utilizar um aspirador com a mesma classificação ou melhor.
2. Se for necessário, lavar os acessórios (não incluídos no volume do fornecimento) com água e deixar secar.

#### Aplicar o sistema de recolha
⚠ ***ATENÇÃO***
***Aplicação do sistema de recolha***
*Perigo de esmagamento*
*Nunca manter as mãos entre o sistema de recolha e o anel intermédio durante o bloqueio.*
1. Inserir o sistema de recolha e fixá-lo com os bloqueios no anel do filtro.

### Armazenar o aparelho
1. Enrolar o cabo de ligação à rede à volta da braçadeira para cabo.
2. Guardar o aparelho num lugar seco e proteger contra utilização não autorizada.

## Transporte
⚠ ***CUIDADO***
***Não observância do peso***
*Perigo de ferimentos e danos*
*Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.*
1. Para um transporte sem pó, fechar a conexão de aspiração (consultar o capítulo *Fechar a conexão de aspiração*).
2. Soltar os travões de parqueamento e empurrar o aparelho pela alavanca de avanço.
3. Para carregar o aparelho, agarrá-lo pelo chassis e pela alavanca de avanço.
4. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizes e quedas.

## Armazenamento
⚠ ***CUIDADO***
***Não observância do peso***
*Perigo de ferimentos e danos*
*Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.*
1. Armazenar o aparelho apenas no interior.

## Conservação e manutenção
⚠ ***PERIGO***
***Arranque involuntário do aparelho, contacto com peças sob tensão***
*Perigo de ferimentos, choque eléctrico*
*Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo.*
*Retire a ficha de rede.*

⚠ ***PERIGO***

***Perigo devido a pó nocivo para a saúde***

*Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó.*

*Durante os trabalhos de manutenção (p. ex. substituição de filtro) use uma máscara respiratória P2 ou superior e vestuário descartável.*

⚠ ***ATENÇÃO***

***Perigo devido a pó nocivo para a saúde***

*Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó.*

*As unidades de segurança para prevenção de perigos têm de ser verificadas pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada, pelo menos uma vez por ano, quanto ao perfeito funcionamento dos elementos técnicos de segurança, p. ex. estanqueidade do aparelho, dano no filtro, funcionamento dos dispositivos de controlo.*

***ADVERTÊNCIA***

***Produtos de conservação com silicone***

*Podem atacar as peças de plástico.*

*Não utilizar produtos de conservação com silicone para limpeza.*

As máquinas de extração de pó são dispositivos de segurança para a prevenção ou eliminação de riscos na aceção do regulamento DGUV:

- Para a manutenção pelo utilizador, o aparelho deve ser desmontado, limpo e sujeito a manutenção, até onde for possível, sem que tal resulte num perigo para o pessoal responsável pela manutenção e para terceiros. Medidas preventivas adequadas incluem descontaminar antes de proceder à desmontagem, providenciar a ventilação forçada filtrada localmente onde o aparelho será desmontado, bem como a limpeza da superfície de manutenção e a proteção adequada do pessoal.
- O exterior do aparelho deve ser descontaminado através da aspiração de pó, devendo também ser bem limpo ou coberto com vedante, antes de ser removido da área de perigo. Todas as peças do aparelho devem ser consideradas contaminadas se tiverem sido recolhidas de áreas de perigo. Devem ser tomadas medidas adequadas, para evitar que o pó se disperse.
- Durante a realização dos trabalhos de reparação e de manutenção, todos os objetos contaminados que não possam ser limpos de forma satisfatória devem ser descartados. Tais objectos devem ser eliminados em sacos impermeáveis, em conformidade com as normas em vigor relativas à eliminação de tais resíduos.
- Bei Transport und Wartung des Geräts sind die Saugstutzen zu verschließen.

1. Tenha em atenção que os trabalhos de manutenção e conservação simples podem ser realizados pelo próprio utilizador.
2. Limpe regularmente a superfície do aparelho e a parte interna do depósito com um pano húmido.

## Trabalhos de verificação e manutenção

Proceder à verificação regular do aparelho em conformidade com as respectivas prescrições nacionais do legislador para prevenção de acidentes. Os trabalhos de manutenção devem ser realizados com regularidade por uma pessoa qualificada segundo indicação do fabricante, devendo ser observadas as normas e requisitos de segurança existentes. Os trabalhos no equipamento eléctrico só podem ser realizados por um técnico electricista. Em caso de dúvida, entre em contacto com a filial KÄRCHER.

## Substituir o filtro

⚠ ***CUIDADO***

***Emissão de pó ao trocar o filtro***

*Danos na pele, pulmões e olhos devido a poeiras libertadas.*

*Utilizar o vestuário de protecção prescrito durante a substituição de filtro.*

*A substituição de filtro deve realizar-se numa área de manutenção adequada.*

*Elimine o filtro em conformidade com as prescrições legais.*

1. Fixar o aparelho com os travões de parqueamento.
2. Desligar o aparelho nos interruptores do aparelho.

3. Retirar a ficha de rede.
4. Desbloquear e remover a cabeça de aspiração.
5. Desbloquear e remover o anel intermédio.
6. Remover o filtro contaminado.
7. Imediatamente após remover o filtro contaminado do aparelho, colocá-lo num saco e fechar bem o saco.
8. Eliminar o filtro contaminado de acordo com os requisitos legais.
9. Verificar o anel de vedação quanto a danos.
10. Remover a sujidade no lado do ar limpo.
11. Inserir o novo filtro na ordem inversa. Assegurar-se de que o filtro de retenção está alinhado ao centro nas bolsas do filtro.
12. Colocar o anel intermédio e bloquear.
13. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

## Ajuda em caso de avarias

⚠ ***PERIGO***

***Arranque inadvertido do aparelho/choque eléctrico***

*O arranque inadvertido da turbina de aspiração pode resultar em ferimentos. A tensão em componentes eléctricos pode resultar em choque eléctrico.*

*Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo e retire a ficha de rede. Todas as verificações e trabalhos em peças eléctricas devem ser realizados por um técnico.*

***Aviso***

*Se ocorrer uma avaria, o aparelho tem de ser desligado de imediato. A avaria tem de ser reparada antes de um novo arranque.*

Caso a avaria não possa ser resolvida, então, o aparelho terá de ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

**A turbina de aspiração não funciona**

1. Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
2. Verificar o cabo de rede e a ficha de rede do aparelho.
3. Ligar o aparelho.

**A potência de aspiração diminui**

1. Remover os bloqueios do bocal de aspiração, do tubo de aspiração ou da mangueira de aspiração.
2. Verifique se a cabeça de aspiração e o sistema de recolha estão corretamente encaixados.
3. Limpar o filtro (consultar o capítulo *Limpar o filtro*).
4. Verificar o encaixe do filtro e, se necessário, corrigir.
5. Substituir o filtro (consultar o capítulo *Substituir o filtro*).

**Saída de pó ao aspirar**

1. Verificar o encaixe do filtro e, se necessário, corrigir.
2. Limpar o filtro (consultar o capítulo *Limpar o filtro*).
3. Substituir o filtro (consultar o capítulo *Substituir o filtro*).

## Recolha

O aparelho deverá ser eliminado no final da sua vida útil em conformidade com as normas legais.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)
Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

# Dados técnicos

| | | |
|---|---|---|
| **Ligação elétrica** | | |
| Tensão da rede | V | 220-240 |
| Fase | ~ | 1 |
| Frequência de rede | Hz | 50-60 |
| Potência nominal | W | 2100 |
| Potência máxima | W | 2300 |
| Tipo de proteção | | IPX4 |
| Classe de proteção | | I* |
| Impedância elétrica máxima admissível | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Medidas e pesos** | | |
| Peso de operação típico | kg | 44,5 |
| Comprimento x Largura x Altura | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Superfície filtrante efectiva | $m^2$ | 1,5 |
| **Condições ambientais** | | |
| Temperatura de armazenamento | °C | -10-40 |
| **Características do dispositivo** | | |
| Capacidade do recipiente | l | 25 |
| Vácuo (máx.) | kPa | 19,0 |
| Caudal volúmico máx. com mangueira de aspiração DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Caudal volúmico máx. com mangueira de aspiração DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Caudal volúmico máx. com mangueira de aspiração DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Caudal volúmico máx. com mangueira de aspiração DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Ligação da mangueira de aspiração | | DN70 |
| Diâmetro nominal da mangueira de aspiração | | DN40/50 |
| Refª da mangueira de resíduos | | 6.907-506.0 |
| Ref.ª do filtro principal | | 9.990-018.0 |

| | | |
|---|---|---|
| **Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-69** | | |
| Vibração mão-braço $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Incerteza da vibração mão-braço K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Vibrações de choque repetidas $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Incerteza Vibrações de choque repetidas K | $m/s^2$ | 3 |
| Nível acústico $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Incerteza Nível de pressão acústica $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Cabo de rede** | | |
| Tipo | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Referência | | 6.650-035.0 |
| Comprimento do cabo | m | 10 |

* com elementos da classe de proteção II
Disposição
Reservados os direitos a alterações técnicas.

# Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.
Produto: Aspirador de sólidos
Produto: Aspirador de líquidos e sólidos
Tipo: 9.989-xxx

**Diretivas e regulamentos**
2006/42/CE (+2009/127/CE) (até 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (a partir de 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

**Normas harmonizadas aplicadas**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Nome e endereço**
Mandatário da documentação:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Alemanha)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

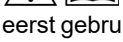
A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Os signatários actuam em nome e em procuração da gerência.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Alemanha)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

# Inhoud


Algemene instructies ..... 56
Veiligheidsinstructies ..... 56
Reglementair gebruik ..... 57
Milieubescherming ..... 58
Toebehoren en reserveonderdelen ..... 58
Leveringsomvang ..... 58
Beschrijving apparaat ..... 58
Symbolen op het apparaat ..... 59
Inbedrijfstelling ..... 59
Werking ..... 60
Transport ..... 61
Opslag ..... 61
Verzorging en onderhoud ..... 62
Hulp bij storingen ..... 63
Afvalverwijdering ..... 63
Garantie ..... 64
Technische gegevens ..... 64
EU-conformiteitsverklaring ..... 65


# Algemene instructies



Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt, handel dienovereenkomstig en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaars.

- Vóór de eerste inbedrijfstelling absoluut veiligheidsinstructies nr. 5.956-249.0 lezen.
- Wanneer de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit schade aan het apparaat en gevaar voor de bediener en andere personen tot gevolg hebben.
- Bij transportschade de dealer onmiddellijk op de hoogte brengen.

# Veiligheidsinstructies

## Gevarenniveaus

⚠ ***GEVAAR***

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ ***WAARSCHUWING***

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ ***VOORZICHTIG***

● *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

***LET OP***

● *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

## Algemene veiligheidsinstructies

⚠ ***GEVAAR*** ● *Gebruik van het apparaat en de stoffen waarvoor het moet worden gebruikt, inclusief het veilig verwijderen van het opgezogen materiaal, uitsluitend door opgeleid personeel.* ● *Bij terugvoer van de afvoerlucht in de ruimte moet een toereikende luchtuitwisselingswaarde L in de ruimte voorhanden zijn. Om aan de vereiste grenswaarden te voldoen, mag het teruggevoerde debiet maximaal 50% van het verseluchtdebiet (kamervolume $V_R$ x luchtuitwisselingswaarde $L_W$) bedragen. Zonder bijzondere ventilatiemaatregel geldt: $L_W$=1h$^{-1}$.* ● *Dit apparaat bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Draag bij het leegmaken en bij onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van de stofverzamelreservoirs, de voorgeschreven veiligheidsuitrusting.* ● *Gebruik het apparaat alleen met het volledige filtratiesysteem.* ● *Neem de veiligheidsvoorschriften in acht die van toepassing zijn op de te behandelen materialen.*

⚠ ***WAARSCHUWING*** ● *Het apparaat mag niet in de openlucht in natte omstandigheden worden gebruikt of bewaard.* ● *Gebruik voor een veilige stand van het apparaat de parkeerrem aan het zwenkwiel. Als het apparaat niet op de rem wordt gezet, kan het ongecontroleerd gaan bewegen.*

⚠ ***VOORZICHTIG*** ● *Schakel het apparaat bij langere pauzes en na gebruik met de apparaatschakelaars uit en koppel de netstekker los.*

## Hoe te handelen in noodsituaties

⚠ ***GEVAAR***

***Gevaar voor letsel en beschadiging bij kortsluiting of andere elektrische storingen***

*Gevaar voor elektrische schokken, gevaar voor verbrandingen*

*Schakel het apparaat uit en trek de netstekker eruit.*

**Hoe te handelen bij een filterbreuk / lekkage:**

1. Het apparaat onmiddellijk uitschakelen. Het apparaat mag niet meer worden gebruikt.
2. Het filter vervangen.

# Reglementair gebruik

Het apparaat is bedoeld:

- Voor het afzuigen van droge, niet brandbare, voor de gezondheid gevaarlijke afgezette soorten stof; stofklasse M conform EN 60335-2-69
  Uitzondering: Kankerverwekkende stoffen mogen niet worden opgezogen.
- Voor de stofarme afvoer van droog of licht vochtig zuigmateriaal met een in de lengte op maat afsnijdbare afvalslang
- Voor industrieel gebruik, bijv.in opslag- en productieruimten
- Voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Elk ander gebruik wordt gezien als niet-reglementair gebruik.

⚠ ***WAARSCHUWING***

***Ondeskundig gebruik van het apparaat voor natzuigen***

*Ontsnappen van voor de gezondheid schadelijk zuigmateriaal in geval van beschadiging van de afvalslang*

*Apparaten met afvalslangsysteem zijn niet geschikt voor natzuigen. Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften.*

Verder dient het volgende in acht te worden genomen:

- Het apparaat is niet voor het verladen met kraan toegestaan.
- Het toebehoren is niet in de leveringsomvang inbegrepen en moet naar gelang van het gebruik afzonderlijk worden besteld.
- De juiste werking van het apparaat wordt alleen door de nominale zuigslangwijdtes DN40 en DN50 gegarandeerd.

## Milieubescherming

De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

**Instructies betreffende ingrediënten (REACH)**

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: *www.kaercher.de/REACH*

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.nl* in het bereik Service.

Opgelet:

- Toebehoren wordt alleen meegeleverd bij setvarianten. Bij andere apparaten wordt geen toebehoren geleverd. Het toebehoren moet afhankelijk van de toepassing afzonderlijk worden besteld.
- De perfecte werking van het apparaat wordt alleen door de voorgeschreven nominale wijdte van de zuigslang (zie hoofdstuk *Technische gegevens*) gegarandeerd.
- Reserveonderdelen en toebehoren verkrijgt u bij uw dealer of bij uw KÄRCHER-filiaal.

## Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij transportschade uw dealer op de hoogte brengen.

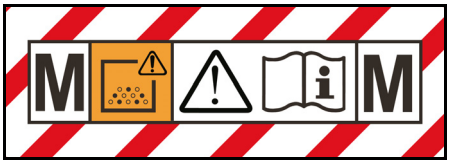
## Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met schema's

**Afbeelding A**

① Zwenkwiel met parkeerrem
② Toebehorenhouder
③ Afvalslang
④ Klepzuigopening
⑤ Manometer
⑥ Vergrendeling van de tussenring
⑦ Filterreiniging
⑧ Apparaatschakelaar zuigturbine
⑨ Zuigkop
⑩ Netsnoer
⑪ Filter
⑫ Afdichtring
⑬ Neerhouder filter
⑭ Handgreep van de zuigkop
⑮ Typeplaatje
⑯ Tussenring
⑰ Kabelhouder
⑱ Duwbeugel
⑲ Vergrendeling aan de filterring
⑳ Bowdenkabel
㉑ Metalen bak
㉒ Vergrendeling van de zuigkop
㉓ Filterring
㉔ Chassis

## Symbolen op het apparaat



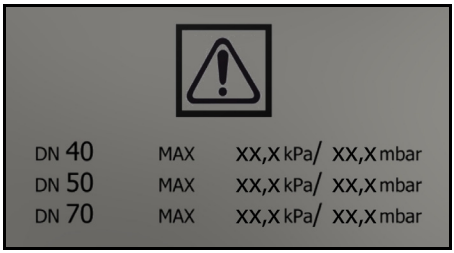

Het apparaat is geschikt voor het zuigen van fijn stof tot stofklasse M.

⚠ ***WAARSCHUWING***

***Beschadiging van de huid, longen en ogen***

*Uitstoot van fijn stof bij het leegmaken, onderhoudswerkzaamheden en afvoer*

*Draag bij het leegmaken en bij onderhoudswerkzaamheden, inclusief het afvoeren van de stofverzamelreservoirs, de voorgeschreven veiligheidsuitrusting.*




De sticker toont de waarden voor de max. onderdruk in relatie tot de gebruikte zuigslangdoorsnede. De actuele waarde kan aan de manometer worden afgelezen. Zie hoofdstuk *Lees de minimale volumestroom af* voor de waarden die voor dit apparaat van toepassing zijn. Wordt de waarde onderschreden, dan moet het filter worden gereinigd (zie hoofdstuk *Filter reinigen*) of vervangen (zie hoofdstuk *Filter vervangen*). De verschillende zuigslangdoorsnedes maken een aanpassing aan de verschillende aansluitingsdoorsnedes van de accessoires mogelijk.



Filter
(bestel-nr. 9.990-018.0)



Afvalslang
(bestel-nr. 6.907-506.0)

## Inbedrijfstelling

⚠ ***WAARSCHUWING***

***Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof***

*Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.*

*Zuig niet zonder filterelement omdat er anders gevaar voor de gezondheid is door de verhoogde uitstoot van fijnstof.*

***LET OP***

***Ontbrekend filterelement***

*Beschadiging van de zuigmotor*

*Zuig niet zonder filterelement.*

1. Het apparaat in de werkpositie plaatsen.
2. Het apparaat met de parkeerremmen beveiligen.
3. Controleren of de zuigkop correct is geplaatst.
4. De zuigslang (niet in de leveringsomvang inbegrepen) in de zuigaansluiting steken.
5. Ervoor zorgen dat de afvalslang correct is geplaatst (zie hoofdstuk *Afvalslang plaatsen*).
6. Ervoor zorgen dat het afvoersysteem correct is geplaatst (zie hoofdstuk *Afvoersysteem plaatsen*).
7. Het gewenste toebehoren (niet in de leveringsomvang inbegrepen) op de zuigslang steken.

### Afvalslang plaatsen

1. De 4 lussen van de afvalslang (lengte 22 m) verwijderen.

**Afbeelding B**

2. De opname door naar links te draaien openen en naar onderen toe uittrekken.
3. De afvalslang plaatsen.
4. De opname erin schuiven en afsluiten door naar rechts te draaien.

**Afbeelding C**

5. De afvalslang 40-50 cm omlaag trekken.
6. Het einde van de afvalslang met kabelbinder afsluiten.

# Werking

Het apparaat is geschikt voor het zuigen van fijn stof tot stofklasse M.

⚠ ***WAARSCHUWING***

***Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof***

*Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.*

*Zuig niet zonder filterelement omdat er anders gevaar voor de gezondheid is door de verhoogde uitstoot van fijnstof.*

***Instructie***

*Het apparaat is als industriële zuiger voor het zuigen van droog, niet brandbaar stof met MAK-waarden ≥ 0,1 mg/m$^3$ geschikt.*

## Apparaat inschakelen

1. De netstekker in het stopcontact steken.
2. Het apparaat aan de apparaatschakelaars zuigturbine inschakelen.

***Instructie***

*Schakel de zuigturbines altijd na elkaar in en uit. Voor de correcte werking van de manometer voor de bewaking van het minimumvolume moeten alle zuigturbines zijn ingeschakeld.*

3. Het zuigen begint.

## Zuigen

1. De zuigbewerking uitvoeren.
   Het zuigmateriaal valt pas bij een uitgeschakeld apparaat in de afvalslang.
   Het vulniveau in de afvalslang regelmatig controleren omdat het apparaat niet automatisch uitschakelt.

**Afbeelding D**

2. Bij licht zuigmateriaal of verstopping de kabelloop eruit trekken om de klep aan de uitlaat te openen (alleen bij een uitgeschakeld apparaat mogelijk).
3. De afvalslang iets omlaag trekken.
4. De afvalslang met 2 kabelbinders op een afstand van 10 cm afsluiten.
5. De afvalslang tussen de kabelbinders doorsnijden.
6. De afvalzak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.

***Instructie***

*Bij licht zuigmateriaal kan de lengte van de afvalzak tot 2 m bedragen zonder dat de afvalzak scheurt.*

## Lees de minimale volumestroom af

Aan de voorzijde van het apparaat is een manometer gemonteerd, die de zuigonderdruk in het apparaat weergeeft. Als de maximale onderdruk (zie tabel) wordt bereikt, moet het filter worden gereinigd (zie hoofdstuk *Filter reinigen*). Deze waarde is afhankelijk van het apparaatvermogen en de gebruikte zuigslang. Wordt de onderdruk door het reinigen niet duidelijk gereduceerd, dan moet het filter worden vervangen (zie hoofdstuk *Filter vervangen*).

***LET OP***

***Overschrijden van de maximale onderdruk***

*Zuigverlies*

*Bij het overschrijden van de opgegeven waarde daalt de luchtsnelheid onder 20 m/s. Reinig of vervang het filter.*

| Nominale wijdte zuigslang | Maximale onderdruk |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Filter reinigen

Wanneer op de manometer de maximale onderdruk verschijnt (zie hoofdstuk *Lees de minimale volumestroom af*), dan moet het filter worden gereinigd.

***Instructie***

*Merk op dat de vergrendelingshendel abrupt naar zijn uitgangspositie kan bewegen wanneer het toestel draait.*

***Instructie***

*De filterreinigingsfunctie is alleen beschikbaar als het apparaat ingeschakeld is.*

**Afbeelding E**

1. De vergrendelingshendel sluiten.

**Afbeelding F**

2. 3-4 keer aan de klep van de filterreiniging trekken en deze hierbij telkens 1-2 s lang geopend houden.
3. De vergrendelingshendel openen.

### Apparaat uitschakelen

1. Het apparaat aan de apparaatschakelaars zuigturbine uitschakelen.
2. Het netsnoer uittrekken.

### Na elk gebruik

#### Zuigslangaansluiting afsluiten

⚠ ***WAARSCHUWING***

***Gevaar van letsels***

*Beschadiging van de huid, longen en ogen door fijn stof*

*Na het verwijderen van de zuigslang moet de zuigslangaansluiting worden afgesloten.*

**Afbeelding E**

1. De vergrendelingshendel linksom draaien en sluiten.

#### Afvoersysteem verwijderen

1. Het apparaat met de parkeerremmen beveiligen.

**Afbeelding G**

2. De vergrendelingen aan de filterring losmaken en het afvoersysteem naar voren toe verwijderen.

#### Apparaat reinigen

⚠ ***WAARSCHUWING***

***Onjuiste afvoer van afvoerwater***

*Milieuverontreiniging*

*Neem de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht.*

1. Het apparaat van binnen en van buiten reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.
   Bij het afzuigen van het apparaat moet een zuiger met dezelfde of betere classificatie worden gebruikt.
2. Het toebehoren (niet in de leveringsomvang inbegrepen) indien nodig met water uitspoelen en drogen.

#### Afvoersysteem plaatsen

⚠ ***WAARSCHUWING***

***Plaatsen van het afvoersysteem***

*Gevaar voor beknelling*

*Tijdens de vergrendeling in geen geval de handen tussen afvoersysteem en tussenring houden.*

1. Het afvoersysteem plaatsen en met de vergrendelingen aan de filterring beveiligen.

### Apparaat opbergen

1. Het netsnoer rond de kabelhouder wikkelen.
2. Het apparaat in een droge ruimte zetten en tegen gebruik door onbevoegden beveiligen.

## Transport

⚠ ***VOORZICHTIG***

***Niet in acht nemen van het gewicht***

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.*

1. Voor het stofvrije transport de zuigslangaansluiting afsluiten (zie hoofdstuk *Zuigslangaansluiting afsluiten*).
2. De parkeerremmen loszetten en het apparaat aan de duwbeugel verplaatsen.
3. Om te verladen het apparaat aan het onderstel en aan de duwbeugel vastnemen.
4. Bij het vervoer in voertuigen het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

## Opslag

⚠ ***VOORZICHTIG***

***Niet in acht nemen van het gewicht***

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.*

1. Het apparaat alleen in binnenruimtes opslaan.

## Verzorging en onderhoud

⚠ ***GEVAAR***

***Per ongeluk opstartend apparaat, contact van stroomvoerende delen***

*Verwondingsgevaar, elektrische schok*

*Schakel vóór werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit.*

*Trek de netstekker eruit.*

⚠ ***GEVAAR***

***Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof***

*Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.*

*Draag voor onderhoudswerkzaamheden (bijv. filtervervanging) een masker van klasse P2 of hoger en wegwerpkleding.*

⚠ ***WAARSCHUWING***

***Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof***

*Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.*

*Veiligheidsinrichtingen voor het voorkomen van gevaren moeten minstens eenmaal per jaar door de fabrikant of een opgeleid persoon op hun probleemloze veiligheidstechnische werking worden gecontroleerd, bijv. dichtheid van het apparaat, schade aan het filter, werking van de controle-inrichtingen.*

***LET OP***

***Siliconenhoudende onderhoudsmiddelen***

*Kunststof onderdelen kunnen worden aangetast.*

*Gebruik om te reinigen geen siliconenhoudende onderhoudsmiddelen.*

Stofverwijderende machines en veiligheidsinrichtingen voor het vermijden of verhelpen van gevaren volgens het DGUV-voorschrift:

- Voor het onderhoud door de gebruiker moet het apparaat uit elkaar gehaald, gereinigd en onderhouden worden, voor zover dit uitvoerbaar is, zonder hierbij een gevaar voor het onderhoudspersoneel en andere personen te vormen. Geschikte voorzorgsmaatregelen omvatten de ontgifting vóór het uit elkaar halen van het apparaat, het treffen van maatregelen voor gefilterde gedwongen ontluchting op plaatsen waar het apparaat uit elkaar wordt gehaald, reiniging van het onderhoudsvlak en geschikte bescherming van het personeel.
- De buitenkant van het apparaat moet door het stofzuigproces ontgift en schoon worden afgeveegd of met afdichtmiddel worden behandeld vooraleer het uit het gevaarlijke gebied wordt genomen. Alle onderdelen van het apparaat moeten als verontreinigd worden beschouwd als ze uit het gevaarlijke gebied worden genomen. Er moeten passende maatregelen worden getroffen om een stofverdeling te vermijden.
- Bij de uitvoering van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet op bevredigende wijze konden worden gereinigd, worden weggeworpen. Dergelijke voorwerpen moeten in ondoorlaatbare zaken, in overeenstemming met geldende bepalingen voor het verwijderen van dergelijk afval, worden afgevoerd.
- Bij transport en onderhoud van het apparaat moeten de zuigopeningen worden afgesloten.

1. Houd er rekening mee dat u eenvoudige onderhoudswerkzaamheden zelf kunt uitvoeren.
2. Reinig het oppervlak van het apparaat en de binnenkant van het reservoir regelmatig met een vochtige doek.

### Controle- en onderhoudswerkzaamheden

Laat het apparaat regelmatig conform de nationale voorschriften van de wetgever inzake ongevallenpreventie controleren. Onderhoudswerkzaamheden moeten regelmatig volgens de instructies van de fabrikant door een deskundige worden uitgevoerd. Hierbij moet er rekening worden gehouden met bestaande bepalingen en veiligheidsvereisten. Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door een elektricien worden uitgevoerd. Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met een filiaal van KÄRCHER.

## Filter vervangen

⚠ ***VOORZICHTIG***

***Uitstoot van stof bij het vervangen van het filter***

*Beschadiging van de huid, longen en ogen door uittredend stof.*

*Draag de voorgeschreven veiligheidskleding bij het vervangen van de filter.*

*Vervang de filter in een geschikte onderhoudszone.*

*Voer het filter conform de wettelijke voorschriften af.*

1. Het apparaat met de parkeerremmen beveiligen.
2. Het apparaat aan de apparaatschakelaars uitschakelen.
3. De netstekker uittrekken.
4. De zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
5. De tussenring ontgrendelen en verwijderen.
6. Het verontreinigde filter verwijderen.
7. Het verontreinigde filter onmiddellijk na het verwijderen uit het apparaat in een zak steken en de zak goed afsluiten.
8. Het verontreinigde filter conform de wettelijke vereisten afvoeren.
9. De afdichtring op beschadigingen controleren.
10. Het vuil aan de schoneluchtzijde verwijderen.
11. Het nieuwe filter in omgekeerde volgorde plaatsen. Erop letten dat de neerhouder van het filter in het midden van de filteruitsparingen is uitgelijnd.
12. De tussenring plaatsen en vergrendelen.
13. De zuigkop plaatsen en vergrendelen.

# Hulp bij storingen

⚠ ***GEVAAR***

***Per ongeluk opstarten van het apparaat/ elektrische schok***

*Per ongeluk opstarten van de zuigmotor kan letsel veroorzaken. Spanning op elektrische delen kan een elektrische schok veroorzaken.*

*Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en trek het netsnoer uit.*

*Laat alle controles en werkzaamheden aan elektrische delen door een vakman uitvoeren.*

***Instructie***

*Als er een storing optreedt, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing moet worden verholpen voordat het apparaat weer in bedrijf wordt gesteld.*

Als de storing niet kan worden verholpen, moet het apparaat door de klantenservice worden gecontroleerd.

**Zuigturbine start niet**

1. Het stopcontact en de zekering van de stroomvoorziening controleren.
2. Het netsnoer en de netstekker van het apparaat controleren.
3. Het apparaat inschakelen.

**Zuigkracht neemt af**

1. De verstoppingen uit de zuigmond, de zuigbuis of de zuigslang verwijderen.
2. Controleer of de zuigkop en het afvoersysteem goed vastzitten.
3. Het filter reinigen (zie hoofdstuk *Filter reinigen*).
4. De filterzitting controleren en zo nodig corrigeren.
5. Het filter vervangen (zie hoofdstuk *Filter vervangen*).

**Uittreden van stof tijdens het zuigen**

1. De filterzitting controleren en zo nodig corrigeren.
2. Het filter reinigen (zie hoofdstuk *Filter reinigen*).
3. Het filter vervangen (zie hoofdstuk *Filter vervangen*).

# Afvalverwijdering

Het apparaat moet uiteindelijk volgens de wettelijk bepalingen worden afgevoerd.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)
Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

## Technische gegevens

| | | |
|---|---|---|
| **Elektrische aansluiting** | | |
| Netspanning | V | 220-240 |
| Fase | ~ | 1 |
| Netfrequentie | Hz | 50-60 |
| Nominaal vermogen | W | 2100 |
| Maximaal vermogen | W | 2300 |
| Beschermingsgraad | | IPX4 |
| Veiligheidsklasse | | I* |
| Maximaal toegestane netimpedantie | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Afmetingen en gewichten** | | |
| Typisch bedrijfsgewicht | kg | 44,5 |
| Lengte x breedte x hoogte | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Effectief filteroppervlak | $m^2$ | 1,5 |
| **Omgevingsvoorwaarden** | | |
| Opslagtemperatuur | °C | -10-40 |

| | | |
|---|---|---|
| **Gegevens capaciteit van apparaat** | | |
| Containercapaciteit | l | 25 |
| Vacuüm (max.) | kPa | 19,0 |
| Max. volumestroom met zuigslang DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Max. volumestroom met zuigslang DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Max. volumestroom met zuigslang DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Max. volumestroom met zuigslang DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Aansluiting zuigslang | | DN70 |
| Nominale wijdte zuigslang | | DN40/50 |
| Afvalslang bestelnummer | | 6.907-506.0 |
| Bestelnummer hoofdfilter | | 9.990-018.0 |
| **Vastgestelde waarden conform EN 60335-2-69** | | |
| Hand-arm-vibratie $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Onzekerheid hand-arm-vibratie K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Herhaalde stootvibraties $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Onzekerheid herhaalde stootvibraties K | $m/s^2$ | 3 |
| Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Onzekerheid geluidsdrukniveau $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Netsnoer** | | |
| Type | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Onderdeelnummer | | 6.650-035.0 |
| Kabellengte | m | 10 |

* met elementen van de veiligheidsklasse II
Opstelling
Technische wijzigingen voorbehouden.

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.
Product: Droogzuiger
Product: Nat- en droogzuiger
Type: 9.989-xxx

**Richtlijnen en verordeningen**
2006/42/EG (+2009/127/EG) (tot 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (vanaf 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Toegepaste geharmoniseerde normen**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Naam en adres**
Gevolmachtigde voor de documentatie:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

## İçindekiler


Genel bilgiler ..... 65
Güvenlik bilgisi ..... 65
Amaca uygun kullanım ..... 66
Çevre koruma ..... 66
Aksesuarlar ve yedek parçalar ..... 67
Teslimatın içeriği ..... 67
Cihaz açıklaması ..... 67
Cihazdaki simgeler ..... 67
İşletime alma ..... 68
İşletim ..... 68
Taşıma ..... 70
Depolama ..... 70
Koruma ve bakım ..... 70
Arıza durumunda yardım ..... 71
Tasfiye ..... 72
Garanti ..... 72
Teknik veriler ..... 72
AB Uygunluk Beyanı ..... 73


## Genel bilgiler



Cihazınızın ilk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun, bu kullanım kılavuzuna göre hareket edin ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahipleri için saklayın.

- İşletime almadan önce, 5.956-249.0 numaralı güvenlik bilgilerini mutlaka okuyun.
- Kullanım kılavuzu ve güvenlik bilgilerine uyulmaması, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli durumların oluşmasına ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.
- Taşıma hasarları varsa hemen bayiyi bilgilendirin.

## Güvenlik bilgisi

### Tehlike kademeleri

⚠ ***TEHLIKE***

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

⚠ ***UYARI***

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

⚠ ***TEDBIR***

- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

***DIKKAT***

*● Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## Genel güvenlik bilgileri

⚠ ***TEHLIKE*** *● Çekilen malzemenin güvenli bir şekilde imha edilmesi de dahil olmak üzere, cihazın ve kullanılacak maddelerin kullanımı sadece eğitimli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. ● Atık hava odaya geri gönderilirse odada yeterli hava değişim oranı L olmalıdır. Talep edilen sınır değerlerine uymak için, geri verilen hacim akışı temiz hava hacmi akışının maks. %50'sine (oda hacmi $V_R$ x hava değişim oranı $L_W$) tekabül etmelidir. Özel havalandırma önlemi olmadan şunlar geçerlidir: $L_W$= 1 $sa^{-1}$. ● Bu cihaz, sağlığa zararlı toz içerir. Toz toplama torbasının bertaraf edilmesi de dahil olmak üzere boşaltma ve bakım işlemleri, sadece uygun koruyucu ekipman giyen yetkili kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. ● Cihazı, yalnızca tam filtreleme sistemi ile kullanın. ● Kullanılacak malzemeler için geçerli olan ilgili güvenlik yönetmeliklerini dikkate alın.*

⚠ ***UYARI*** *● Cihazı, ıslak koşullarda açık havada kullanmayın veya depolamayın. ● Cihazın sabit şekilde durması için yürütme tekerleklerinde bulunan park frenini etkinleştirin. Park freni çözülü durumdayken cihaz kontrolsüz biçimde hareket edebilir.*

⚠ ***TEDBIR*** *● Uzun işletim molalarında ve kullanımdan sonra cihazı, cihaz şalterinden kapatın ve şebeke fişini çıkarın.*

## Acil durumda yapılacaklar

⚠ ***TEHLIKE***

***Kısa devre veya başka elektrik arızalarında yaralanma ve hasar tehlikesi***

*Elektrik çarpması riski, yanma riski*

*Cihazı kapatın ve elektrik fişini çıkartın.*

**Filtre kırılması / sızıntısı durumunda yapılması gerekenler:**

1. Cihazı hemen kapatın.
   Cihaz, bundan sonra işletilmemelidir.
2. Filtreyi değiştirin.

## Amaca uygun kullanım

Cihaz aşağıdaki işlemler için uygundur:

- Biriken kuru, yanıcı olmayan, sağlığa zararlı tozların vakumlanması için;
  EN 60335-2-69 uyarınca M toz sınıfı
  Kısıtlama: Kanserojen maddeler vakumlanmamalıdır.
- Kuru veya hafif nemli vakumlama malzemesinin uzunlamasına kesilebilen bir atık hortumu kullanılarak tozsuz olarak atılması için
- Endüstriyel kullanım, örn.depolama ve üretim alanlarında
- Örneğin oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanlarında ticari kullanım.

Bunları dışındaki herhangi bir kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak değerlendirilecektir.

⚠ ***UYARI***

***Cihazın ıslak vakumlama için amacına uygun olmayan kullanımı***

*Atık hortumu hasar gördüğünde sağlığa zararlı olan vakumlanmış malzeme dışarı çıkar Atık hortum sistemli cihazlar ıslak vakumlama için uygun değildir. Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın.*

Lütfen şunları da unutmayın:

- Cihazın vinç ile yüklemesine izin verilmemiştir.
- Aksesuar teslimat içeriğine dahil değildir ve uygulamaya göre ayrı olarak sipariş edilmelidir.
- Cihazın sorunsuz fonksiyonu sadece DN40 ve DN50 nominal vakum hortumu genişlikleriyle sağlanır.

## Çevre koruma

Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu

simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

**İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)**

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: *www.kaercher.de/REACH*

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız işletilmesini sağlar. Aksesuarlar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*, servis alanında.

Şunları lütfen unutmayın:

- Aksesuarlar yalnızca set halinde satılan ürünlerde teslimat kapsamına dahildir. Diğer cihazlarla birlikte herhangi bir aksesuar teslim edilmez. Aksesuarlar uygulamaya bağlı olarak ayrıca sipariş edilmelidir.
- Cihazın doğru çalışması yalnızca emme hortumunun öngörülen nominal genişliği (bkz. Bölüm *Teknik veriler*) ile garanti edilir.
- Yedek parça ve aksesuarları bayinizden veya KÄRCHER şubenizden temin edebilirsiniz.

## Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarı söz konusuysa lütfen bayinize haber verin.

## Cihaz açıklaması

Resimler için grafik sayfasına bakın

**Şekil A**

① Sabitleme frenli döner tekerlek
② Aksesuar tutucu
③ Atık hortumu
④ Kapaklı vakum ağzı
⑤ Manometre
⑥ Ara halka kilidi
⑦ Filtre temizliği
⑧ Vakum türbini cihaz şalteri
⑨ Vakum kafası
⑩ Şebeke kablosu
⑪ Filtre
⑫ Conta
⑬ Filtre tutucu
⑭ Vakum kafasının tutamağı
⑮ Tip levhası
⑯ Ara halka
⑰ Kablo tutucu
⑱ İtme demiri
⑲ Filtre halkasındaki kilit
⑳ Çekme halatı
㉑ Sac tekne
㉒ Vakum kafası kilidi
㉓ Filtre halkası
㉔ Şasi

## Cihazdaki simgeler



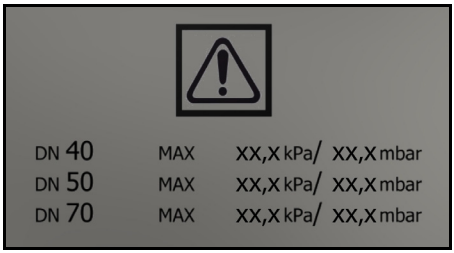

Cihaz M toz sınıfına kadar olan tozları vakumlamak için uygundur.

⚠ ***UYARI***

***Cildin, ciğerlerin ve gözlerin hasar görmesi***

*Boşaltma ve bakım çalışmaları ve bertaraf sırasında çok ince tozların süpürülmesi*

*Toz toplama kabının bertaraf edilmesi de dahil olmak üzere boşaltma ve bakım çalışmaları sırasında öngörülen koruyucu ekipmanı kullanın.*




Etiket, kullanılan emme hortumu kesitine göre maksimum negatif basınç değerlerini gösterir. Gerçek değer manometreden okunabilir. Bu cihaz için geçerli olan değerler için bkz. Bölüm *Minimum hacimsel akışı okuyun*. Bu değerin altına düşülürse filtre temizlenmeli (bkz. Bölüm *Filtrenin temiz-*

*lenmesi*) veya değiştirilmelidir (bkz. Bölüm *Filtreyi değiştirme*). Farklı emme hortumu kesitleri, aksesuarların farklı bağlantı kesitlerine uyum sağlamasını mümkün kılar.


Filtre
(Sipariş No. 9.990-018.0)


Atık hortumu
(Sipariş No. 6.907-506.0)

## İşletime alma

⚠ ***UYARI***

***Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike***

*Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.*

*Filtre elemanı olmadan emme işlemi yapmayın; aksi halde artan ince toz emisyonu nedeniyle sağlık tehlikesi oluşur.*

***DIKKAT***

***Eksik filtre elemanı***

*Vakum motorunda hasar*

*Filtre elemanı olmadan süpürmeyin.*

1. Cihazı çalışma pozisyonuna getirin.
2. Cihazı sabitleme frenleriyle emniyete alın.
3. Emme kafasının doğru şekilde takılı olduğundan emin olun.
4. Vakum hortumunu (teslimat kapsamında değildir) vakum bağlantısına takın.
5. Atık hortumunun doğru takıldığından emin olun (bkz. Bölüm *Atık hortumunun takılması*).
6. İmha sisteminin doğru kullanıldığından emin olun (bkz. Bölüm *Tasfiye sisteminin takılması*).
7. Arzu ettiğiniz aksesuarı (teslimat kapsamına dahil değildir) vakum hortumuna takın.

### Atık hortumunun takılması

1. Atık hortumunun 4 halkasını da çıkarın (uzunluk 22 m).

**Şekil B**

2. Yuvayı sola çevirerek açın ve aşağı doğru çekin.
3. Atık hortumunu takın.
4. Yuvayı takın ve sağa çevirerek kapatın.

**Şekil C**

5. Atık hortumunu 40-50 cm aşağı çekin.
6. Atık hortumunun ucunu kablo bağıyla kapatın.

## İşletim

Cihaz M toz sınıfına kadar ince tozu vakumlamak için uygundur.

⚠ ***UYARI***

***Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike***

*Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.*

*Filtre elemanı olmadan emme işlemi yapmayın; aksi halde artan ince toz emisyonu nedeniyle sağlık tehlikesi oluşur.*

***Not***

*Cihaz, MAK değerleri ≥ 0,1 mg/m$^3$ olan kuru, yanıcı olmayan tozların vakumlanması için endüstriyel bir elektrikli süpürge olarak kullanmak için uygundur.*

### Cihazın çalıştırılması

1. Şebeke fişini prize takın.
2. Cihazı, vakum türbini cihaz şalterlerinden açın.

***Not***

*Vakum türbinlerini daima birbiri ardına açıp kapatın. Minimum hacim akışının izlenmesi adına manometrenin doğru çalışması için tüm vakum türbinleri açık olmalıdır.*

3. Vakumlama işlemini başlatın.

### Emme işlemi

1. Vakum işlemini gerçekleştirin.
   Vakumlama malzemesi, cihaz kapatılana kadar atık hortumuna düşmez.
   Atık hortumunun doluluk seviyesini düzenli olarak kontrol edin, aksi takdirde cihaz otomatik olarak kapatılmaz.

**Şekil D**

2. Vakumlama malzemesi hafifse veya tıkanma söz konusuysa çıkıştaki klapeyi açmak için kabloyu dışarı çekin (sadece cihaz kapalıyken mümkündür).
3. Atık hortumunu biraz aşağı çekin.
4. Atık hortumunu 10 cm mesafede 2 kablo bağı ile kapatın.
5. Atık hortumunu kablo bağları arasında kesin.
6. İmha torbasını yasal düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

***Not***

*Hafif vakumlama malzemesi söz konusuysa atık torbasının uzunluğu, torba yırtılmadan 2 m'ye kadar çıkabilir.*

## Minimum hacimsel akışı okuyun

Cihazın ön tarafında, cihazın içerisindeki emme vakumunu gösteren bir manometre bulunmaktadır. Maksimum vakuma (tabloya bakın) ulaşılırsa filtre temizlenmelidir (bkz. Bölüm *Filtrenin temizlenmesi*). Bu değer, cihazın performansına ve kullanılan vakum hortumuna bağlıdır. Vakum temizlik nedeniyle önemli ölçüde azalmazsa filtrenin değiştirilmesi gerekir (bkz. Bölüm *Filtreyi değiştirme*).

***DIKKAT***

***Maksimum vakum aşılıyor***

*Emme kaybı*

*Belirtilen değer aşılırsa vakum hortumundaki hava hızı 20 m/s değerinin altına düşer. Filtreyi temizleyin veya değiştirin.*

| Emme hortumu nominal genişliği | Maksimum vakum |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Filtrenin temizlenmesi

Manometrede maksimum vakum gösteriliyorsa (bkz. Bölüm *Minimum hacimsel akışı okuyun*) filtre temizlenmelidir.

***Not***

*Cihaz çalışırken kilitleme kolunun aniden başlangıç konumuna dönebileceğini lütfen dikkate alın.*

***Not***

*Filtre temizleme fonksiyonu yalnızca cihaz çalışırken kullanılabilir.*

**Şekil E**

1. Kapak kolunu kapatın

**Şekil F**

2. Filtre temizleme sisteminin klapesini 3-4 kez çekin ve her seferinde 1-2 saniye boyunca açık tutun.
3. Kilitleme kolunu açın.

## Cihazın kapatılması

1. Cihazı vakum türbini cihaz şalterlerinden kapatın.
2. Elektrik fişini çıkartın.

## Her işletimden sonra

### Vakum bağlantısının kapatılması

⚠ ***UYARI***

***Yaralanma tehlikesi***

*Cildin, ciğerlerin ve gözlerin çok ince tozlar sebebiyle hasar görmesi*

*Vakum hortumunu çıkardıktan sonra vakum bağlantısının ağzı kapatılmalıdır.*

**Şekil E**

1. Kapak kolunu saat yönünün tersine çevirin ve kapatın.

### Tasfiye sisteminin çıkarılması

1. Cihazı sabitleme frenleriyle emniyete alın.

**Şekil G**

2. Filtre halkasındaki kilitleri açın ve imha sistemini önden çıkarın.

### Cihazı temizleme

⚠ ***UYARI***

***Atık suların uygun olmayan bertarafı***

*Çevre kirliliği*

*Atık suların arıtılmasına yönelik yerel yönetmelikleri dikkate alın.*

1. Cihazı, içten ve dıştan süpürerek ve nemli bir bezle silerek temizleyin. Cihaz süpürülürken aynı veya daha iyi sınıflandırmaya sahip bir elektrikli süpürge kullanılmalıdır.
2. Aksesuarları (teslimat kapsamına dahil değildir) gerekirse suyla yıkayın ve kurutun.

### Tasfiye sisteminin takılması

⚠ ***UYARI***

***İmha sisteminin yerleştirilmesi***

*Ezilme tehlikesi*

*Kilitleme sırasında ellerinizi kesinlikle imha sistemi ile ara halka arasına koymayın.*

1. İmha sistemini takın ve filtre halkası üzerindeki kilitlerle sabitleyin.

### Cihazın muhafaza edilmesi

1. Şebeke kablosunu kablo tutucunun etrafına sarın.
2. Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve izinsiz kullanıma karşı emniyete alın.

## Taşıma

⚠ ***TEDBIR***

***Ağırlığın dikkate alınmaması***

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur*

*Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.*

1. Tozsuz bir taşıma için vakum bağlantısını kapatın (bkz. Bölüm *Vakum bağlantısının kapatılması*).
2. Sabitleme frenlerini serbest bırakın ve cihazı itme kolundan itin.
3. Cihazı yüklemek için şasiden ve itme kolundan tutun.
4. Cihazı taşıt içerisinde taşırken, kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

⚠ ***TEDBIR***

***Ağırlığın dikkate alınmaması***

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur*

*Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

1. Cihazı sadece iç mekanlarda yataklayın.

## Koruma ve bakım

⚠ ***TEHLIKE***

***İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz, akım ileten parçalarla temas***

*Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması*

*Cihazdaki çalışmalardan önce cihazı kapatın.*

*Şebeke fişini çekin.*

⚠ ***TEHLIKE***

***Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike***

*Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.*

*Bakım çalışmaları sırasında (ör. filtre değişimi), P2 veya daha kaliteli bir solunum cihazı ve tek kullanımlık giysi kullanılmalıdır.*

⚠ ***UYARI***

***Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike***

*Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.*

*Tehlikelerin önlenmesine yönelik güvenlik cihazlarının güvenlik açısından sorunsuz şekilde çalışıp çalışmadığı, yılda en az bir kez üretici veya eğitimli bir personel tarafından kontrol edilmelidir; ör. cihazın sızdırmazlığı, filtrede hasar olup olmadığı, kontrol cihazlarının işlevi.*

***DIKKAT***

***Silikon içeren bakım ürünleri***

*Plastik parçalar hasar görebilir.*

*Temizlik için silikon içeren bakım ürünleri kullanmayın.*

Toz giderme makineleri, DGUV yönetmeliğince tehlikelerin önlenmesi veya ortadan kaldırılmasına yönelik güvenlik düzenekleridir:

- Bakım kullanıcı tarafından gerçekleştirilirken, cihazın, servis personeli veya diğer kişiler için tehlike oluşturmadan sökülmesi, temizlenmesi ve bakımının yapılması gerekir. Uygun önlemler arasında, sökme işleminden önce detoksifikasyon, cihazın sökületeceği yerlerde filtrelenmiş cebri havalandırma sağlanması, bakım alanlarının temizliği ve personelin uygun bir şekilde korunması bulunmaktadır.
- Cihazın dış kısmı vakumla temizleme ve silme yoluyla temizlenmeli veya tehlikeli bölgeden çıkarılmadan önce mühürleme işleminden geçirilmelidir. Tehlikeli alanın dışına çıkarıldığında tüm teçhizat kirlenmiş sayılmalıdır. Toz dağılımını önlemek için uygun tedbirler alınmalıdır.
- Bakım ve onarım çalışmalarını gerçekleştirirken tatmin edici bir şekilde temizlenemeyen kirlenmiş maddeler atılmalıdır. Bu tür maddeler, atıkların bertaraf edilmesine yönelik yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak geçirimsiz torbalara koyulmalıdır.
- Cihazın taşınması ve bakımı sırasında vakum ağzı kapatılmalıdır.

1. Basit bakım ve koruma çalışmalarını kendiniz yapabilirsiniz.
2. Cihaz yüzeyi ve hazne iç kısmını, nemli bir bezle düzenli olarak temizleyin.

### Kontrol ve bakım çalışmaları

Kaza önlemeye yönelik yasa koyucunun geçerli ulusal yönetmelikleri doğrultusunda cihazın düzenli kontrollerinin yapılmasını sağlayın. Bakım çalışmalarının, üretici bilgileri doğrultusunda düzenli zaman aralıklarıyla yetkili personel tarafından uygulanması gerekir, bu kapsamda mevcut yönetmelikler ve güvenlik gereksinimleri dikkate alınmalıdır. Elektrik tesisatındaki çalışmalar sadece elektrik uzmanı tarafından uygulanabilir. Sorularınızda lütfen KÄRCHER şubesine başvurunuz.

### Filtreyi değiştirme

⚠ ***TEDBIR***

***Filtre değişimi sırasında toz çıkışı***

*Çıkan tozlar nedeniyle cilt, akciğer ve gözlerde hasar oluşma tehlikesi.*

*Filtre değişimi sırasında öngörülen koruyucu giysileri giyin.*

*Filtre değiştirme işlemini uygun bir bakım alanında gerçekleştirin.*

*Filtreyi yasal düzenlemeler uyarınca imha edin.*

1. Cihazı sabitleme frenleriyle emniyete alın.
2. Cihazı cihaz şalterlerinden kapatın.
3. Elektrik fişini çıkartın.
4. Emme kafasının kilidini açın ve emme kafasını çıkarın.
5. Ara halkanın kilidini açın ve ara halkayı çıkarın.
6. Kirlenen filtreyi çıkarın.
7. Kirlenen filtreyi cihazdan çıkardıktan hemen sonra bir torbaya koyun ve torbayı sıkıca kapatın.
8. Kirlenen filtreyi yasal gereklilikler uyarınca atın.
9. Contada hasar olup olmadığını kontrol edin.
10. Temiz hava tarafındaki kiri temizleyin.
11. Yeni filtreyi işlemleri ters sırada takip ederek yerleştirin. Filtre tutucunun filtre ceplerinin içinde ortalanmış olduğuna emin olun.
12. Ara halkayı yerleştirin ve kilitleyin.
13. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

## Arıza durumunda yardım

⚠ ***TEHLIKE***

***Cihazın istem dışı başlatılması / elektrik çarpması***

*Vakum motorunun istem dışı çalışması yaralanmalara yol açabilir. Elektrikli parçalar üzerindeki gerilim, elektrik çarpmasına yol açabilir.*

*Cihazdaki bütün çalışmalardan önce cihazı kapatın ve şebeke fişini çekin.*

*Elektrikli parçalardaki tüm kontrol ve çalışmaları bir uzmana yaptırın.*

***Not***

*Bir arıza oluşursa cihaz, derhal kapatılmalıdır. Yeniden işletime alınmadan önce, arıza giderilmelidir.*

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

**Emme türbini çalışmıyor**

1. Prizi ve akım beslemesinin güvenliğini kontrol edin.
2. Şebeke kablosunu ve cihazın şebeke fişini kontrol edin.
3. Cihazı açın.

**Vakum gücü düşüyor**

1. Vakum memesi, vakum borusu veya vakum hortumundaki tıkanıklıkları giderin.
2. Vakum kafasının ve tasfiye sisteminin doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
3. Filtreyi temizleyin (bkz. Bölüm *Filtrenin temizlenmesi*).
4. Filtrenin yerine doğru bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin ve gerekirse filtreyi düzeltin.
5. Filtreyi değiştirin (bkz. Bölüm *Filtreyi değiştirme*).

**Vakum sırasında toz çıkışı**

1. Filtrenin yerine doğru bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin ve gerekirse filtreyi düzeltin.

2. Filtreyi temizleyin (bkz. Bölüm *Filtrenin temizlenmesi*).
3. Filtreyi değiştirin (bkz. Bölüm *Filtreyi değiştirme*).

## Tasfiye

Cihaz, kullanım ömrünün sonunda yasal düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorlarsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.
(Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde “İndirilenilen Dokümanlar” altında bulabilirsiniz.

## Teknik veriler

| **Elektrik bağlantısı** | | |
|---|---|---|
| Şebeke gerilimi | V | 220-240 |
| Faz | ~ | 1 |
| Şebeke frekansı | Hz | 50-60 |
| Nominal güç | W | 2100 |
| Maksimum güç | W | 2300 |
| Koruma türü | | IPX4 |
| Koruma sınıfı | | I* |
| İzin verilen maksimum şebeke empedansı | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Boyutlar ve ağırlıklar** | | |
| Tipik çalışma ağırlığı | kg | 44,5 |
| Uzunluk x Genişlik x Yükseklik | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Etkili filtre yüzeyi | $m^2$ | 1,5 |
| **Ortam koşulları** | | |
| Depolama sıcaklığı | °C | -10-40 |

| **Cihaz performans verileri** | | |
|---|---|---|
| Hazne hacmi | l | 25 |
| Vakum (maks.) | kPa | 19,0 |
| DN50 vakum hortumu ile maksimum debi, L = 3 m | $m^3/h$ | 250 |
| DN40 vakum hortumu ile maksimum debi, L = 3 m | $m^3/h$ | 205 |
| DN50 vakum hortumu ile maksimum debi, L = 5 m | $m^3/h$ | 230 |
| DN40 vakum hortumu ile maksimum debi, L = 5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Emme hortumu bağlantısı | | DN70 |
| Emme hortumu nominal genişliği | | DN40/50 |
| Atık hortumu sipariş numarası | | 6.907-506.0 |
| Ana filtre sipariş numarası | | 9.990-018.0 |
| **EN 60335-2-69 uyarınca tespit edilen değerler** | | |
| El-kol titreşimi $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Belirsizlik el-kol-titreşimi K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Tekrarlanan şok titreşimleri $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Belirsizlik tekrarlanan şok titreşimleri K | $m/s^2$ | 3 |
| Ses basınç seviyesi $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Belirsizlik ses basıncı seviyesi $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Elektrik kablosu** | | |
| Tip | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Parça numarası | | 6.650-035.0 |
| Kablo uzunluğu | m | 10 |

* koruma sınıfı II düzenlemesine ait unsurlar ile
Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.
Ürün: Kuru elektrikli süpürge
Ürün: Islak ve kuru elektrikli süpürge
Tip: 9.989-xxx

**Yönergeler ve yönetmelikler**
2006/42/EC (+2009/127/EC)
(19.01.2027'ye kadar) (AB) 2023/1230
(20.01.2027'den itibaren)
2014/30/AB
2011/65/AB

**Uygulanan uyumlaştırılmış normlar**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**İsim ve adres**
Dokümantasyon yetkilisi:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

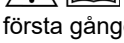
A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Aşağıda imzası olan, yönetim adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.
Kärcher Endüstriyel Vakumlama GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528

## Innehåll


Allmän information ..... 73
Säkerhetsinformation ..... 73
Avsedd användning..... 74
Miljöskydd ..... 74
Tillbehör och reservdelar..... 75
Leveransens omfattning..... 75
Beskrivning av maskinen ..... 75
Symboler på maskinen..... 75
Idrifttagning ..... 76
Drift..... 76
Transport..... 78
Förvaring ..... 78
Skötsel och underhåll..... 78
Hjälp vid störningar ..... 79
Avfallshantering..... 79
Garanti ..... 79
Tekniska data..... 80
EU-försäkran om överensstämmelse. 80


## Allmän information



Läs den här bruksanvisningen innan maskinen används för första gången, följ den och spara den om du behöver kontrollera något igen eller lämna med den till nästa ägare.

- Det är viktigt att läsa säkerhetsinformationen nr 5.956-249.0 före första användningen.
- Om inte bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna beaktas kan det uppstå skador på maskinen och risker för användaren och andra personer.
- Informera återförsäljaren omgående om transportskador uppstått.

## Säkerhetsinformation

### Risknivåer

⚠ ***FARA***

- *Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ ***VARNING***

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

***OBSERVERA***

● *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

### Allmän säkerhetsinformation

⚠ ***FARA*** ● *Apparaten och de ämnen för vilka den ska användas, inklusive säker metod för att avlägsna det uppsugna materialet, får endast hanteras av instruerad personal.* ● *Om frånluften återförs i rummet ska en tillräcklig luftväxlingshastighet L finnas i rummet. För att de gränsvärden som krävs ska hållas får det återförda volymflödet vara max. 50 % av friskluftvolymen (rumsvolym $V_R$ x luftväxlingshastigheten $L_W$). Utan särskilda ventilationsåtgärder gäller följande: $l_W = 1h^{-1}$.* ● *Denna apparat innehåller hälsovådligt damm. Tömning och underhåll, inklusive borttagning av dammpåsen, får endast utföras av kompetenta personer som bär lämplig skyddsutrustning.* ● *Använd inte apparaten utan hela filtrationssystemet.* ● *Observera de tillämpliga säkerhetsbestämmelser som gäller för de material som ska behandlas.*

⚠ ***VARNING*** ● *Apparaten får ej användas eller förvaras utomhus under fuktiga förhållanden.* ● *Aktivera spärren på styrvalsen så att apparaten står stadigt. Om spärren är öppen kan apparaten börja röra sig okontrollerat.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** ● *Stäng av maskinen med omkopplarna och dra ur strömkontakten vid längre arbetspauser och efter användningen.*

### Åtgärder vid nödsituation

⚠ ***FARA***

***Risk för personskador och materiella skador vid kortslutning eller andra elfel***

*Risk för elchock, risk för brännskador*

*Stäng av maskinen och dra ur nätkontakten.*

**Beteende vid filterbrott/läckage:**

1. Stäng genast av maskinen.
   Maskinen får inte användas mer.
2. Sätt in filtret.

## Avsedd användning

Apparaten är avsedd:

- För utvinning av torrt, obrännbart, farligt deponerat damm; dammklass M enligt EN 60335-2-69
  Begränsning: Cancerogena ämnen får inte sugas upp.
- För avfallshantering med låga dammnivåer av torrt eller något fuktigt suggods med hjälp av en avfallsslang vars längd kan skäras till
- Industriell användning, t.ex. i lager- och tillverkningsområden
- Yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

All annan användning är inte avsedd.

⚠ ***VARNING***

***Felaktig användning av maskinen för våtdammsugning***

*Läckage av hälsoskadligt suggods vid skada på avfallsslangen*

*Maskiner med avfallsslangsystem är inte lämpliga för våtsugning. Använd maskinen endast till de ändamål den är avsedd för.*

Observera dessutom:

- Apparaten är inte godkänd för kranlastning.
- Tillbehöret ingår inte i leveransen och måste beställas separat, beroende på användning.
- Att maskinen fungerar felfritt kan endast säkerställas genom att använda sugslangar med de nominella storlekarna DN40 eller DN50.

## Miljöskydd

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Ma-

skiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

**Information om ämnen (REACH)**
Aktuell information om innehållet finns på: *www.kaercher.de/REACH*

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com* i serviceavsnittet.
Observera:

- Tillbehör ingår endast i leveransens omfattning för Set-varianter Inga tillbehör levereras med andra maskiner. Tillbehör måste beställas separat beroende av användning.
- Att maskinen fungerar felfritt kan endast säkerställas genom föreskriven märkvidd på sugslangen (se kapitel *Tekniska data*).
- Reservdelar och tillbehör kan erhållas från din återförsäljare eller från din KÄRCHER-filial.

## Leveransens omfattning

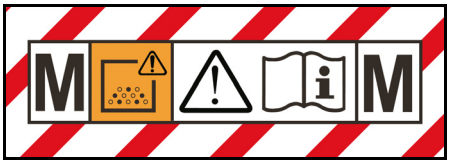
Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din återförsäljare om det finns transportskador.

## Beskrivning av maskinen

För bilder, se bildsidorna
**Bild A**

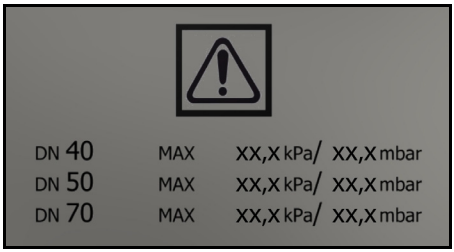
① Styrhjul med spärr
② Tillbehörshållare
③ Avfallsslang
④ Klaffsugrör
⑤ Manometer
⑥ Förregling av mellanringen
⑦ Filterrengöring
⑧ Omkopplare sugturbin
⑨ Sughuvud
⑩ Strömkabel
⑪ Filter
⑫ Tätningsring
⑬ Nedhållare filter
⑭ Handtag för sughuvudet
⑮ Typskylt
⑯ Mellanring
⑰ Kabelhållare
⑱ Skjutbygel
⑲ Låsning på filterringen
⑳ Vajer
㉑ Plåtbehållare
㉒ Förregling av sughuvudet
㉓ Filterring
㉔ Ställning

## Symboler på maskinen




Maskinen är gjord för att suga upp damm upp till dammklass M.

⚠ ***VARNING***
***Skador på hud, lungor och ögon***
*Utsläpp av fint damm vid tömnings- och underhållsarbeten samt vid avfallshantering Skyddsutrustning ska bäras vid tömnings- och underhållsarbeten inklusive vid avfallshantering av dammuppsamlingsbehållaren.*




Märkningen visar värdet för det maximala undertrycket i relation till det använda sugslangstvärsnittet Det aktuella värdet kan avläsas på en manometer. För de värden som gäller för denna maskin, se kapitel *Läsa av minimivolymen*. Om värdet underskrids måste filtret rengöras (se kapitel *Rengöra filtret*) eller bytas (se kapitel *Byt filter*). De olika sugslangstvärsnitten kan anpassas till tillbehörsdelarnas olika anslutningstvärsnitt.



Filter
(Beställningsnr 9.990-018.0)



Avfallsslang
(Beställningsnr 6.907-506.0)

## Idrifttagning

⚠ ***VARNING***

***Risk på grund av hälsovådligt damm***

*Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.*

*Sug inte utan filterelement, eftersom detta höjer hälsorisken på grund av ökat partikelutsläpp.*

***OBSERVERA***

***Filterelement saknas***

*Skador på sugmotorn*

*Sug inte utan filterelement.*

1. Ställ maskinen i arbetsläget.
2. Säkra maskinen med parkeringsbromsarna.
3. Säkerställ att sughuvudet är fastsatt enligt anvisningarna.
4. Anslut sugslangen (ingår ej i leveransen) till suganslutningen.
5. Se till att avfallsslangen har satts i korrekt (se kapitel *Sätta in avfallsslangen*).
6. Se till att avfallshanteringssystemet har satts i korrekt (se kapitel *Sätta in avfallshanteringssystemet*).
7. Anslut önskat tillbehör (medföljer ej) till sugslangen.

### Sätta in avfallsslangen

1. Ta bort alla 4 öglor på avfallsslangen (längd 22 m).

**Bild B**

2. Öppna upptagningen genom att vrida åt vänster och dra ut nedåt.
3. Sätt in avfallsslangen.
4. Skjut in upptagningen och stäng genom att vrida åt höger.

**Bild C**

5. Dra ner avfallsslangen 40–50 cm.
6. Stäng avfallsslangen med buntband.

## Drift

Maskinen är gjord för att suga upp findamm upp till dammklass M.

⚠ ***VARNING***

***Risk på grund av hälsovådligt damm***

*Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.*

*Sug inte utan filterelement, eftersom detta höjer hälsorisken på grund av ökat partikelutsläpp.*

***Hänvisning***

*Apparaten är lämplig att användas som industridammsugare för suga upp torrt, ej brännbart damm med MAK-värden ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

### Slå på maskinen

1. Sätt in strömkontakten i eluttaget.
2. Sätt på maskinen på sugturbinens omkopplare.

***Hänvisning***

*Sätt alltid på och stäng av sugturbinerna efter varandra. För att tryckmätaren ska fungera korrekt för övervakning av minsta volymflöde måste alla sugturbiner vara påslagna.*

3. Sugningen startar.

### Sugning

1. Genomför en sugning.
   Det uppsugna godset faller ner i avfallsslangen först när maskinen stängts av. Kontrollera regelbundet nivån i avfallsslangen så att maskinen inte stängs av automatiskt.

**Bild D**

2. Vid lätt suggods eller blockering du ut linan för att öppna luckan vid utloppet (endast möjligt när maskinen är avstängd).
3. Dra ner avfallsslangen lite grann.
4. Stäng avfallsslangen med 2 buntband på 10 cm avstånd.
5. Klipp av avfallsslangen mellan buntbanden.
6. Hantera avfallssäcken enligt de lagstadgade bestämmelserna.

***Hänvisning***
*Vid lätt suggods kan längden på avfallssäcken uppgå till 2 m utan att avfallssäcken går sönder.*

## Läsa av minimivolymen

På maskinens framsida finns en manometer som visar sugundertrycket i maskinen. Om maximalt undertryck (se tabell) uppnås måste filtret rengöras (se kapitel *Rengöra filtret*). Detta värde är beroende på utrustningens prestanda och den använda sugslangen. Om undertrycket inte reduceras avsevärt genom rengöring måste filtret bytas ut (se kapitel *Byt filter*).

***OBSERVERA***
***Överskridande av det maximala undertrycket***
*Sugförlust*
*Om det specificerade värdet överskrids sjunker lufthastigheten under 20 m/s. Rengör eller byt ut filtret.*

| Märkbredd sugslang | Maximalt undertryck |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Rengöra filtret

Om maximalt undertryck visas på manometern (se kapitel *Läsa av minimivolymen*) måste filtret rengöras.

***Hänvisning***
*Observera att låsspaken plötsligt kan hoppa till utgångsläget när maskinen är igång.*

***Hänvisning***
*Filterrengöringsfunktionen är endast tillgänglig när maskinen är på.*

**Bild E**
1. Stäng låsspaken

**Bild F**
2. Dra i filterrengöringsluckan 3–4 gånger och håll den öppen i 1–2 sekunder varje gång.
3. Öppna låsspaken.

## Stänga av maskinen

1. Stäng av maskinen på sugturbinens omkopplare.
2. Dra ut nätkontakten.

## Efter varje användning

### Stänga suganslutningen

⚠ ***VARNING***
***Risk för personskador***
*Skador från findamm på hud, lungor och ögon*
*Efter att sugslangen har tagits bort måste suganslutningen stängas.*

**Bild E**
1. Tryck och stäng låsspaken moturs.

### Ta bort avfallshanteringssystemet

1. Säkra maskinen med parkeringsbromsarna.

**Bild G**
2. Frigör låsen på filterringen och ta bort avfallssystemet framtill.

### Rengöra maskinen

⚠ ***VARNING***
***Felaktig hantering av avloppsvatten***
*Miljöförorening*
*Följ de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten.*
1. Rengör maskinen invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka av med en fuktig trasa.
   Vid sugning av maskinen ska en sugare av samma eller bättre klassificering användas.
2. Skölj och torka (medföljer ej) vid behov av tillbehör som har använts.

### Sätta in avfallshanteringssystemet

⚠ ***VARNING***
***Isättning av avfallshanteringssystemet***
*Klämrisk*
*Håll aldrig händerna mellan avfallshanteringssystemet och mellanringen under låsningen.*
1. Sätt i avfallshanteringssystemet och fäst det på filterringen med låsen.

### Förvara maskinen

1. Linda nätkabeln runt kabelhållaren.
2. Ställ undan maskinen i ett torrt utrymme och säkra den mot obehörig användning.

## Transport

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

***Bristande hänsyn till vikt***

*Risk för personskador och materialskador*

*Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.*

1. För dammfri transport ska suganslutningen stängas (se kapitel *Stänga suganslutningen*).
2. Lossa parkeringsbromsarna och skjut maskinen med hjälp av skjutbygeln.
3. Ta tag i chassit och i skjutbygeln när maskinen ska lastas.
4. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta.

## Förvaring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

***Bristande hänsyn till vikt***

*Enheten kan välta på lutande ytor.*

*Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.*

1. Förvara endast maskinen inomhus.

## Skötsel och underhåll

⚠ ***FARA***

***Maskin som startar oavsiktligt, beröring av strömförande delar***

*Skaderisk, risk för elektriska stötar*

*Stäng av maskinen innan arbeten utförs på maskinen.*

*Dra ut nätkontakten.*

⚠ ***FARA***

***Risk på grund av hälsovådligt damm***

*Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.*

*Använd ett andningsskydd P2 eller effektivare och engångskläder när du utför underhållsarbeten (t.ex. filterbyte).*

⚠ ***VARNING***

***Risk på grund av hälsovådligt damm***

*Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.*

*Den säkerhetstekniska funktionen hos säkerhetsanordningar för förebyggande av faror, t.ex. apparatens täthet, skador på filtret eller kontrollutrustningens funktion, måste kontrolleras minst en gång om året av tillverkaren eller en instruerad person.*

***OBSERVERA***

***Silikonhaltiga underhållsprodukter***

*Plastdelar kan bli angripna.*

*Använd inga silikonhaltiga underhållsprodukter för rengöring.*

Maskiner för dammbekämpning är säkerhetsanordningar för förebyggande och förhindrande av avsedda faror i den mening som avses i DGUV-föreskriften.

- Vid underhåll ska användaren demontera, rengöra och underhålla apparaten utan framkallande av fara för underhållspersonal eller andra personer. Lämpliga försiktighetsåtgärder omfattar avgiftning före demonteringen. Vidta åtgärder för lokalt filtrerad tvångsventilering där enheten demonteras samt vid rengöring av underhållsområden och som lämpligt skydd för personalen.
- Apparatens utsida ska saneras med hjälp av dammsugning och torkas ren eller behandlas med tätningsmedel innan den flyttas ut från farligt område. Alla apparatdelar ska kontrolleras avseende föroreningar när de flyttas ut från farligt område. Lämpliga åtgärder måste vidtas för att undvika dammspridning.
- Vid underhålls- och reparationsarbeten måste alla förorenade föremål som inte kan rengöras tillräckligt kasseras. Sådana föremål måste hanteras i ogenomträngliga påsar i enlighet med gällande bestämmelser för bortskaffning av denna avfallstyp.
- Vid transport och underhåll av maskinen ska sugrören stängas.

1. Observera att du själv kan utföra enkla underhålls- och skötselarbeten.
2. Rengör maskinens yta och behållarens insida regelbundet med en fuktig duk.

## Inspektions- och underhållsarbeten

Kontrollera regelbundet att maskinen lever upp till lagstadgade föreskrifter för förebyggande av olycksfall. Underhållsarbeten måste genomföras enligt tillverkarens uppgifter av en sakkunnig person i regelbundna intervall. Gällande bestämmelser och säkerhetskrav ska iakttas. Arbeten på elektriska anläggningar får bara utföras av en utbildad elektriker. Kontakta KÄRCHERs serviceställe om du har frågor.

### Byt filter

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

***Utsläpp av damm vid filterbyte***

*Skador från dammutsläpp på hud, lungor och ögon.*

*Bär föreskrivna skyddskläder vid filterbyte.*

*Genomför filterbytet i lämplig belysning.*

*Kassera filtret enligt gällande föreskrifter.*

1. Säkra maskinen med parkeringsbromsarna.
2. Stäng av maskinen på omkopplaren.
3. Dra ut nätkontakten.
4. Lås upp och ta bort sughuvudet.
5. Lås upp och ta bort mellanringen.
6. Ta bort det kontaminerade filtret.
7. Placera det kontaminerade filtret i en påse omedelbart efter borttagning och försegla påsen ordentligt.
8. Kassera det kontaminerade filtret i enlighet med lagkrav.
9. Kontrollera tätningsringen avseende skador.
10. Ta bort smutsen på renluftssidan.
11. Sätt i nytt filter i omvänd ordningsföljd. Se till att filterhållaren är centrerad i filterfickorna.
12. Sätt på mellanringen och lås.
13. Sätt på sughuvudet och lås.

## Hjälp vid störningar

⚠ ***FARA***

***Oavsiktlig maskinpåsättning/elektrisk stöt***

*Oavsiktlig påsättning av sugmotorerna kan orsaka personskador. Spänning hos elektriska delar kan leda till en elektrisk stöt. Stäng av maskinen före alla arbeten och dra ur strömkontakten.*

*Låt alltid en specialist utföra kontroller och arbeten som avser de elektriska delarna.*

***Hänvisning***

*Om en störning uppstår måste maskinen frånkopplas omedelbart. Störningen måste avhjälpas innan apparaten tas i drift igen.*

Om felet inte kan åtgärdas måste enheten kontrolleras av kundservice.

**Sugturbinen går inte**

1. Kontrollera vägguttaget och säkringen till strömförsörjningen.
2. Kontrollera maskinens strömkabel och strömkontakt.
3. Starta maskinen.

**Sugkraften minskar**

1. Ta bort det som täpper till sugmunstycke, sugrör eller sugslang.
2. Kontrollera att sughuvudet och avfallshanteringssystemet sitter korrekt.
3. Rengör filtret (se kapitel *Rengöra filtret*).
4. Kontrollera filterfäste och korrigera om det behövs.
5. Byt ut filtret (se kapitel *Byt filter*).

**Damm tränger ut under sugning**

1. Kontrollera filterfäste och korrigera om det behövs.
2. Rengör filtret (se kapitel *Rengöra filtret*).
3. Byt ut filtret (se kapitel *Byt filter*).

## Avfallshantering

Enligt lag ska apparaten avfallshanteras i slutet av dess livslängd.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

## Tekniska data

| | | |
|---|---|---|
| **Elanslutning** | | |
| Nätspänning | V | 220-240 |
| Fas | ~ | 1 |
| Nätfrekvens | Hz | 50-60 |
| Märkeffekt | W | 2100 |
| Maximal effekt | W | 2300 |
| Kapslingsklass | | IPX4 |
| Skyddsklass | | I* |
| Maximalt tillåten nätimpedans | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Mått och vikter** | | |
| Typisk arbetsvikt | kg | 44,5 |
| Längd x bredd x höjd | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Effektiv filteryta | $m^2$ | 1,5 |
| **Omgivningsvillkor** | | |
| Lagringstemperatur | °C | -10-40 |
| **Effektdata maskin** | | |
| Behållarvolym | l | 25 |
| Vakuum (max.) | kPa | 19,0 |
| Max. volymflöde med sugslang DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Max. volymflöde med sugslang DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Max. volymflöde med sugslang DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Max. volymflöde med sugslang DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Anslutning sugslang | | DN70 |
| Märkbredd sugslang | | DN40/50 |
| Avfallsslang beställningsnummer | | 6.907-506.0 |
| Huvudfilter beställningsnummer | | 9.990-018.0 |

| **Fastställda värden enligt EN 60335-2-69** | | |
|---|---|---|
| Hand-arm-vibration $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Osäkerhet Hand-arm-vibration K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Upprepade stötvibrationer $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Osäkerhet Upprepade stötvibrationer K | $m/s^2$ | 3 |
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Osäkerhet ljudtrycksnivå $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Strömkabel** | | |
| Typ | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Artikelnummer | | 6.650-035.0 |
| Kabellängd | m | 10 |

* med komponenter i skyddsklass II Placering
Med förbehåll för tekniska ändringar.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkran upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.
Produkt: Torrsug
Produkt: Våt- och torrdammsugare
Typ: 9.989-xxx

**Direktiv och förordningar**
2006/42/EG (+2009/127/EG) (t.o.m. 2027-01-19) (EU) 2023/1230 (fr.o.m. 2027-01-20)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Tillämpade harmoniserade standarder**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Namn och adress**
Dokumentationsbefullmäktigad:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Undertecknarna agerar på uppdrag av och med ledningens godkännande.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tfn: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888528

## Sisältö


Yleisiä ohjeita ..... 81
Turvallisuusohjeet ..... 81
Määräystenmukainen käyttö ..... 82
Ympäristönsuojelu ..... 82
Lisävarusteet ja varaosat ..... 82
Toimituksen sisältö ..... 83
Laitekuvaus ..... 83
Laitteessa olevat symbolit ..... 83
Käyttöönotto ..... 83
Käyttö ..... 84
Kuljetus ..... 85
Varastointi ..... 86
Hoito ja huolto ..... 86
Ohjeet häiriötilanteissa ..... 87
Hävittäminen ..... 87
Takuu ..... 87
Tekniset tiedot ..... 88
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .. 88


## Yleisiä ohjeita

Lue tämä käyttöohje ennen laitteesi ensimmäistä käyttöä, menettele sen mukaisesti ja säilytä se myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Lue ennen ensimmäistä käyttöönottoa ehdottomasti turvallisuusohjeet nro 5.956-249.0.
- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen sekä vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Ilmoita kuljetusvaurioista heti myyjälle.

## Turvallisuusohjeet

### Vaarallisuusasteet

⚠ ***VAARA***

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

⚠ ***VAROITUS***

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

⚠ ***VARO***

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

***HUOMIO***

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

### Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ ***VAARA*** ● *Vain tehtävään koulutetut työntekijät saavat käyttää laitetta ja aineita, joille laitetta käytetään, sekä suorittaa laitteeseen imetyn materiaalin turvallisen poistamisen.* ● *Jos poistoilma johdetaan huoneeseen, huoneen ilmanvaihtoasteen pitää olla luokkaa L. Vaadittujen raja-arvojen noudattamiseksi takaisin johdettu tilavuusvirta saa olla enintään 50 prosenttia puhtaan ilman tilavuusvirrasta (huoneen tilavuus $V_R$ x ilmanvaihtoaste $L_W$). Ilman erityistä tuuletusta: $L_W=1h^{-1}$.* ● *Laite sisältää terveydelle haitallisia pölyjä. Tyhjennys- ja huoltotoimenpiteitä, mukaan lukien*

*pölysäiliön poiston, saavat suorittaa vain asiantuntevat henkilöt käyttäen asianmukaisia suojavarusteita. ● Älä käytä laitetta ilman täydellistä suodatusjärjestelmää.*
*● Huomioi noudatettavat turvallisuusvaatimukset, jotka koskevat käsiteltäviä materiaaleja.*

⚠ ***VAROITUS*** *● Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa eikä sitä saa asettaa ulos. ● Paina ohjausrullan seisontajarrua, jotta laite pysyy varmasti paikallaan. Jos seisontajarru on auki, laite voi lähteä liikkeelle hallitsemattomasti.*

⚠ ***VARO*** *● Kytke pitempien käyttötaukojen ja käytön jälkeen laite pääkytkimestä/laitekytkimestä pois päältä ja irrota verkkopistoke.*

### Toiminta hätätilanteessa

⚠ ***VAARA***

***Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara oikosulun tai muun sähkövian sattuessa***

*Sähköiskun vaara, palovammojen vaara Kytke laite pois päältä hätätilanteissa ja irrota verkkopistoke.*

**Käyttäytyminen suodattimen rikkoutuessa/vuodon sattuessa**

1. Sammuta laite välittömästi. Laitteen käyttöä ei saa jatkaa.
2. Vaihda suodatin.

## Määräystenmukainen käyttö

Laitteen käyttötarkoitukset:

- kuivien, syttymättömien, laskeutuneiden, terveydelle vaarallisten pölyjen poistoon; pölyluokka M standardin EN 60335-2-69 mukaisesti
  Rajoitus: pölynimurilla ei saa imeä syöpää aiheuttavia aineita.
- kuivien tai hieman kosteiden imuroitujen materiaalien hävittämiseen vähäpölyisellä pölymäärällä käyttämällä jäteletkua, joka voidaan leikata pituuteen sopivaksi
- Teollinen käyttö, esim.varasto- ja tuotantoalueilla
- Kaupallinen käyttö, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.

Kaikki muu käyttö on epäasianmukaista.

⚠ ***VAROITUS***

***Laitteen virheellinen käyttö märkäimurointiin***

*Terveydelle haitallisen imuroidun materiaalin vuotaminen, jos jäteletku vaurioituu Jäteletkujärjestelmällä varustetut laitteet eivät sovellu märkäimurointiin. Käytä laitetta vain määräystenmukaisesti.*

Lisäksi on huomattava:

- Laitetta ei saa lastata nosturilla.
- Lisätarvikkeet eivät kuulu toimitukseen, ja ne on laitteesta riippuen hankittava erikseen.
- Laitteen moitteeton toiminta voidaan varmistaa vain imuletkun nimellisleveyksillä DN40 tai DN50.

## Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

**Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)**

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.de/REACH*

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Lisätietoja lisävarusteista ja varaosista on osoitteessa *www.kaercher.com* kohdasta Palvelut.

Huom.:

- Lisävarusteet sisältyvät toimitukseen vain Set-vaihtoehdoissa. Muiden laitteiden mukana ei toimiteta lisävarusteita. Lisävarusteet on tilattava erikseen laitekohtaisesti.
- Laitteen moitteeton toiminta on taattu vain imuletkun määrätyllä nimelliskoolla (ks. luku *Tekniset tiedot*).
- Varaosia ja lisävarusteita on saatavana jälleenmyyjältäsi tai KÄRCHER-konttoriltasi.

## Toimituksen sisältö

Tarkasta pakkauksesta purkaessasi sisällön täydellisyys. Jos kuljetusvaurioita ilmenee, ilmoita niistä jälleenmyyjälle.

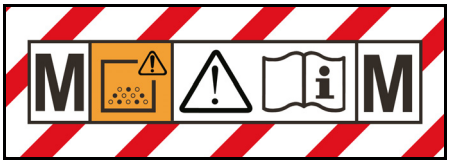
## Laitekuvaus

Kuvat, katso kuvasivu

**Kuva A**

① Seisontajarrulla varustettu kääntyvä pyörä
② Varustepidike
③ Jäteletku
④ Läppäimuhde
⑤ Painemittari
⑥ Välirenkaan suljin
⑦ Suodatinpuhdistus
⑧ Laitekytkin imuturbiini
⑨ Imupää
⑩ Verkkojohto
⑪ Suodatin
⑫ Tiivisterengas
⑬ Suodattimen alla pitäjä
⑭ Imupään kahva
⑮ Tyyppikilpi
⑯ Välirengas
⑰ Kaapelipidike
⑱ Työntöaisa
⑲ Suodatinrenkaan lukitus
⑳ Vaijeri
㉑ Peltiallas
㉒ Imupään lukitus
㉓ Suodatinrengas
㉔ Alusta

## Laitteessa olevat symbolit

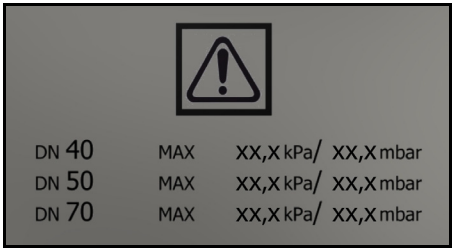



Laite soveltuu hienon pölyn imurointiin pölyluokkaan M saakka.

⚠ ***VAROITUS***

***Iho-, keuhko- tai silmävauriot***

*Hienopölyn pääsy ilmaan tyhjennyksen, huoltotöiden ja hävittämisen yhteydessä Käytä tyhjennyksen ja huoltotöiden sekä pölysäiliön hävittämisen yhteydessä määrättyjä suojavarusteita.*




Tarra osoittaa maks. alipaineen arvot suhteessa käytettyyn imuletkun läpimittaan. Nykyisen arvon voi lukea painemittarista. Tätä laitetta koskevat arvot on esitetty luvussa *Tarkista vähimmäistilavuusvirta*. Jos arvo alittuu, suodatin pitää puhdistaa (ks. luku *Suodattimen puhdistaminen*) tai vaihtaa (ks. luku *Suodattimen vaihto*). Imuletkun eri läpimitat mahdollistavat sovittamisen varusteosien liittimien eri läpimittoihin.



Suodatin
(tilausnumero 9.990-018.0)



Jäteletku
(tilausnumero 6.907-506.0)

## Käyttöönotto

⚠ ***VAROITUS***

***Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara***

*Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.*

*Älä imuroi ilman suodatinelementtiä, sillä muuten suurempi hienojakoisen pölyn ulostulosmäärä on terveydelle vaaraksi.*

***HUOMIO***

***Puuttuva suodatinelementti***

*Imumoottorin vaurioituminen*

*Älä imuroi ilman suodatinelementtiä.*

1. Aseta laite työasemaan.
2. Kiinnitä laite seisontajarruilla.
3. Varmista, että imupää on asennettu oikein paikalleen.
4. Yhdistä imuletku (ei sisälly toimitukseen) imuliitäntään.
5. Varmista, että jäteletku on asetettu oikein (ks. luku *Aseta jäteletku paikalleen*).
6. Varmista, että poistojärjestelmä on asennettu vaatimusten mukaisesti (ks. luku *Hävitysjärjestelmän asetus paikalleen*).
7. Kiinnitä haluttu lisävaruste (ei sisälly toimitukseen) imuletkuun.

### Aseta jäteletku paikalleen

1. Poista kaikki 4 silmukkaa jäteletkusta (pituus: 22 m).

**Kuva B**

2. Avaa pidike kääntämällä sitä vasemmalle ja vedä se ulos alaspäin.
3. Aseta jäteletku paikalleen.
4. Aseta pidike paikalleen ja sulje se kääntämällä sitä oikealle.

**Kuva C**

5. Vedä jäteletkua 40-50 cm alaspäin.
6. Sulje jäteletkun pää kaapelisiteillä.

## Käyttö

Laite soveltuu hienon pölyn imurointiin pölyluokkaan M saakka.

⚠ ***VAROITUS***

***Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara***

*Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.*

*Älä imuroi ilman suodatinelementtiä, sillä muuten suurempi hienojakoisen pölyn ulostulosmäärä on terveydelle vaaraksi.*

***Huomautus***

*Laite on suunniteltu teollisuusimuriksi kuivien, palamattomien pölyjen imurointiin, joiden työpaikan MAC-arvot ovat ≥ 0,1 mg/m³*

### Laitteen kytkeminen päälle

1. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
2. Kytke laite päälle imuturbiinin laitekytkimistä.

***Huomautus***

*Kytke imuturbiinit aina peräjälkeen päälle ja pois päältä. Jotta painemittari toimisi oikein vähimmäistilavuusvirran seurannassa, kaikkien imuturbiinien on oltava päällä.*

3. Käynnistä imurointi.

### Imutoimenpide

1. Suorita imurointi.
   Imuroitu materiaali putoaa jäteletkuun vasta, kun laite sammutetaan.
   Tarkista jäteletkun täyttömäärä säännöllisin väliajoin, koska laite ei kytkeydy automaattisesti pois päältä.

**Kuva D**

2. Jos imuaine on kevyttä tai tukkeutunut, vedä johto ulos ulosmenoläpän avaamiseksi (mahdollista vain, kun laite on kytketty pois päältä).
3. Vedä jäteletkua hieman alaspäin.
4. Sulje jäteletku kahdella nippusiteellä 10 cm:n etäisyydeltä.
5. Katkaise jäteletku nippusiteiden välistä.
6. Hävitä jätesäkki lakisääteisten määräysten mukaisesti.

***Huomautus***

*Kevyellä imumateriaalilla jätesäkin pituus voi olla jopa 2 m ilman, että jätesäkki repeää.*

### Tarkista vähimmäistilavuusvirta

Laitteen etupuolelle on asennettu painemittari, joka näyttää laitteen sisäisen imualipaineen. Kun suurin alipaine (ks. taulukko) saavutetaan, suodatin on puhdistettava (ks. luku *Suodattimen puhdistaminen*). Tämä arvo riippuu laitteen tehosta ja käytetystä imuletkusta. Jos alipaine ei vähene merkittävästi puhdistamalla, suodatin on vaihdettava (ks. luku *Suodattimen vaihto*).

***HUOMIO***

***Suurimman sallitun alipaineen ylittäminen***

*Imutehon menettäminen*

*Jos määritetty arvo ylittyy, ilman nopeus laskee alle 20 m/s. Puhdista tai vaihda suodatin.*

| Imuletkun nimellismitta | Suurin sallittu alipaine |
|---|---|
| DN40 | 12.70 kPa (127.0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Suodattimen puhdistaminen

Kun painemittarissa näkyy suurin alipaine (katso luku < *Tarkista vähimmäistilavuusvirta*), suodatin on puhdistettava.

***Huomautus***

*Ota huomioon, että sulkuvipu voi siirtyä äkillisesti alkuasentoonsa, kun laite on käynnissä.*

***Huomautus***

*Suodattimen puhdistustoiminto on käytettävissä vain, kun laite on kytketty päälle.*

**Kuva E**

1. Sulkuvivun sulkeminen

**Kuva F**

2. Vedä suodattimen puhdistuslaippaa 3–4 kertaa pitäen sitä auki 1–2 sekuntia kerrallaan.
3. Avaa sulkuvipu.

## Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Kytke laite pois päältä imuturbiinin laitekytkimistä.
2. Irrota verkkopistoke.

## Jokaisen käytön jälkeen

### Imuliitännän sulkeminen

⚠ ***VAROITUS***

***Loukkaantumisvaara***

*Hienopölystä johtuvat iho-, keuhko- tai silmävauriot*

*Imuletkun irrottamisen jälkeen imuliitäntä täytyy sulkea.*

**Kuva E**

1. Käännä sulkuvipua vastapäivään ja sulje se.

### Poistetaan hävitysjärjestelmä

1. Kiinnitä laite seisontajarruilla.

**Kuva G**

2. Vapauta suodatinrenkaan lukot ja irrota hävitysjärjestelmä eteenpäin.

### Laitteen puhdistus

⚠ ***VAROITUS***

***Jäte epäasianmukainen hävittäminen***

*Ympäristön saastuminen*

*Noudata paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä.*

1. Puhdista laite käytön jälkeen ulkoa ja sisältä imuroimalla ja pyyhkimällä kostealla liinalla.
   Kun imuroit laitetta, käytä saman tai paremman luokituksen omaavaa pölynimuria.
2. Huuhtele lisävarusteet (eivät sisälly pakkaukseen) tarvittaessa vedellä ja kuivaa ne.

### Hävitysjärjestelmän asetus paikalleen

⚠ ***VAROITUS***

***Hävitysjärjestelmän asetus paikalleen***

*Puristumisvaara*

*Älä koskaan pidä käsiäsi hävitysjärjestelmän ja välirenkaan välissä lukituksen aikana.*

1. Aseta hävitysjärjestelmä paikalleen ja kiinnitä se suodatinrenkaan lukoilla.

## Laitteen säilytys

1. Kelaa verkkokaapeli kaapelipidikkeen ympärille.
2. Aseta laite kuivaan tilaan ja varmista, etteivät sivulliset pääse käyttämään laitetta.

# Kuljetus

⚠ ***VARO***

***Jos painoa ei oteta huomioon***

*Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara*

*Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.*

1. Pölytöntä kuljetusta varten sulje imuliitäntä (ks. luku *Imuliitännän sulkeminen*).
2. Vapauta kääntyvien pyörien seisontajarru ja työnnä laitetta työntökahvasta.
3. Kun haluat lastata laitteen, tartu siihen rungosta ja työntökahvasta.

4. Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista, että se ei pääse liukumaan tai kallistumaan.

## Varastointi

⚠ ***VARO***

***Jos painoa ei oteta huomioon***

*Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara*

*Huomioi varastoitaessa laitteen paino.*

1. Säilytä laitetta vain sisätiloissa.

## Hoito ja huolto

⚠ ***VAARA***

***Tahattomasti käynnistyvä laite, kosketus virtaajohtaviin osiin***

*Loukkaantumisvaara, sähköisku*

*Kytke pois päältä ennen laitteelle tehtäviä töitä.*

*Irrota verkkopistoke.*

⚠ ***VAARA***

***Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara***

*Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.*

*Käytä huoltotöiden (esim. suodattimen vaihdon) aikana vähintään P2-luokan hengityssuojainta sekä kertakäyttösuojavaatetusta.*

⚠ ***VAROITUS***

***Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara***

*Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.*

*Vaarojen välttämiseksi valmistajan tai asiaan perehdytetyn henkilön on tarkastettava vähintään kerran vuodessa turvalaitteiden turvallisuustekninen moitteeton toimivuus, esim. laitteen tiiviys, suodattimen vaurioituminen ja valvontalaitteiden toiminta.*

***HUOMIO***

***Silikonipitoinen hoitoaine***

*Muoviosat voivat vaurioitua.*

*Älä käytä puhdistukseen silikonia sisältäviä hoitoaineita.*

Pölyä poistavat koneet ovat vaarojen ehkäisemiseen tai poistamiseen tarkoitettuja turvalaitteita DGUV-määräyksen mukaisesti:

- Käyttäjän tekemää huoltoa varten laite pitää purkaa, puhdistaa ja huoltaa, mikäli se on mahdollista ilman, että huoltohenkilöstö ja muut henkilöt joutuvat vaaraan. Asianmukaisena varotoimenpiteenä ennen laitteen purkamista on suoritettava myrkkyjen poisto. Varokeinoihin kuuluvat paikallisesti suodatettu koneellinen ilmanvaihto tilassa, jossa laite puretaan, huoltoalueen puhdistus sekä henkilöstön sopiva suojaus.
- Laitteen ulkopuolelta on imuroitava myrkylliset aineet ja ulkopuoli on pyyhittävä puhtaaksi tai käsiteltävä tiivistysaineella ennen kuin laite viedään pois vaaralliselta alueelta. Kaikki laiteosat on katsottava likaisiksi, kun ne tuodaan pois vaaralliselta alueelta. Pölyn leviämisen estämiseksi on toteutettava sopivat toimenpiteet.
- Huolto- ja korjaustöiden aikana on heitettävä pois kaikki saastuneet esineet, joita ei voi puhdistaa riittävän hyvin. Tällaiset esineet on hävitettävä läpinäkymättömissä säkeissä, tällaisen jätteen hävittämistä koskevien voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Laitteen kuljetuksen ja huollon aikana imuyhteet on suljettava.

1. Huomaa, että voit tehdä yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt itse.
2. Puhdista laitteen pinnat ja säiliön sisäpuoli säännöllisesti kostealla liinalla.

### Tarkastus- ja huoltotyöt

Tarkistuta laite säännöllisesti lainsäätäjän kansallisten onnettomuudentorjuntamääräysten mukaisesti. Asiantuntevan henkilön on suoritettava huoltotyöt säännöllisin väliajoin valmistajan ilmoituksen mukaisesti, ja niiden yhteydessä on noudatettava annettuja määräyksiä ja turvallisuusvaatimuksia. Vain sähköalan ammattilaiset saavat suorittaa töitä sähkölaitteen parissa. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä KÄRCHERin edustajaan.

## Suodattimen vaihto

⚠ ***VARO***

***Hienopöly suodattimen vaihdon yhteydessä***

*Vaurioita iholle, keuhkoille ja silmille ulospääsevien pölyjen johdosta.*

*Käytä suodattimen vaihdon yhteydessä määrättyä suojavaatetusta.*

*Suorita suodattimen vaihto sopivalla huoltoalueella.*

*Hävitä suodatin lakisääteisten vaatimusten mukaisesti.*

1. Kiinnitä laite seisontajarruilla.
2. Kytke laite pois päältä laitekytkimestä.
3. Irrota verkkopistoke.
4. Irrota ja poista imupää.
5. Avaa ja poista välirengas.
6. Poista saastunut suodatin.
7. Aseta saastunut suodatin pussiin välittömästi sen jälkeen, kun olet poistanut sen laitteesta, ja sulje pussi tiiviisti.
8. Hävitä saastunut suodatin lakisääteisten vaatimusten mukaisesti.
9. Tarkasta, onko korkeapaineletkussa vaurioita.
10. Poista lika puhtaan ilman puolelta.
11. Aseta uusi suodatin päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, että suodattimen pidike on keskellä suodatintaskuja.
12. Aseta välirengas paikalleen ja lukitse se.
13. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

# Ohjeet häiriötilanteissa

⚠ ***VAARA***

***Laitteen tahaton käynnistyminen / sähköisku***

*Imumoottorin tahaton käynnistyminen voi johtaa loukkaantumiseen. Sähköosien jännite voi johtaa sähköiskuun.*

*Kytke laite pois päältä ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä ja irrota verkkopistoke. Anna kaikki sähköosien tarkastukset ja niiden parissa tehtävät työt ammattilaisen suoritettaviksi.*

***Huomautus***

*Jos ilmenee häiriö, laite on kytkettävä pois päältä välittömästi. Häiriö on korjattava ennen kuin laite otetaan käyttöön uudelleen.*

Jos vikaa ei voida korjata, toimita laite tarkastettavaksi asiakaspalveluun.

**Imuturbiini ei käynnisty**

1. Tarkista pistorasia ja virran syötön sulake.
2. Tarkista laitteen verkkojohto ja verkkopistoke.
3. Kytke laite päälle.

**Imuteho laskee**

1. Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta tai imuletkusta.
2. Tarkasta, että imupää ja poistojärjestelmä ovat oikein paikoillaan.
3. Puhdista suodatin (ks. luku *Suodattimen puhdistaminen*).
4. Tarkista suodattimen asento ja korjaa sitä tarvittaessa.
5. Vaihda suodatin (ks. luku *Suodattimen vaihto*).

**Pölyä tulee ulos imuroitaessa**

1. Tarkista suodattimen asento ja korjaa sitä tarvittaessa.
2. Puhdista suodatin (ks. luku *Suodattimen puhdistaminen*).
3. Vaihda suodatin (ks. luku *Suodattimen vaihto*).

# Hävittäminen

Laite on hävitettävä lakisääteisten määräysten mukaisesti sen käyttöiän tultua täyteen.

# Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet.

Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

# Tekniset tiedot

| | | |
|---|---|---|
| **Sähköliitäntä** | | |
| Verkkojännite | V | 220-240 |
| Vaihe | ~ | 1 |
| Verkkotaajuus | Hz | 50-60 |
| Nimellisteho | W | 2100 |
| Maksimiteho | W | 2300 |
| Kotelointiluokka | | IPX4 |
| Suojaluokka | | I* |
| Suurin sallittu verkon impedanssi | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Mitat ja painot** | | |
| Tyypillinen käyttöpaino | kg | 44,5 |
| Pituus x leveys x korkeus | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Tehokas suodatinpinta-ala | $m^2$ | 1,5 |
| **Ympäristöolosuhteet** | | |
| Varastointilämpötila | °C | -10-40 |
| **Laitteen tehotiedot** | | |
| Säiliötilavuus | l | 25 |
| Tyhjiö (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maks. tilavuusvirta imuletkulla DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maks. tilavuusvirta imuletkulla DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maks. tilavuusvirta imuletkulla DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maks. tilavuusvirta imuletkulla DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Imuletkun liitäntä | | DN70 |
| Imuletkun nimellisläpimitta | | DN40/50 |
| Jäteletkun tilausnumero | | 6.907-506.0 |
| Pääsuodattimen tilausnumero | | 9.990-018.0 |

| **Määritetyt arvot EN 60335-2-69 mukaan** | | |
|---|---|---|
| Käden-käsivarren-tärinä $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Epävarmuus käden-käsivarren-tärinä K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Toistuvat iskutärinät $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Epävarmuus Toistuvat iskutärinät K | $m/s^2$ | 3 |
| Äänenpainetaso $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Epävarmuus äänenpainetaso $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Verkkokaapeli** | | |
| Tyyppi | | H07RN-F 3G 1,5 $mm^2$ |
| Osanumero | | 6.650-035.0 |
| Kaapelin pituus | m | 10 |

* suojaluokan II elementeillä järjestys
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

# EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.
Tuote: Kuivaimuri
Tuote: Märkä- ja kuivaimuri
Tyyppi: 9.989-xxx

**Direktiivit ja asetukset**
2006/42/EY (+2009/127/EY (19.01.2027 saakka) (EU) 2023/1230 (alkaen 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Nimi ja osoite**

Dokumentointivastaava:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Puh.: +49 7171 94888-0
Faksi: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon puolesta ja valtuuttamina.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Puh.: +49 7171 94888-0
Faksi: +49 7171 94888-528

## Indhold


Generelle anvisninger ..... 89
Sikkerhetsanvisninger ..... 89
Forskriftsmessig bruk ..... 90
Miljøvern ..... 90
Tilbehør og reservedeler ..... 90
Leveringsomfang ..... 91
Apparatbeskrivelse ..... 91
Symboler på apparatet ..... 91
Igangsetting ..... 91
Bruk ..... 92
Transport ..... 93
Lagring ..... 94
Pleie og vedlikehold ..... 94
Bistand ved feil ..... 95
Avfallshåndtering ..... 95
Garanti ..... 95
Tekniske spesifikasjoner ..... 96
EU-samsvarserklæring ..... 96


## Generelle anvisninger

Les den originale bruksanvisningen for apparatet før første gangs bruk, følg instruksjonene i den og oppbevar den for senere bruk eller for en ny eier.

- Før første igangsetting må sikkerhetsanvisningene nr. 5.956-249.0 leses.
- Det kan oppstå skader på maskinen og fare for brukeren og andre personer dersom den originale driftsveiledningen og sikkerhetsanvisningene ikke tas til følge.
- Informer forhandleren umiddelbart ved ev. transportskader.

## Sikkerhetsanvisninger

### Risikonivå

⚠ ***FARE***

- *Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ***ADVARSEL***

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ***FORSIKTIG***

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.*

***OBS***

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.*

### Generelle sikkerhetsanvisninger

⚠ ***FARE*** ● *Bruk av apparatet og de substansene det brukes til, innbefattet sikker avfallshåndtering av materialet som suges opp, skal kun utføres av opplært personale.* ● *Dersom utblåsningsluften føres tilbake til rommet, må en tilstrekkelig luftvekslingsrate L være tilstede i rommet. For å overholde de påkrevde grenseverdiene skal den tilbakeførte volumstrømmen utgjøre maks. 50 % av volumstrømmen for den friske luften (romvolum $V_R$ x luftvekslingsrate $L_W$). Uten særskilte ventilasjonstiltak gjelder: $L_W$=1h$^{-1}$.* ● *Apparatet inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, innbefattet tømming av støvbeholderen, skal kun utføres av fagpersoner ikledd egnet per-*

*sonlig verneutstyr. ● Apparatet skal ikke brukes uten fullstendig filtreringssystem. ● Følg de gjeldende sikkerhetsbestemmelsene som er aktuelle for de materialene som skal behandles.*

⚠ ***ADVARSEL*** *● Apparatet må ikke brukes eller oppbevares utendørs under våte forhold. ● Stram parkeringsbremsen på styrerullen slik at apparatet står stabilt. Med åpen parkeringsbrems kan enheten sette seg i bevegelse ukontrollert.*

⚠ ***FORSIKTIG*** *● Ved lengre arbeidspauser og etter bruk slås apparatet slås av med apparatbryterne og støpselet trekkes ut.*

### Fremgangsmåte i nødstilfelle

⚠ ***FARE***

***Fare for personskader og materielle skader ved kortslutning eller andre elektriske feil***

*Fare for elektrisk støt, fare for forbrenninger Slå av apparatet og trekk ut støpselet.*

**Forholdsregler ved filterbrudd/lekkasje:**

1. Slå av apparatet umiddelbart. Apparatet må ikke lenger brukes.
2. Bytt ut filteret.

## Forskriftsmessig bruk

Apparatet er ment:

- For oppsuging av tørt, ikke-brennbart, helsefarlig avleiret støv; støvklasse M iht. EN 60335-2-69
  Innskrenkning: Kreftfremkallende stoffer må ikke suges opp.
- For støvredusert tømming av tørt eller lett fuktig materiale ved hjelp av en avløpsslange som kan kuttes til i lengden
- For industriell bruk, f. eks. i lager- og produksjonsområder
- Kommersiell bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiere.

Enhver annen bruk er å anse som ikke forskriftsmessig.

⚠ ***ADVARSEL***

***Ikke forskriftsmessig bruk av apparatet til våtstøvsuging***

*Helseskadelig oppsugd materiale slipper ut hvis avløpsslangen er skadet*

*Apparater med avfalls-slangesystem egner seg ikke til våtsuging. Bruk apparatet slik det er tiltenkt.*

Vær også oppmerksom på:

- Apparatet er ikke godkjent for lasting med kran.
- Tilbehør er ikke inkludert i leveringsomfanget, og må bestilles separat avhengig av bruksområdet.
- Feilfri bruk av apparatet er kun sikret ved bruk av nominelle diametere for sugeslanger: DN40 og DN50.

## Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

**Anvisninger om innhold (REACH)**

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: *www.kaercher.de/REACH*

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler, de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*, i området Service.

Merk:

- Tilbehør er kun inkludert i leveringsomfanget ved Set-varianter. Det leveres ikke tilbehør ved andre apparater. Tilbehør må bestilles separat avhengig av bruksområdet.
- Problemfri drift av apparatet er kun sikret ved bruk av foreskrevet nominell diameter på sugeslangen (se kapittel *Tekniske spesifikasjoner*).

- Reservedeler og tilbehør er tilgjengelig hos din forhandler eller nærmeste KÄRCHER-filial.

## Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Ta kontakt med forhandleren ved transportskader.

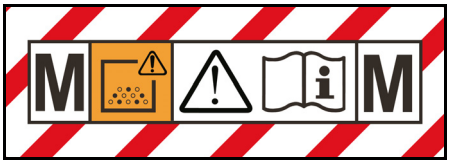
## Apparatbeskrivelse

Figurer, se grafikkside

**Figur A**

① Styrehjul med parkeringsbrems
② Tilbehørsholder
③ Avfallsslange
④ Klaffsugestuss
⑤ Manometer
⑥ Låsemekanisme for mellomring
⑦ Filterrens
⑧ Apparatbryter sugeturbin
⑨ Sugehode
⑩ Strømkabel
⑪ Filter
⑫ Tetningsring
⑬ Nedholder filter
⑭ Håndtak på sugehodet
⑮ Typeskilt
⑯ Mellomring
⑰ Kabelholder
⑱ Skyvebøyle
⑲ Lås på filterring
⑳ Tau
㉑ Blikkbeholder
㉒ Låsemekanisme for sugehode
㉓ Filterring
㉔ Chassis

## Symboler på apparatet



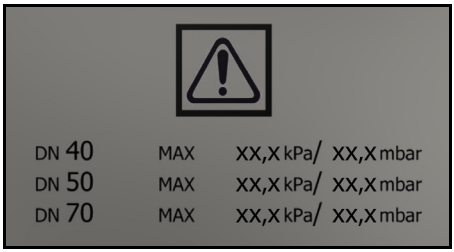

Apparatet kan brukes til suging av støv opptil støvklasse M.

⚠ ***ADVARSEL***

***Skader på hud, lunger og øyne***

*Utslipp av finstøv ved tømming, vedlikehold og avfallshåndtering*

*Bruk foreskrevet verneutstyr ved tømming og vedlikehold, samt ved avfallshåndtering av støvoppsamlingsbeholderen.*




Klistremerket viser verdiene for maks. vakuum relatert til den anvendte sugeslangediameteren. Den aktuelle verdien kan leses av på manometeret. For verdiene som gjelder for dette apparatet, se kapittel *Avlese minimum-volumstrøm*. Hvis verdien underskrides, må filteret rengjøres (se kapittel *Rengjør filteret*) eller skiftes ut (se kapittel *Skifte filter*). De ulike sugeslangediameterne muliggjør en tilpasning til de forskjellige tilkoblingsdiameterne for tilbehørsdelene.



Filter
(Bestillingsnr. 9.990-018.0)



Avfallsslange
(Bestillingsnr. 6.907-506.0)

## Igangsetting

⚠ ***ADVARSEL***

***Fare på grunn av helseskadelig støv***

*Luftveissykdom som følge av innånding av støv.*

*Ikke sug uten filterelement, ellers oppstår det helsefare på grunn av forhøyet utslipp av finstøv.*

***OBS***

***Manglende filterelement***

*Skader på sugemotoren*

*Ikke sug uten filterelement.*

1. Sett apparatet i arbeidsposisjon.
2. Sikre apparatet med parkeringsbremsene.
3. Forviss deg om at sugehodet er satt riktig på plass.
4. Sett inn sugeslangen (ikke inkludert i leveringsomfanget) i sugetilkoblingen.
5. Pass på at avfallsslangen er satt inn riktig (se kapittel *Sett inn avfallsslangen*).
6. Pass på at avhendingssystemet er satt korrekt inn (se kapittel *Sett inn avfallsoppsamlingssystemet.*).
7. Sett ønsket tilbehør (ikke inkludert i leveringsomfanget) på sugeslangen.

### Sett inn avfallsslangen

1. Fjern alle 4 løkker på avfallsslangen (lengde 22 m).

**Figur B**

2. Åpne holderen ved å vri den til venstre, og trekk den ut nedover.
3. Sett inn avfallsslangen.
4. Skyv inn holderen og lukk den ved å vri den til høyre.

**Figur C**

5. Trekk avfallsslangen 40-50 cm ned.
6. Lukk enden av avfallsslangen med buntbånd.

## Bruk

Apparatet kan brukes til suging av finstøv opp til støvklasse M.

⚠ ***ADVARSEL***

***Fare på grunn av helseskadelig støv***

*Luftveissykdom som følge av innånding av støv.*

*Ikke sug uten filterelement, ellers oppstår det helsefare på grunn av forhøyet utslipp av finstøv.*

***Merknad***

*Apparatet egner seg som industristøvsuger til suging av tørt, ikke brennbart støv med MAK-verdier ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

### Slå på apparatet

1. Sett støpselet inn i stikkontakten.
2. Slå på apparatet med sugeturbin-apparatbryterne.

***Merknad***

*Sugeturbinene skal alltid slås på og av én etter én. Alle sugeturbiner må være slått på for at manometeret skal fungere korrekt for å overvåke minimum-volumstrømmen.*

3. Start sugeprosessen.

### Sugeprosess

1. Utfør sugingen.
   Sugematerialet faller først ned i avfallsslangen når apparatet er slått av. Kontroller fyllnivået i avfallsslangen regelmessig, da apparatet ikke slår seg av automatisk.

**Figur D**

2. Ved lett eller tilstoppet sugemateriale trekkes vaieren ut for å åpne klaffen ved uttaket (bare mulig når apparatet er slått av).
3. Trekk avfallsslangen litt ned.
4. Lukk avfallsslangen med 2 buntbånd med en avstand på 10 cm.
5. Klipp av avfallsslangen mellom buntbåndene.
6. Avfallsposen skal avfallsbehandles i henhold til gjeldende forskrifter.

***Merknad***

*Ved lett sugemateriale kan lengden på avfallssekken være inntil 2 m uten at den sprekker.*

### Avlese minimum-volumstrøm

Foran på maskinen er det montert et manometer som viser sugevakuumet inni maskinen. Når maksimalt undertrykk nås (se tabell), må filteret rengjøres (se kapittel *Rengjør filteret*). Denne verdien avhenger av apparatytelsen og sugeslangen som brukes. Hvis undertrykket ikke reduseres vesentlig etter rengjøringen, må filteret skiftes ut (se kapittel *Skifte filter*).

***OBS***

***Overskridelse av maksimalt undertrykk***

*Tap av sugeytelse*

*Hvis den angitte verdien overskrides, synker lufthastigheten under 20 m/s. Rengjør eller skift ut filteret.*

| Nominell diameter sugeslange | Maksimalt under-trykk |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Rengjør filteret

Hvis manometeret viser maksimalt undertrykk (se kapittel *Avlese minimum-volumstrøm*), må filteret rengjøres.

***Merknad***

*Vær oppmerksom på at låsespaken plutselig kan gå til utgangsstilling når apparatet er innkoblet.*

***Merknad***

*Filterrengjøringsfunksjonen er bare tilgjengelig når apparatet er koblet inn.*

**Figur E**

1. Lukk låsespaken

**Figur F**

2. Trekk i klaffen på filterrengjøringen 3-4 ganger, og hold den åpen i 1-2 sekunder hver gang.
3. Åpne låsespaken.

## Slå av apparatet

1. Slå av apparatet med sugeturbin-apparatbryterne.
2. Trekk ut strømstøpselet.

## Etter hver bruk

### Lukke sugetilkobling

⚠ ***ADVARSEL***

***Fare for personskader***

*Skader på hud, lunger og øyne forårsaket av finstøv*

*Etter at sugeslagen er fjernet, må sugetilkoblingen lukkes.*

**Figur E**

1. Trykk låsespaken mot klokken og lås den.

### Fjerne avhendingssystemet

1. Sikre apparatet med parkeringsbremsene.

**Figur G**

2. Løsne låsene på filterringen og fjern avhendingssystemet fra forsiden.

### Rengjøre apparatet

⚠ ***ADVARSEL***

***Uriktig avfallsbehandling av avløpsvann***

*Miljøforurensning*

*Følg lokale forskrifter om behandling av avløpsvann.*

1. Rengjør apparatet på innsiden og utsiden ved å suge av det og tørke av med en fuktig klut.
   Ved suging av apparatet skal det brukes et sugeapparat med samme eller bedre klassifisering.
2. Ved behov skylles tilbehøret (ikke inkludert i leveringsomfanget) med vann og tørkes.

### Sett inn avfallsoppsamlingssystemet.

⚠ ***ADVARSEL***

***Innsetting av avhendingssystemet***

*Klemfare*

*Plasser aldri hendene mellom avhendingssystemet og mellomringen under låsing.*

1. Sett inn avhendingssystemet og fest det med låsene på filterringen.

## Oppbevare apparatet

1. Vikle strømledningen rundt kabelholderen.
2. Sett apparatet i et tørt rom og sikre det mot uautorisert bruk.

# Transport

⚠ ***FORSIKTIG***

***Ved ignorering av vekten***

*Fare for personskader og materielle skader*

*Ta hensyn til apparatets vekt under transport.*

1. Lukk sugetilkoblingen for å sikre støvfri transport (se kapittel *Lukke sugetilkobling*).
2. Løsne parkeringsbremsene og skyv enheten med skyvebøylen.
3. For å laste apparatet, hold det i understellet og skyvebøylen.
4. Ved transport i kjøretøy må apparatet sikres mot å skli og velte.

## Lagring

⚠ ***FORSIKTIG***

***Ved ignorering av vekten***

*Fare for personskader og materielle skader*

*Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.*

1. Oppbevar apparatet kun innendørs.

## Pleie og vedlikehold

⚠ ***FARE***

***Utilsiktet start av apparatet, berøring av strømførende deler***

*Fare for personskader, elektrisk støt*

*Slå av apparatet før det arbeides på det.*

*Trekk ut støpselet.*

⚠ ***FARE***

***Fare på grunn av helseskadelig støv***

*Luftveissykdom som følge av innånding av støv.*

*Bruk røykvernmaske P2 eller høyere og engangsklær under vedlikeholdsarbeid (f.eks. bytte av filter).*

⚠ ***ADVARSEL***

***Fare på grunn av helseskadelig støv***

*Luftveissykdom som følge av innånding av støv.*

*Sikkerhetsinnretninger til forebygging av farer må minst én gang i året sikkerhetsteknisk funksjonskontrolleres av produsenten eller en opplært person, f.eks. for å påse at maskinen er tett, at filteret ikke er skadet, at kontrollinnretningene fungerer.*

***OBS***

***Silikonholdig pleieprodukt***

*Plastdeler kan angripes.*

*Ikke bruk silikonholdige pleieprodukter til rengjøring.*

Støvfjerningsmaskiner er sikkerhetsinnretninger for forebygging eller fjerning av farer i henhold til GDPR-forskriften:

- Dersom brukeren foretar vedlikeholdet selv, må apparatet tas fra hverandre, rengjøres og holdes vedlike, så langt det er gjennomførbart, uten at det oppstår farer for vedlikeholdspersonalet og andre personer. Forsiktighetsregler som må tas innbefatter avgiftning før apparatet tas fra hverandre, iverksetting av forebyggende tiltak med tanke på filtrert, påkrevd ventilasjon på stedet der apparatet skal tas fra hverandre, rengjøring av vedlikeholdsområdet og egnet beskyttelse av personalet.
- Utsiden av apparatet bør støvsuges for å rengjøres for gift og deretter tørkes av, eller behandles med tetningsmiddel før det tas ut av det farlige området. Alle apparatets deler må anses som forurenset når de tas ut av det farlige området. Det må settes i verk egnede tiltak for å unngå at støvet sprer seg.
- Under gjennomføringen av vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må alle tilsmussede gjenstander som ikke kan rengjøres tilstrekkelig, kastes. Slike gjenstander må legges i ugjennomtrengelige poser og kastes i samsvar med gjeldende forskrifter for håndtering av slikt avfall.
- Under transport og vedlikehold av apparatet skal sugestussene lukkes.

1. Vær oppmerksom på at du kan utføre enkelt vedlikehold og stell selv.
2. Rengjør apparatets overflater og innsiden av beholderen regelmessig med en fuktig klut.

### Kontroll- og vedlikeholdsarbeid

Gjennomfør regelmessige kontroller av apparatet ifølge de gjeldende nasjonale lovene mht. forebygging av ulykker.

Vedlikeholdsarbeid må gjennomføres av kompetent fagpersonale i regelmessige avstander og ifølge produsentens henvisninger, og det skal tas hensyn til gjeldende bestemmelser og krav til sikkerhet. Arbeid på det elektriske anlegget må kun utføres av elektrofagfolk. Ved spørsmål, ta kontakt med KÄRCHER-filialen.

### Skifte filter

⚠ ***FORSIKTIG***

***Støvutslipp ved skifte av filter***

*Skader på hud, lunger og øyne pga. av støvutslipp.*

*Bruk foreskrevet verneutstyr ved skifte av filter.*

*Skifte av filter må skje i et område som er egnet for dette.*

*Filteret må avfallsbehandles i henhold til lovbestemmelsene.*

1. Sikre apparatet med parkeringsbremsene.
2. Slå av apparatet med apparatbryterne.
3. Trekk ut strømstøpselet.
4. Lås opp og fjern sugehodet.
5. Lås opp og fjern mellomringen.
6. Fjern det kontaminerte filteret.
7. Umiddelbart etter at filteret tas ut av apparatet, må det kontaminerte filteret legges i en pose som forsegles tett.
8. Sørg for å avfallsbehandle det kontaminerte filteret i henhold til lovbestemte krav.
9. Kontroller om tetningsringen er skadet.
10. Fjern smuss på renluftsiden.
11. Sett inn det nye filteret i omvendt rekkefølge. Pass på at filternedholderen er plassert midt i filterlommene.
12. Sett på mellomringen og lås fast.
13. Sett på sugehodet og lås det.

## Bistand ved feil

⚠ ***FARE***

***Utilsiktet igangsetting av apparatet / elektrisk støt***

*Utilsiktet start av sugemotoren kan føre til personskader. Spenning i elektriske deler kan føre til elektrisk støt.*

*Slå maskinen av før alt arbeid og trekk ut nettpluggen.*

*Alle kontrollerog alt arbeid på elektriske deler skal utføres av en fagperson.*

***Merknad***

*Hvis det oppstår en feil, må apparatet straks slås av. Feilen må utbedres før ny igangsetting.*

Dersom feilen ikke kan utbedres, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

**Sugeturbinen går ikke**

1. Kontroller stikkontakten og sikringen for strømforsyningen.
2. Kontroller nettkabelen og nettpluggen til apparatet.
3. Slå på maskinen.

**Sugekraften avtar**

1. Fjern blokkeringer fra sugedysen, sugerøret eller sugeslangen.
2. Kontroller at sugehodet og kasseringssystemet sitter riktig.
3. Rens filteret (se kapittel *Rengjør filteret*).
4. Kontroller filterets feste, og korriger ved behov.
5. Skift ut filteret (se kapittel *Skifte filter*).

**Støvutslipp under suging**

1. Kontroller filterets feste, og korriger ved behov.
2. Rens filteret (se kapittel *Rengjør filteret*).
3. Skift ut filteret (se kapittel *Skifte filter*).

## Avfallshåndtering

Når apparatet ikke lenger er brukbart, skal det avfallshåndteres i henhold til gjeldende forskrifter.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.

(Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlastinger".

## Tekniske spesifikasjoner

| | | |
|---|---|---|
| **Elektrisk tilkobling** | | |
| Nettspenning | V | 220-240 |
| Fase | ~ | 1 |
| Nettfrekvens | Hz | 50-60 |
| Nominell effekt | W | 2100 |
| Maksimal effekt | W | 2300 |
| Beskyttelsestype | | IPX4 |
| Beskyttelsesklasse | | I* |
| Maksimalt tillatt nettimpedans | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Mål og vekt** | | |
| Typisk driftsvekt | kg | 44,5 |
| Lengde x bredde x høyde | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Effektiv filterflate | $m^2$ | 1,5 |
| **Omgivelsesforhold** | | |
| Lagringstemperatur | °C | -10-40 |
| **Ytelsesdata apparat** | | |
| Beholdervolum | l | 25 |
| Vakuum (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maks. volumstrøm med sugeslange DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maks. volumstrøm med sugeslange DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maks. volumstrøm med sugeslange DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maks. volumstrøm med sugeslange DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Tilkobling sugeslange | | DN70 |
| Nominell diameter sugeslange | | DN40/50 |
| Avfallsslange bestillingsnummer | | 6.907-506.0 |
| Hovedfilter bestillingsnummer | | 9.990-018.0 |

| | | |
|---|---|---|
| **Fastslåtte verdier i henhold til EN 60335-2-69** | | |
| Hånd-arm vibrasjon $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Usikkerhet hånd-arm vibrasjon K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Gjentatte støtvibrasjoner $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Usikkerhet gjentatte støtvibrasjoner K | $m/s^2$ | 3 |
| Lydtrykknivå $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Usikkerhet lydtrykknivå $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Strømkabel** | | |
| Type | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Delenummer | | 6.650-035.0 |
| Kabellengde | m | 10 |

* med elementer av beskyttelsesklasse II-anordning
Med forbehold om tekniske endringer.

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter. Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produsenten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.
Produkt: Apparat til tørrsuging
Produkt: Apparat til våt- og tørrsuging
Type: 9.989-xxx

**Direktiver og forordninger**
2006/42/EG (+2009/127/EG) (til 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (fra 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Anvendte harmoniserte standarder**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Navn og adresse**
Dokumentasjonsfullmektig:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tlf.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra bedriftsledelsen.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tlf.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528

## Indhold


| | |
|---|---|
| Generelle henvisninger | 97 |
| Sikkerhedshenvisninger | 97 |
| Bestemmelsesmæssig anvendelse | 98 |
| Miljøbeskyttelse | 98 |
| Tilbehør og reservedele | 99 |
| Leveringsomfang | 99 |
| Beskrivelse af maskine | 99 |
| Symboler på maskinen | 99 |
| Ibrugtagning | 100 |
| Drift | 100 |
| Transport | 102 |
| Opbevaring | 102 |
| Pleje og vedligeholdelse | 102 |
| Hjælp ved fejl | 103 |
| Bortskaffelse | 103 |
| Garanti | 104 |
| Tekniske data | 104 |
| EU-overensstemmelseserklæring | 105 |


## Generelle henvisninger

Læs denne betjeningsvejledning før første ibrugtagning af enheden, følg anvisningerne i den og opbevar den til senere brug eller efterfølgende brugere.

- Før første ibrugtagning er det absolut nødvendigt at læse sikkerhedsanvisning nr. 5.956-249.0.
- Hvis betjeningsvejledningen og sikkerhedsforskrifter ikke overholdes, kan der opstå skader på enheden og fare for brugeren og andre personer.
- Informér straks forhandleren ved transportskader.

## Sikkerhedshenvisninger

### Faregrader

⚠ ***FARE***

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ ***ADVARSEL***

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ ***FORSIGTIG***

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

***BEMÆRK***

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

### Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ ***FARE*** ● *Brug af maskinen og håndtering af de substanser, til hvilke den skal anvendes, inklusive sikker fremgangsmåde ved bortskaffelse af det opsugede materiale, kun af personer med den nødvendige uddannelse.* ● *Hvis afgangsluften føres tilbage til rummet, skal der være et tilstrækkeligt luftskifte L i rummet. For at overholde grænseværdierne må den tilbageførte volumenstrøm maks. udgøre 50 % af volumen for den friske luft (rumvolumen $V_R$ x luftskifte $L_W$). Uden særlige udluftningsforanstaltninger gælder følgende: $L_W$= 1h$^{-1}$.* ● *Denne maskine indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive bortskaffelse af*

*støvbeholderen, må kun udføres af fagligt kvalificerede personer, som bærer egnet beskyttelsesudstyr. ● Anvend ikke maskinen uden det komplette filtrationssystem. ● Overhold de gældende sikkerhedsbestemmelser, som er relevante for de materialer, der håndteres.*

⚠ ***ADVARSEL*** *● Maskinen må ikke anvendes eller opbevares udendørs, når det er vådt. ● For at maskinen står stabilt skal du aktivere parkeringsbremsen på styrerullen. Hvis parkeringsbremsen ikke er aktiveret, kan maskinen ukontrolleret sætte sig i bevægelse.*

⚠ ***FORSIGTIG*** *● Sluk maskinen på maskinkontakterne under længere driftspauser og efter brug, og tag stikket ud af stikkontakten.*

### Reaktion i nødstilfælde

⚠ ***FARE***

***Fare for tilskadekomst og beskadigelse i tilfælde af kortslutning eller andre elektriske fejl***

*Fare for elektrisk stød, fare for forbrændinger*

*Sluk maskinen og tag stikket ud af stikkontakten.*

**Reaktion i tilfælde af filterbrud/lækage:**

1. Sluk omgående for maskinen. Maskinen må ikke anvendes.
2. Monter filteret.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Maskinen er beregnet:

- Til opsugning af tørt, ikke-brandbart, sundhedsfarligt og opsamlet støv; støvklasse M i henhold til EN 60335-2-69 Begrænsning: kræftfremkaldende stoffer må ikke opsuges.
- Til støvfri bortskaffelse af tørt eller let fugtigt materiale ved hjælp af en affaldsslange, der kan skæres til i længden
- Til industriel brug, feks. i lager- og produktionsområder
- Til erhvervsmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer samt udlejningsvirksomheder.

Enhver anden brug anses som ikke korrekt.

⚠ ***ADVARSEL***

***Forkert brug af maskinen til vådstøvsugning***

*Lækage af sundhedsskadeligt sugemateriale i tilfælde af beskadigelse af affaldsslangen*

*Maskiner med affaldsslangesystem er ikke egnede til vådsugning. Anvend kun maskinen til dens bestemmelsesmæssige formål.*

Bemærk endvidere:

- Det er ikke tilladt at læsse maskinen med kran.
- Tilbehøret er ikke en del af leveringsomfanget og skal bestilles separat alt efter anvendelsesformål.
- Maskinen fungerer kun korrekt, når der anvendes sugeslanger med de nominelle værdier DN40 og DN50.

## Miljøbeskyttelse

Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

**Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)**

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.kaercher.de/REACH*

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.
Informationer om tilbehør og reservedele finder du på *www.kaercher.com* under Service.
Bemærk:

- Der er kun indeholdt tilbehør i leveringsomfanget ved Set-varianter. Ved andre apparater leveres der ikke tilbehør med. Tilbehøret skal bestilles separat i overensstemmelse med anvendelsesformålet.
- Maskinen fungerer kun korrekt, hvis den foreskrevne nominelle diameter på sugeslangen (se kapitlet *Tekniske data*) overholdes.
- Reservedele og tilbehør fås hos din forhandler eller din Kärcher-afdeling.

## Leveringsomfang

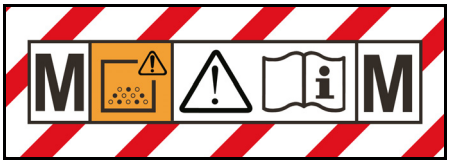
Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. I tilfælde af transportskader bedes du kontakte din forhandler.

## Beskrivelse af maskine

Figurer, se grafikside
**Figur A**

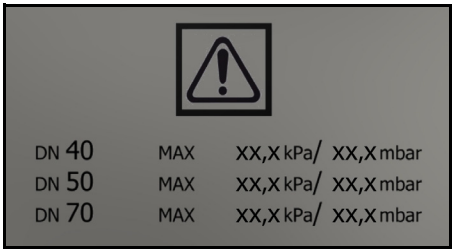
① Styrerulle med parkeringsbremse
② Tilbehørsholder
③ Affaldsslange
④ Klapsugestuds
⑤ Manometer
⑥ Mellemringens lås
⑦ Filterrengøring
⑧ Maskinkontakt på sugeturbine
⑨ Sugehoved
⑩ Netkabel
⑪ Filter
⑫ Tætningsring
⑬ Nedholder filter
⑭ Håndtag på sugehovedet
⑮ Typeskilt
⑯ Mellemring
⑰ Kabelholder
⑱ Skubbebøjle
⑲ Lås på filterringen
⑳ Wiretræk
㉑ Metalkar
㉒ Lås på sugehovedet
㉓ Filterring
㉔ Understel

## Symboler på maskinen




Maskinen er beregnet til opsugning af støv indtil støvklasse M.

⚠ ***ADVARSEL***
***Beskadigelse af hud, lunger og øjne***
*Udstødning af finstøv i forbindelse med tømnings- og vedligeholdelsesarbejder samt bortskaffelse*
*Sørg for at bære det foreskrevne beskyttelsesudstyr i forbindelse med tømnings- og vedligeholdelsesarbejder, herunder bortskaffelse af støvsamlebeholderen.*




Mærkaten viser værdierne for det maks. undertryk i forhold til den anvendte sugeslangediameter. Den aktuelle værdi kan aflæses på manometeret. Værdierne, der gælder for denne maskine, se kapitel *Aflæsning af min. volumenstrømmen*. Hvis værdien underskrides, skal filteret rengøres (se kapitlet *Rengøring af filteret*) eller udskiftes (se kapitlet *Udskiftning af filteret*). De forskellige sugeslangediametre muliggør en tilpasning til tilbehørsdelenes forskellige tilslutningsdiametre.



Filter
(Bestillingsnr. 9.990-018.0)



Affaldsslange
(Bestillingsnr. 6.907-506.0)

## Ibrugtagning

⚠ ***ADVARSEL***

***Fare pga. sundhedsskadeligt støv***

*Luftvejssygdomme pga. indånding af støv. Brug ikke støvsugeren uden filterelement, da der i så fald består sundhedsfare pga. forhøjet udledning af finstøv.*

***BEMÆRK***

***Manglende filterelement***

*Beskadigelse af sugemotoren*

*Opsug ikke uden filterelement.*

1. Anbring maskinen i arbejdspositionen.
2. Sørg for at sikre maskinen med parkeringsbremserne.
3. Sørg for, at sugehovedet er monteret korrekt.
4. Indsæt sugeslangen (ikke inkluderet i leverancen) i sugetilslutningen.
5. Sørg for, at affaldsslangen er korrekt indsat (se kapitlet *Montering af affaldsslange*).
6. Sørg for, at bortskaffelsessystemet er monteret korrekt (se kapitlet *Montering af bortskaffelsessystem*).
7. Anbring det ønskede tilbehør (ikke inkluderet i leverancen) på sugeslangen.

### Montering af affaldsslange

1. Fjern alle 4 løkker på affaldsslangen (længde 22 m).

**Figur B**

2. Åbn holderen ved at dreje mod uret, og tag den af nedefra.
3. Sæt affaldsslangen i.
4. Skub holderen i, og luk den ved at dreje med uret.

**Figur C**

5. Træk affaldsslangen 40-50 cm ned.
6. Luk enden af affaldsslangen med kabelbånd.

## Drift

Maskinen er beregnet til sugning af fint støv indtil støvklasse M.

⚠ ***ADVARSEL***

***Fare pga. sundhedsskadeligt støv***

*Luftvejssygdomme pga. indånding af støv. Brug ikke støvsugeren uden filterelement, da der i så fald består sundhedsfare pga. forhøjet udledning af finstøv.*

***Obs***

*Maskinen er som industristøvsuger beregnet til opsugning af tørt, ikke-brandbart støv med MAK-værdier ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

### Tilkobling af maskinen

1. Sæt netstikket i stikkontakten.
2. Tænd for maskinen på sugeturbinens maskinkontakter.

***Obs***

*Tænd og sluk altid sugeturbinerne efter hinanden. Alle sugeturbiner skal være tændt, for at manometeret til overvågning af den min. volumenstrøm fungerer korrekt.*

3. Start sugeprocessen.

### Sugeproces

1. Gennemfør sugeprocessen.
   Det opsugede materiale falder ikke ned i affaldsslangen, før maskinen er slukket. Kontroller regelmæssigt niveauet i affaldsslangen, da maskinen ikke frakobler automatisk.

**Figur D**

2. Hvis det opsugede materiale er let eller i forbindelse med en blokering skal du trække kabeltrækket ud for at åbne klappen på udblæsningen (kun muligt, når maskinen er slukket).
3. Træk affaldsslangen lidt ned.
4. Luk affaldsslangen med 2 kabelbånd i en afstand af 10 cm.
5. Klip affaldsslangen over mellem kabelbåndene.
6. Affaldssækken skal bortskaffes i henhold til lovbestemmelserne.

***Obs***

*Hvis det opsugede materiale er let, kan affaldssækkens længde være op til 2 m, uden at affaldssækken rives af.*

## Aflæsning af min. volumenstrømmen

På forsiden af maskinen er der indbygget et manometer, der viser sugeundertrykket inden i maskinen. Hvis det maksimale undertryk (se tabel) nås, skal filteret rengøres (se kapitlet *Rengøring af filteret*). Værdien afhænger af maskinens ydelse og den anvendte sugeslange. Hvis undertrykket ikke reduceres væsentligt efter rengøringen, skal filteret udskiftes (se kapitlet *Udskiftning af filteret*).

***BEMÆRK***

***Overskridelse af det maksimale undertryk***

*Sugetab*

*Hvis den angivne værdi overskrides, falder lufthastigheden til under 20 m/s. Rengør eller udskift filteret.*

| Nominel diameter, sugeslange | Maksimalt undertryk |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Rengøring af filteret

Hvis det maksimale undertryk vises på manometeret (se kapitlet *Aflæsning af min. volumenstrømmen*), skal filteret rengøres.

***Obs***

*Bemærk, at låsehåndtaget pludselig kan bevæge sig til udgangsstillingen, når maskinen kører.*

***Obs***

*Filterrengøringens funktion er kun tilgængelig, når maskinen er tilkoblet.*

**Figur E**

1. Lukning af låsehåndtaget

**Figur F**

2. Træk i filterrengøringsklappen 3-4 gange, og hold den åben i 1-2 sekunder hver gang.
3. Åbn låsehåndtaget.

## Slukning af maskinen

1. Sluk for maskinen på maskinkontakterne på sugeturbinen.
2. Træk netstikket ud.

## Efter arbejdet

### Lukning af sugetilslutning

⚠ ***ADVARSEL***

***Risiko for tilskadekomst***

*Beskadigelse af hud, lunger og øjne på grund af finstøv*

*Når sugeslangen er fjernet, skal sugetilslutningen lukkes.*

**Figur E**

1. Tryk låsearmen mod uret, og luk den.

### Fjernelse af bortskaffelsessystem

1. Sørg for at sikre maskinen med parkeringsbremserne.

**Figur G**

2. Lås låsene på filterringen op, og tag bortskaffelsessystemet ud forfra.

### Rengøring af maskinen

⚠ ***ADVARSEL***

***Ukorrekt bortskaffelse af spildevand***

*Miljøforurening*

*Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.*

1. Rengør maskinen indvendigt og udvendigt vha. opsugning og aftørring med en fugtig klud.
   Når du suger maskinen ren, skal du bruge en suger med samme eller bedre klassificering.
2. Skyl om nødvendigt tilbehøret (ikke inkluderet i leverancen) med vand og lad det tørre.

### Montering af bortskaffelsessystem

⚠ ***ADVARSEL***

***Montering af bortskaffelsessystemet***

*Fare for at komme i klemme*

*Hold aldrig hænderne mellem bortskaffelsessystemet og mellemringen under låsningen.*

1. Indsæt bortskaffelsessystemet, og fastgør det til filterringen med låsene.

### Opbevaring af maskinen

1. Rul netkablet rundt om kabelholderen.
2. Anbring maskinen i et tørt rum, og sørg for at sikre den mod brug af uvedkommende.

## Transport

⚠ ***FORSIGTIG***

***Manglende overholdelse af vægten***

*Fare for kvæstelser og beskadigelse*

*Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.*

1. Luk sugetilslutningen, så det ikke støver under transporten (se kapitlet *Lukning af sugetilslutning*).
2. Løsn parkeringsbremserne, og skub maskinen med skubbebøjlen.
3. Tag fat i chassiset og skubbebøjlen, når du skal læsse maskinen.
4. Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte.

## Opbevaring

⚠ ***FORSIGTIG***

***Manglende overholdelse af vægten***

*Fare for kvæstelser og beskadigelse*

*Vær opmærksom på maskinens vægt ved-opbevaring.*

1. Opbevar kun maskinen indenfor.

## Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***FARE***

***Utilsigtet startende apparat, berøring af strømførende dele***

*Fare for kvæstelse, fare for stød*

*Sluk apparatet inden arbejde på apparatet. Træk netstikket ud.*

⚠ ***FARE***

***Fare pga. sundhedsskadeligt støv***

*Luftvejssygdomme pga. indånding af støv. Bær åndedrætsværn P2 eller højere og engangsdragt ved vedligeholdelsesarbejde (f.eks. filterskift).*

⚠ ***ADVARSEL***

***Fare pga. sundhedsskadeligt støv***

*Luftvejssygdomme pga. indånding af støv. Sikkerhedsudstyr til forebyggelse af farer skal kontrolleres mindst en gang om året af producenten eller en uddannet person med henblik på sikkerhedsteknisk fejlfri funktion, f.eks. maskinens tæthed, skader på filteret, kontrolanordningernes funktion.*

***BEMÆRK***

***Silikoneholdige plejemidler***

*Kunststofdele kan blive angrebet.*

*Brug ikke silikoneholdige plejemidler til rengøringen.*

Støvfjernende maskiner er sikkerhedsudstyr, der skal forebygge eller afværge farer i henhold til DGUV-forskriften.

- Ved vedligeholdelse udført af brugeren skal maskinen skilles ad, rengøres og vedligeholdes, såvidt det kan udføres, uden at der i den forbindelse opstår fare for vedligeholdelsespersonalet og andre personer. Træf passende sikkerhedsforanstaltninger, herunder afgiftning, inden komponenter skilles ad, forberedelse til filtreret tvangsudluftning på stedet, hvor maskinen skal skilles ad, rengøring af vedligeholdelsesområdet og beskyttelse af det pågældende personale.
- Maskinens yderside bør afgiftes og tørres af ved hjælp af støvsugning eller behandles med tætningsmiddel, før den fjernes fra fareområdet. Alle maskindele skal anses som forurenede, hvis de fjernes fra fareområdet. Der skal træffes egnede foranstaltninger for at undgå spredning af støv.
- Ved vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal alle forurenede genstande, som ikke kan rengøres på tilfredsstillende vis, smides ud. Sådanne genstande skal bortskaffes i tætte poser i overensstemmelse med de gældende bestemmelser for bortskaffelse af affald af denne art.
- Indsugningsstudserne skal lukkes i forbindelse med transport og vedligeholdelse af apparatet.

1. Vær opmærksom på, at du selv kan udføre mindre vedligeholdelses- og plejearbejde.
2. Rengør maskinens overflade og beholderens inderside regelmæssigt med en fugtig klud.

## Kontrol- og vedligeholdelsesarbejde

Få udført en regelmæssig kontrol af maskinen iht. lovgiverens pågældende nationale forskrifter til forebyggelse af ulykker. Vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en sagkyndig person på regelmæssige tidspunkter iht. producentens angivelser, og i den forbindelse skal de eksisterende bestemmelser og sikkerhedskrav overholdes. Arbejde på el-anlægget må kun udføres af en autoriseret elektriker. Ved spørgsmål kontaktes KÄRCHER filialen.

## Udskiftning af filteret

⚠ ***FORSIGTIG***

***Støvudslip ved udskiftning af filter***

*Beskadigelse af hud, lunger og øjne på grund af støv, der trænger ud*

*Sørg for at bære den foreskrevne beskyttelsesdragt, når filteret udskiftes.*

*Udfør filterskiftet i et egnet vedligeholdelsesområde.*

*Bortskaf filteret i overensstemmelse med lovbestemmelserne.*

1. Sørg for at sikre apparatet med parkeringsbremserne.
2. Sluk for apparatet på apparatkontakterne.
3. Træk netstikket ud.
4. Lås sugehovedet op og fjern det.
5. Lås mellemringen op og fjern den.
6. Fjern det forurenede filter.
7. Efter udtagningen fra maskinen skal du straks anbringe det forurenede filter i en pose og lukke posen tæt.
8. Bortskaf det forurenede filter i overensstemmelse med de lovmæssige krav.
9. Kontroller pakningen for beskadigelser.
10. Fjern evt. snavs på renluftsiden.
11. Indsæt det nye filter i omvendt rækkefølge. Sørg for, at filterets nedholder befinder sig midt i filterlommerne.
12. Sæt mellemringen på, og lås den fast.
13. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

# Hjælp ved fejl

⚠ ***FARE***

***Utilsigtet tænding af maskinen / Elektrisk stød***

*Utilsigtet tænding af sugemotoren kan medføre kvæstelser. Spænding i elektriske dele kan føre til strømstød.*

*Sluk maskinen, inden alt arbejde på maskinen, og træk netstikket ud.*

*Lad alle kontroller og arbejde på elektriske dele udføre af en fagmand.*

***Obs***

*Hvis der opstår en fejl, skal maskinen omgående slukkes. Fejlen skal udbedres, inden maskinen tages i brug igen.*

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

**Sugeturbine kører ikke**

1. Kontrollér stikdåsen og strømforsyningens sikring.
2. Kontroller maskinens netkabel og netstik.
3. Tænd maskinen.

**Sugekraft aftager**

1. Fjern blokeringerne fra sugedysen, sugerøret eller sugeslangen.
2. Kontrollér, at sugehovedet og bortskaffelsessystemet sidder rigtigt.
3. Rengør filteret (se kapitlet *Rengøring af filteret*).
4. Kontroller, og korriger evt. filterets placering.
5. Udskift filteret (se kapitlet *Udskiftning af filteret*).

**Støvudslip ved sugning**

1. Kontroller, og korriger evt. filterets placering.
2. Rengør filteret (se kapitlet *Rengøring af filteret*).
3. Udskift filteret (se kapitlet *Udskiftning af filteret*).

# Bortskaffelse

Maskinen skal bortskaffes i henhold til lovbestemmelserne, når levetiden er udløbet.

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)
Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

## Tekniske data

| | | |
|---|---|---|
| **Elektrisk tilslutning** | | |
| Netspænding | V | 220-240 |
| Fase | ~ | 1 |
| Netfrekvens | Hz | 50-60 |
| Mærkeeffekt | W | 2100 |
| Maksimal ydelse | W | 2300 |
| Kapslingsklasse | | IPX4 |
| Beskyttelsesklasse | | I* |
| Maks. tilladt netimpedans | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Mål og vægt** | | |
| Typisk driftsvægt | kg | 44,5 |
| Længde x bredde x højde | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Effektivt filterareal | $m^2$ | 1,5 |
| **Omgivelsesbetingelser** | | |
| Opbevaringstemperatur | °C | -10-40 |

| | | |
|---|---|---|
| **Effektdata enhed** | | |
| Beholderkapacitet | l | 25 |
| Vakuum (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maks. volumenstrøm med sugeslange DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maks. volumenstrøm med sugeslange DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maks. volumenstrøm med sugeslange DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maks. volumenstrøm med sugeslange DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Tilslutning til sugeslange | | DN70 |
| Nominel diameter, sugeslange | | DN40/50 |
| Bestillingsnummer affaldsslange | | 6.907-506.0 |
| Hovedfilter bestillingsnummer | | 9.990-018.0 |
| **Beregnede værdier iht. EN 60335-2-69** | | |
| Hånd-arm-vibration $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Usikkerhed hånd-arm-vibration K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Repeated shock $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Usikkerhed repeated shock K | $m/s^2$ | 3 |
| Lydtryksniveau $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Usikkerhed lydtryksniveau $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Netkabel** | | |
| Type | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Delnummer | | 6.650-035.0 |
| Kabellængde | m | 10 |

* med elementer i beskyttelsesklasse II-bestemmelsen
Der tages forbehold for tekniske ændringer.

# EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.
Produkt: Tørsuger
Produkt: Våd- og tørsuger
Type: 9.989-xxx

**Direktiver og forordninger**
2006/42/EF (+2009/127/EF) (indtil 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (fra 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Anvendte harmoniserede standarder**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Navn og adresse**
Dokumentationsbefuldmægtiget:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tlf.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/ 09/ 01
Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tlf.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

# Sisukord


Üldised juhised ..... 105
Ohutusjuhised ..... 105
Sihtotstarbeline kasutamine ..... 106
Keskkonnakaitse ..... 106
Tarvikud ja varuosad ..... 107
Tarnekomplekt ..... 107
Seadme kirjeldus ..... 107
Seadmel olevad sümbolid ..... 107
Kasutuselevõtt ..... 108
Käitamine ..... 108
Transport ..... 110
Ladustamine ..... 110
Hooldus ja jooksevremont ..... 110
Abi rikete korral ..... 111
Utiliseerimine ..... 111
Garantii ..... 111
Tehnilised andmed ..... 112
EL vastavusdeklaratsioon ..... 112


# Üldised juhised

Lugege enne oma seadme esmakordset kasutamist seda kasutusjuhendit, toimige selle järgi ja hoidke see hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege tingimata ohutusjuhiseid nr 5.956-249.0.
- Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võivad tekkida kahjustused seadmel ja ohud operaatorile ning teistele inimestele.
- Informeerige transpordikahjude korral kohe edasimüüjat.

# Ohutusjuhised

## Ohuastmed

⚠ ***OHT***

- *Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ ***HOIATUS***

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ ***ETTEVAATUS***

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

***TÄHELEPANU***

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.*

## Üldised ohutusjuhised

⚠ ***OHT*** ● *Seadme ning ainete kasutamine, mille jaoks seda kasutada tuleb, sealhulgas kokkukogutud materjali kõrvaldamise ohutu menetluse kasutamine ainult koolitatud personali kaudu.* ● *Kui heitõhk juhitakse ruumi tagasi, peab ruumis olema piisav õhuvahetusmäär L. Nõutavast piirväärtusest kinnipidamiseks tohib tagasijuhitav mahtvool olla maksimaalselt 50% värske õhu mahust (ruumi maht $V_R$ x õhuvahetusmäär $L_W$). Ilma spetsiaalse ventilatsioonimeetmeta kehtib: $L_W$=1h$^{-1}$.* ● *See seade sisaldab tervist ohustavat tolmu. Tühjendus- ja hooldustoiminguid, sealhulgas tolmukoti kõrvaldamist, tohivad teostada ainult erialaspetsialistid, kes kannavad vastavat kaitsevarustust.* ● *Ärge käitage seadet ilma täieliku filtratsioonisüsteemita.* ● *Järgige rakendatavaid ohutusalaseid sätteid, mis on asjakohased käsitletavatele materjalidele.*

⚠ ***HOIATUS*** ● *Seadet ei tohi kasutada ega hoida väljas või välitingimustes.* ● *Vajutage seadme kindla seisuasendi jaoks seisupidurit juhtrullil. Lahtise seisupiduri puhul võib seade kontrollimatult liikuma hakata.*

⚠ ***ETTEVAATUS*** ● *Lülitage pikemate käituspausidel korral ja pärast kasutamist seade seadmelülititest välja ja eemaldage võrgupistik pesast.*

## Käitumine hädaolukorras

⚠ ***OHT***

***Vigastuste ja kahjustuste oht lühise või muu elektririkke korral***

*Elektrilöögi oht, põletusoht*

*Lülitage seade välja ja eemaldage võrgupistik pesast.*

**Käitumine filtri purunemise/lekke korral:**

1. Lülitage seade kohe välja.
   Seadet ei tohi edasi käitada.
2. Vahetage filter.

## Sihtotstarbeline kasutamine

Seade on ette nähtud:

- kuivade, mittetuleohtlike, tervist kahjustavate ladestunud tolmude imemiseks; tolmuklass M vastavalt standardile EN 60335-2-69
  Piirang: tolmuimejaga ei tohi imeda kantserogeenseid aineid.
- Kuiva või kergelt niiske imemismaterjali vähe tolmutavaks eemaldamiseks, kasutades sobivasse pikkusesse lõigatavat jäätmevoolikut
- Tööstuslikuks kasutamiseks, nt ladustamis- ja tootmisaladel
- Kaubanduslikuks kasutamiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriärides.

Iga muud kasutust loetakse asjatundmatuks.

⚠ ***HOIATUS***

***Seadme asjatundmatu kasutamine märgpuhastuseks***

*Tervist kahjustava imemismaterjali väljapääsemine jäätmevooliku kahjustuse korral Jäätmevoolikusüsteemiga seadmed ei sobi märgpuhastuseks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt.*

Pange tähele ka järgmist:

- Seadme laadimine kraanaga pole lubatud.
- Tarvikud ei kuulu tarnekomplekti ja tulevad olenevalt rakendusest eraldi tellida.
- Seadme laitmatu talitlus tagatakse ainult imivooliku nimilaiustega DN40 ja DN50.

## Keskkonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

**Juhised koostisainete kohta (REACH)**
Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.de/REACH*

## Tarvikud ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja häireteta käituse.
Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com* sakilt Teenused.
Pange tähele järgmist:

- Tarvikud kuuluvad tarnekomplekti ainult komplektivariantide korral. Muude seadmetega ei ole tarvikuid kaasas. Tarvikud tuleb sõltuvalt rakendusest eraldi tellida.
- Seadme õige töö on tagatud ainult ettenähtud nimilaiusega imivooliku korral (vt peatükki *Tehnilised andmed*).
- Varuosi ja tarvikuid saate oma edasimüüjalt või KÄRCHERI esindusest.

## Tarnekomplekt

Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Seadme kirjeldus

Jooniseid vt graafika leheküljelt
**Joonis A**

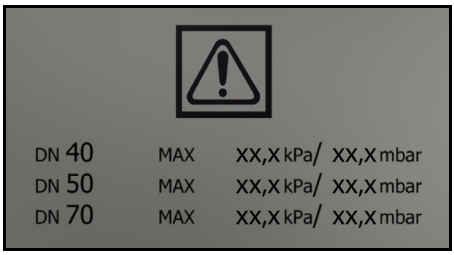
① Seisupiduriga juhtrull
② Tarvikuhoidik
③ Jäätmevoolik
④ Klapi imiotsak
⑤ Manomeeter
⑥ Vaherõnga lukustus
⑦ Filtripuhastus
⑧ Imiturbiini seadmelüliti
⑨ Imipea
⑩ Võrgukaabel
⑪ Filter
⑫ Tihendirõngas
⑬ Filtri allhoidja
⑭ Imipea käepide
⑮ Tüübisilt
⑯ Vaherõngas
⑰ Kaablihoidik
⑱ Tõukesang
⑲ Filtrirõnga lukustus
⑳ Tross
㉑ Plekkvann
㉒ Imipea lukustus
㉓ Filterrõngas
㉔ Alusraam

## Seadmel olevad sümbolid




Seade sobib kuni M-klassi tolmude imemiseks.

⚠ ***HOIATUS***
***Naha, kopsu ja silmade kahjustus***
*Peentolmu väljalase tühjendus- ja hooldustöödel ning utiliseerimisel*
*Kandke tühjendus- ja hooldustöödel, sealhulgas tolmumahuti utiliseerimisel ettekirjutatud kaitsevarustust.*




Kleebis näitab max alarõhu väärtusi kasutatud imivooliku ristlõike suhtes. Aktuaalset väärtust saab lugeda manomeetrilt. Selle seadme kohta kehtivate väärtuste kohta vt peatükki *Minimaalse vooluhulga vaatamine*. Kui väärtust ei saavutata, tuleb filter puhastada (vt peatükki *Filtri puhastamine*) või asendada (vt peatükki *Filtri vahetamine*). Imivooliku erinevad ristlõiked võimaldavad kohandamist tarvikuosade erinevatele ühendusristlõigetele.


Filter
(tellimisnr 9.990-018.0)


Jäätmevoolik
(tellimisnr 6.907-506.0)

## Kasutuselevõtt

⚠ ***HOIATUS***

***Oht tervist kahjustava tolmu tõttu***

*Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.*

*Ärge imege filterelemendita, kuna muidu tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljapääsu tõttu.*

***TÄHELEPANU***

***Filtrielemendi puudumine***

*Imemismootori kahjustamine*

*Ärge imege ilma filtrielemendita.*

1. Pange seade tööpositsiooni.
2. Kindlustage seade seisupiduritega.
3. Tehke kindlaks, et imipea on nõuetekohaselt peale pandud.
4. Ühendage imivoolik (ei kuulu tarnekomplekti) imiühendusega.
5. Veenduge, et jäätmevoolik oleks õigesti paigaldatud (vt peatükki *Paigaldage jäätmevoolik*).
6. Veenduge, et utiliseerimissüsteem oleks nõuetekohaselt paigaldatud (vt peatükki *Utiliseerimissüsteemi sissepanek*).
7. Ühendage soovitud tarvik (ei kuulu tarnekomplekti) imivooliku otsa.

### Paigaldage jäätmevoolik

1. Eemaldage jäätmevooliku kõik 4 keerdu (pikkus 22 m).

**Joonis B**

2. Avage hoidik, keerates vasakule ja tõmmake see allapoole välja.
3. Paigaldage jäätmevoolik.
4. Lükake hoidik sisse ja sulgege, keerates paremale.

**Joonis C**

5. Tõmmake jäätmevoolikut 40–50 cm allapoole.
6. Sulgege jäätmevooliku ots kaablisidemega.

## Käitamine

Seade sobib peenest tolmust kuni tolmuklassini M klassifitseeritud tolmude imemiseks.

⚠ ***HOIATUS***

***Oht tervist kahjustava tolmu tõttu***

*Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.*

*Ärge imege filterelemendita, kuna muidu tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljapääsu tõttu.*

***Märkus***

*Seade sobib kasutamiseks tööstusliku tolmuimejana, et imeda kuivi mittetuleohtlikke tolme MAC-väärtustega ≥ 0,1 mg/m³.*

### Seadme sisselülitamine

1. Pistke võrgupistik pistikupessa.
2. Lülitage seade imiturbiini seadmelülititest sisse.

***Märkus***

*Lülitage imiturbiinid alati üksteise järel sisse ja välja. Minimaalset vooluhulka jälgiva manomeetri õigeks toimimiseks peavad kõik imiturbiinid olema sisse lülitatud.*

3. Alustage imemisprotsessi.

### Imemisprotsess

1. Teostage imemisprotsess. Imemismaterjal sattub jäätmevoolikusse alles väljalülitatud seadme korral. Kontrollige regulaarselt jäätmevooliku täituvust, kuna seade ei lülitu automaatselt välja.

**Joonis D**

2. Kerge imemismaterjali või ummistuse korral tõmmake tross välja, et väljalaske klapp avada (võimalik ainult välja lülitatud seadme korral).
3. Tõmmake jäätmevoolikut veidi alla.
4. Sulgege jäätmevoolik 2 üksteisest 10 cm kaugusele jääva kaablisidemega.
5. Lõigake jäätmevoolik kaablisidemete vahelt läbi.
6. Utiliseerige jäätmekott vastavalt seadusesätetele.

***Märkus***

*Kerge imemismaterjali puhul võib prügikoti pikkus olla kuni 2 m, ilma et see rebeneks.*

## Minimaalse vooluhulga vaatamine

Seadme esiküljele on paigaldatud manomeeter, mis näitab imemise alarõhku seadmes. Maksimaalse alarõhu (vt tabelit) saavutamisel tuleb filtrit puhastada (vt peatükki *Filtri puhastamine*). See väärtus sõltub seadme võimsusest ja kasutatavast imivoolikust. Kui puhastamine vaakumit oluliselt ei suurenda, tuleb filter välja vahetada (vt peatükki *Filtri vahetamine*).

***TÄHELEPANU***

***Maksimaalse alarõhu ületamine***

*Imemisvõime kaotus*

*Näidatud väärtuse ületamisel langeb õhu kiirus alla 20 m/s. Puhastage filter või vahetage välja.*

| Imivooliku nimiläbimõõt | Maksimaalne alarõhk |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Filtri puhastamine

Kui manomeeter näitab maksimaalset alarõhku (vt peatükki *Minimaalse vooluhulga vaatamine*), tuleb filtrit puhastada.

***Märkus***

*Pidage silmas, et seadme töötamise ajal võib lukustushoob järsult oma lähteasendisse liikuda.*

***Märkus***

*Filtripuhastuse funktsioon on teile saadaval ainult sisselülitatud seadme korral.*

**Joonis E**

1. Sulgege lukustushoob

**Joonis F**

2. Tõmmake filtripuhastussüsteemi klappi 3-4 korda ja hoidke see iga kord 1-2 sekundit avatuna.
3. Avage lukustushoob.

## Seadme väljalülitamine

1. Lülitage seade imiturbiini seadmelülititest välja.
2. Tõmmake võrgupistik välja.

## Pärast iga käitust

### Imiühenduse sulgemine

⚠ ***HOIATUS***

***Vigastusoht***

*Naha, kopsu ja silmade kahjustus peentolmu tõttu*

*Pärast imivooliku eemaldamist tuleb imiühendus sulgeda.*

**Joonis E**

1. Keerake lukustushoob vastupäeva ja sulgege see.

### Utiliseerimissüsteemi eemaldamine

1. Kindlustage seade seisupiduritega.

**Joonis G**

2. Vabastage filtrirõnga lukustused ja eemaldage utiliseerimissüsteem suunaga ette.

### Seadme puhastamine

⚠ ***HOIATUS***

***Heitvete asjatundmatu utiliseerimine***

*Keskkonnareostus*

*Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.*

1. Puhastage seade seest ja väljast, imedes selle puhtaks ning pühkides niiske lapiga.
   Seadme imemisel tuleb kasutada sama või parema klassifikatsiooniga tolmuimejat.
2. Vajaduse korral loputage tarvikuid (ei kuulu tarnekomplekti) veega ja kuivatage.

### Utiliseerimissüsteemi sissepanek

⚠ ***HOIATUS***

***Utiliseerimissüsteemi sissepanek***

*Muljumisoht*

*Ärge kunagi pange lukustamise ajal käsi utiliseerimissüsteemi ja vaherõnga vahele.*

1. Paigaldage utiliseerimissüsteem ja kindlustage see filtrirõnga lukustustega.

## Seadme hoidmine

1. Kerige võrgukaabel kaablihoidiku ümber.
2. Hoidke seadet kuivas ruumis ja volitamata kasutamise eest kaitstult.

## Transport

⚠ ***ETTEVAATUS***

***Kaalu eiramine***

*Vigastus- ja kahjustusoht*

*Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.*

1. Tolmuvabaks transportimiseks sulgege imiühendus (vt peatükki *Imiühenduse sulgemine*).
2. Vabastage seisupidurid ja lükake seadet tõukekäepidemest.
3. Seadme laadimiseks hoidke seda alusraamist ja tõukekäepidemest.
4. Sõidukites transportimisel kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Ladustamine

⚠ ***ETTEVAATUS***

***Kaalu eiramine***

*Vigastus- ja kahjustusoht*

*Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.*

1. Ladustage seadet ainult siseruumides.

## Hooldus ja jooksevremont

⚠ ***OHT***

***Soovimatult töötav seade, voolujuhtivate osade puutumine***

*Vigastusoht, elektrilöök*

*Lülitage enne seadmel tehtavaid töid seade välja.*

*Tõmmake võrgupistik välja.*

⚠ ***OHT***

***Oht tervist kahjustava tolmu tõttu***

*Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.*

*Kandke hooldustöödel (nt filtri vahetamisel) hingamiskaitsemaski P2 või kõrgema väärtusega ning ühekordset riietust.*

⚠ ***HOIATUS***

***Oht tervist kahjustava tolmu tõttu***

*Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.*

*Ohutusseadiseid tuleb ohtude ennetamiseks vähemalt kord aastas tootja või instrueeritud isiku poolt kontrollida ohutustehniliselt laitmatu talitluse, nt seadme tiheduse, filtri kahjustuse, kontrollseadiste talitluse osas.*

***TÄHELEPANU***

***Silikoonisisaldusega hooldusvahend***

*Plastdetailid võivad kahjustada saada.*

*Ärge kasutage puhastamiseks silikoonisisaldusega hooldusvahendeid.*

Tolmu kõrvaldavad masinad on ohutusseadised ohtude ennetamiseks või kõrvaldamiseks DGUV eeskirja tähenduses:

- Kasutajapoolseks hoolduseks tuleb seade lahti võtta, puhastada ja hooldada, niivõrd kui see on teostatav, põhjustamata seejuures ohtu hoolduspersonalile ja teistele isikutele. Sobivate ettevaatusmeetmete hulka kuuluvad lahtivõtmise eelne detoksikatsioon, seadme lahtivõtmise koha filtreeritud sundõhutus, hoolduspinna puhastamine ning personali asjakohane kaitsmine.
- Seadme välisosa tuleks tolmuimemismeetodi kaudu mürgitustada ja puhtaks pühkida või tihendusvahendiga töödelda, enne kui see ohtlikust piirkonnast välja võetakse. Kõiki seadmeosi tuleb vaadelda saastununa, kui nad ohtlikust piirkonnast välja võetakse. Tarvitusele tuleb võtta sobivad meetmed tolmu jaotumise vältimiseks.
- Hooldus- ja remonditööde käigus tuleb ära visata kõik saastunud esemed, mida ei saa rahuldavalt puhastada. Sellised esemed tuleb utiliseerida mitteläbilaskvates kottides, kooskõlas selliste jäätmete kõrvaldamise kohta kehtivate sätetega.
- Seadme transportimiseks ja hoolduseks tuleb imiotsakud sulgeda.

1. Pange tähele, et lihtsaid hoolduse ja korrashoiu töid saate ise teha.
2. Puhastage seadme pealispinda ja mahuti sisekülge regulaarselt niiske lapiga.

### Kontrollimis- ja hooldustööd

Laske seadet regulaarselt kontrollida vastavate õnnetuste ennetamiseks kehtestatud siseriiklike eeskirjade kohaselt.

Hooldustöid peab tegema asjatundlik inimene regulaarsete ajavahemike järel tootja andmete kohaselt, seejuures tuleb järgida olemasolevaid sätteid ja ohutusnõudeid.

Elektriseadme juures tohib töid teha ainult

elektrispetsialist. Küsimuste korral pöörduge palun KÄRCHERi filiaali poole.

### Filtri vahetamine

⚠ ***ETTEVAATUS***

***Tolmu väljumine filtri vahetamisel***

*Väljuvast tolmust tingitud naha, kopsude ja silmade kahjustumine.*

*Kandke filtri vahetusel ettekirjutatud kaitseriietust.*

*Viige filtrivahetus läbi sobivas hoolduspiirkonnas.*

*Utiliseerige filter vastavalt seaduslikele eeskirjadele.*

1. Kindlustage seade seisupiduritega.
2. Lülitage seade seadmelülititest välja.
3. Tõmmake võrgupistik välja.
4. Vabastage ja eemaldage imipea.
5. Vabastage ja eemaldage vaherõngas.
6. Eemaldage saastunud filter.
7. Pange saastunud filter kohe pärast seadmest eemaldamist kotti ja sulgege see tihedalt.
8. Kõrvaldage saastunud filter seadusnõuete kohaselt.
9. Kontrollige tihendirõngast kahjustuste suhtes.
10. Eemaldage puhta õhu poolelt mustus.
11. Paigaldage uus filter vastupidises järjekorras. Veenduge, et filtri allhoidja oleks joondatud keskele filtritaskutesse.
12. Pange vaherõngas peale ja lukustage.
13. Pange imipea peale ja lukustage.

## Abi rikete korral

⚠ ***OHT***

***Seadme tahtmatu käivitumine / elektrilöök***

*Imemismootori tahtmatu käivitumine võib põhjustada vigastusi. Pinge elektrilistel osadel võib põhjustada elektrilööki.*

*Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.*

*Laske kõiki kontrollimisi ja töid elektrilistel osadel teostada erialaspetsialistil.*

***Märkus***

*Rikke tekkimisel tuleb seade kohevälja lülitada. Enne uut kasutuselevõttu tuleb rike kõrvaldada.*

Kui riket ei saa kõrvaldada, tuleb seade üle kontrollida klienditeenindusel.

**Imiturbiin ei tööta**

1. Kontrollige pistikupesa ja voolutoite kaitset.
2. Kontrollige seadme võrgukaablit ja võrgupistikut.
3. Lülitage seade sisse.

**Imijõud nõrgeneb**

1. Eemaldage imemisotsiku, imitoru või imivooliku ummistused.
2. Kontrollige imipead ja utiliseerimissüsteemi õige asetuse suhtes.
3. Puhastage filter (vt peatükki *Filtri puhastamine*).
4. Kontrollige filtri asendit ja vajaduse korral korrigeerige.
5. Vahetage filter (vt peatükki *Filtri vahetamine*).

**Tolmu väljatungimine imemisel**

1. Kontrollige filtri asendit ja vajaduse korral korrigeerige.
2. Puhastage filter (vt peatükki *Filtri puhastamine*).
3. Vahetage filter (vt peatükki *Filtri vahetamine*).

## Utiliseerimine

Seade tuleb eluea lõpus utiliseerida vastavalt seadusesätetele.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

## Tehnilised andmed

| | | |
|---|---|---|
| **Elektriühendus** | | |
| Võrgupinge | V | 220-240 |
| Faas | ~ | 1 |
| Võrgusagedus | Hz | 50-60 |
| Nimivõimsus | W | 2100 |
| Maksimaalne võimsus | W | 2300 |
| Kaitse liik | | IPX4 |
| Kaitseklass | | I* |
| Maksimaalselt lubatud võrguimpedants | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Mõõtmed ja kaalud** | | |
| Tüüpiline töökaal | kg | 44,5 |
| Pikkus x laius x kõrgus | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Filtri efektiivne pind | $m^2$ | 1,5 |
| **Ümbrustingimused** | | |
| Ladustamistemperatuur | °C | -10-40 |
| **Seadme võimsusandmed** | | |
| Mahuti maht | l | 25 |
| Vaakum (max) | kPa | 19,0 |
| Maksimaalne vooluhulk imivoolikuga DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maksimaalne vooluhulk imivoolikuga DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maksimaalne vooluhulk imivoolikuga DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maksimaalne vooluhulk imivoolikuga DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Imivooliku ühendus | | DN70 |
| Imivooliku nimiläbimõõt | | DN40/50 |
| Jäätmevooliku tellimisnumber | | 6.907-506.0 |
| Põhifiltri tellimisnumber | | 9.990-018.0 |

| **Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-69 kohaselt** | | |
|---|---|---|
| Labakäsi-käsivars-vibratsioon $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Labakäsi-käsivars-vibratsiooni määramatus K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Korduvad tõukevibratsioonid $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Korduvate tõukevibratsioonide määramatus K | $m/s^2$ | 3 |
| Helirõhutase $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Helirõhutaseme määramatus $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Võrgukaabel** | | |
| Tüüp | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Detaili number | | 6.650-035.0 |
| Kaabli pikkus | m | 10 |

* kaitseklassi II elementidega paigutus
Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.
Toode: Kuivimur
Toode: Märg- ja kuivimur
Tüüp: 9.989-xxx

**Direktiivid ja määrused**
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ) (kuni 19.01.2027) (EL) 2023/1230 (alates 20.01.2027)
2014/30/EL
2011/65/EL

**Kohaldatud ühtlustatud normid**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Nimi ja aadress**

Dokumentatsioonivolinik:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528

## Saturs


Vispārīgas norādes ..... 113
Drošības norādījumi ..... 113
Noteikumiem atbilstoša lietošana ..... 114
Apkārtējās vides aizsardzība ..... 114
Piederumi un rezerves daļas ..... 114
Piegādes komplekts ..... 115
Ierīces apraksts ..... 115
Simboli uz ierīces ..... 115
Ekspluatācijas uzsākšana ..... 116
Ekspluatācija ..... 116
Transportēšana ..... 118
Uzglabāšana ..... 118
Kopšana un apkope ..... 118
Palīdzība traucējumu gadījumā ..... 119
Utilizācija ..... 119
Garantija ..... 120
Tehniskie dati ..... 120
ES atbilstības deklarācija ..... 121


## Vispārīgas norādes

Pirms pirmās ekspluatācijas izlasiet šo lietošanas instrukciju, rīkojieties saskaņā ar to un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Pirms pirmreizējās nodošanas ekspluatācijā noteikti izlasiet drošības norādes Nr. 5.956-249.0.
- Neievērojot lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var tikt radīti bojājumi ierīcei un apdraudējums ierīces lietotājam un citām personām.
- Ja konstatēts bojājums, kas radies transportēšanas laikā, nekavējoties informējiet izplatītāju.

## Drošības norādījumi

### Riska pakāpes

⚠ ***BĪSTAMI***

- *Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

- *Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

⚠ ***UZMANĪBU***

- *Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

***IEVĒRĪBAI***

- *Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

### Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ ***BĪSTAMI*** *● Ierīces un vielu, kuru apstrādei paredzēts izmantot ierīci, lietošanu, tostarp drošu savāktā materiāla utilizācijas procesu izpilda tikai apmācīts personāls. ● Atgriežot izplūdes gaisu atpakaļ telpā, tai ir jābūt nodrošinātai ar pietiekamu gaisa apmaiņas koeficientu L. Lai ievērotu pieprasītās robežvērtības, atgrieztā tilpumplūsma drīkst būt maksimāli 50 % no svaigā gaisa tilpumplūsmas (telpas tilpums $V_R$ x gaisa apmaiņas koeficients $L_W$). Bez īpašiem ventilācijas pasākumiem: $L_W$= 1 $h^{-1}$. ● Šī ierīce satur veselībai kaitīgus putekļus. Iztukšošanas un apkopes procedūras, tostarp putekļu sa-*

*vākšanas tvertņu izņemšanu, drīkst veikt tikai speciālisti, kas lieto piemērotu aizsargaprīkojumu. ● Nelietojiet ierīci bez pilnībā uzstādītas filtrēšanas sistēmas.*
*● Ņemiet vērā piemērojamos drošības noteikumus, kas attiecas uz apstrādes materiāliem.*

⚠ ***BRĪDINĀJUMS*** *● Ierīci nedrīkst izmantot vai turēt ārpus telpām. ● Lai nodrošinātu drošu ierīces pozīciju, nofiksējiet vadības riteņa stāvbremzi. Ja stāvbremze nav nofiksēta, iekārta var uzsākt nekontrolētu kustību.*

⚠ ***UZMANĪBU*** *● Ilgāku ekspluatācijas pārtraukumu laikā un pēc lietošanas izslēdziet ierīces galveno slēdzi/ierīces slēdzi un atvienojiet tīkla spraudni.*

### Rīcība ārkārtas situācijā

⚠ ***BĪSTAMI***

***Traumu un bojājumu risks īssavienojuma vai citu elektrisku bojājumu gadījumā***

*Elektriskās strāvas trieciena risks, apdegumu risks*

*Ārkārtas situācijā izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.*

**Rīcība filtra plīsuma/noplūdes gadījumā:**

1. Nekavējoties izslēdziet ierīci. Ierīce nedrīkst tikt izmantota bez tīrā ūdens filtra.
2. Ievietojiet filtru.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta:

- sausu, neuzliesmojošu, bīstamu nogulsnētu putekļu sūkšanai; putekļu klase M saskaņā ar EN 60335-2-69 Ierobežojums: Kancerogēnas vielas nedrīkst uzsūkt.
- Sausa vai nedaudz mitra iesūkšanas materiāla ar zemu putekļu iznīcināšanu, izmantojot atkritumu šļūteni, ko var sagriezt pēc garuma
- Rūpnieciskai izmantošanai, piemēram,noliktavu un ražošanas zonās
- Izmantošanai komerciāliem mērķiem, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un izīrēšanas biznesā.

Cita veida ekspluatācija uzskatāma kā neatbilstoša.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

***Nepareiza mitras sūkšanas ierīces izmantošana***

*Veselībai kaitīga sūkšanas materiāla noplūde netīrumu šļūtenes bojājuma gadījumā Ierīces ar netīrumu šļūtenes sistēmu nav piemērotas mitrai sūkšanai. Lietojiet ierīci tikai atbilstoši paredzētajam mērķim.*

Lūdzu, ņemiet vērā arī:

- Iekārta nav paredzēts iekraušanai ar celtni.
- Tīkla pieslēguma kabelis nav iekļauts piegādes komplektācijā, un tas ir jāpasūta atsevišķi.
- Ierīces nevainojamu darbību iespējams nodrošināt tikai ar iesūkšanas šļūteni, kuras nominālais platums ir DN40 un DN50.

## Apkārtējās vides aizsardzība

Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

**Informācija par sastāvdaļām (REACH)**

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: *www.kaercher.de/REACH*

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

Lūdzu, ņemiet vērā:

- Piegādes apjomā ir iekļauti tikai komplekta variantu piederumi. Citām ierīcēm piederumi nav iekļauti komplektācijā. Piederumi ir jāpasūta atsevišķi atkarībā no pielietojuma.
- Ierīces pareizu darbību garantē tikai noteiktais sūkšanas šļūtenes nominālais platums (skatīt nodaļu *Tehniskie dati*) garantēta.
- Rezerves daļas un aksesuāri ir pieejami pie izplatītāja vai KÄRCHER filiālē.

## Piegādes komplekts

Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Transportēšanas bojājumu gadījumā, lūdzu, informējiet savu izplatītāju.

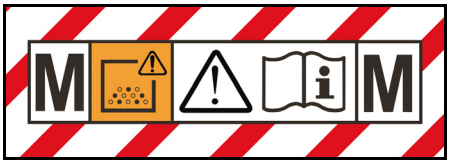
## Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē

**Attēls A**

① Vadības ritenis ar stāvbremzi
② Piederumu turētājs
③ Netīrumu izvadīšanas šļūtene
④ Sūkšanas īscaurule ar atloku
⑤ Manometrs
⑥ Starpgredzena fiksators
⑦ Filtra tīrīšana
⑧ Iesūkšanas turbīnas ierīces slēdzis
⑨ Sūkšanas galva
⑩ Tīkla kabelis
⑪ Filtrs
⑫ Blīvgredzens
⑬ Turiet nospiestu filtru
⑭ Sūkšanas galvas rokturis
⑮ Tipa plāksnīte
⑯ Starpgredzens
⑰ Kabeļa turētājs
⑱ Stumšanas rokturis
⑲ Fiksators pie filtra gredzena
⑳ Aukla
㉑ Metāla trauks
㉒ Sūkšanas galvas fiksators
㉓ Filtra gredzens
㉔ Šasija

## Simboli uz ierīces

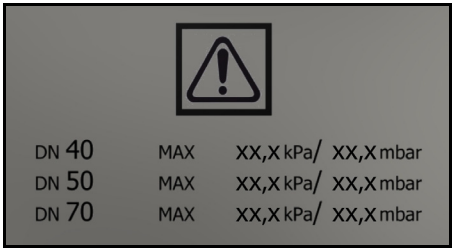



Ierīce ir paredzēta, lai iesūktu smalkus putekļus līdz putekļu klasei M.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

***Ādas, plaušu un acu bojājumi***

*Smalko putekļu emisija iztukšošanas un apkopes darbu ,un utilizācijas laikā Iztukšošanas un apkopes darbu laikā, ieskaitot putekļu savākšanas tvertnes utilizāciju, valkājiet noteikto aizsargaprīkojumu.*




Uzlīme uzrāda maks. vakuuma vērtību attiecībā pret izmantoto sūkšanas šļūtenes šķērsgriezumu. Pašreizējo vērtību iespējams nolasīt no manometra. Šai ierīcei piemērojamās vērtības skatiet nodaļā *Nolasiet minimālo tilpuma plūsmu*. Ja vērtība netiek sasniegta, nepieciešams iztīrīt filtru (skatīt nodaļu *Filtra tīrīšana*) vai nomainīt filtru (skatīt nodaļu *Filtra maiņa*). Dažādie sūkšanas šļūteņu šķērsgriezumi nodrošina papildaprīkojuma daļu pielāgošanu dažādajiem pieslēgumu šķērsgriezumiem.


Filtrs
(Pasūt.-Nr. 9.990-018.0)


Netīrumu šļūtene
(Pasūt.-Nr. 6.907-506.0)

## Ekspluatācijas uzsākšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

***Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ***

*Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.*

*Nesūciet bez filtra elementa, jo pretējā gadījumā rodas apdraudējums veselībai paaugstinātas putekļu izdalīšanas dēļ.*

***IEVĒRĪBAI***

***Nav filtra elementa***

*Sūkšanas motora bojājumi*

*Nesūciet bez filtra elementa.*

1. Novietot ierīci darba pozīcijā.
2. Nostipriniet ierīci ar stāvbremzēm.
3. Pārliecinieties, ka sūkšanas galviņa ir pareizi uzlikta.
4. Ievietojiet sūkšanas šļūteni (nav iekļauta piegādes komplektācijā) iesūkšanas savienojumā.
5. Pārliecinieties, vai atkritumu šļūtene ir ievietota pareizi (skatīt nodaļu *Ievietojiet atkritumu šļūteni*).
6. Pārbaudiet, vai netīrumu savākšanas sistēma ir ievietota atbilstoši instrukcijai (skatīt nodaļu *Netīrumu savākšanas sistēmas ievietošana*).
7. Pievienojiet vajadzīgos piederumus (nav iekļauti piegādes komplektācijā) pie sūkšanas šļūtenes.

### Ievietojiet atkritumu šļūteni

1. Noņemiet visas 4 atkritumu šļūtenes cilpas (garums 22 m).

**Attēls B**

2. Atveriet turētāju, pagriežot to pa kreisi, un izvelciet to uz leju.
3. Ievietojiet atkritumu šļūteni.
4. Ievietojiet turētāju un aizveriet to, pagriežot to pa labi.

**Attēls C**

5. Pavelciet uz leju atkritumu šļūteni 40-50 cm.
6. Noslēdziet atkritumu šļūtenes galu ar kabeļu saiti.

## Ekspluatācija

Ierīce ir paredzēta, lai iesūktu smalkus putekļus līdz putekļu klasei M.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

***Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ***

*Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.*

*Nesūciet bez filtra elementa, jo pretējā gadījumā rodas apdraudējums veselībai paaugstinātas putekļu izdalīšanas dēļ.*

***Norādījum***

*Ierīce kā industriālais putekļsūcējs ir piemērota, lai uzsūktu sausus, nedegošus putekļus ar arodekspozīcijas robežvērtībām (MAK), kas ir lielākas vai vienādas ar 0,1 mg/m$^3$.*

### Ierīces ieslēgšana

1. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
2. Ieslēdziet iekārtu, izmantojot sūkšanas turbīnas ierīces slēdžus.

***Norādījum***

*Vienmēr ieslēdziet un izslēdziet sūkšanas turbīnas vienu pēc otras. Visām sūkšanas turbīnām ir jābūt ieslēgtām, lai manometrs darbotos pareizi un kontrolētu minimālo tilpuma plūsmu.*

3. Sākas sūkšanas process.

### Sūkšanas process

1. Veiciet sūkšanas procesu.
   Sūkšanas materiāls neietilpst atkritumu šļūtenē, kamēr ierīce nav izslēgta.
   Regulāri pārbaudiet netīrumu šļūtenes piepildījumu, jo iekārta neizslēdzas automātiski.

**Attēls D**

2. Ja sūkšanas materiāls ir viegls vai aizsērējis, izvelciet kabeli, lai atvērtu atloku pie izejas (iespējams tikai tad, ja iekārta ir izslēgta).
3. Nedaudz pavelciet atkritumu šļūteni uz leju.
4. Noslēdziet atkritumu šļūteni ar 2 kabeļu saitēm 10 cm attālumā.
5. Nogrieziet atkritumu šļūteni starp kabeļu saitēm.
6. Atkritumu maisu utilizēt atbilstoši likumā paredzētajiem noteikumiem.

***Norādījum***

*Viegla iesūkšanas materiāla gadījumā atkritumu maisa garums var būt līdz 2 m bez atkritumu maisa plīsuma.*

## Nolasiet minimālo tilpuma plūsmu

Ierīces priekšpusē ir uzstādīts manometrs, kas uzrāda sūkšanas zemspiedienu ierīces iekšienē. Ja tiek sasniegts maksimālais negatīvais spiediens (skatīt tabulu), filtrs ir jātīra (skatīt nodaļu *Filtra tīrīšana*). Šī vērtība ir atkarīga no ierīces veiktspējas un izmantotās sūkšanas šļūtenes. Ja tīrīšanas rezultātā vakuums nav būtiski samazināts, filtrs ir jānomaina (skatīt nodaļu *Filtra maiņa*).

***IEVĒRĪBAI***

***Maksimālā negatīvā spiediena pārsniegšana***

*Sūkšanas zudums*

*Ja norādītā vērtība tiek pārsniegta, gaisa ātrums samazinās zem 20 m/s. Notīriet vai nomainiet filtru.*

| Sūkšanas šļūtenes nominālais izmērs | Maksimālais negatīvais spiediens |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Filtra tīrīšana

Ja manometrs parāda maksimālo negatīvo spiedienu (skatīt nodaļu *Nolasiet minimālo tilpuma plūsmu*), filtrs ir jāiztīra.

***Norādījum***

*Ņemiet vērā, ka laikā, kad ierīce darbojas, noslēgsvira var strauji atgriezties sākotnējā stāvoklī.*

***Norādījum***

*Filtra tīrīšanas funkcija ir pieejama tikai tad, kad ierīce ir ieslēgta.*

**Attēls E**

1. Aizveriet noslēga sviru.

**Attēls F**

2. Pavelciet filtra tīrīšanas sistēmas atloku 3-4 reizes un katru reizi turiet to atvērtu 1-2 sekundes.
3. Atveriet noslēgsviru.

## Ierīces izslēgšana

1. Ieslēdziet iekārtu, izmantojot sūkšanas turbīnas ierīces slēdžus.
2. Izvilkt tīkla spraudni.

## Pēc katras lietošanas

### Sūkšanas pieslēguma noslēgšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

***Savainošanās risks***

*Smalko putekļu izraisīti ādas, plaušu un acu bojājumi*

*Pēc iesūkšanas šļūtenes atvienošanas sūkšanas pieslēgumu nepieciešams noslēgt.*

**Attēls E**

1. Pagrieziet noslēgsviru pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un aizveriet.

### Noņemiet utilizācijas sistēmu

1. Nostipriniet ierīci ar stāvbremzēm.

**Attēls G**

2. Atbrīvojiet filtra gredzena fiksatorus un noņemiet utilizācijas sistēmu no priekšpuses.

### Iekārtas tīrīšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

***Nepareiza notekūdeņu utilizācija***

*Apkārtējās vides piesārņošana*

*Ievērojiet vietējos notekūdeņu attīrīšanas noteikumus.*

1. Ierīci no iekšpuses un ārpuses nosūciet un notīriet ar mitru lupatiņu.
   Sūcot ierīci, jāizmanto putekļu sūcējs ar tādu pašu vai labāku klasifikāciju.
2. Ja nepieciešams, izskalojiet piederumus (nav iekļauti piegādes komplektācijā) ar ūdeni un nosusiniet.

### Netīrumu savākšanas sistēmas ievietošana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

***Utilizācijas sistēmas ievietošana***

*Saspiešanas risks*

*Bloķēšanas laikā nekad nenovietojiet rokas starp utilizācijas sistēmu un starpgredzenu.*

1. Ievietojiet utilizācijas sistēmu un nostipriniet to ar filtra gredzena fiksatoriem.

### Ierīces uzglabāšana

1. Tikla kabeli aptīt ap kabeļa turētāju.
2. Novietojiet ierīci sausā telpā un nodrošiniet pret neautorizētu lietošanu.

## Transportēšana

⚠ ***UZMANĪBU***

***Svara neievērošana***

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.*

1. Aizveriet sūkšanas savienojumu, lai transportētu bez putekļiem (skatīt nodaļu *Sūkšanas pieslēguma noslēgšana*).
2. Atlaidiet stāvbremzes pie ritentiņiem un stumiet iekārtu, turot aiz stumšanas roktura.
3. Lai paceltu ierīci, turiet to aiz šasijas un stumšanas roktura.
4. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet iekārtu pret slīdēšanu un apgāšanos.

## Uzglabāšana

⚠ ***UZMANĪBU***

***Svara neievērošana***

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.*

1. Ierīci uzglabāt tikai iekštelpās.

## Kopšana un apkope

⚠ ***BĪSTAMI***

***Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas; pieskaršanās strāvu vadošām daļām***

*Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība*

*Pirms darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci.*

*Atvienojiet tīkla spraudni.*

⚠ ***BĪSTAMI***

***Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ***

*Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.*

*Apkopes darbu (piem., filtra maiņas) laikā valkājiet elpceļu aizsargmasku P2 vai augstvērtīgāku un vienreizējās lietošanas apģērbu.*

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

***Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ***

*Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.*

*Lai novērstu apdraudējumus, ražotājam vai instruētai personai vismaz reizi gadā jāveic drošības aprīkojuma netraucētas darbības drošības tehniskā pārbaude, piem., jāpārbauda ierīces hermētiskums, filtra bojājumi, kontroles ietaišu darbība.*

***IEVĒRĪBAI***

***Silikonu saturoši kopšanas līdzekļi***

*Iespējama agresīva iedarbība uz plastmasas daļām.*

*Tīrīšanai neizmantojiet kopšanas līdzekļus, kas satur silikonu.*

Putekļu savākšanas iekārtas ir drošības ierīces aizsardzībai vai apdraudējuma novēršanai DGUV noteikuma izpratnē:

- Lai lietotājs veiktu apkopi, ierīce ir jāizjauc, jāiztīra un jāapkopj, ciktāl tas ir iespējams, neradot draudus apkopes personālam un citām personām. Piesardzības pasākumi paredz veikt lokālu filtrētu piespiedu ventilāciju, kur ierīce tiek izjaukta, apkopes vietas tīrīšanu un atbilstošu personāla aizsardzību.
- Pirms izņemt no bīstamās zonas, jāveic ierīces ārpuses detoksikācija ar putekļsūcēju, pēc tam noslaukot to tīru, vai arī tā ir jāapstrādā ar hermētiķi. Visas ierīces daļas jāuzskata par netīrām, kad tās tiek paņemtas no bīstamās zonas. Nepieciešams ievērot atbilstošus pasākumus, lai izvairītos no putekļu emisijas.
- Veicot apkopes un remontdarbus, visus netīros priekšmetus, kurus nav iespējams pilnībā notīrīt, izmetiet. Šādus priekšmetus nepieciešams utilizēt hermētiskos maisos saskaņā ar utilizācijas spēkā esošajiem priekšrakstiem, kas attiecas uz šādiem atkritumiem.
- Ierīci transportējot un veicot apkopes darbus, iesūkšanas īscauruli nepieciešams noslēgt.

1. Ņemiet vērā, ka vienkāršus apkopes un kopšanas darbus varat veikt pats.
2. Ierīces virsmu un tvertnes iekšpusi regulāri iztīrīt ar mitru drānu.

### Pārbaudes un apkopes darbi

Negadījumu novēršanai regulāri veiciet ierīces pārbaudi atbilstoši attiecīgajām likumdevēja noteiktajām valsts tiesību normām. Apkope regulāri jāveic kvalificētai personai noteiktos laikos, atbilstoši ražotāja norādījumiem, turklāt ir jāievēro piemērojamie noteikumi un drošības prasības. Darbus pie elektroierīces drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Jautājumu gadījumā, lūdzu, vērsieties pie KÄRCHER izplatītāja.

### Filtra maiņa

⚠ ***UZMANĪBU***

***Smalko putekļu emisija filtra maiņas laikā***

*Smalko putekļu izraisīti ādas, plaušu un acu bojājumi.*

*Veicot filtra maiņu, valkājiet noteikto aizsargapģērbu.*

*Veiciet filtra maiņu piemērotā apkopes zonā. Atbrīvojieties no filtra saskaņā ar normatīvajiem aktiem.*

1. Nostipriniet ierīci ar stāvbremzēm.
2. Izslēdziet ierīci, izmantojot ierīces slēdžus.
3. Atvienojiet tīkla spraudni.
4. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
5. Atbloķējiet un noņemiet starpgredzenu.
6. Noņemiet piesārņoto filtru.
7. Tūlīt pēc piesārņotā filtra izņemšanas no ierīces ievietojiet to maisiņā un cieši to noslēdziet.
8. Atbrīvojieties no piesārņotā filtra saskaņā ar likumu prasībām.
9. Pārbaudiet, vai blīvgredzens nav bojāts.
10. Noņemiet tīrā gaisa pusē uzkrājušos putekļus.
11. Uzstādiet jauno filtru apgrieztā secībā. Pārliecinieties, vai filtra turētājs ir filtra kabatu centrā.
12. Uzlikt un nofiksēt ierīces galvu.
13. Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ ***BĪSTAMI***

***Neapzināta ierīces ieslēgšanās / elektriskās strāvas trieciens***

*Neapzināta sūkšanas motora ieslēgšanās var radīt traumas. Elektrisko daļu spriegums var radīt elektriskās strāvas triecienu. Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni. Visas pārbaudes un darbus pie elektriskām daļām ir jāveic speciālistam.*

***Norādījum***

*Ja rodas traucējums, iekārta ir nekavējoties jāizslēdz. Pirms atkal uzsākt lietošanu, traucējums ir jānovērš.*

Ja traucējumu nav iespējams novērst, to nepieciešams pārbaudīt klientu apkalpošanas dienestam.

**Sūkšanas turbīna nedarbojas**

1. Pārbaudīt kontaktligzdu un strāvas padeves drošinātāju.
2. Pārbaudīt ierīces tīkla kabeli un tīkla spraudni.
3. Ieslēgt ierīci.

**Samazinās sūkšanas jauda**

1. Noņemiet aizsprostojumus no sūkšanas sprauslas, sūkšanas caurules vai sūkšanas šļūtenes.
2. Pārbaudiet, vai sūkšanas galva un izvadīšanas sistēma ir pareizi nostiprināta.
3. Iztīriet filtru (skatīt nodaļu *Filtra tīrīšana*).
4. Pārbaudiet filtra atbilstību un vajadzības gadījumā izlabojiet to.
5. Nomainiet filtru (skatīt nodaļu *Filtra maiņa*).

**Putekļu noplūde sūkšanas laikā**

1. Pārbaudiet filtra atbilstību un vajadzības gadījumā izlabojiet to.
2. Iztīriet filtru (skatīt nodaļu *Filtra tīrīšana*).
3. Nomainiet filtru (skatīt nodaļu *Filtra maiņa*).

## Utilizācija

Ierīce atbilstoši likuma noteikumiem darbmūža beigās ir jāutilizē.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)
Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

## Tehniskie dati

| | | |
|---|---|---|
| **Elektriskais pieslēgums** | | |
| Tīkla spriegums | V | 220-240 |
| Fāze | ~ | 1 |
| Tīkla frekvence | Hz | 50-60 |
| Nominālā jauda | W | 2100 |
| Maksimālā jauda | W | 2300 |
| Aizsardzības veids | | IPX4 |
| Aizsardzības klase | | I* |
| Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Izmēri un svars** | | |
| Raksturīgais ekspluatācijas svars | kg | 44,5 |
| Garums x platums x augstums | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Efektīvais filtra laukums | $m^2$ | 1,5 |
| **Vides nosacījumi** | | |
| Uzglabāšanas temperatūra | °C | -10-40 |

| | | |
|---|---|---|
| **Ierīces veiktspējas dati** | | |
| Tvertnes tilpums | l | 25 |
| Vakuums (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maks. tilpuma plūsma ar sūkšanas šļūteni DN50, L = 3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maks. tilpuma plūsma ar sūkšanas šļūteni DN40, L = 3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maks. tilpuma plūsma ar sūkšanas šļūteni DN50, L = 5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maks. tilpuma plūsma ar sūkšanas šļūteni DN40, L = 5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Iesūkšanas šļūtenes pieslēgums | | DN70 |
| Sūkšanas šļūtenes nominālais izmērs | | DN40/50 |
| Atkritumu šļūtenes pasūtījuma numurs | | 6.907-506.0 |
| Galvenā filtra pasūtījuma numurs | | 9.990-018.0 |
| **Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-69** | | |
| Plaukstas-rokas-vibrācija $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Nenoteiktība Plaukstas-rokas-vibrācija K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Atkārtotas triecienvibrācijas $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Nenoteiktība Atkārtotas triecienvibrācijas K | $m/s^2$ | 3 |
| Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Nenoteiktība Skaņas spiediena līmenis $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Tīkla kabelis** | | |
| Tips | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Detaļas numurs | | 6.650-035.0 |
| Kabeļu garums | m | 10 |

* ar II aizsardzības klases izkārtojuma elementiem
Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.
Produkts: Sausās sūkšanas putekļsūcējs
Produkts: Mitrās un sausās sūkšanas putekļsūcējs
Tips: 9.989-xxx

**Direktīvas un regulas**
2006/42/EK (+2009/127/EK) (līdz 19.01.2027.) (ES) 2023/1230 (no 20.01.2027.)
2014/30/ES
2011/65/ES

**Piemērotie saskaņotie standarti**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Nosaukums un adrese**
Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Vācija)
Tālrunis: +49 7171 94888-0
Fakss: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Valdštatene, 26/09/01
Parakstītāji rīkojas vadības vārdā un ar tās pilnvarojumu.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Vācija)
Tālr.: +49 7171 94888-0
Fakss: +49 7171 94888-528

## Turinys


Bendrieji nurodymai ..... 121
Saugos nurodymai ..... 122
Naudojimas pagal paskirtį ..... 122
Aplinkos apsauga ..... 123
Priedai ir atsarginės dalys ..... 123
Tiekiamas rinkinys ..... 123
Prietaiso aprašymas ..... 123
Simboliai ant prietaiso ..... 123
Naudojimo pradžia ..... 124
Naudojimas ..... 124
Gabenimas ..... 126
Laikymas ..... 126
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra ..... 126
Trikčių šalinimas ..... 127
Utilizavimas ..... 128
Garantija ..... 128
Techniniai duomenys ..... 128
ES atitikties deklaracija ..... 129


## Bendrieji nurodymai

Prieš naudodami savo prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją, laikykitės jos ir išsaugokite ją vėlesniam naudojimui arba kitam savininkui.

- Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249.0.
- Nesilaikydami naudojimo instrukcijos reikalavimų ir saugos nurodymų, galite sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Aptikus transportavimo pažeidimų, nedelsdami informuokite apie tai pardavėją.

# Saugos nurodymai

## Rizikos lygiai

⚠ ***PAVOJUS***

● *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

● *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ ***ATSARGIAI***

● *Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

***DĖMESIO***

● *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

## Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ***PAVOJUS*** *● Naudoti agregatą ir medžiagas, kurios juo bus siurbiamos, įskaitant saugų susiurbtų medžiagų pašalinimą, gali tik instruktuotas personalas. ● Orą išleidžiant į patalpą, turi būti užtikrintas pakankamas oro apykaitos greitis L. Kad būtų išlaikytos reikalaujamos ribinės vertės, išleidžiamas oro srautas gali sudaryti ne daugiau kaip 50 % šviežio oro srauto (patalpų tūris $V_R$ x oro apykaitos greitis $L_W$). Jei nenaudojamos specialios vėdinimo priemonės: $L_W=1h^{-1}$. ● Šiame agregate yra sveikatai kenksmingų dulkių. Ištuštinti agregatą ir atlikti jo techninę priežiūrą, įskaitant dulkių surinkimo maišelio pašalinimą, gali tik specialistai su tinkamomis apsaugos priemonėmis. ● Nenaudokite agregato be visos filtravimo sistemos. ● Laikykitės saugos nuostatų, taikomų atitinkamoms medžiagoms.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** *● Draudžiama prietaisą naudoti arba laikyti lauke, drėgnoje aplinkoje. ● Kad prietaisas stovėtų stabiliai, nuspauskite kreipiamojo ratuko stovėjimo stabdį. Nenuspaudus stabdžio prietaisas gali pradėti nekontroliuojamai judėti.*

⚠ ***ATSARGIAI*** *● Išjunkite prietaisą pagrindiniais jungikliais ir ištraukite tinklo kištuką, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką ir po naudojimo.*

## Elgesys nelaimingo atsitikimo atveju

⚠ ***PAVOJUS***

***Sužalojimo ir žalos pavojus įvykus trumpajam jungimui arba kitiems elektros gedimams***

*Elektros smūgio ir nudegimų pavojus*

*Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.*

**Elgesys sulūžus filtrui / atsiradus nesandariai vietai:**

1. Nedelsdami išjunkite prietaisą. Toliau naudoti prietaiso negalima.
2. Įdėkite naują filtrą.

# Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra skirtas toliau nurodytiems darbams:

- Sausoms, nedegiosioms, nusėdusioms, sveikatai pavojingoms dulkėms siurbti; M dulkių klasė pagal EN 60335-2-69
  Apribojimas: Neleidžiama siurbti kancerogeninių medžiagų.
- Sausoms arba šiek tiek drėgnoms susiurbtoms medžiagoms šalinti nesukeliant daug dulkių, naudojant reikiamo ilgio atliekų žarną
- Pramoniniam naudojimui, pvz., sandėliavimo ir gamybos zonose
- Komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.

Bet kuris kitas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

***Jeigu prietaisas naudojamas drėgnajam siurbimui, tada jis naudojamas ne pagal paskirtį***

*Sveikatai žalingos siurbimo medžiagos nuotėkis pažeidus atliekų žarną*

*Prietaisai su atliekų žarnos sistema nėra tinkami drėgnajam siurbimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.*

Taip pat būtina atkreipti dėmesį į toliau pateiktus nurodymus:

- Įtaiso neleidžiama krauti kranu.
- Priedų nėra tiekiamame rinkinyje, todėl juos reikia užsakyti atskirai, atsižvelgiant į naudojimą.

- Sklandų įtaiso veikimą galima užtikrinti tik naudojant DN40 ir DN50 vardinio skersmens siurbimo žarną.

## Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

**Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)**

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: *www.kaercher.de/REACH*

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad prietaisas veiktų patikimai ir be trikčių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite interneto svetainėje *www.kaercher.com*, techninės priežiūros rubrikoje. Atkreipkite dėmesį į toliau nurodytus punktus:

- Priedai įtraukiami tik į „Set“ versijų tiekimo apimtį. Su kitais prietaisais priedai netiekiami. Priedus reikia užsakyti atskirai, atsižvelgiant į naudojimą.
- Tinkamas prietaiso veikimas užtikrinamas tik naudojant nustatyto vardinio skersmens siurbimo žarną (žr. skyrių *Techniniai duomenys*).
- Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti taip pat ir iš savo pardavėjo arba KÄRCHER filiale.

## Tiekiamas rinkinys

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei gabenant atsirastų pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

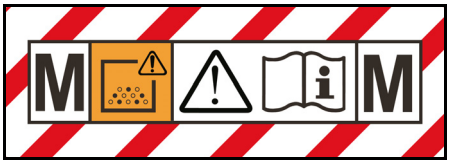
## Prietaiso aprašymas

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje

**Paveikslas A**

① Kreipiamasi ratukas su stovėjimo stabdžiu
② Antgalio laikiklis
③ Atliekų žarna
④ Atlenkiamasis siurbimo antgalis
⑤ Manometras
⑥ Tarpinio žiedo fiksatorius
⑦ Filtro valymas
⑧ Siurbimo turbinos prietaiso jungiklis
⑨ Siurbiamoji galvutė
⑩ Maitinimo kabelis
⑪ Filtras
⑫ Sandarinimo žiedas
⑬ Filtro prispaudiklis
⑭ Siurbimo galvutės rankena
⑮ Identifikacinė plokštelė
⑯ Tarpinis žiedas
⑰ Kabelio laikiklis
⑱ Stumiamoji rankena
⑲ Filtro žiedo fiksatorius
⑳ Plonas lynas
㉑ Skardinė vonelė
㉒ Siurbiamosios galvutės fiksatorius
㉓ Filtro žiedas
㉔ Važiuoklė

## Simboliai ant prietaiso



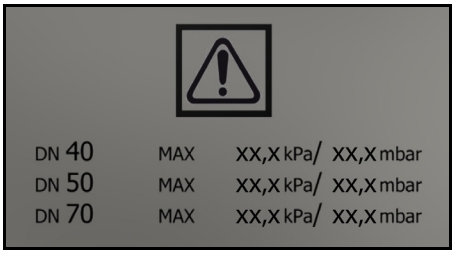

Prietaisas skirtas ne didesnėms nei M klasės dulkėms siurbti.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

***Galimi odos, plaučių ir akių pakenkimai***

*Atliekant ištuštinimo ir techninės priežiūros darbus bei šalinant išmetamos smulkios dulkės*

*Ištuštindami dulkių surinkimo maišelį ir atlikdami techninės priežiūros darbus, įskaitant maišelio šalinimą, naudokite numatytas apsaugos priemones.*




Ant lipduko nurodytos maks. neigiamojo slėgio vertė pagal naudojamos siurbimo žarnos skersmenį. Faktinę vertę galima nuskaityti iš manometro. Šiam prietaisui taikomos vertės nurodytos skyriuje *Mažiausio tūrinio srauto vertės nuskaitymas*. Jei vertė yra mažesnė, reikia išvalyti filtrą (žr. skyrių *Filtro valymas*) arba įdėti naują filtrą (žr. skyrių *Filtro keitimas*). Skirtingi siurbimo žarnų skersmenys sudaro galimybę pritaikyti jas prie skirtingų priedų jungčių skersmenų.


Filtras
(Užsakymo Nr. 9.990-018.0)


Atliekų žarna
(Užsakymo Nr. 6.907-506.0)

## Naudojimo pradžia

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

***Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių***

*Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių. Nesiurbkite be filtravimo elemento, nes kitaip dėl didesnio smulkiųjų dalelių išskyrimo kyla pavojus sveikatai.*

***DĖMESIO***

***Trūksta filtro elemento***

*Siurbimo variklio pažeidimas*

*Nesiurbkite dulkių be filtro elemento.*

1. Nustatykite prietaisą į darbinę padėtį.
2. Užfiksuokite prietaisą stovėjimo stabdžiais.
3. Įsitikinkite, kad siurbimo galvutė būtų tinkamai uždėta.
4. Įkiškite siurbimo žarną (nėra tiekiamame rinkinyje) į siurbimo jungtį.
5. Įsitikinkite, kad atliekų žarna būtų tinkamai įdėta (žr. skyrių *Įstatykite atliekų žarną*).
6. Įsitikinkite, kad šalinimo sistema naudojama tinkamai (žr. skyrių *Atliekų šalinimo sistemos įdėjimas*).
7. Užmaukite ant siurbimo žarnos norimą priedą (nėra tiekiamame rinkinyje).

### Įstatykite atliekų žarną

1. Pašalinkite visas 4 atliekų žarnos (22 m ilgio) kilpas.

**Paveikslas B**

2. Atidarykite lizdą pasukdami ją į kairę ir ištraukite žemyn.
3. Įkiškite atliekų žarną.
4. Įstumkite lizdą ir uždarykite pasukdami į dešinę.

**Paveikslas C**

5. Patraukite atliekų žarną 40–50 cm žemyn.
6. Uždarykite atliekų žarnos galą kabelių rišikliais.

## Naudojimas

Prietaisas skirtas smulkioms dulkėms (iki dulkių klasės M) siurbti.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

***Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių***

*Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių. Nesiurbkite be filtravimo elemento, nes kitaip dėl didesnio smulkiųjų dalelių išskyrimo kyla pavojus sveikatai.*

***Pastaba***

*Šis prietaisas yra pramoninis dulkių siurblys, skirtas sausoms, nedegiosioms dulkėms, kurių profesinio poveikio ribinė vertė yra ≥ 0,1 mg/m$^3$, siurbti.*

### Prietaiso įjungimas

1. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinę dėžutę.
2. Įjunkite prietaisą siurbimo turbinos prietaiso jungikliais.

***Pastaba***

*Siurbimo turbinas įjunkite ir išjunkite visada paeiliui. Norint užtikrinti tinkamą mažiausiam tūriniam srautui stebėti skirto manometro veikimą, turi būti įjungtos visos siurbimo turbinos.*

3. Pradėkite siurbimą.

## Siurbimo eiga

1. Atlikite siurbimo veiksmus.
   Susiurbtos medžiagos į atliekų žarną patenka tik išjungus prietaisą.
   Reguliariai tikrinkite atliekų žarnos pripildymo lygį, nes prietaisas neišsijungia automatiškai.

**Paveikslas D**

2. Jei siurbiamos lengvos medžiagos arba atsirado kamštis, norėdami atidaryti išleidimo angos sklendę (galima tik išjungus prietaisą), ištraukite laidą.
3. Šiek tiek patraukite atliekų žarną žemyn.
4. Uždarykite atliekų žarną 2 kabelių rišikliais, 10 cm atstumu.
5. Perpjaukite atliekų žarną tarp kabelių rišiklių.
6. Išmeskite atliekų maišelį laikydamiesi teisės aktų nuostatų.

***Pastaba***

*Jei siurbiamos lengvos medžiagos, atliekų maišelis gali nesuplyšti, kol pasiekia iki 2 m ilgį.*

## Mažiausio tūrinio srauto vertės nuskaitymas

Priekinėje prietaiso pusėje sumontuotas manometras, kuris rodo siurbimo neigiamą slėgį prietaiso viduje. Jei pasiekiamas didžiausias neigiamas slėgis (žr. lentelę), reikia išvalyti filtrą (žr. skyrių *Filtro valymas*). Ši vertė priklauso nuo prietaiso galios ir naudojamos siurbimo žarnos. Jei valant neigiamas slėgis sumažėja nežymiai, reikia įdėti naują filtrą (žr. skyrių *Filtro keitimas*).

***DĖMESIO***

***Didžiausio neigiamo slėgio viršijimas***

*Siurbimo nuostoliai*

*Jei viršijama nurodyta vertė, oro judėjimo greitis sumažėja iki mažiau nei 20 m/s. Išvalykite arba pakeiskite filtrą.*

| Siurbimo žarnos vardinis plotis | Maksimalus neigiamas slėgis |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Filtro valymas

Jei manometre rodomas didžiausias neigiamas slėgis (žr. skyrių *Mažiausio tūrinio srauto vertės nuskaitymas*), filtrą reikia išvalyti.

***Pastaba***

*Atkreipkite dėmesį, kad fiksatoriaus svirtis gali staigiai pasislinkti į pradinę padėtį, kai įrenginys veikia.*

***Pastaba***

*Filtro valymas veikia tik tada, kai įrenginys yra įjungtas.*

**Paveikslas E**

1. Uždarykite fiksavimo svirtį.

**Paveikslas F**

2. Patraukite filtro valymo sklendę 3–4 kartus, laikydami ją atidarytą apie 1–2 s.
3. Atidarykite fiksavimo svirtį.

## Prietaiso išjungimas

1. Išjunkite prietaisą siurbimo turbinos prietaiso jungikliais.
2. Ištraukite tinklo kištuką.

## Po kiekvieno naudojimo

### Siurbimo jungties uždarymas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

***Sužalojimo pavojus***

*Dulkės gali pakenkti odai, plaučiams ir akims*

*Nuėmus siurbimo jungtį kamščiu reikia uždaryti siurbimo jungtį.*

**Paveikslas E**

1. Pasukite fiksavimo svirtį prieš laikrodžio rodyklę ir ją uždarykite.

### Šalinimo sistemos nuėmimas

1. Užfiksuokite prietaisą stovėjimo stabdžiais.

**Paveikslas G**

2. Atlaisvinkite filtro žiedo fiksatorius ir traukdami pirmyn nuimkite šalinimo sistemą.

### Prietaiso valymas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

***Netinkamas nuotekų šalinimas***

*Aplinkos teršimas*

*Laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių.*

1. Išvalykite prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbdami bei nuvalykite drėgna šluoste. Prietaisui nusiurbti reikia naudoti tokios pat arba aukštesnės klasės dulkių siurblį.
2. Prireikus nuplaukite priedus (netiekiami rinkinyje) vandeniu ir išdžiovinkite.

### Atliekų šalinimo sistemos įdėjimas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

***Šalinimo sistemos įdėjimas***

*Prispaudimo pavojus*

*Užfiksuodami niekada nelaikykite plaštakų tarp šalinimo sistemos ir tarpinio žiedo.*

1. Įdėkite šalinimo sistemą ir užfiksuokite ją ant filtro žiedo fiksatoriais.

### Prietaiso laikymas

1. Užvyniokite tinklo kabelį ant kabelio laikiklio.
2. Pastatykite prietaisą sausoje patalpoje ir užtikrinkite, kad jis nebūtų naudojamas neteisėtai.

## Gabenimas

⚠ ***ATSARGIAI***

***Nesilaikant svorio nuorodos***

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.*

1. Norėdami transportuoti be dulkių, uždarykite siurbimo jungtį (žr. skyrių *Siurbimo jungties uždarymas*).
2. Atleiskite stovėjimo stabdžius ir stumkite prietaisą laikydami už stūmimo rankenos.
3. Norėdami pakrauti prietaisą, paimkite jį už važiuoklės ir stūmimo rankenos.
4. Gabendami transporto priemone įtvirtinkite prietaisą, kad jis neslidinėtų ir neapvirstų.

## Laikymas

⚠ ***ATSARGIAI***

***Nesilaikant svorio nuorodos***

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.*

1. Laikykite prietaisą tik patalpoje.

## Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ ***PAVOJUS***

***Netyčinis prietaiso paleidimas, prisilietimas prie dalių, kuriomis teka srovė***

*Sužalojimo pavojus, elektros smūgis*

*Prieš visus darbus su prietaisu, prietaisą išjunkite.*

*Ištraukite tinklo kištuką.*

⚠ ***PAVOJUS***

***Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių***

*Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.*

*Atlikdami techninės priežiūros darbus (pvz., keisdami filtrą), užsidėkite P2 arba didesnės vertės respiratorių ir dėvėkite vienkartinius drabužius.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

***Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių***

*Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.*

*Siekiant išvengti pavojaus, ne rečiau kaip kartą per metus gamintojas arba instruktuotas asmuo turi patikrinti, ar saugiai ir nepriekaištingai veikia saugos įranga, pvz., ar sandarus prietaisas ir ar nepažeistas filtras, kaip veikia kontrolės įtaisai.*

***DĖMESIO***

***Priežiūros priemonės, kurių sudėtyje yra silikono***

*Gali būti pažeistos plastikinės dalys.*

*Nenaudokite valymui priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.*

Dulkių šalinimo mašinos yra saugos įtaisai, skirti apsaugai nuo pavojų arba jų šalinimui pagal DGUV nuostatas:

- Jei techninę priežiūrą atlieka naudotojas, prietaisą reikia išmontuoti, išvalyti ir atlikti techninės priežiūros darbus, jei juos galima atlikti, nekeliant pavojaus techninės priežiūros personalui ir kitiems asmenims. Tinkamos atsargumo

priemonės – tai nukenksminimas prieš išmontuojant, vietinė priverstinė ventiliacija išmontavimo vietoje, paviršiaus, ant kurio atliekami techninės priežiūros darbai, valymas ir tinkama personalo apsauga.

- Prieš prietaisą paimant iš pavojingos zonos, jo išorę reikia detoksikuoti nusiurbiant ir švariai nušluostant arba apdoroti sandarikliu. Visos prietaiso dalys, jas paimant iš pavojingos zonos, laikytinos užterštomis. Reikia imtis tinkamų priemonių, siekiant išvengti dulkių sklidimo.
- Atliekant techninės priežiūros ir remonto darbus reikia išmesti visus užterštus daiktus, kurių negalima patenkinamai išvalyti. Tokius daiktus reikia utilizuoti nepralaidžiuose maišeliuose, laikantis tokios atliekoms taikomų nuostatų dėl šalinimo.
- Gabenant prietaisą ir atliekant jo techninės priežiūros darbus siurbimo atvamzdžiai turi būti uždaryti.

1. Atkreipkite dėmesį, kad paprastus techninės priežiūros ir priežiūros darbus galite atlikti patys.
2. Reguliariai valykite prietaiso paviršių ir talpyklos vidų drėgna šluoste.

## Patikros ir priežiūros darbai

Atlikite reguliarias prietaiso apžiūras pagal atitinkamas nacionalines įstatymų leidėjų nuostatas dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos. Techninės priežiūros darbus reguliariais laiko tarpais turi atlikti specialistas pagal gamintojo duomenis, taip pat būtina laikytis galiojančių nuostatų bei saugos reikalavimų. Elektros įrangos darbus leidžiama atlikti tik elektrikui. Kilus klausimų kreipkitės į KÄRCHER būstinę.

## Filtro keitimas

⚠ ***ATSARGIAI***

***Keičiant filtrą į aplinką patenka dulkių***

*Į aplinką patekusios dulkės gali pakenkti odai, plaučiams ir akims.*

*Keisdami filtrą vilkėkite nurodytus apsauginius drabužius.*

*Filtras turi būti keičiamas tinkamoje techninės priežiūros zonoje.*

*Utilizuokite filtrą laikydamiesi teisės aktų reikalavimų.*

1. Užfiksuokite prietaisą stovėjimo stabdžiais.
2. Išjunkite prietaisą naudodami jo jungiklius.
3. Ištraukite tinklo kištuką.
4. Atfiksuokite ir nuimkite siurbimo galvutę.
5. Atfiksuokite ir nuimkite tarpinį žiedą.
6. Išimkite užterštą filtrą.
7. Išėmę užterštą filtrą iš prietaiso, iš karto įdėkite jį į maišelį ir sandariai užriškite.
8. Utilizuokite užterštą filtrą pagal teisės aktų reikalavimus.
9. Patikrinkite, ar nepažeistas sandarinimo žiedas.
10. Pašalinkite nešvarumus švaraus oro pusėje.
11. Įdėkite naują filtrą atlikdami veiksmus atvirkštine eilės tvarka. Įsitikinkite, kad filtro prispaudiklis yra filtro kišenių centre.
12. Uždėkite ir užfiksuokite tarpinį žiedą.
13. Uždėkite ir užfiksuokite siurbimo galvutę.

## Trikčių šalinimas

⚠ ***PAVOJUS***

***Netyčinis prietaiso paleidimas / elektros smūgis***

*Netyčia įsijungus siurbimo varikliui gali kilti pavojus susižaloti. Elektrinių dalių įtampa gali sukelti elektros smūgį.*

*Prieš visus darbus su prietaisu, prietaisą išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.*

*Visas patikras ir darbus su elektros dalimis paveskite atlikti specialistui.*

***Pastaba***

*Atsiradus trikčiai būtina nedelsiant išjungti prietaisą. Jis gali būti vėl naudojamas tik pašalinus triktį.*

Jeigu negalite pašalinti gedimo, pristatykite prietaisą į klientų aptarnavimo centrą.

**Neveikia siurbimo turbina**

1. Patikrinkite maitinimo kištuką ir elektros saugiklį.
2. Patikrinkite įrenginio maitinimo laidą ir tinklo kištuką.
3. Įjunkite prietaisą.

**Siurbimo galia mažėja**

1. Pašalinkite kamščius iš siurbimo antgalio, siurbimo vamzdžio arba siurbimo žarnos.
2. Patikrinkite, ar siurbimo galvutė ir šalinimo sistema yra tinkamai sumontuotos.
3. Išvalykite filtrą (žr. skyrių *Filtro valymas*).
4. Patikrinkite ir prireikus pakoreguokite filtro padėtį.
5. Įdėkite naują filtrą (žr. skyrių *Filtro keitimas*).

**Siurbiant sklinda dulkės**

1. Patikrinkite ir prireikus pakoreguokite filtro padėtį.
2. Išvalykite filtrą (žr. skyrių *Filtro valymas*).
3. Įdėkite naują filtrą (žr. skyrių *Filtro keitimas*).

## Utilizavimas

Pasibaigus prietaiso naudojimo trukmei jis turi būti utilizuojamas pagal teisės aktų nuostatas.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)
Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

## Techniniai duomenys

| | | |
|---|---|---|
| **Elektros jungtis** | | |
| Tinklo įtampa | V | 220-240 |
| Fazė | ~ | 1 |
| Tinklo dažnis | Hz | 50-60 |
| Nominalioji galia | W | 2100 |
| Didžiausia galia | W | 2300 |
| Saugiklio rūšis | | IPX4 |
| Apsaugos klasė | | I* |
| Didžiausia leistina tinklo pilnutinė varža | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Matmenys ir svoriai** | | |
| Tipinis darbinis svoris | kg | 44,5 |
| Ilgis × plotis × aukštis | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Efektyvus filtro plotas | $m^2$ | 1,5 |
| **Aplinkos sąlygos** | | |
| Laikymo temperatūra | °C | -10-40 |
| **Prietaiso galios duomenys** | | |
| Konteinerio talpa | l | 25 |
| Vakuumas (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maks tūrinis srautas, naudojant su siurbimo žarna DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maks tūrinis srautas, naudojant su siurbimo žarna DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maks tūrinis srautas, naudojant su siurbimo žarna DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maks tūrinis srautas, naudojant su siurbimo žarna DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Siurbimo žarnos jungtis | | DN70 |
| Siurbimo žarnos vardinis plotis | | DN40/50 |
| Atliekų žarnos užsakymo numeris | | 6.907-506.0 |
| Pagrindinio filtro užsakymo numeris | | 9.990-018.0 |

| Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-69 | | |
|---|---|---|
| Plaštakos-rankos-vibracija $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Neapibrėžtis plaštakos-rankos-vibracija K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Pasikartojantis smūgis $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Pasikartojančio smūgio neapibrėžtis K | $m/s^2$ | 3 |
| Garso lygis $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Garso slėgio lygio K neapibrėžtis$_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Maitinimo kabelis** | | |
| Tipas | | H07RN-F 3G 1,5 $mm^2$ |
| Dalies numeris | | 6.650-035.0 |
| Kabelio ilgis | m | 10 |

* su II apsaugos klasės elementais Išdėstymas

Pasiliekame teisę daryti techninius pakeitimus.

## ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.
Produktas: Sauso valymo siurblys
Produktas: Drėgno ir sauso valymo siurblys
Tipas: 9.989-xxx

**Direktyvos ir reglamentai**
2006/42/EB (+2009/127/EB) (iki 2027 01 19) (ES) 2023/1230 (nuo 2027 01 20)
2014/30/ES
2011/65/ES

**Taikomi darnieji standartai**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Pavadinimas ir adresas**
Dokumentacijos tvarkytojas:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Valdštetenas (Vokietija)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Valdštetenas, 26/09/01
Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Valdštetenas (Vokietija)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks. +49 7171 94888-528

## Spis treści


Ogólne wskazówki ..... 130
Zasady bezpieczeństwa ..... 130
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 131
Ochrona środowiska ..... 131
Akcesoria i części zamienne ..... 131
Zakres dostawy ..... 131
Opis urządzenia ..... 132
Symbole na urządzeniu ..... 132
Uruchamianie ..... 132
Eksploatacja ..... 133
Transport ..... 135
Przechowywanie ..... 135
Czyszczenie i konserwacja ..... 135
Usuwanie usterek ..... 136
Utylizacja ..... 137
Gwarancja ..... 137
Dane techniczne ..... 137
Deklaracja zgodności UE ..... 138

## Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję, przestrzegać jej i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249.0.
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożeń dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

## Zasady bezpieczeństwa

### Stopnie zagrożenia

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

- *Notatka dotycząca bezpośredniego zagrożenia, które prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ ***OSTROŻNIE***

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń.*

***UWAGA***

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.*

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO*** *● Tylko odpowiednio przeszkolony personel może obsługiwać urządzenie i substancje, dla których jest ono przeznaczone, a także przeprowadzać bezpieczną procedurę usuwania nagromadzonego materiału. ● W przypadku odprowadzania zużytego powietrza do pomieszczenia musi w nim występować odpowiednia krotność wymiany powietrza L. W celu zachowania wymaganych wartości granicznych strumień objętości powietrza zwrotnego może wynosić maksymalnie 50% strumienia objętości powietrza świeżego (kubatura pomieszczenia $V_R$ x krotność wymiany powietrza $L_W$). W przypadku braku szczególnych działań wentylacyjnych obowiązuje zasada: $L_W=1h^{-1}$. ● Urządzenie zawiera szkodliwe dla zdrowia pyły. Opróżnianie i konserwacja, włącznie z usuwaniem zbiorników pyłu, mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany personel, używający odpowiedniego wyposażenia ochronnego. ● Nie eksploatować urządzenia bez kompletnego systemu filtracyjnego. ● Należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa odnoszących się do używanych materiałów.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE*** *● Urządzenie nie może być stosowane lub przechowywane na wolnym powietrzu w wilgotnych warunkach. ● Aby zapewnić stabilną pracę urządzenia, należy uruchomić hamulce postojowe na kółku skrętnym. Gdy hamulec postojowy jest otwarty, urządzenie może zostać wprawione w ruch w sposób niekontrolowany.*

⚠ ***OSTROŻNIE*** *● Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia wyłączyć je przy pomocy wyłączników i wyjąć wtyczkę sieciową.*

### Postępowanie w sytuacji awaryjnej

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

***Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód w przypadku zwarcia lub innych awarii elektrycznych***

*Niebezpieczeństwo porażenia prądem, ryzyko poparzenia*

*Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową.*

**Postępowanie w przypadku pęknięcia filtra / wycieku:**

1. Natychmiast wyłączyć urządzenie. Urządzenie nie może nadal pracować.
2. Wymienić filtr.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do:

- odkurzania suchych, niepalnych, osadzonych pyłów szkodliwych dla zdrowia; klasa pyłowa M wg EN 60335-2-69
  Ograniczenie: Nie wolno odkurzać substancji rakotwórczych.
- Do odkurzania suchego lub lekko wilgotnego materiału za pomocą węża na odpady, który można przyciąć na odpowiednią długość - bez uwalniania dużej ilości pyłu
- Do użytku przemysłowego, np. w magazynach i obszarach produkcyjnych
- Do użytku komercyjnego np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

***Niewłaściwe użycie urządzenia do odkurzania na mokro***

*Wyciek szkodliwego dla zdrowia, zassanego materiału w przypadku uszkodzenia węża odpływowego*

*Urządzenia z systemem węży na odpady nie są przeznaczone do odkurzania na mokro. Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.*

Ponadto należy pamiętać, że:

- Urządzenie nie nadaje się do rozładunku i załadunku za pomocą dźwigu.
- Akcesoria nie należą do zakresu dostawy i należy je zamówić osobno odpowiednio do zastosowania.
- Prawidłowe działanie urządzenia zapewnione jest tylko w przypadku stosowania węża ssącego o średnicy znamionowej DN40 i DN50.

## Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

**Wskazówki dotyczące składników (REACH)**

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.de/REACH*

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com* w dziale Serwis.

Proszę zwrócić uwagę na nast. kwestie:

- Akcesoria należą do zakresu dostawy tylko w przypadku zestawów. W przypadku samych urządzeń nie są dostarczane żadne akcesoria. Akcesoria należy zamawiać oddzielnie w zależności od zastosowania.
- Prawidłowe działanie urządzenia zapewnione jest tylko w przypadku stosowania węża ssącego o przepisowej średnicy znamionowej (patrz rozdział *Dane techniczne*).
- Części zamienne i akcesoria dostępne są u sprzedawcy lub w oddziale firmy KÄRCHER.

## Zakres dostawy

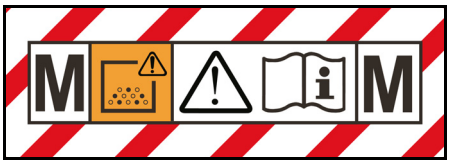
Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku uszkodzeń transportowych należy powiadomić sprzedawcę.

## Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami
**Rysunek A**

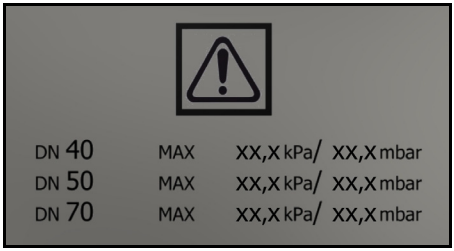
① Kółko skrętne z hamulcem postojowym
② Uchwyt na akcesoria
③ Wąż odpływowy
④ Klapowy króciec ssawny
⑤ Manometr
⑥ Blokada pierścienia pośredniego
⑦ Czyszczenie filtra
⑧ Przełącznik urządzenia - turbina ssania
⑨ Głowica ssąca
⑩ Przewód zasilający
⑪ Filtr
⑫ Pierścień uszczelniający
⑬ Dociskacz filtra
⑭ Uchwyt głowicy ssącej
⑮ Tabliczka znamionowa
⑯ Pierścień pośredni
⑰ Uchwyt kabla
⑱ Pałąk przesuwny
⑲ Blokada na pierścieniu filtra
⑳ Cięgło
㉑ Blaszana wanna
㉒ Blokada głowicy ssącej
㉓ Pierścień filtra
㉔ Wózek

## Symbole na urządzeniu




Urządzenie jest przeznaczone do odsysania pyłu aż po pył klasy M.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
***Obrażenia skóry, płuc i oczu***
*Wydostawanie się drobnego pyłu podczas opróżniania, konserwacji i utylizacji*
*Podczas opróżniania, konserwacji i utylizacji zbiornika na zanieczyszczenia należy nosić zalecane wyposażenie ochronne.*




Na naklejce podana jest maks. wartość podciśnienia w odniesieniu do stosowanego przekroju węża ssącego. Aktualną wartość można odczytać na manometrze. Wartości obowiązujące w przypadku tego urządzenia, patrz rozdział *Odczyt minimalnego przepływu objętościowego*. Jeśli ta wartość nie zostanie osiągnięta, należy wyczyścić filtr (patrz rozdział *Czyszczenie filtra*) lub go wymienić (patrz rozdział *Wymiana filtra*). Różne przekroje węża ssącego umożliwiają dopasowanie do różnych przekrojów akcesoriów.


Filtr
(Nr kat. 9.990-018.0)


Wąż odpływowy
(Nr kat. 6.907-506.0)

## Uruchamianie

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
***Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów***
*Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.*
*Nie odkurzać bez elementu filtracyjnego, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu.*

***UWAGA***
***Brak elementu filtrującego***
*Uszkodzenie silnika ssącego*
*Nie wolno odkurzać bez wkładu filtracyjnego.*

1. Ustawić urządzenie w pozycji roboczej.
2. Zabezpieczyć urządzenie za pomocą hamulców postojowych.
3. Upewnić się, że głowica ssąca jest prawidłowo zamocowana.

4. Podłączyć wąż ssący (nie jest zawarty w dostawie) do złącza ssącego.
5. Upewnić się, że wąż odpływowy jest prawidłowo założony (patrz rozdział *Zakładanie węża odpływowego*).
6. Upewnić się, że system usuwania odpadów jest prawidłowo założony (patrz rozdział *Zakładanie systemu usuwania odpadów*).
7. Zamocować odpowiednie akcesoria (nie są zawarte w zakresie dostawy) na wężu ssącym.

### Zakładanie węża odpływowego

1. Rozwinąć wszystkie 4 pętle węża odpływowego (długość 22 m).

**Rysunek B**

2. Otworzyć uchwyt obracając go w lewo i pociągając w dół.
3. Założyć wąż odpływowy.
4. Wsunąć uchwyt i zamknąć obracając go w prawo.

**Rysunek C**

5. Pociągnąć wąż odpływowy w dół na 40-50 cm.
6. Zamknąć końcówkę węża odpływowego opaską kablową.

## Eksploatacja

Urządzenie jest przeznaczone do odsysania pyłu drobnego aż po pył klasy M.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

***Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów***

*Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.*

*Nie odkurzać bez elementu filtracyjnego, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu.*

***Wskazówka***

*Urządzenie nadaje się do użycia jako odkurzacz przemysłowy w celu odsysania suchych, niepalnych pyłów z wartościami MAK ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

### Włączanie urządzenia

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
2. Włączyć urządzenie przełącznikami turbiny ssania.

***Wskazówka***

*Zawsze włączać i wyłączać turbiny ssania jedną po drugiej. W celu uzyskania prawidłowego działania manometru do kontroli minimalnego przepływu objętościowego wszystkie turbiny ssania muszą być włączone.*

3. Rozpocząć proces zasysania.

### Proces odkurzania

1. Wykonać odkurzanie.
   Odkurzany materiał wpada do węża odpływowego dopiero po wyłączeniu urządzenia.
   Regularnie kontrolować poziom napełnienia węża odpływowego, ponieważ urządzenie nie wyłącza się automatycznie.

**Rysunek D**

2. W przypadku lekkiego materiału zasysanego lub zablokowania należy pociągnąć za cięgło, aby otworzyć klapkę na wylocie (możliwe tylko przy wyłączonym urządzeniu).
3. Lekko pociągnąć za wąż odpływowy.
4. Zamknąć wąż odpływowy za pomocą 2 opasek kablowych w odległości 10 cm.
5. Przeciąć wąż odpływowy pomiędzy opaskami kablowymi.
6. Worek na odpady należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

***Wskazówka***

*W przypadku odkurzania lekkich materiałów długość worka na odpady może wynosić do 2 m bez zagrożenia rozdarciem worka na odpady.*

### Odczyt minimalnego przepływu objętościowego

Z przodu urządzenia zamontowany jest manometr, pokazujący ciśnienie zasysania wewnątrz urządzenia. Gdy zostanie osiągnięte maksymalne podciśnienie (patrz tabela), należy wyczyścić filtr (patrz rozdział *Czyszczenie filtra*). Ww. wartość zależy od mocy urządzenia i zastosowanego węża

ssącego. Jeśli podciśnienie nie zostanie znacznie zredukowane poprzez czyszczenie, należy wymienić filtr (patrz rozdział *Wymiana filtra*).

***UWAGA***

***Przekroczenie maksymalnego podciśnienia***

*Spadek siły zasysania*

*Jeśli podana wartość zostanie przekroczona, prędkość powietrza spadnie poniżej 20 m/s. Wyczyść lub wymienić filtr.*

| Średnica znamionowa węża ssącego | Maksymalne podciśnienie |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Czyszczenie filtra

Jeśli na manometrze wyświetlana jest maksymalna wartość podciśnienia (patrz rozdział *Odczyt minimalnego przepływu objętościowego*), należy wyczyścić filtr.

***Wskazówka***

*Należy pamiętać, że dźwignia zamykająca może się gwałtownie przesunąć do pozycji wyjściowej podczas pracy urządzenia.*

***Wskazówka***

*Funkcja czyszczenia filtra jest dostępna tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone.*

**Rysunek E**

1. Zamknąć dźwignię zamykającą.

**Rysunek F**

2. Pociągnąć klapkę do czyszczenia filtra 3–4 razy i przytrzymać ją przy tym otwartą przez 1–2 sekundy.
3. Otworzyć dźwignię zamykającą.

## Wyłączanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie przełącznikami turbiny ssania.
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

## Po każdym użyciu

### Zamykanie złącza ssącego

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

***Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń***

*Obrażenia skóry, płuc i oczu spowodowane przez drobny pył*

*Po zdemontowaniu węża ssącego należy zamknąć złącze ssące.*

**Rysunek E**

1. Przesunąć dźwignię zamykającą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zamknąć ją.

### Wyjmowanie systemu usuwania odpadów

1. Zabezpieczyć urządzenie za pomocą hamulców postojowych.

**Rysunek G**

2. Zwolnić blokady na pierścieniu filtra i wyjąć system usuwania odpadów do przodu.

### Czyszczenie urządzenia

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

***Niewłaściwe usuwanie ścieków***

*Zanieczyszczenie środowiska*

*Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.*

1. Wyczyścić urządzenie wewnątrz i na zewnątrz odkurzając je i wycierając wilgotną ściereczką.
   Do odkurzania urządzenia należy używać odkurzacza o takiej samej lub lepszej klasyfikacji.
2. W razie potrzeby wypłukać akcesoria (nie są dołączone do zestawu) wodą i wysuszyć je.

### Zakładanie systemu usuwania odpadów

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

***Zakładanie systemu usuwania odpadów***

*Niebezpieczeństwo zmiażdżenia*

*Podczas blokowania nigdy nie trzymać rąk między systemem usuwania odpadów a pierścieniem pośrednim.*

1. Założyć system usuwania odpadów i zabezpieczyć go blokadami na pierścieniu filtra.

### Przechowywanie urządzenia

1. Owinąć przewód zasilający wokół uchwytu kabla.
2. Przenieść urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć je przed dostępem osób nieupoważnionych.

## Transport

⚠ ***OSTROŻNIE***

***Nieuwzględnianie masy urządzenia***

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia*

*Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.*

1. W celu transportu urządzenia bez wzniecania pyłu należy zamknąć złącze ssące (patrz rozdział *Zamykanie złącza ssącego*).
2. Zwolnić hamulce postojowe i przesunąć urządzenie za rączkę.
3. Aby załadować urządzenie, należy chwycić je za obudowę i rączkę.
4. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

## Przechowywanie

⚠ ***OSTROŻNIE***

***Nieuwzględnianie masy urządzenia***

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia*

*Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.*

1. Urządzenie składować tylko w pomieszczeniach wewnętrznych.

## Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

***Niezamierzone włączenie się urządzenia, dotknięcie części przewodzącej prąd***

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem*

*Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac z urządzeniem, wyłączyć urządzenie.*

*Odłączyć wtyczkę sieciową.*

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

***Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów***

*Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.*

*Podczas wykonywania prac konserwacyjnych (np. wymiana filtra) należy nosić maskę przeciwpyłową klasy P2 lub wyższej oraz odzież jednorazową.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

***Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów***

*Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.*

*Urządzenia przeznaczone do zapobiegania i usuwania zagrożeń muszą zostać skontrolowane przynajmniej raz w roku przez producenta lub odpowiednio poinstruowaną osobę np. pod kątem szczelności, uszkodzenia filtra, prawidłowego działania urządzeń kontrolnych.*

***UWAGA***

***Środki pielęgnacyjne zawierające silikon***

*Mogą być szkodliwe dla części z tworzywa sztucznego.*

*Do czyszczenia nie należy używać środków pielęgnacyjnych zawierających silikon.*

Maszyny usuwające pyły to urządzenia przeznaczone do zapobiegania zagrożeniom i ich usuwania zgodnie z przepisami DGUV:

- W celu wykonania prac konserwacyjnych użytkownik musi rozmontować urządzenie, wyczyścić je i wykonać odpowiednie prace, o ile jest to możliwe, nie stwarzając przy tym zagrożenia dla personelu serwisowego i innych osób. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażanie przed demontażem, zapewnienie wymuszoną wentylację filtrującą w pomieszczeniu, w którym ma być rozmontowywane urządzenie, wyczyszczenie powierzchni konserwacyjnej i dbałość o właściwą ochronę personelu.
- Zewnętrzną część urządzenia należy oczyścić z substancji szkodliwych i wyczyścić w trakcie procesu odsysania lub

zabezpieczyć odpowiednim środkiem uszczelniającym przed wyprowadzeniem jej z niebezpiecznego obszaru. Wszystkie części urządzenia muszą być traktowane jako zanieczyszczone, jeśli są zabierane z niebezpiecznego obszaru. Należy podjąć odpowiednie działania, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się pyłów.

- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych i naprawczych należy pozbyć się wszystkich zanieczyszczonych przedmiotów, których nie można wyczyścić w stopniu zadowalającym. Tego typu przedmioty należy umieścić w nieprzepuszczalnych workach i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji tego rodzaju odpadów.
- Na czas transportu i konserwacji urządzenia należy zamknąć króćce ssawne.

1. Należy pamiętać, że proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne można przeprowadzać samodzielnie.
2. Powierzchnię urządzenia i wewnętrzną stronę zbiornika czyścić regularnie wilgotną szmatką.

## Czynności kontrolne i konserwacyjne

W celu zapobiegania wypadkom należy zlecać wykonywanie regularnych kontroli urządzenia zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi określonymi przez ustawodawcę. Prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez osobę wykwalifikowaną w regularnych odstępach czasu zgodnie z danymi producenta; należy przy tym przestrzegać obowiązujących przepisów i wymogów w zakresie bezpieczeństwa. Prace przy instalacji elektrycznej mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę elektryka. W razie wątpliwości należy skontaktować się z oddziałem firmy KÄRCHER.

## Wymiana filtra

⚠ ***OSTROŻNIE***

***Wydostawanie się pyłu podczas wymiany filtra***

*Obrażenia skóry, płuc i oczu spowodowane przez pył.*

*Podczas wymiany filtra należy nosić zalecaną odzież ochronną.*

*Wymianę filtra należy wykonać w odpowiednim miejscu przeznaczonym do konserwacji.*

*Utylizować filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.*

1. Zabezpieczyć urządzenie za pomocą hamulców postojowych.
2. Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem urządzenia.
3. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
4. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
5. Odblokować i zdjąć pierścień pośredni.
6. Wyjąć zanieczyszczony filtr.
7. Natychmiast po wyjęciu zanieczyszczonego filtra z urządzenia należy umieścić go w worku i szczelnie zamknąć.
8. Zanieczyszczony filtr utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
9. Sprawdzić pierścień uszczelniający pod kątem uszkodzeń.
10. Usunąć zanieczyszczenie po stronie czystego powietrza.
11. Włożyć nowy filtr w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy dociskacz filtra jest ustawiony centralnie w kieszeniach filtra.
12. Założyć i zablokować pierścień pośredni.
13. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

# Usuwanie usterek

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

***Niezamierzone uruchomienie urządzenie / porażenie prądem elektrycznym***

*Niezamierzone uruchomienie silnika ssącego może spowodować obrażenia. Napięcie występujące w podzespołach elektrycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*

*Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową.*
*Kontrole i prace przy podzespołach elektrycznych powinny być wykonywane przez fachowca.*

***Wskazówka***

*W przypadku wystąpienia usterki należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć usterkę.*

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

**Turbina ssąca nie działa**

1. Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik w instalacji zasilającej.
2. Sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę sieciową urządzenia.
3. Włączyć urządzenie.

**Siła ssania słabnie**

1. Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej lub węża ssącego.
2. Sprawdzić, czy głowica ssąca i system utylizacji są prawidłowo zamontowane.
3. Wyczyścić filtr (patrz rozdział *Czyszczenie filtra*).
4. Sprawdzić osadzenie filtra i w razie potrzeby skorygować.
5. Wymienić filtr (patrz rozdział *Wymiana filtra*).

**Wydostawanie się pyłu podczas odkurzania**

1. Sprawdzić osadzenie filtra i w razie potrzeby skorygować.
2. Wyczyścić filtr (patrz rozdział *Czyszczenie filtra*).
3. Wymienić filtr (patrz rozdział *Wymiana filtra*).

## Utylizacja

Po zakończeniu okresu eksploatacji należy zutylizować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)
Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

## Dane techniczne

| | | |
|---|---|---|
| **Przyłącze elektryczne** | | |
| Napięcie sieciowe | V | 220-240 |
| Faza | ~ | 1 |
| Częstotliwość sieciowa | Hz | 50-60 |
| Moc znamionowa | W | 2100 |
| Maksymalna moc | W | 2300 |
| Stopień ochrony | | IPX4 |
| Klasa ochrony | | I* |
| Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci | Ω | 0.224+j 0.140 |
| **Wymiary i masa** | | |
| Typowa masa robocza | kg | 44,5 |
| Długość x szerokość x wysokość | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Efektywna powierzchnia filtra | $m^2$ | 1,5 |
| **Warunki otoczenia** | | |
| Temperatura przechowywania | °C | -10-40 |

| Wydajność urządzenia | | |
|---|---|---|
| Pojemność pojemnika | l | 25 |
| Podciśnienie (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maks. strumień objętości z wężem ssącym DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maks. strumień objętości z wężem ssącym DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maks. strumień objętości z wężem ssącym DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maks. strumień objętości z wężem ssącym DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Przyłącze węża ssącego | | DN70 |
| Średnica znamionowa węża ssącego | | DN40/ 50 |
| Numer katalogowy węża odpływowego | | 6.907-506.0 |
| Nr kat. filtra głównego | | 9.990-018.0 |
| **Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69** | | |
| Drgania przenoszone przez kończyny górne$_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Wartość drgań ręki, niepewność pomiaru K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Powtarzające się drgania uderzeniowe $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Niepewność pomiaru Powtarzające się drgania uderzeniowe K | $m/s^2$ | 3 |
| Poziom ciśnienie akustycznego $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Niepewność poziomu ciśnienia akustycznego $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Kabel sieciowy** | | |
| Typ | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Numer części | | 6.650-035.0 |
| Długość kabla | m | 10 |

* z elementami o klasie ochrony II rozporządzenia

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt: Odkurzacz do pracy na sucho
Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho
Typ: 9.989-xxx

**Dyrektywy i rozporządzenia**

2006/42/WE (+2009/127/WE) (do 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (od 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Nazwa i adres**

Administrator dokumentacji:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Niemcy)
Telefon: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Niemcy)

Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49...7171 (94888...528)

# Tartalom

Általános utasítások ..... 139
Biztonsági utasítások ..... 139
A rendeltetésszerű használat ..... 140
Környezetvédelem ..... 140
Tartozékok és pótalkatrészek ..... 140
Szállítási terjedelem ..... 141
A készülék leírása ..... 141
A készülék szimbólumai ..... 141
Üzembe helyezés ..... 141
Üzemeltetés ..... 142
Szállítás ..... 143
Tárolás ..... 144
Ápolás és karbantartás ..... 144
Segítség üzemzavarok esetén ..... 145
Ártalmatlanítás ..... 146
Garancia ..... 146
Műszaki adatok ..... 146
EU-megfelelőségi nyilatkozat ..... 147

# Általános utasítások

Az első használat előtt olvassa el a készülék használati útmutatóját és cselekedjen a használati útmutatóban említett utasítások szerint, illetve őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Első üzembe helyezés előtt olvassa el az 5.956-249.0 sz. biztonsági utasításokat.
- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- Amenyiben szállításkor a készülék megsérült, azonnal értesítse a forgalmazót.

# Biztonsági utasítások

## Veszélyfokozat

⚠ ***VESZÉLY***

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

⚠ ***VIGYÁZAT***

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

***FIGYELEM***

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

## Általános biztonsági utasítások

⚠ ***VESZÉLY*** *● A készüléket, valamint azokat az anyagokat, amelyekhez alkalmazzák, beleértve az összegyűjtött anyag biztonságos megsemmisítési eljárását, kizárólag oktatásban részesített személyzet használhatja. ● Ha a távozó levegőt visszavezetik a helyiségbe, akkor biztosítani kell a helyiségben az elégséges L légcsereszámot. Az elvárt határértékek betartásához a visszavezetett áramlási mennyiség max. 50%-át teheti ki a friss levegő áramlási mennyiségének (helyiség térfogat $V_R$ x légcsereszám $L_W$). Különösebb szellőzési intézkedés nélkül a következő érvényes: $L_W$=1h$^{-1}$. ● Ez a készülék az egészségre ártalmas port tartalmaz. Az ürítési és karbantartási folyamatokat, beleértve a porgyűjtő tartály megsemmisítését is, kizárólag szakemberek végezhetik el, akik eközben megfelelő védőfelszerelést viselnek. ● A készüléket ne használja a teljes szűrés rendszer nélkül. ● Vegye figyelembe a kezelt anyagokra vonatkozó, alkalmazható biztonsági rendelkezéseket.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS*** *● A készülék üzemeltetése vagy tárolása a szabadban nedves körülmények között tilos. ● Hozza működésbe a kormánygörgőkre ható rögzítőféket, hogy a készülék biztonságosan álljon. A készülék mozgása a rögzítőfék behúzása nélkül irányíthatatlanná válhat.*

⚠ ***VIGYÁZAT*** *● Hosszabb üzemszünet esetén, illetve használat után kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval/készülékkapcsolóval és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

### Magatartás vészhelyzetben

⚠ ***VESZÉLY***

***Sérülés- és rongálódásveszély rövidzárlat vagy más elektromos hiba esetén***

*Áramütés, égési sérülés veszély*

*Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

**Viselkedés szűrőelszakadás/szivárgás esetén:**

1. Azonnal kapcsolja ki a készüléket. A készülék további használata tilos.
2. Telepítse a szűrőt.

## A rendeltetésszerű használat

A készülék rendeltetésszerű használata:

- Száraz, nem gyúlékony, lerakódott, egészségre veszélyes porszemcsék felszívására; EN 60335-2-69 szabvány szerinti M porosztály
  Korlátozás: A rákkeltő anyagok nem szívódhatnak fel.
- Száraz vagy enyhén nedves szívóanyag alacsony portartalmú ártalmatlanítása méretre vágható hulladéktömlővel
- Ipari célokra történő használathoz, pl. a raktárokban és gyártási területeken
- Ipari tevékenységekre is használható, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

***A készülék használata nedves porszívózáshoz helytelen használatnak minősül***

*A hulladéktömlő sérülése esetén a felszívott egészségkárosító anyagok szivároghatnak*

*A hulladéktömlő rendszerű készülékek nem alkalmasak a nedves szívásra. Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket.*

Továbbá kérjük, figyeljen a továbbiakra is:

- A készülék rakodása daruval tilos.
- A csomagolás a hálózati csatlakozókábelt nem tartalmazza, alkalmazás függvényében ezt külön kell megrendelni.
- A készülék hibamentes üzemeltetéséhez használjon kizárólag DN40 és DN50 névleges átmérőjű szívótömlőt.

## Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.

Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

**Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)**

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.de/REACH*

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos további információkat a *www.kaercher.com* weboldal Service lehetősége tartalmazza.

Kérjük, figyeljen a következőkre:

- A szállítási terjedelem csak a készletváltozatok esetében tartalmaz tartozékokat. Egyéb eszközökhöz nem mellékelünk tartozékokat. Használat előtt szükséges a tartozékok külön megrendelése.
- A készülék megfelelő működéséhez használjon kizárólag előírt névleges szélességgel rendelkező szívótömlőt (lásd a(z) *Műszaki adatok* fejezetet).
- Pótalkatrészekért és tartozékokért kérjük, forduljon márkakereskedőjéhez vagy KÄRCHER fiókjához.

## Szállítási terjedelem

Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Amennyiben a készüléken szállítási sérüléseket észlel kérjük, forduljon forgalmazójához.

## A készülék leírása

Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt

**Ábra A**

① Kormánygörgő rögzítőfékkel
② Tartozéktartó
③ Hulladéktömlő
④ Csappantyú szívófej
⑤ Manométer
⑥ Közbetétgyűrű zár
⑦ Szűrő letisztítás
⑧ Szívóturbina kapcsoló
⑨ Szívófej
⑩ Hálózati kábel
⑪ Szűrő
⑫ Tömítőgyűrű
⑬ Szűrőrögzítő bilincs
⑭ A szívófej fogantyúja
⑮ Típustábla
⑯ Közgyűrű
⑰ Kábeltartó
⑱ Tolókengyel
⑲ A szűrőgyűrű reteszelése
⑳ Csörlő
㉑ Lemezteknő
㉒ A szívófej reteszelése
㉓ Szűrőgyűrű
㉔ Alváz

## A készülék szimbólumai



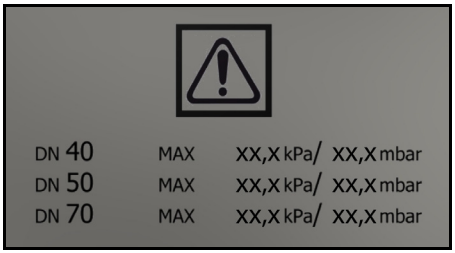

Használja a készüléket a legfeljebb az M porosztályba tartozó porszemcsék felszívására.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

***Bőr-, tüdő- és szemsérülés***

*Finompor szivárgás ürítéskor, karbantartáskor és leselejtezéskor*

*Ürítéskor és a karbantartási munkálatok kivitelezésekor, illetve a porgyűjtő tartályok leselejtezésekor használja az előírt védőfelszereléseket.*




A matrica a használt szívótömlő keresztmetszetéhez viszonyított maximális vákuummértéket mutatja. Az aktuális érték leolvasható a manométeren. A készülékre vonatkozó értékeket a(z) fejezet *Olvassa le a minimális térfogatáramot* tartalmazza. Ha az érték alacsonyabb tisztítsa meg (lásd a(z) *A szűrő tisztítása* fejezetet) vagy cserélje ki (lásd a(z) *Szűrőcsere* fejezetet) a szűrőt. A szívótömlő különböző keresztmetszetei támogatják a tartozékok különböző csatlakozási keresztmetszeteinek igazítását.


Szűrő
(rendelés szám 9.990-018.0)


Hulladéktömlő
(rendelés szám 6.907-506.0)

## Üzembe helyezés

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

***Egészségre ártalmas por okozta veszély***

*A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.*

*Szűrőelem nélkül ne porszívózzon, mert akkor a megnövekedett finompor-kibocsátás miatt egészségügyi veszély léphet fel.*

***FIGYELEM***

***Hiányzó szűrőelem***

*A szívómotor rongálódása*

*A porszívózás szűrőelem nélkül tilos.*

1. Helyezze a készüléket a munkavégzési pozícióba.
2. A készüléket rögzítse a rögzítőfékkel.

3. Biztosítsa, hogy a szívófej előírásszerűen legyen felhelyezve.
4. Telepítse a szívótömlőt (a csomagolás nem tartalmazza) a szívócsatlakozóba.
5. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hulladéktömlőt megfelelően telepítette (lásd a(z) *A hulladéktömlő telepítése* fejezetet).
6. Bizonyosodjon meg az ártalmatlanító rendszer megfelelő telepítéséről (lásd a(z) *Az ártalmatlanító rendszer használata* fejezetet).
7. Csatlakoztassa az óhajtott tartozékokat (a csomagolás nem tartalmazza) a szívótömlőhöz.

### A hulladéktömlő telepítése

1. Távolítsa el a hulladéktömlő mind a 4 hurkát (22 m).

**Ábra B**

2. Nyissa ki a tartót az óramutató járásával ellentétes irányba és húzza ki lefelé.
3. Telepítse a hulladéktömlőt.
4. Telepítse a tartót, és reteszelje elfordítással az óramutató járásával megegyező irányba.

**Ábra C**

5. Húzza le a 40-50 cm-es hulladéktömlőt.
6. Zárja le a hulladéktömlő végét a kábelkötegelőkkel.

## Üzemeltetés

A készülék a finom portól az M porosztályba tartozó por felszívására alkalmas.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

***Egészségre ártalmas por okozta veszély***

*A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.*

*Szűrőelem nélkül ne porszívózzon, mert akkor a megnövekedett finompor-kibocsátás miatt egészségügyi veszély léphet fel.*

***Megjegyzés***

*A készülék egy ipari porszívó és száraz, nem gyúlékony, 0,1 mg/m$^3$ vagy nagyobb MAK értékű porszemcsék felszívására alkalmas.*

### A készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.
2. Aktiválja a készüléket a szívóturbina kapcsolójánál.

***Megjegyzés***

*A szívóturbinákat mindig egymás után kapcsolja. A manométer megfelelő működéséhez, illetve a minimális térfogatáram megfelelő méréséhez szükséges minden szívóturbina bekapcsolása.*

3. Kezdje meg a szívási folyamatot.

### Szívás

1. Végezze el a szívási folyamatot.
   A szívóanyag a készülék kikapcsolását követően a hulladéktömlőbe esik. Rendszeresen ellenőrizze a hulladéktömlő töltöttségi szintjét, mivel a készülék nem kapcsol le automatikusan.

**Ábra D**

2. Könnyű szívóanyag vagy eltömődés esetén húzza ki a kábelt, a kimenetnél lévő fedél felnyitásának céljából (kizárólag a készülék kikapcsolása után lehetséges).
3. Húzza ki enyhén a hulladéktömlőt.
4. A hulladéktömlőt zárja le 2 darab egymástól 10 cm távolságra telepített kábelkötegelővel.
5. Vágja el a hulladéktömlőt a kábelkötegelők között.
6. A hulladékzsákot a törvényi előírásoknak megfelelően selejtezze.

***Megjegyzés***

*Könnyű szívóanyag esetén a hulladékzsák hossza legfeljebb 2 m lehet, a hulladékzsák szakadása nélkül.*

### Olvassa le a minimális térfogatáramot

A készülék elülső oldalán manométer van beépítve, amely kijelzi a készüléken belüli vákuumot. A maximális vákuumérték (lásd a táblázatot) elérését követően tisztítsa meg a szűrőt (lásd a(z) *A szűrő tisztítása* fejezetet). Az érték függ a készülék teljesítményétől és a használt szívótömlőtől. Amennyiben a tisztítást követően a vá-

kuum nem csökken jelentősen, cserélje ki a szűrőt (lásd a(z) *Szűrőcsere* fejezetet).

***FIGYELEM***

***A maximális vákuumérték túllépése***

*Szívó teljesítmény romlása*

*A megadott érték túllépése esetén a levegő sebessége 20 m/s alá csökken. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.*

| Szívótömlő névleges átmérője | Maximális vákuum |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## A szűrő tisztítása

Ha a nyomásmérő a maximális vákuumértéket jelzi (lásd a(z) *Olvassa le a minimális térfogatáramot* fejezetet), tisztítsa meg a szűrőt.

***Megjegyzés***

*A készülék üzemelésekor a záremeltyű hirtelen elmozdulhat a kiindulási helyzetbe.*

***Megjegyzés***

*A szűrőtisztítási funkció kizárólag a készülék bekapcsolása után használható.*

**Ábra E**

1. A záremeltyűt zárása

**Ábra F**

2. Húzza meg a szűrőtisztító fedelét 3-4 alkalommal és minden alkalommal tartsa 1-2 másodpercig nyitva.
3. Nyissa ki a záremeltyűt.

## A készülék kikapcsolása

1. Kapcsolja ki a készüléket a szívóturbina kapcsolóival.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

## Minden használat után

### A szívócsatlakozót zárolása

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

***Sérülésveszély***

*A bőr, a tüdő és a szem sérülésem finom porszemcsék miatt*

*A szívótömlő eltávolítását követően zárja el a szívócsatlakozást.*

**Ábra E**

1. A záremeltyűt mozdítsa az óramutatók járásával ellentétes irányba, majd rögzítse.

### Az ártalmatlanító rendszer eltávolítása

1. A készüléket rögzítse a rögzítőfékkel.

**Ábra G**

2. Oldja ki a szűrőgyűrű reteszét és távolítsa el az ártalmatlanító rendszert elöl.

### A készülék tisztítása

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

***Szennyvíz nem szakszerű ártalmatlanítása***

*Környezetszennyezés*

*Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat.*

1. Tisztítsa meg a készüléket belül és kívül porszívózással és egy nedves kendővel. A készülék porszívózásához azonos vagy jobb besorolású porszívót használjon.
2. Szükség esetén tisztítsa meg a tartozékokat (a csomagolás nem tartalmazza) vízzel, majd hagyja megszáradni.

### Az ártalmatlanító rendszer használata

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

***Az ártalmatlanító rendszer telepítése***

*Becsípődés veszélye*

*Reteszeléskor soha ne helyezze kezét az ártalmatlanító rendszer és a közbetétgyűrű közé.*

1. Telepítse az ártalmatlanító rendszert és rögzítse a szűrőgyűrűhöz a reteszekkel.

## A készülék tárolása

1. A hálózati kábelt tekercselje a kábeltartóra.
2. A készüléket tárolja száraz helységben és biztosítsa a jogosulatlan használat ellen.

# Szállítás

⚠ ***VIGYÁZAT***

***A súly figyelmen kívül hagyása***

*Sérülés és károsodás veszélye*

*Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.*

1. A pormentes szállításhoz zárja el a szívócsatlakozást (lásd a(z) *A szívócsatlakozót zárolása* fejezetet).
2. Oldja ki a rögzítőfékeket és a készülék elmozdításához használja a tolókengyelt.
3. Rakodáshoz használja a készülék alvázát és a tolókengyelt.
4. Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

## Tárolás

⚠ ***VIGYÁZAT***

***A súly figyelmen kívül hagyása***

*Sérülés és károsodás veszélye*

*Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.*

1. A készüléket csak belső helyiségben tárolja.

## Ápolás és karbantartás

⚠ ***VESZÉLY***

***Nem szándékosan beinduló készülék, áramvezető alkatrészek érintése***

*Sérülésveszély, áramütés veszélye*

*A készüléken végzett munkák előtt kapcsolja ki a készüléket.*

*Húzza ki a hálózati dugaszt.*

⚠ ***VESZÉLY***

***Egészségre ártalmas por okozta veszély***

*A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.*

*Karbantartási munkák során (pl. szűrőcsere) viseljen P2-es vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkot és eldobható ruházatot.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

***Egészségre ártalmas por okozta veszély***

*A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.*

*A veszélyekkel szembeni védelmet biztosító biztonsági berendezéseket legalább évente egyszer ellenőriztetni kell a gyártóval vagy egy oktatásban részesült személlyel a műszaki szempontból kifogástalan működésére, pl. készülék tömítettsége, szűrő sérülése, vezérlőberendezések működése.*

***FIGYELEM***

***A szilikon tartalmú ápolószerek***

*megtámadhatják a műanyag részeket.*

*A szilikon tartalmú ápolószerek használata tisztításra tilos.*

A porelhárító gépek a DGUV előírás értelmében a veszélyek megelőzésére és elhárítására szolgáló biztonsági berendezések:

- A felhasználó által végzett karbantartás során a készüléket szét kell szerelni, meg kell tisztítani és el kell végezni azon a karbantartást, amennyiben az úgy elvégezhető, hogy ne sodorja a karbantartó személyzetet vagy más személyeket veszélybe. A megfelelő elővigyázatossági intézkedések kiterjednek a szétszerelés előtti méregtelenítésre, a szétszerelés helyén helyileg szűrt kényszerszellőztetést biztosító óvintézkedésekre, a karbantartófelület tisztítására és a személyzet megfelelő védelmére.
- A készülék külső részét porelszívó eljárással méregteleníteni kell és tisztára kell törölni, vagy szigetelőanyaggal kell kezeli, mielőtt azt a veszélyes területről kivinné. A készülék részeket, ha azokat a veszélyes területről hozza ki, szennyezettnek kell tekinteni. Vezessen be megfelelő óvintézkedéseket a poreloszlás megakadályozása érdekében.
- A karbantartási és javítási munkálatok kivitelezésekor a megfelelően nem tisztítható szennyezett tárgyakat kezelje hulladékként. Az ilyen tárgyakat szigetelt zacskókban, az ilyen jellegű hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos rendelkezésekkel összhangban kell ártalmatlanítani.
- A készülék szállításakor és karbantartásakor a szívócsonkokat zárja el.

1. Ne feledje, hogy egyszerű karbantartási és ápolási munkálatokat Ön is kivitelezheti.
2. A készülék felületét és a tartály belső oldalát tisztítsa rendszeresen egy nedves ruhadarabbal.

## Ellenőrzési és karbantartási munkák

Végeztesse el rendszeresen a készülék ellenőrzését a törvényhozó mindenkori nemzeti balesetmegelőzési előírásainak megfelelően. A karbantartási munkákat szakértő személynek kell elvégeznie rendszeres időközönként, a gyártó előírásai szerint, és ennek során be kell tartania az érvényben lévő rendelkezéseket és biztonsági utasításokat. Az elektromos berendezésen végzendő munkákat kizárólag villamossági szakember végezheti. Kérdéseivel kérjük, forduljon a KÄRCHER kirendeltséghez.

## Szűrőcsere

⚠ ***VIGYÁZAT***

***Porszivárgás a szűrő cserélésekor***

*Bőr-, tüdő- és szemsérülés porszivárgás miatt.*

*A szűrő cseréjekor használja az előírt védőruházatot.*

*A szűrőt cserélj egy megfelelő karbantartási területen.*

*A szűrőt selejtezze a törvényi előírásoknak megfelelően.*

1. A készüléket rögzítse a rögzítőfékkel.
2. Kapcsolja ki a készüléket a készülékkapcsolóval.
3. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
4. Oldja ki és távolítsa el a szívófejet.
5. Oldja ki és távolítsa el a közbetétgyűrűt.
6. Távolítsa el a szennyezett szűrőt.
7. A készülékből eltávolított szennyezett szűrőt azonnal helyezze egy zsákba és szorosan zárja le a zsákot.
8. A szennyezett szűrőt selejtezze a törvényi előírásoknak megfelelően.
9. Bizonyosodjon meg a tömítőgyűrű épségéről.
10. Távolítsa el a tisztalevegős oldalon lévő szennyeződéseket.
11. Az új szűrő telepítéséhez kövesse az utasításokat fordított sorrendben. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szűrőr9gzítő bilincs szűrőzsák közepén található.
12. Telepítse és rögzítse a közbetétgyűrűt.
13. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

# Segítség üzemzavarok esetén

⚠ ***VESZÉLY***

***A készülék véletlenszerű aktiválása/áramütés***

*A szívómotor véletlenszerű aktiválása sérüléseket okozhat. A feszültség alatt lévő elektromos alkatrészek áramütést okozhatnak.*

*A készüléken való minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

*Az elektromos alkatrészeken végzett ellenőrzéseket és munkákat mindig szakemberrel végeztesse el.*

***Megjegyzés***

*Amennyiben üzemzavar történik, kapcsolja ki azonnal a készüléket. Az ismételt üzembe helyezés előtt az üzemzavart el kell hárítani.*

Ha az üzemzavart nem sikerül elhárítani, a készüléket az ügyfélszolgálattal kell megvizsgáltatni.

**Szívóturbina nem működik**

1. Ellenőrizze a dugaszolóaljzatot és az áramellátás biztosítékát.
2. Ellenőrizze a hálózati kábelt és a készülék hálózati csatlakozóját.
3. Kapcsolja be a készüléket.

**A szívóerő csökken**

1. Távolítsa el az akadályokat a szívófejből, a szívócsőből vagy a szívótömlőből.
2. Ellenőrizze a szívófej és a mentesítő rendszer megfelelő illeszkedését.
3. Tisztítsa meg a szűrőt (lásd a(z) *A szűrő tisztítása* fejezetet).
4. Ellenőrizze és szükség esetén korrigálja a szűrő rögzítését.
5. Helyettesítse a szűrőt (lásd a(z) *Szűrőcsere* fejezetet).

**Por kilépése szívás közben**

1. Ellenőrizze és szükség esetén korrigálja a szűrő rögzítését.
2. Tisztítsa meg a szűrőt (lásd a(z) *A szűrő tisztítása* fejezetet).
3. Cserélje ki a szűrőt (lásd a(z) *Szűrőcsere* fejezetet).

## Ártalmatlanítás

A készüléket az életútja végén a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

## Műszaki adatok

| **Az elektromos csatlakozás** | | |
|---|---|---|
| Hálózati feszültség | V | 220-240 |
| Fázis | ~ | 1 |
| Hálózati frekvencia | Hz | 50-60 |
| Névleges teljesítmény | W | 2100 |
| Maximális teljesítmény | W | 2300 |
| Védettség | | IPX4 |
| Érintésvédelmi osztály | | I* |
| Megengedett maximális hálózati impedancia | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Méretek és súlyértékek** | | |
| Jellemző üzemi tömeg | kg | 44,5 |
| Hosszúság x szélesség x magasság | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Tényleges szűrőfelület | $m^2$ | 1,5 |
| **Környezeti feltételek** | | |
| Tárolási hőmérséklet | °C | -10-40 |

| **A készülék teljesítményadatai** | | |
|---|---|---|
| Tartálytérfogat | l | 25 |
| Vákuum (max.) | kPa | 19,0 |
| Max. térfogatáram DN50, L=3 m szívótömlővel | $m^3/h$ | 250 |
| Max. térfogatáram DN40, L=3 m szívótömlővel | $m^3/h$ | 205 |
| Max. térfogatáram DN50, L=5 m szívótömlővel | $m^3/h$ | 230 |
| Max. térfogatáram DN40, L=5 m szívótömlővel | $m^3/h$ | 190 |
| Szívótömlő csatlakozója | | DN70 |
| Szívótömlő névleges átmérője | | DN40/50 |
| Hulladéktömlő rendelési száma | | 6.907-506.0 |
| A főszűrő rendelési száma | | 9.990-018.0 |
| **Az EN 60335-2-69 szabvány alapján meghatározott értékek** | | |
| Kéz-kar-vibráció $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Kéz-kar-vibráció bizonytalanság K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Ismétlődő ütésrezgések $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Bizonytalanság Ismétlődő ütésrezgések K | $m/s^2$ | 3 |
| Zajszint $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Bizonytalanság - Hangnyomásszint $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Hálózati kábel** | | |
| Típus | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Alkatrész szám | | 6.650-035.0 |
| Kábelhossz | m | 10 |

* II. védelmi osztályú elemekkel
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti. Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.
Termék: Száraz porszívó
Termék: Nedves és száraz porszívó
Típus: 9.989-xxx

**Irányelvek és rendeletek**
2006/42/EK (+2009/127/EK) (2027.01.19-ig) (EU) 2023/1230 (2027.01.20-tól)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Alkalmazott harmonizált szabványok**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Név és cím**
Dokumentációs meghatalmazott:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Németország)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

i.V. A. Haag
Director R&D

Waldstetten [Németország], 26/09/01
Az alulírottak a vezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Németország)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

## Obsah


Obecné pokyny ..... 147
Bezpečnostní pokyny ..... 147
Použití v souladu s určením ..... 148
Ochrana životního prostředí ..... 149
Příslušenství a náhradní díly ..... 149
Objem dodávky ..... 149
Popis přístroje ..... 149
Symboly na přístroji ..... 149
Uvedení do provozu ..... 150
Provoz ..... 150
Přeprava ..... 152
Skladování ..... 152
Péče a údržba ..... 152
Nápověda při poruchách ..... 153
Likvidace ..... 154
Záruka ..... 154
Technické údaje ..... 154
EU prohlášení o shodě ..... 155


## Obecné pokyny



Před prvním použitím zařízení si přečtěte tento návod k obsluze, postupujte podle něj a uschovejte ho pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249.0.
- V případě nedodržování provozního návodu a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.

## Bezpečnostní pokyny

### Stupně nebezpečí

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ ***VAROVÁNÍ***

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

● *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

***POZOR***

● *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ ***NEBEZPEČÍ*** ● *Používání přístroje a látek, pro které se má vysavač používat, včetně bezpečného odstranění vysátého materiálu pouze vyškoleným personálem.* ● *Když se odpadní vzduch přivádí zpět do prostoru, musí v prostoru existovat dostatečná míra výměny vzduchu L. K dodržení požadovaných mezních hodnot smí zpět přiváděný objemový tok činit max. 50 % objemového toku čerstvého vzduchu (objem $V_R$ x míra výměny vzduchu $L_W$). Bez zvláštního větracího opatření platí: $L_W$=1 $h^{-1}$.* ● *Tento přístroj obsahuje zdraví škodlivý prach. Jeho vyprazdňování a údržbu včetně odstranění prachových nádob smí provádět jen odborníci, jež nosí příslušné ochranné pracovní prostředky.* ● *Neprovozujte přístroj bez úplného filtračního systému.* ● *Mějte na zřeteli aplikovatelná bezpečnostní ustanovení, jež se týkají vysávaných materiálů.*

⚠ ***VAROVÁNÍ*** ● *Přístroj se nesmí používat ani skladovat venku ve vlhkém prostředí.* ● *Pro bezpečné postavení přístroje aktivujte parkovací brzdy na řiditelných kolečkách. Při nezajištěné parkovací brzdě se může přístroj nekontrolovaně rozjet.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** ● *Při delších provozních přestávkách a po použití přístroj vypínejte hlavním spínačem a odpojujte síťovou zástrčku.*

## Postup v případě nouze

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

***Nebezpečí zranění a poškození v případě zkratu nebo jiných elektrických poruch***

*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nebezpečí popálení*

*Přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku.*

**Postup v případě prasknutí filtru / úniku:**

1. Okamžitě vypněte přístroj. Přístroj se nesmí dále provozovat.
2. Nahraďte filtr.

# Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro:

- vysávání suchého, nehořlavého, pro zdraví nebezpečného usazeného prachu; prachová třída M podle EN 60335-2-69
  Omezení: Karcinogenní látky se nesmějí vysávat.
- Pro bezprašnou likvidaci suchého nebo mírně vlhkého nasávaného materiálu pomocí odpadní hadice, kterou lze zkrátit
- K průmyslovému použití, např.ve skladových a výrobních prostorách
- Ke komerčnímu použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

Jakýkoliv jiný způsob použití se považuje za nesprávný.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

***Nesprávné použití přístroje pro vysávání mokrých nečistot***

*Při poškození odpadní hadice uniká zdraví škodlivý vysávaný materiál*

*Přístroje se systémem odpadních hadic nejsou vhodné pro vysávání mokrých nečistot. Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením.*

Další upozornění:

- Přístroj není dovoleno překládat jeřábem.
- Příslušenství není součástí objemu dodávky a musí se objednat zvlášť.

- Bezvadnou funkčnost přístroje zaručují pouze jmenovité šířky sací hadice DN40 a DN50.

## Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

**Upozornění k obsaženým látkám (REACH)**

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.de/REACH*

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na *www.kaercher.com* v sekci Servis (údržba).

Poznámka:

- Příslušenství je součástí dodávky pouze u variant v sadě. Ostatní přístroje neobsahují žádné příslušenství. Příslušenství je nutné objednat samostatně v závislosti na aplikaci.
- Správnou funkci přístroje zaručuje pouze předepsaná jmenovitá šířka sací hadice (viz kapitola *Technické údaje*).
- Náhradní díly a příslušenství jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo v pobočce KÄRCHER ve vaší blízkosti.

## Objem dodávky

Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě škody vzniklé při přepravě informujte svého prodejce.

## Popis přístroje

Ilustrace viz strana s obrázky

**Ilustrace A**

① Řiditelná kolečka s parkovací brzdou
② Držák příslušenství
③ Odpadní hadice
④ Sací hrdlo škrticí klapky
⑤ Manometr
⑥ Zajištění mezikroužku
⑦ Čištění filtru
⑧ Hlavní spínač Sací turbína
⑨ Sací hlava
⑩ Síťový kabel
⑪ Filtr
⑫ Těsnicí kroužek
⑬ Přidržovač filtru
⑭ Rukojeť sací hlavy
⑮ Typový štítek
⑯ Mezikroužek
⑰ Držák kabelu
⑱ Posuvné madlo
⑲ Zajištění prstence filtru
⑳ Tažné lanko
㉑ Plechová vana
㉒ Zajištění sací hlavy
㉓ Prstenec filtru
㉔ Podvozek

## Symboly na přístroji



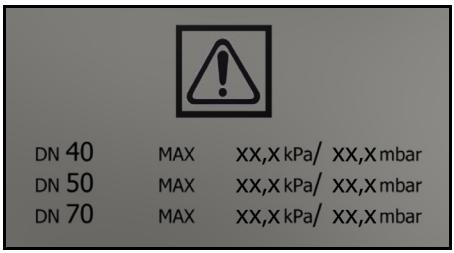

Přístroj je vhodný pro vysávání prachu až do prachové třídy M.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

***Poškození kůže, plic a očí***

*Únik jemného prachu při vyprazdňování, údržbě a likvidaci*

*Při vyprazdňování a údržbě, včetně likvidace prachových nádob, používejte předepsanou ochrannou výstroj.*




Na nálepce jsou uvedeny hodnoty pro max. podtlak ve vztahu k používanému průřezu sací hadice. Aktuální hodnotu lze odečíst z manometru. Hodnoty platné pro tento přístroj naleznete v kapitole *Zjištění minimálního průtoku*. Je-li hodnota menší, filtr se musí vyčistit (viz kapitola *Čištění filtru*) nebo nahradit (viz kapitola *Výměna filtru*). Různé průřezy sací hadice umožňují přizpůsobení různým průřezům připojení dílů příslušenství.


Filtr
(Obj. č. 9.990-018.0)


Odpadní hadice
(Obj. č. 6.907-506.0)

## Uvedení do provozu

⚠ ***VAROVÁNÍ***

***Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu***

*Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.*

*Nevysávejte bez filtračního prvku, neboť jinak hrozí ohrožení zdraví zvýšeným úniku jemného prachu.*

***POZOR***

***Chybí filtrační prvek***

*Poškození sacího motoru*

*Nevysávejte bez filtračního prvku.*

1. Přístroj uveďte do parkovací stanice.
2. Zajistěte přístroj parkovacími brzdami.
3. Ujistěte se, že je sací hlava správně nasazena.
4. Zastrčte sací hadici (není součástí objemu dodávky) do přípojky sání.
5. Ujistěte se, že je odpadní hadice správně nasazena (viz kapitola *Nasazení odpadní hadice*).
6. Ujistěte se, že je kanalizační systém správně připojen (viz kapitola *Připojení kanalizačního systému*).
7. Na sací hadici nasaďte požadované příslušenství (není součástí objemu dodávky).

### Nasazení odpadní hadice

1. Odstraňte všechny 4 smyčky odpadní hadice (délka 22 m).

**Ilustrace B**

2. Otevřete uchycení otočením doleva a vytáhněte jej směrem dolů.
3. Nasaďte odpadní hadici.
4. Zasuňte uchycení a zavřete jej otočením doprava.

**Ilustrace C**

5. Stáhněte odpadní hadici o 40-50 cm.
6. Uzavřete konec odpadní hadice vázací páskou.

## Provoz

Přístroj je vhodný pro vysávání jemného prachu až do prachové třídy M.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

***Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu***

*Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.*

*Nevysávejte bez filtračního prvku, neboť jinak hrozí ohrožení zdraví zvýšeným úniku jemného prachu.*

***Upozornění***

*Přístroj je jako průmyslový vysavač vhodný k vysávání suchého, nehořlavého prachu s hodnotami MAK většími nebo rovnými 0,1 mg/m$^3$.*

### Zapnutí přístroje

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Zapněte přístroj pomocí hlavních spínačů Sací turbína.

***Upozornění***

*Sací turbíny zapínejte a vypínejte vždy po sobě. Pro správnou funkci manometru pro sledování minimálního objemového průtoku musí být zapnuty všechny sací turbíny.*

3. Zahajte vysávání.

## Vysávání

1. Proveďte vysávání.
   Nasávaný materiál padá do odpadní hadice až po vypnutí přístroje.
   Pravidelně kontrolujte výšku hladiny v odpadní hadici, protože přístroj se automaticky nevypíná.

**Ilustrace D**

2. Pokud je nasávaný materiál lehký nebo pokud dojde k ucpání, vytáhněte tažné lano, aby se otevřela klapka na výstupu (možné pouze při vypnutém přístroji).
3. Odpadní hadici stáhněte trochu dolů.
4. Odpadní hadici uzavřete 2 vázacími pásky ve vzdálenosti 10 cm.
5. Přeřízněte odpadní hadici mezi vázacími pásky.
6. Sáček na odpad zlikvidujte podle zákonných předpisů.

***Upozornění***

*V případě lehkého nasávaného materiálu může být délka sáčku na odpad až 2 m, aniž by se sáček na odpad roztrhl.*

## Zjištění minimálního průtoku

Na přední straně přístroje je integrován manometr, který zobrazuje sací podtlak uvnitř přístroje. Pokud je dosaženo maximálního podtlaku (viz tabulka), je nutné vyčistit filtr (viz kapitola *Čištění filtru*). Tato hodnota závisí na výkonu přístroje a použité sací hadici. Pokud se podtlak čištěním výrazně nesníží, je nutné vyměnit filtr (viz kapitola *Výměna filtru*).

***POZOR***

***Překročení maximálního podtlaku***

*Ztráta sacího výkonu*

*Při překročení stanovené hodnoty klesne rychlost vzduchu v sací hadici pod 20 m/s. Vyčistěte nebo vyměňte filtr.*

| Jmenovitá šířka sací hadice | Maximální podtlak |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Čištění filtru

Pokud manometr ukazuje maximální podtlak (viz kapitola *Zjištění minimálního průtoku*), je nutné filtr vyčistit.

***Upozornění***

*Upozorňujeme, že uzavírací páčka se může náhle vrátit do své původní polohy, když je přístroj v provozu.*

***Upozornění***

*Funkce čištění filtru je vám k dispozici pouze při zapnutém přístroji.*

**Ilustrace E**

1. Zavřete uzavírací páčku

**Ilustrace F**

2. Zatáhněte za klapku systému čištění filtru 3-4krát a držte ji otevřenou pokaždé na 1-2 sekundy.
3. Otevřete uzavírací páčku.

## Vypnutí přístroje

1. Vypněte přístroj pomocí hlavních spínačů Sací turbína.
2. Odpojte síťovou zástrčku.

## Po každém provozu

### Uzavření přípojky sání

⚠ ***VAROVÁNÍ***

***Nebezpečí zranění***

*Poškození kůže, plic a očí jemným prachem*

*Po odstranění sací hadice se musí přípojka sání uzavřít.*

**Ilustrace E**

1. Zajistěte uzavírací páčku proti směru hodinových ručiček a zavřete ji.

### Odstranění kanalizačního systému

1. Zajistěte přístroj parkovacími brzdami.

**Ilustrace G**

2. Povolte zajištění na prstenci filtru a vyjměte kanalizační systém směrem dopředu.

### Čištění stroje

⚠ ***VAROVÁNÍ***

***Neodborná likvidace odpadních vod***

*Znečištění životního prostředí*

*Dodržujte místní předpisy týkající se hospodaření s odpadními vodami.*

1. Očistěte přístroj zvenku i zevnitř vysáním a otřením vlhkým hadříkem. Při vysávání přístroje je třeba použít vysavač se stejnou nebo lepší klasifikací.
2. V případě potřeby opláchněte příslušenství (není součástí objemu dodávky) vodou a osušte je.

### Připojení kanalizačního systému

⚠ ***VAROVÁNÍ***

***Připojení kanalizačního systému***

*Nebezpečí přimáčknutí*

*Během zajišťování nikdy nesahejte mezi kanalizační systém a mezikroužek.*

1. Vložte kanalizační systém a zajistěte jej pomocí zajišťovacích prvků na prstenci filtru.

### Ukládání přístroje

1. Síťový kabel naviňte kolem držáku kabelu.
2. Přístroj odstavte do suché místnosti a zajistěte ho proti neoprávněnému použití.

## Přeprava

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

***Nedodržení hmotnosti***

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.*

1. Pro bezprašnou přepravu uzavřete přípojku sání (viz kapitola *Uzavření přípojky sání*).
2. Uvolněte parkovací brzdy a tlačte přístroj za posuvné madlo.
3. Chcete-li přístroj překládat, uchopte jej za podvozek a posuvné madlo.
4. Při přepravě ve vozidlech zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

## Skladování

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

***Nedodržení hmotnosti***

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.*

1. Přístroj skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

## Péče a údržba

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

***Neúmyslný rozběh přístroje, dotyk dílů pod napětím***

*Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem*

*Před pracemi na přístroji přístroj vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku.*

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

***Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu***

*Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.*

*Při provádění údržbářských prací (např. výměna filtru) noste respirační masku P2 nebo kvalitnější a jednorázový ochranný oděv.*

⚠ ***VAROVÁNÍ***

***Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu***

*Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.*

*Bezpečnostní zařízení k odvrácení rizik musí minimálně jednou za rok zkontrolovat výrobce nebo poučená osoba z hlediska bezpečnostně-technicky bezchybné funkce, např. těsnost přístroje, poškození filtru, funkce kontrolních zařízení.*

***POZOR***

***Čisticí prostředky obsahující silikony***

*Mohou být napadeny plastové díly.*

*K čištění nepoužívejte žádné čisticí prostředky obsahující silikony.*

Stroje odstraňující prach jsou bezpečnostními mechanismy k prevenci nebo odstranění rizik ve smyslu předpisu DGUV (německé úrazové pojištění):

- Pro účely údržby uživatelem se musí přístroj rozmontovat, vyčistit a servisovat, pokud je to proveditelné, aniž by tak nastalo nebezpečí pro personál údržby a jiné osoby. Vhodná preventivní opatření zahrnují detoxikaci před rozmontováním, preventivní opatření pro lokálně filtrované nucené větrání, kde bude přístroj rozmontováván, vyčištění plochy údržby a vhodná ochrana personálu.

- Před přemístěním přístroje z nebezpečné oblasti by se vnější strana přístroje měla detoxikovat a očistit prostřednictvím metody vysávání nebo ošetřit těsnicími prostředky. Všechny části přístroje se musí považovat za znečištěné (kontaminované), pokud jsou přemístěny z nebezpečné oblasti. Je třeba podniknout vhodná opatření, aby bylo zabráněno rozvíření prachu.
- Při provádění údržbářských a opravářských prací se musí vyhodit všechny znečištěné předměty, které není možné uspokojivě vyčistit. Takové předměty se musí zlikvidovat v nepropustných sáčcích, a to v souladu s platnými ustanoveními pro likvidaci takového odpadu.
- Sací hrdla se při přepravě a údržbě přístroje musí uzavřít.

1. Pamatujte, že jednoduchou údržbu a péči můžete provádět sami.
2. Povrch přístroje a vnitřní stranu nádrže čistěte pravidelně vlhkým hadříkem.

## Kontrola a údržba

Pravidelně nechávejte provádět revize přístroje v souladu s platnou vnitrostátní legislativou zákonodárce o prevenci nehod. Údržbu musí provádět kvalifikovaná osoba v pravidelných intervalech podle údajů výrobce, při tom je třeba dodržet platné předpisy a bezpečnostní požadavky. Opravy elektroinstalace smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. V případě dotazů se obraťte na pobočku společnosti KÄRCHER.

## Výměna filtru

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

***Únik prachu při výměně filtru***

*Poškození kůže, plic a očí unikajícím prachem.*

*Při výměně filtru používejte předepsaný ochranný oděv.*

*Výměnu filtru provádějte ve vhodném prostoru pro údržbu.*

*Filtr zlikvidujte v souladu se zákonnými předpisy.*

1. Zajistěte přístroj parkovacími brzdami.
2. Vypněte přístroj hlavním spínačem.
3. Odpojte síťovou zástrčku.
4. Odjistěte a sejměte sací hlavu.
5. Odjistěte a vyjměte mezikroužek.
6. Vyjměte znečištěný filtr.
7. Ihned po vyjmutí znečištěného filtru z přístroje jej vložte do sáčku a sáček pevně uzavřete.
8. Znečištěný filtr zlikvidujte v souladu se zákonnými požadavky.
9. Zkontrolujte těsnicí kroužek, zda není poškozený.
10. Odstraňte nečistotu na straně čistého vzduchu.
11. Nainstalujte nový filtr v opačném pořadí. Ujistěte se, že přidržovač filtru je vycentrován do středu kapes filtru.
12. Nasaďte a zajistěte mezikroužek.
13. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

# Nápověda při poruchách

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

***Neúmyslný rozběh přístroje / úraz elektrickým proudem***

*Neúmyslný rozběh sacího motoru může způsobit zranění. Napětí na elektrických dílech může vést k úrazu elektrickým proudem.*

*Před zahájením jakýchkoliv prací přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku. Všechny kontroly a práce na elektrických dílech smí provádět pouze odborník.*

***Upozornění***

*Pokud se vyskytne porucha, musí se přístroj okamžitě vypnout. Před opětovným uvedením do provozu se musí porucha odstranit.*

Pokud nelze poruchu odstranit, musí kontrolu přístroje provést zákaznický servis.

**Neběží sací turbína**

1. Zkontrolujte zásuvku a pojistku elektrického napájení.
2. Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku přístroje.
3. Zapněte přístroj.

**Klesá sací výkon**

1. Odstraňte ucpání ze sací hubice, sací trubky nebo sací hadice.
2. Zkontrolujte, zda jsou sací hlava a odpadní systém správně usazeny.
3. Opláchněte filtr (viz kapitola *Čištění filtru*).
4. Zkontrolujte a případně upravte usazení filtru.
5. Vyměňte filtr (viz kapitola *Výměna filtru*).

**Únik prachu při vysávání**

1. Zkontrolujte a případně upravte usazení filtru.
2. Opláchněte filtr (viz kapitola *Čištění filtru*).
3. Vyměňte filtr (viz kapitola *Výměna filtru*).

## Likvidace

Přístroj je třeba na konci životnosti zlikvidovat podle zákonných předpisů.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu. (Adresa viz zadní stranu)
Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

## Technické údaje

| | | |
|---|---|---|
| **Elektrické připojení** | | |
| Napětí sítě | V | 220-240 |
| Fáze | ~ | 1 |
| Síťová frekvence | Hz | 50-60 |
| Jmenovitý výkon | W | 2100 |
| Maximální výkon | W | 2300 |
| Druh krytí | | IPX4 |
| Třída krytí | | I* |
| Maximální povolená impedance sítě | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Rozměry a hmotnost** | | |
| Typická provozní hmotnost | kg | 44,5 |
| Délka x šířka x výška | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Efektivní filtrační plocha | $m^2$ | 1,5 |
| **Okolní podmínky** | | |
| Teplota skladování | °C | -10-40 |
| **Výkonnostní údaje přístroje** | | |
| Objem sběrné nádoby | l | 25 |
| Vakuum (max.) | kPa | 19,0 |
| Max.objemový tok se sací hadicí DN50, délka = 3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Max.objemový tok se sací hadicí DN40, délka = 3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Max.objemový tok se sací hadicí DN50, délka = 5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Max.objemový tok se sací hadicí DN40, délka = 5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Připojení sací hadice | | DN70 |
| Jmenovitá šířka sací hadice | | DN40/50 |
| Objednací číslo odpadní hadice | | 6.907-506.0 |
| Objednací číslo hlavního filtru | | 9.990-018.0 |

| Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-69 | | |
|---|---|---|
| Vibrace ruka-paže $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Nejistota vibrací ruka-paže K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Opakované rázové vibrace $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Nejistota Opakované rázové vibrace K | $m/s^2$ | 3 |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Nejistota hladiny akustického tlaku $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Síťový kabel** | | |
| Typ | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Objednací číslo | | 6.650-035.0 |
| Délka kabelu | m | 10 |

* s prvky třídy krytí II, uspořádání
Technické změny vyhrazeny.

## EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.
Výrobek: Vysávání za sucha
Výrobek: Vysavač pro vysávání za mokra a za sucha
Typ: 9.989-xxx

**Směrnice a nařízení**
2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19. ledna 2027) (EU) 2023/1230 (od 20 ledna 2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Aplikované harmonizované normy**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Jméno a adresa**
Zmocněnec pro dokumentaci:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Německo)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Níže podepsané osoby jednají z pověření a se zplnomocněním vedení společnosti.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Německo)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

## Obsah


Všeobecné pokyny ..... 156
Bezpečnostné pokyny ..... 156
Používanie v súlade s účelom ..... 156
Ochrana životného prostredia ..... 157
Príslušenstvo a náhradné diely ..... 157
Rozsah dodávky ..... 157
Opis prístroja ..... 157
Symboly na prístroji ..... 158
Uvedenie do prevádzky ..... 158
Prevádzka ..... 159
Preprava ..... 160
Skladovanie ..... 161
Starostlivosť a údržba ..... 161
Pomoc pri poruchách ..... 162
Likvidácia ..... 162
Záruka ..... 162
Technické údaje ..... 163
EÚ vyhlásenie o zhode ..... 164

## Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento návod na prevádzku, konajte v súlade s ním a uchovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúcich vlastníkov.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny č. 5.956-249.0.
- Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu prístroja a ohrozeniu obsluhy a iných osôb.
- V prípade poškodenia počas prepravy okamžite informujte predajcu.

## Bezpečnostné pokyny

### Stupne nebezpečenstva

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ ***VÝSTRAHA***

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ ***UPOZORNENIE***

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

***POZOR***

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO*** *● Používanie prístroja a substancií, pre ktoré sa má použiť, vrátane bezpečného postupu pri likvidácii povysávaného materiálu povolené len pre zaškolený personál. ● Pri spätnom privádzaní odpadového vzduchu do miestnosti musí byť zabezpečená dostatočná miera výmeny vzduchu v miestnosti L. Pre dodržanie požadovaných limitných hodnôt na pracovisku spätne privádzaný objemový prietok smie byť max. 50% objemového prietoku čerstvého vzduchu (objem miestnosti $V_R$ x miera výmeny vzduchu $L_W$). Bez špeciálnych opatrení na vetranie platí: $L_W=1h^{-1}$. ● Tento prístroj obsahuje zdraviu škodlivý prach. Vyprázdnenie a údržbu, vrátane odstránenia zberného vrecúška na prach smú vykonávať iba odborníci, ktorí používajú vhodnú ochrannú výbavu. ● Prístroj neprevádzkujte bez kompletného filtračného systému. ● Dbajte na aplikovateľné bezpečnostné ustanovenia platné pre ošetrované materiály.*

⚠ ***VÝSTRAHA*** *● Prístroj sa nesmie prevádzkovať alebo uchovávať v exteriéri za mokrých podmienok. ● Pre zaistenie stability prístroja aktivujte parkovaciu brzdu na otočnom koliesku. Pri uvoľnenej parkovacej brzde sa prístroj môže dať do nekontrolovaného pohybu.*

⚠ ***UPOZORNENIE*** *● Pri dlhších prevádzkových prestávkach a po použití vypnite prístroj pomocou jeho spínačov a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

### Reakcia v prípade núdze

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

***Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení v prípade skratu alebo iných elektrických porúch***

*Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvo vzniku popálenín*
*Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

**Reakcia v prípade prasknutia filtra/netesnosti:**

1. Okamžite vypnite prístroj.
   Prístroj sa už nesmie ďalej prevádzkovať.
2. Vymeňte filter.

## Používanie v súlade s účelom

Prístroj je určený:

- Na odsávanie suchého, nehorľavého, zdravie ohrozujúceho usadeného prachu; trieda prachu M podľa normy EN 60335-2-69
  Obmedzenie: Nesmú sa vysávať karcinogénne látky.
- Na likvidáciu suchého alebo mierne vlhkého vysávaného materiálu s nízkou prašnosťou pomocou odpadovej hadice, ktorej dĺžku možno skrátiť podľa potreby

- Na priemyselné používanie, napr.v skladovacích a výrobných priestoroch
- Na remeselné používanie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajatých priestoroch.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za neodborné.

⚠ ***VÝSTRAHA***

***Nesprávne používanie prístroja na mokré vysávanie***

*Únik zdraviu škodlivého vysávaného materiálu v prípade poškodenia odpadovej hadice*

*Prístroje so systémom odpadových hadíc nie sú vhodné na mokré vysávanie. Prístroj používajte len v súlade s účelom.*

Okrem toho je nutné dbať na nasledujúce body:

- Prístroj nie je schválený na prekladanie pomocou žeriava.
- Príslušenstvo nie je súčasťou rozsahu dodávky a v závislosti od použitia je nutné ho objednať samostatne.
- Bezchybnú funkčnosť prístroja zaručujú len menovité svetlosti nasávacích hadíc DN40 a DN50.

## Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

**Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)**

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na:
*www.kaercher.de/REACH*

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sú uvedené nachádzajú na stránke *www.kaercher.com* v časti Servis.

Dbajte na nasledujúce body:

- Príslušenstvo je súčasťou rozsahu dodávky len pri variantoch Set. S inými prístrojmi sa nedodáva žiadne príslušenstvo. Príslušenstvo je nutné v závislosti od aplikácie objednať samostatne.
- Bezchybné fungovanie prístroja je zaručené len v prípade používania predpísanej menovitej šírky nasávacej hadice (pozrite si kapitolu *Technické údaje*).
- Náhradné diely a príslušenstvo môžete získať u vášho predajcu alebo vo vašej pobočke spoločnosti KÄRCHER.

## Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade poškodení spôsobených prepravou sa skontaktujte s vaším predajcom.

## Opis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami
**Obrázok A**

① Otočné koliesko s parkovacou brzdou
② Držiak príslušenstva
③ Odpadová hadica
④ Sacie hrdlo klapky
⑤ Manometer
⑥ Blokovanie medzikrúžka
⑦ Čistenie filtra
⑧ Spínač nasávacej turbíny
⑨ Nasávacia hlava
⑩ Sieťový kábel
⑪ Filter

⑫ Tesniaci krúžok
⑬ Pridržiavač filtra
⑭ Rukoväť nasávacej hlavy
⑮ Typový štítok
⑯ Medzikrúžok
⑰ Držiak kábla
⑱ Držadlo na posúvanie
⑲ Zaistenie na filtračnom krúžku
⑳ Ťažné lanko
㉑ Plechová vaňa
㉒ Zaistenie nasávacej hlavy
㉓ Filtračný krúžok
㉔ Podvozok

## Symboly na prístroji



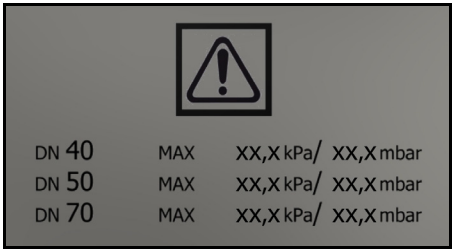

Prístroj je vhodný na vysávanie prachu do triedy prachu M.

⚠ ***VÝSTRAHA***

***Poškodenie pokožky, pľúc a očí***

*Únik jemného prachu pri vyprázdňovaní, údržbových prácach a likvidácii*

*Pri vyprázdňovaní, údržbových prácach, vrátane likvidácie zberného vrecúška na prach, používajte predpísanú ochrannú výbavu.*




Na nálepke sú uvedené hodnoty pre max. podtlak vo vzťahu k použitému prierezu nasávacej hadice. Aktuálnu hodnotu môžete odčítať na manometri. Hodnoty platné pre tento prístroj sú uvedené v kapitole *Odčítanie minimálneho objemového prietoku*. Pri nedosiahnutí hodnoty je nutné vyčistiť (pozrite si kapitolu *Čistenie filtra*) alebo vymeniť filter (pozrite si kapitolu *Výmena filtra*). Rôzne prierezy nasávacej hadice umožňujú prispôsobenie rôznym prierezom prípojok dielov príslušenstva.


Filter
(obj. č. 9.990-018.0)


Odpadová hadica
(obj. č. 6.907-506.0)

## Uvedenie do prevádzky

⚠ ***VÝSTRAHA***

***Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom***

*Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.*

*Nikdy nevysávajte bez filtračného prvku, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia zvýšeným únikom jemného prachu.*

***POZOR***

***Chýbajúci filtračný prvok***

*Poškodenie nasávacieho motora*

*Nevysávajte bez filtračného prvku.*

1. Prístroj nastavte do pracovnej polohy.
2. Prístroj zaistite pomocou parkovacích bŕzd.
3. Zabezpečte správne nasadenie nasávacej hlavy.
4. Nasávaciu hadicu (nie je súčasťou rozsahu dodávky) zasuňte do nasávacej prípojky.
5. Uistite sa, že odpadová hadica je správne vložená (pozrite si kapitolu *Vloženie odpadovej hadice*).
6. Uistite sa, že odvádzací systém je správne vložený (pozrite si kapitolu *Vloženie odvádzacieho systému*).
7. Požadované príslušenstvo (nie je súčasťou rozsahu dodávky) nasuňte na nasávaciu hadicu.

### Vloženie odpadovej hadice

1. Odstráňte všetky 4 slučky odpadovej hadice (dĺžka 22 m).

**Obrázok B**

2. Otočením doľava otvorte upevnenie a stiahnite ho smerom nadol.

3. Vložte odpadovú hadicu.
4. Zasuňte upevnenie a otočením doprava ho zaistite.

**Obrázok C**

5. Odpadovú hadicu potiahnite 40-50 cm smerom nadol.
6. Koniec odpadovej hadice uzatvorte pomocou káblovej pásky.

## Prevádzka

Prístroj je vhodný na vysávanie jemného prachu do triedy prachu M.

⚠ ***VÝSTRAHA***

***Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom***

*Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.*

*Nikdy nevysávajte bez filtračného prvku, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia zvýšeným únikom jemného prachu.*

***Upozornenie***

*Prístroj je ako priemyselný vysávač vhodný na vysávanie suchého, nehorľavého prachu s hodnotami maximálnej koncentrácie na pracovisku ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

### Zapnutie prístroja

1. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
2. Prístroj zapnite pomocou spínačov nasávacej turbíny.

***Upozornenie***

*Jednotlivé nasávacie turbíny vždy zapínajte a vypínajte postupne. Pre správne fungovanie manometra na monitorovanie minimálneho objemového prietoku musia byť zapnuté všetky nasávacie turbíny.*

3. Spustite vysávanie.

### Vysávanie

1. Vykonajte vysávanie.
   Vysávaný materiál bude padať do odpadovej hadice až pri vypnutom prístroji. Pravidelne kontrolujte stav naplnenia odpadovej hadice, pretože prístroj sa automaticky nevypne.

**Obrázok D**

2. V prípade ľahkého vysávaného materiálu alebo upchatia vytiahnite lankové ťahadlo, čím dôjde k otvoreniu klapky na výstupe (možné len pri vypnutom prístroji).
3. Odpadovú hadicu mierne potiahnite smerom nadol.
4. Odpadovú hadicu uzatvorte pomocou 2 káblových pások vo vzdialenosti 10 cm.
5. Odpadovú hadicu medzi káblovými svorkami prerežte.
6. Vrecko na odpad zlikvidujte v súlade so zákonnými ustanoveniami.

***Upozornenie***

*V prípade ľahkého vysávaného materiálu môže mať vrecko na odpad dĺžku až 2 m bez toho, aby došlo k jeho roztrhnutiu.*

### Odčítanie minimálneho objemového prietoku

Na prednej strane prístroja je namontovaný manometer, na ktorom sa zobrazuje nasávací podtlak v prístroji. Pri dosiahnutí maximálneho podtlaku (pozrite si tabuľku) je nutné vyčistiť filter (pozrite si kapitolu *Čistenie filtra*). Táto hodnota závisí od výkonu prístroja a použitej nasávacej hadice. Ak vyčistením nedôjde k výraznému zníženiu podtlaku, tak filter je nutné vymeniť (pozrite si kapitolu *Výmena filtra*).

***POZOR***

***Prekročenie maximálneho podtlaku***

*Strata výkonu nasávania*

*Pri prekročení stanovenej hodnoty klesne rýchlosť vzduchu pod 20 m/s. Vyčistite alebo vymeňte filter.*

| Menovitá svetlosť nasávacej hadice | Maximálny podtlak |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Čistenie filtra

Ak sa na manometri zobrazí maximálny podtlak (pozrite si kapitolu *Odčítanie minimálneho objemového prietoku*), tak je nutné vyčistiť filter.

***Upozornenie***

*Berte do úvahy, že sa páčka uzáveru môže počas prevádzky prístroja nárazovo preklopiť do východiskovej polohy.*

***Upozornenie***

*Funkcia čistenia filtra je k dispozícii len pri zapnutom prístroji.*

**Obrázok E**

1. Zatvorte páčku uzáveru.

**Obrázok F**

2. 3- až 4-krát potiahnite klapku čistenia filtra a pritom ju vždy podržte 1 – 2 sekundy otvorenú.
3. Otvorte páčku uzáveru.

## Vypnutie prístroja

1. Prístroj vypnite pomocou spínačov nasávacej turbíny.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

## Po každej prevádzke

### Uzatvorenie nasávacej prípojky

⚠ ***VÝSTRAHA***

***Nebezpečenstvo vzniku poranení***

*Poškodenie pokožky, pľúc a očí jemným prachom*

*Po odstránení nasávacej hadice je nutné nasávaciu prípojku uzatvoriť.*

**Obrázok E**

1. Páčku uzáveru stlačte a zatvorte proti smeru hodinových ručičiek.

### Odstránenie odvádzacieho systému

1. Prístroj zaistite pomocou parkovacích bŕzd.

**Obrázok G**

2. Uvoľnite zaistenia na filtračnom krúžku a smerom dopredu vyberte odvádzací systém.

### Čistenie prístroja

⚠ ***VÝSTRAHA***

***Neodborná likvidácia odpadovej vody***

*Znečistenie životného prostredia*

*Dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadovej vody.*

1. Prístroj zvnútra a zvonka očistite povysávaním a utretím vlhkou handrou. Pri vysávaní prístroja je nutné použiť vysávač s rovnakou alebo lepšou klasifikáciou.
2. V prípade potreby vypláchnite príslušenstvo (nie je súčasťou rozsahu dodávky) vodou a vysušte ho.

### Vloženie odvádzacieho systému

⚠ ***VÝSTRAHA***

***Vloženie odvádzacieho systému***

*Nebezpečenstvo pomliaždenia*

*Počas zaisťovania v žiadnom prípade nevkladajte ruky medzi odvádzací systém a medzikrúžok.*

1. Vložte odvádzací systém a zaistite ho pomocou zaistení na filtračnom krúžku.

## Uschovanie prístroja

1. Sieťový kábel naviňte na držiak kábla.
2. Prístroj odložte do suchej miestnosti a zaistite ho proti neoprávnenému používaniu.

# Preprava

⚠ ***UPOZORNENIE***

***Nerešpektovanie hmotnosti***

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia*

*Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.*

1. Pre bezprašnú prepravu uzatvorte nasávaciu prípojku (pozrite si kapitolu *Uzatvorenie nasávacej prípojky*).
2. Uvoľnite parkovacie brzdy a pomocou držadla pre posúvanie presúvajte prístroj.
3. Prístroj pri jeho prekladaní uchopte za podvozok a držadlo pre posúvanie.
4. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Skladovanie

⚠ ***UPOZORNENIE***

***Nerešpektovanie hmotnosti***

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia*

*Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.*

1. Prístroj skladujte len vo vnútorných priestoroch.

## Starostlivosť a údržba

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

***Neúmyselne spustený prístroj, dotyk s dielmi vedúcimi prúd***

*Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom*

*Pred všetkými prácami na prístroji vypnite prístroj.*

*Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.*

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

***Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom***

*Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.*

*Pri údržbových prácach (napr. výmena filtra) noste ochrannú dýchaciu masku P2 alebo vyššej triedy a jednorazový odev.*

⚠ ***VÝSTRAHA***

***Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom***

*Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.*

*Bezpečnostné zariadenia na prevenciu nebezpečenstiev musí minimálne raz ročne výrobca alebo ním poučená osoba skontrolovať z hľadiska bezchybnej bezpečnostnotechnickej funkčnosti, napr. tesnosť prístroja, poškodenie filtra, funkcia kontrolných zariadení.*

***POZOR***

***Ošetrovacie prostriedky s obsahom silikónu***

*Môžu poškodiť plastové diely.*

*Na čistenie nepoužívajte ošetrovacie prostriedky s obsahom silikónu.*

Stroje na odstraňovanie prachu sú bezpečnostné zariadenia na prevenciu alebo odstránenie nebezpečenstva v zmysle predpisu DGUV:

- Na údržbu vykonávanú používateľom sa prístroj musí rozobrať, vyčistiť a vykonať údržba, pokiaľ je možné tieto práce vykonať tak, aby pritom nevzniklo nebezpečenstvo pre údržbový personál a iné osoby. Medzi vhodné preventívne opatrenia patrí detoxikácia pre rozobratím, prijmite preventívne opatrenia pre miesto filtrovaného núteného vetrania, kde sa prístroj rozoberie, čistenie údržbovej plochy a vhodnú ochranu personálu.
- Pred vynesením z nebezpečnej oblasti sa vonkajšia časť prístroja musí detoxikovať vysávaním a poutieraním dočista alebo ošetrením tesniacim prostriedkom. Všetky časti prístroja sa musia považovať za znečistené, keď sa vyniesli z nebezpečnej oblasti. Pre zabránenie prenášania prachu sa musia prijať vhodné opatrenia.
- Pri vykonávaní údržbových prác a opráv je nutné zahodiť všetky znečistené predmety, ktoré nie je možné uspokojivo vyčistiť. Takéto predmety sa musia likvidovať v nepriepustných vreciach, v súlade s platnými ustanoveniami na likvidáciu týchto odpadov.
- Pri preprave a údržbe prístroja musia byť nasávacie hrdlá uzatvorené.

1. Nezabúdajte, že jednoduché údržbové práce a starostlivosť môžete vykonávať sami.
2. Povrch prístroja a vnútornú stranu nádoby pravidelne čistite pomocou vlhkej handry.

### Kontrolné a údržbové práce

Zabezpečte pravidelnú kontrolu prístroja v zmysle príslušných vnútroštátnych predpisov zákonodarcu o prevencii úrazov. Údržbové práce musí vykonať kvalifikovaná osoba v pravidelných časových intervaloch v zmysle údajov výrobcu, pričom je potrebné dodržiavať existujúce ustanovenia a bezpečnostné požiadavky. Práce na elektrickom zariadení smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. V prípade otázok sa obráťte na pobočku spoločnosti KÄRCHER.

## Výmena filtra

⚠ ***UPOZORNENIE***

***Únik prachu pri výmene filtra***

*Poškodenie pokožky, pľúc a očí unikajúcim prachom.*

*Pri výmene filtra používajte predpísaný ochranný odev.*

*Výmenu filtra vykonávajte v prostredí vhodnom na vykonanie údržby.*

*Filter zlikvidujte v súlade so zákonnými predpismi.*

1. Prístroj zaistite pomocou parkovacích bŕzd.
2. Prístroj vypnite pomocou jeho spínačov.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
4. Odistite a vyberte nasávaciu hlavu.
5. Odistite a vyberte medzikrúžok.
6. Vyberte kontaminovaný filter.
7. Kontaminovaný filter po jeho vybratí z prístroja okamžite vložte do vrecka, ktoré následne tesne uzatvorte.
8. Kontaminovaný filter zlikvidujte v súlade so zákonnými požiadavkami.
9. Skontrolujte, či tesniaci krúžok nie je poškodený.
10. Odstráňte nečistoty na strane čistého vzduchu.
11. Vloženie nového filtra vykonajte v opačnom poradí krokov ako pri jeho vyberaní. Dbajte na to, aby sa pridržiavač filtra nachádzal v strede káps filtra.
12. Nasaďte a zaistite medzikrúžok.
13. Nasaďte a zaistite nasávaciu hlavu.

# Pomoc pri poruchách

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

***Neúmyselné spustenie prístroja/zásah elektrickým prúdom***

*Neúmyselné spustenie nasávacieho motora môže spôsobiť zranenia. Napätie v elektrických dieloch môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.*

*Pred všetkými prácami na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

*Všetky skúšky a práce na elektrických častiach smie vykonávať iba odborník.*

***Upozornenie***

*V prípade výskytu poruchy sa musí prístroj okamžite vypnúť. Pred opätovnými uvedením do prevádzky sa porucha musí odstrániť.*

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, prístroj musí skontrolovať zákaznícky servis.

**Nasávacia turbína nebeží**

1. Skontrolujte zásuvku a poistku napájania prúdom.
2. Skontrolujte sieťový kábel a sieťovú zástrčku prístroja.
3. Zapnite prístroj.

**Sacia sila klesá**

1. Z nasávacej hubice, nasávacej trubice alebo nasávacej hadice odstráňte upchatia.
2. Skontrolujte správne dosadnutie nasávacej hlavy a odvádzacieho systému.
3. Vyčistite filter (pozrite si kapitolu *Čistenie filtra*).
4. Skontrolujte upevnenie filtra a v prípade potreby vykonajte korekciu.
5. Vymeňte filter (pozrite si kapitolu *Výmena filtra*).

**Vystupovanie prachu pri vysávaní**

1. Skontrolujte upevnenie filtra a v prípade potreby vykonajte korekciu.
2. Vyčistite filter (pozrite si kapitolu *Čistenie filtra*).
3. Vymeňte filter (pozrite si kapitolu *Výmena filtra*).

# Likvidácia

V zmysle zákonných ustanovení je potrebné prístroj po ukončení jeho životnosti zlikvidovať.

# Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

## Technické údaje

| | | |
|---|---|---|
| **Elektrická prípojka** | | |
| Sieťové napätie | V | 220-240 |
| Fáza | ~ | 1 |
| Sieťová frekvencia | Hz | 50-60 |
| Menovitý výkon | W | 2100 |
| Maximálny výkon | W | 2300 |
| Stupeň ochrany | | IPX4 |
| Trieda ochrany | | I* |
| Maximálne povolená impedancia siete | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Rozmery a hmotnosti** | | |
| Typická prevádzková hmotnosť | kg | 44,5 |
| Dĺžka x šírka x výška | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Efektívna filtračná plocha | $m^2$ | 1,5 |
| **Podmienky prostredia** | | |
| Skladovacia teplota | °C | -10-40 |

| | | |
|---|---|---|
| **Výkonové údaje prístroja** | | |
| Objem nádrže | l | 25 |
| Vákuum (max.) | kPa | 19,0 |
| Max. objemový prietok s nasávacou hadicou DN50, dĺžka = 3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Max. objemový prietok s nasávacou hadicou DN40, dĺžka = 3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Max. objemový prietok s nasávacou hadicou DN50, dĺžka = 5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Max. objemový prietok s nasávacou hadicou DN40, dĺžka = 5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Prípojka nasávacej hadice | | DN70 |
| Menovitá svetlosť nasávacej hadice | | DN40/50 |
| Objednávacie číslo odpadovej hadice | | 6.907-506.0 |
| Objednávacie číslo hlavného filtra | | 9.990-018.0 |
| **Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69** | | |
| Vibrácie ruky a ramena $A_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Neistota – vibrácie ruka-rameno K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Opakované rázové vibrácie $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Neistota – opakované rázové vibrácie K | $m/s^2$ | 3 |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Neistota – hladina akustického tlaku $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Sieťový kábel** | | |
| Typ | | H07RN-F 3G 1,5 m $m^2$ |
| Číslo dielu | | 6.650-035.0 |
| Dĺžka kábla | m | 10 |

* s prvkami triedy ochrany II podľa nariadenia
Technické zmeny vyhradené.

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení.
V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Výrobok: Suchý vysávač
Výrobok: Mokrý a suchý vysávač
Typ: 9.989-xxx

**Smernice a nariadenia**
2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19.01.2027) (EÚ) 2023/1230 (od 20.01.2027)
2014/30/EÚ
2011/65/EÚ

**Aplikované harmonizované normy**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Meno a adresa**
Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Podpísané osoby konajú na základe poverenia a s plnou mocou od vedenia spoločnosti.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

## Kazalo


Splošni napotki ..... 164
Varnostna navodila ..... 164
Namenska uporaba ..... 165
Zaščita okolja ..... 165
Pribor in nadomestni deli ..... 166
Obseg dobave ..... 166
Opis naprave ..... 166
Simboli na napravi ..... 166
Zagon ..... 167
Obratovanje ..... 167
Transport ..... 169
Skladiščenje ..... 169
Nega in vzdrževanje ..... 169
Pomoč pri motnjah ..... 170
Odstranjevanje med odpadke ..... 170
Garancija ..... 171
Tehnični podatki ..... 171
Izjava EU o skladnosti ..... 172


## Splošni napotki


Pred prvo uporabo preberite ta navodila za uporabo in ravnajte v skladu z njimi; izvirna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali morebitne naslednje lastnike.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249.0.
- Če navodil za obratovanje in varnostnih navodil ne upoštevate, lahko pride do škode na napravi in tveganj za uporabljavca in druge osebe.
- Če opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, takoj obvestite prodajalca.

## Varnostna navodila

### Stopnje nevarnosti

⚠ ***NEVARNOST***

- *Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ ***OPOZORILO***

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ ***PREVIDNOST***

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.*

***POZOR***

*● Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.*

## Splošna varnostna navodila

⚠ ***NEVARNOST*** *● Napravo in snovi, za katere se ta uporablja, vključno z varnim postopkom odstranjevanja posesanega materiala, lahko uporablja samo usposobljeno osebje. ● Pri vračanju izpušnega zraka v prostor mora biti v prostoru zagotovljena stopnja izmenjave zraka L. Da bi izpolnili zahtevane mejne vrednosti, vrnjeni prostorninski pretok ne sme presegati 50 % količine svežega zraka (prostornina sobe $V_R$ x stopnja izmenjave zraka $L_W$). Brez posebnega ukrepa prezračevanja velja: $L_W$= 1 $h^{-1}$. ● Ta naprava vsebuje zdravju škodljiv prah. Postopke praznjenja in vzdrževanja, vključno z odstranjevanjem zbiralnika prahu, smejo izvajati samo strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo. ● Naprave ne uporabljajte brez celotnega sistema filtracije. ● Upoštevajte veljavne varnostne predpise, ki veljajo za materiale, ki jih je treba obdelati.*

⚠ ***OPOZORILO*** *● Naprave ne smete uporabljati ali shranjevati na prostem v vlažnih razmerah. ● Za varen položaj naprave zategnite parkirne zavore na krmilnem kolesu. Ko je parkirna zavora odprta, se lahko naprava začne nenadzorovano premikati.*

⚠ ***PREVIDNOST*** *● Med daljšimi premori in po uporabi napravo izklopite z glavnimi stikali in izvlecite električni vtič.*

## Ravnanje v sili

⚠ ***NEVARNOST***

***Nevarnost poškodb in škode v primeru kratkega stika ali drugih električnih napak***

*Nevarnost udara elektrike, nevarnost opeklin*

*Izklopite napravo in izvlecite električni vtič.*

**Ravnanje v primeru zloma/iztekanja filtra:**

1. Takoj izklopite napravo.
   Naprave ni več dovoljeno uporabljati.
2. Nadomestite filter.

# Namenska uporaba

Naprava je namenjena:

- Za sesanje suhega, negorljivega, usedljivega prahu, nevarnega za zdravje; razred prahu M v skladu z EN 60335-2-69
  Omejitev: naprava ni primerna za sesanje rakotvornih snovi.
- Za odstranjevanje suhega ali rahlo vlažnega materiala z malo prahu z uporabo gibke cevi za odpadke, ki jo je po dolžini mogoče prirezati
- Za industrijsko uporabo, npr. v skladiščnih in proizvodnih prostorih
- Za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.

Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska.

⚠ ***OPOZORILO***

***Nepravilna uporaba naprave za mokro sesanje***

*Izstopanje zdravju škodljivega sesalnega materiala v primeru poškodbe gibke cevi za odpadke*

*Naprave s sistemom gibkih cevi za odpadke niso primerne na mokro sesanje. Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe.*

Dodatno je treba upoštevati:

- Naprave ni dovoljeno natovarjati z žerjavom.
- Pribor ni del obsega dobave in ga je treba glede na uporabo naročiti posebej.
- Brezhibno delovanje naprave zagotavljajo samo nazivne širine sesalne gibke cevi DN40 in DN50.

# Zaščita okolja

Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za

pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

**Napotki o sestavinah (REACH)**
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.de/REACH*

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com* v območju Servis.
Upoštevajte:

- Pribor je vključen v obseg dobave samo pri različicah kompleta. Z drugimi napravami ni priložen noben pribor. Pribor je treba glede na uporabo naročiti ločeno.
- Nemoteno delovanje naprave je zagotovljeno samo z uporabo predpisane nazivne širine sesalne gibke cevi (glejte poglavje *Tehnični podatki*).
- Nadomestni deli in pribor so na voljo pri vašem prodajalcu ali v poslovalnici podjetja KÄRCHER.

## Obseg dobave

Ko vzamete napravo iz embalaže, preverite, ali je vsebina popolna. Če opazite transporte poškodbe, obvestite prodajalca.

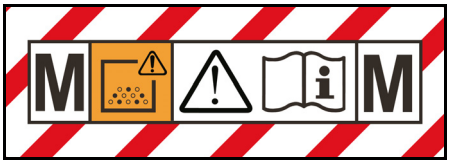
## Opis naprave

Slike si oglejte na strani s slikami.

**Slika A**

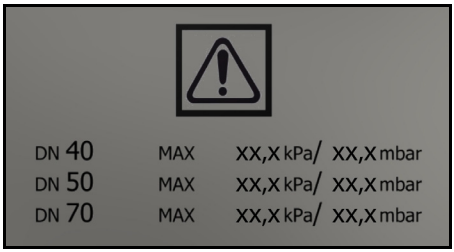
① Krmilno kolesce s parkirno zavoro
② Držalo za pribor
③ Gibka cev za odpadke
④ Sesalni nastavek z loputo
⑤ Manometer
⑥ Zapah za vmesni obroč
⑦ Čiščenje filtra
⑧ Stikalo naprave za sesalno turbino
⑨ Sesalna glava
⑩ Omrežni kabel
⑪ Filter
⑫ Tesnilni obroč
⑬ Potiskalnik filtra
⑭ Ročaj sesalne glave
⑮ Tipska ploščica
⑯ Vmesni obroč
⑰ Držalo za kabel
⑱ Potisno streme
⑲ Zapahnitev na filtrskem obroču
⑳ Natezna vrv
㉑ Pločevinasta kad
㉒ Zaklep sesalne glave
㉓ Filtrski obroč
㉔ Prevozno ogrodje

## Simboli na napravi




Naprava je primerna za sesanje prahu do razreda prahu M.

⚠ ***OPOZORILO***
***Poškodbe kože, pljuč in oči***
*Emisije finega prahu pri praznjenju in vzdrževalnih delih ter odstranjevanju*
*Pri praznjenju in vzdrževalnih delih ter odstranjevanju zbiralnika prahu nosite predpisano zaščitno opremo.*




Nalepka prikazuje vrednosti za maks. podtlak v razmerju z uporabljenim prečnim prerezom sesalne cevi. Trenutno vrednost lahko odčitate z manometra. Za vrednosti, ki veljajo za to napravo, glejte poglavje *Odčitek najmanjšega prostorninskega pretoka*. Če je vrednost prenizka, je filter treba očistiti (glejte poglavje *Čiščenje filtra*) ali zamenjati (glejte poglavje *Zamenjava filtrov*). Različni prečni prerezi sesalne cevi omogočajo prilagoditev na različne prečne prereze priključkov pribora.



Filter
(št. za naročilo 9.990-018.0)



Gibka cev za odpadke
(št. za naročilo 6.907-506.0)

## Zagon

⚠ ***OPOZORILO***

***Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu***

*Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.*
*Ne sesajte brez filtrskega elementa, saj lahko v nasprotnem primeru pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanih izpustov delcev.*

***POZOR***

***Manjkajoči filtrirni element***

*Poškodba sesalnega motorja*
*Ne sesajte brez filtrirnega elementa.*

1. Postavite napravo v delovni položaj.
2. Napravo zavarujte z ročnima zavorama.
3. Zagotovite, da je sesalna glava pravilno vstavljena.
4. Vstavite sesalno gibko cev (ni del obsega dobave) v sesalni priključek.
5. Prepričajte se, da je cev za odpadke pravilno vstavljena (glejte poglavje *Vstavljanje gibke cevi za odpadke*).
6. Prepričajte se, da je sistem za odstranjevanje odpadkov pravilno vstavljen (glejte poglavje *Vstavljanje sistema za odstranjevanje odpadkov*).
7. Na sesalno gibko cev pritrdite želen pribor (ni del obsega dobave).

### Vstavljanje gibke cevi za odpadke

1. Odstranite vse 4 zanke gibke cevi za odpadke (dolžina 22 m).

**Slika B**

2. Odprite sprejem tako, da ga obrnete v levo in izvlečete navzdol.
3. Vstavite gibko cev za odpadke.
4. Vstavite sprejem in ga zaprite tako, da ga obrnete v desno.

**Slika C**

5. Gibko cev za odpadke izvlecite za 40–50 cm.
6. Konec gibke cevi za odpadke zaprite s kabelskimi vezicami.

## Obratovanje

Naprava je primerna za sesanje finega prahu do razreda prahu M.

⚠ ***OPOZORILO***

***Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu***

*Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.*
*Ne sesajte brez filtrskega elementa, saj lahko v nasprotnem primeru pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanih izpustov delcev.*

***Napotek***

*Naprava je kot industrijski sesalnik primerna za sesanje suhega, nevnetljivega prahu z mejnimi vrednostmi za poklicno izpostavljenost (MAK) ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

### Vklop naprave

1. Priključite električni vtič v vtičnico.
2. Napravo vklopite s stikali za sesalne turbine.

***Napotek***

*Sesalnih turbin nikoli ne vklopite in izklopite hkrati, temveč vedno eno za drugo. Za pravilno delovanje manometra za nadzor najmanjšega volumskega toka morajo biti vklopljene vse sesalne turbine.*

3. Postopek sesanja se začne.

### Postopek sesanja

1. Sesajte.
   Sesani material pade v gibko cev za odpadke šele, ko je naprava izklopljena. Redno preverjajte stanje napolnjenosti gibke cevi za odpadke, saj se naprava ne izklopi samodejno.

**Slika D**

2. Če je sesani material lahek ali v primeru zamašitve, povlecite žicevod, da odprete loputo na izhodu (možno samo, ko je naprava izklopljena).
3. Gibko cev za odpadke povlecite nekoliko navzdol.
4. Gibko cev za odpadke zaprite z 2 kabelskima vezicama na razdalji 10 cm.
5. Prerežite gibko cev za odpadke med kabelskima vezicama.
6. Vrečko za smeti odstranite v skladu z zakonskimi določbami.

***Napotek***

*Če je sesani material lahek, je vrečka za smeti lahko dolga do 2 m, ne da bi se pretrgala.*

## Odčitek najmanjšega prostorninskega pretoka

Na sprednji strani naprave je vgrajen manometer, ki prikazuje sesalni podtlak znotraj sesalnika. Če je dosežen največji podtlak (glejte tabelo), je treba filter očistiti (glejte poglavje *Čiščenje filtra*). Vrednost je odvisna od zmogljivosti naprave in uporabljene sesalne gibke cevi. Če se podtlak po čiščenju ne zmanjša bistveno, je treba filter zamenjati (glejte poglavje *Zamenjava filtrov*).

***POZOR***

***Preseganje največjega podtlaka***

*Izguba sesalne moči*

*Če je navedena vrednost presežena, hitrost zraka pade pod 20 m/s. Očistite ali zamenjajte filter.*

| Nazivna širina sesalne gibke cevi | Največji podtlak |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Čiščenje filtra

Če je na manometru prikazan največji podtlak (glejte poglavje *Odčitek najmanjšega prostorninskega pretoka*), je treba filter očistiti.

***Napotek***

*Upoštevajte, da se lahko zaporna ročica med delovanjem naprave nenadoma premakne v začetni položaj.*

***Napotek***

*Funkcija čiščenja filtra vam je na voljo samo pri vklopljeni napravi.*

**Slika E**

1. Zaprite zaporno ročico

**Slika F**

2. Loputo za čiščenje filtra potegnite 3–4-krat in jo vedno držite odprto 1–2 s.
3. Odprite zaporno ročico.

## Izklop naprave

1. Napravo izklopite s stikali za sesalne turbine.
2. Izvlecite električni vtič.

## Po vsakem obratovanju

### Zapiranje sesalnega priključka

⚠ ***OPOZORILO***

***Nevarnost telesnih poškodb***

*Fin prah lahko poškoduje kožo, pljuča in oči*

*Ko odstranite sesalno gibko cev, je treba sesalni priključek zapreti.*

**Slika E**

1. Zaporno ročico premaknite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo zaprite.

### Odstranjevanje sistema za odstranjevanje odpadkov

1. Napravo zavarujte z ročnima zavorama.

**Slika G**

2. Sprostite zapahnitve na filtrskem obroču in odstranite sistem za odstranjevanje v smeri naprej.

### Čiščenje naprave

⚠ ***OPOZORILO***

***Nepravilno odstranjevanje odpadne vode***

*Onesnaženje okolja*

*Upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode.*

1. Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.
   Za sesanje naprave uporabljajte sesalnik z enako ali boljšo klasifikacijo.
2. Pribor (niso del obsega dobave) po potrebi sperite z vodo in jih posušite.

### Vstavljanje sistema za odstranjevanje odpadkov

⚠ ***OPOZORILO***

***Vstavljanje sistema za odstranjevanje odpadkov***

*Nevarnost zmečkanja*

*Med zapahnitvijo ne potiskajte rok med sistem za odstranjevanje odpadkov in vmesni obroč.*

1. Vstavite sistem za odstranjevanje odpadkov in ga zavarujte z zapahi na filtrskem obroču.

### Shranjevanje naprave

1. Navijte električni kabel okrog držala za kabel.
2. Napravo hranite v suhem prostoru in jo zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.

## Transport

⚠ ***PREVIDNOST***

***Neupoštevanje teže***

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri transportu upoštevajte težo naprave.*

1. Za transport brez prahu zaprite sesalni priključek (glejte poglavje *Zapiranje sesalnega priključka*).
2. Sprostite ročni zavori in napravo potiskajte za potisno streme.
3. Pri natovarjanju napravo primite za podvozje in potisno streme.
4. Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

## Skladiščenje

⚠ ***PREVIDNOST***

***Neupoštevanje teže***

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.*

1. Napravo skladiščite samo v notranjih prostorih.

## Nega in vzdrževanje

⚠ ***NEVARNOST***

***Nenameren zagon naprave, dotikanje delov pod električno napetostjo***

*Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike*

*Pred deli na napravi izklopite napravo. Izvlecite električni vtič.*

⚠ ***NEVARNOST***

***Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu***

*Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu. Pri vzdrževalnih delih (npr. menjavi filtra) nosite dihalno masko tipa P2 ali novejšo in oblačila za enkratno uporabo.*

⚠ ***OPOZORILO***

***Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu***

*Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu. Proizvajalec ali usposobljena oseba mora najmanj enkrat letno preveriti, ali varnostne naprave za preprečevanje nevarnosti brezhibno delujejo iz varnostno-tehničnega vidika, npr. tesnost naprave, poškodba filtra, delovanje kontrolnih enot.*

***POZOR***

***Negovalna sredstva, ki vsebujejo silikone***

*Lahko poškodujejo plastične dele.*

*Za čiščenje ne uporabljajte sredstev za nego, ki vsebujejo silikon.*

Stroji za odstranjevanje prahu so varnostne naprave za preprečevanje ali odpravljanje nevarnosti v smislu predpisa DGUV.

- Za vzdrževanje mora uporabnik napravo razstaviti, očistiti in servisirati, če je to izvedljivo brez povzročitve nevarnosti za servisno osebje in druge osebe. Ustrezni previdnostni ukrepi vključujejo razstrupljanje pred razstavljanjem, poskrbite za lokalno filtrirano prisilno odzračevanje, kjer se naprava razstavi, čiščenje vzdrževalne površine in ustrezno zaščito osebja.
- Preden napravo vzamete iz nevarnega območja je njeno zunanjost treba razstrupiti s sesanjem in očistiti z brisanjem, ali pa obdelati s tesnilnim sredstvom. Vse dele naprave je treba obravnavati kot onesnažene, če se vzamejo iz nevarnega območja. Sprejeti je treba ustrezne ukrepe za preprečevanje porazdelitve prahu.
- Pri opravljanju vzdrževalnih del in popravil je treba zavreči vse kontaminirane predmete, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti. Takšne predmete je treba odstraniti v neprepustnih vrečah v skladu z veljavnimi predpisi za odstranjevanje takih odpadkov.
- Med transportom in vzdrževanjem naprave morajo biti sesalni priključki zaprti.

1. Upoštevajte, da lahko preprosta vzdrževalna dela in nego opravite sami.

2. Površino naprave in notranjost posode redno čistite z vlažno krpo.

### Pregledi in vzdrževalna dela

Napravo je treba redno pregledovati in preizkušati v skladu z zadevnimi nacionalnimi predpisi zakonodajalca za preprečevanje nesreč. Vzdrževalna dela mora v rednih časovnih intervalih, ki jih navede proizvajalec, izvesti strokovnjak. Pri tem mora upoštevati obstoječe določbe in varnostne zahteve. Dela na električnem sistemu sme izvesti samo strokovnjak za elektriko. Pri vprašanjih stopite v stik s podružnico podjetja KÄRCHER.

### Zamenjava filtrov

⚠ ***PREVIDNOST***

***Emisije prahu pri zamenjavi filtra***

*Prah lahko poškoduje kožo, pljuča in oči.*
*Pri zamenjavi filtra nosite predpisana zaščitna oblačila.*
*Zamenjavo filtra opravite v ustreznem območju vzdrževanja.*
*Filter odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.*

1. Napravo zavarujte z ročnima zavorama.
2. Napravo izklopite s stikali naprave.
3. Izvlecite električni vtič.
4. Sprostite in odstranite sesalno glavo.
5. Sprostite in odstranite vmesni obroč.
6. Odstranite onesnažen filter.
7. Takoj ko onesnažen filter odstranite iz naprave, ga položite v vrečko in jo tesno zaprite.
8. Onesnažen filter odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.
9. Preverite, ali je tesnilni obroč poškodovan.
10. Odstranite umazanijo na strani čistega zraka.
11. Nov filter vstavite v obratnem vrstnem redu. Prepričajte se, da je potiskalnik filtra v žepih za filter sredinsko poravnan.
12. Namestite vmesni obroč in ga zapahnite.
13. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

## Pomoč pri motnjah

⚠ ***NEVARNOST***

***Nenameren zagon naprave/električni udar***

*Nenameren zagon sesalnega motorja lahko povzroči poškodbe. Napetost na električnih delih lahko povzroči kratek stik.*
*Pred vsemi deli na napravi najprej izklopite napravo in izvlecite električni vtič.*
*Vsa preverjanja in dela na električnih delih prepustite strokovnjaku za elektrotehniko.*

***Napotek***

*Če se pojavi motnja, je treba napravo takoj izklopiti. Pred ponovnim zagonom je treba odpraviti motnjo.*

Če motnje ni mogoče odpraviti, mora napravo pregledati servisna služba.

**Sesalna turbina ne deluje**

1. Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
2. Preverite električni kabel in električni vtič naprave.
3. Vklopite napravo.

**Sesalna moč upada**

1. Odstranite zamašitve iz sesalne šobe, sesalne cevi ali sesalne gibke cevi.
2. Preverite, ali sta sesalna glava in sistem za odstranjevanje odpadkov pravilno nameščena.
3. Očistite filter (glejte poglavje *Čiščenje filtra*).
4. Preglejte in po potrebi očistite set filtrov.
5. Zamenjajte filter (glejte poglavje *Zamenjava filtrov*).

**Izstopanje prahu med sesanjem**

1. Preglejte in po potrebi očistite set filtrov.
2. Očistite filter (glejte poglavje *Čiščenje filtra*).
3. Zamenjajte filter (glejte poglavje *Zamenjava filtrov*).

## Odstranjevanje med odpadke

Po koncu življenjske dobe naprave je treba le-to odstraniti v skladu z zakonskimi določbami.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.
Naslov najdete na hrbtni strani.
Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

## Tehnični podatki

| | | |
|---|---|---|
| **Električni priključek** | | |
| Napetost omrežja | V | 220-240 |
| Število faz | ~ | 1 |
| Omrežna frekvenca | Hz | 50-60 |
| Nazivna moč | W | 2100 |
| Največja moč | W | 2300 |
| Stopnja zaščite | | IPX4 |
| Razred zaščite | | I* |
| Največja dovoljena omrežna impedanca | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Mere in teže** | | |
| Tipična delovna teža | kg | 44,5 |
| Dolžina x širina x višina | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Učinkovita površina filtra | $m^2$ | 1,5 |
| **Okoljski pogoji** | | |
| Temperatura skladiščenja | °C | -10-40 |

| | | |
|---|---|---|
| **Močnostni podatki naprave** | | |
| Prostornina vsebnika | l | 25 |
| Vakuum (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maks. volumenski tok s sesalno gibko cevjo DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maks. volumenski tok s sesalno gibko cevjo DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maks. volumenski tok s sesalno gibko cevjo DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maks. volumenski tok s sesalno gibko cevjo DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Priključek sesalne gibke cevi | | DN70 |
| Nazivna širina sesalne gibke cevi | | DN40/50 |
| Številka za naročilo gibke cevi za odpadke | | 6.907-506.0 |
| Številka za naročilo glavnega filtra | | 9.990-018.0 |
| **Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-69** | | |
| Vibracije dlani in rok $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Negotovost vibracije dlani in rok K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Ponavljajoče se udarne vibracije $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Negotovost ponavljajoče se udarne vibracije K | $m/s^2$ | 3 |
| Raven tlaka hrupa $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Negotovost ravni zvočnega tlaka $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Omrežni kabel** | | |
| Tip | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Številka dela | | 6.650-035.0 |
| Dolžina kabla | m | 10 |

* z elementi razreda zaščite II razvrstitev
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.
Izdelek: Sesalnik za suho sesanje
Izdelek: Sesalnik za suho in mokro sesanje
Tip: 9.989-xxx

**Direktive in uredbe**
2006/42/ES (+2009/127/ES) (do 19. 1. 2027) (EU) 2023/1230 (od 20. 1. 2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Uporabljeni harmonizirani standardi**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Ime in naslov**
Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Nemčija)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/ 09/ 01
Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Nemčija)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528

## Cuprins


Note generale ..... 172
Indicaţii privind siguranţa ..... 172
Utilizarea corespunzătoare ..... 173
Protecţia mediului ..... 174
Accesorii și piese de schimb ..... 174
Pachet de livrare ..... 174
Descrierea aparatului ..... 174
Simbolurile de pe dispozitiv ..... 174
Punerea în funcțiune ..... 175
Funcţionare ..... 175
Transport ..... 177
Depozitarea ..... 177
Îngrijirea și întreținerea ..... 177
Remedierea defecţiunilor ..... 179
Eliminarea ca deşeu ..... 179
Garanţie ..... 179
Date tehnice ..... 179
Declaraţie de conformitate UE ..... 180


## Note generale


Înainte de prima utilizare a dispozitivului citiți acest manual de utilizare și păstrați-l în scop de consultare ulterioară sau de predare către proprietarul următor; acționați conform instrucțiunilor menționate în acest manual de utilizare.

- Înainte de prima utilizare citiți obligatoriu instrucțiunile de siguranță nr. 5.956-249.0.
- Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță, pot apărea defecțiuni la nivelul aparatului și pericole pentru operator și alte persoane.
- Dacă intervin defecțiuni la transport, informați imediat distribuitorul.

## Indicaţii privind siguranţa

### Trepte de pericol

⚠ ***PERICOL***

- *Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ ***AVERTIZARE***

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ ***PRECAUŢIE***

● *Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.*

***ATENŢIE***

● *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

## Instrucțiuni de siguranță generale

⚠ ***PERICOL*** ● *Utilizarea aparatului şi a substanţelor pentru care urmează să fie utilizat, inclusiv procedura sigură de eliminare a materialului inclus numai de personal instruit.* ● *La revenirea aerul evacuat în cameră, în încăpere, trebuie să existe o rată de schimbare a aerului L, suficientă. Pentru a respecta valorile limită necesare, debitul reintrodus poate fi de maxim 50 % din debitul de aer proaspăt (volumul camerei $V_R$ x rata de schimbare a aerului $L_W$). Fără măsuri de ventilaţie speciale, se aplică: $L_W=1h^{-1}$.* ● *Acest aparat conţine un praf dăunător pentru sănătate. Operaţiunile de golire şi întreţinere, inclusiv darea la o parte a sacului de colectare a prafului, trebuie să fie efectuate numai de specialişti, care poartă echipament de protecţie adecvat.* ● *Nu utilizaţi aparatul fără sistemul de filtrare complet.* ● *Respectaţi reglementările de siguranţă aplicabile materialelor care trebuie tratate.*

⚠ ***AVERTIZARE*** ● *Utilizarea sau depozitarea aparatului în spațiu deschis în condiții de umiditate este interzisă.* ● *Pentru o poziţie sigură a aparatului, acţionaţi frânele de staţionare de la rola de ghidaj. În cazul frânei de staţionare acţionate, aparatul se poate mişca necontrolat.*

⚠ ***PRECAUŢIE*** ● *În cazul unor pauze de utilizare mai lungi şi după utilizare, opriți aparatul de la comutatorul principal şi decuplați ștecherul de rețea.*

## Comportamentul în cazurile de urgenţă

⚠ ***PERICOL***

***Pericol de rănire şi de deteriorare în caz de scurtcircuit sau de alte defecțiuni electrice***

*Pericol de șoc electric, risc de arsuri*

*Opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul din priză.*

**Comportamentul în caz de filtru fisurat/ scurgeri:**

1. Opriți aparatul imediat.
   Continuarea utilizării aparatului este interzisă.
2. Înlocuiți filtrul.

# Utilizarea corespunzătoare

Dispozitivul este destinat următoarelor operațiuni:

- Aspirarea prafurilor uscate, neinflamabile, periculoase pentru sănătate și depuse; clasa de praf H conform EN 60335-2-69
  Restricții: Aspirarea substanțelor cancerigene este interzisă.
- Pentru eliminarea cu cantitate de praf redusă a materialelor aspirate în formă uscată sau ușor umedă, folosiți un furtun de deșeuri cu posibilitate de tăiere din lungime
- Pentru utilizare în scopuri industriale, de ex. în spații de depozitare și de producție
- Pentru utilizare în scopuri economice, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și alte unități închiriate.

Orice altă utilizare este considerată neconformă.

⚠ ***AVERTIZARE***

***Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului pentru aspirarea umedă***

*Scurgere de material de aspirare dăunător în cazul deteriorării furtunului de evacuare*

*Dispozitivele cu sistem de furtun pentru deșeuri nu sunt adecvate pentru aspirarea umedă. Utilizați dispozitivul numai conform destinației.*

Acordați atenție și următoarelor:

- Dispozitivul nu este aprobat pentru încărcare cu macara.

- Accesoriile nu sunt incluse în pachetul de livrare și trebuie comandate separat, în funcție de aplicație.
- Funcționarea corectă a dispozitivului este asigurată doar dacă sunt folosite furtunuri de aspirare cu diametrele nominale de DN40 și DN50.

## Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.

Aparatele electrice şi electronice conțin materiale reciclabile prețioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea şi mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

**Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)**

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: *www.kaercher.de/REACH*

## Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului. Pentru informații despre accesorii şi piesele de schimb vă rugăm accesați pagina web *www.kaercher.com*.

Vă rugăm, acordați atenție următoarelor:

- Accesoriile sunt incluse în pachetul de livrare numai în cazul variantelor set. Nu sunt livrate accesorii în cazul celorlalte aparate. Accesoriile trebuie comandate separat, în funcție de aplicație.
- Funcționarea corectă a aparatului este garantată doar dacă furtunul folosit dispune de dimensiunea nominală indicată (consultați capitolul *Date tehnice*).
- Piesele de schimb și accesoriile pot fi achiziționate de la comerciantul dvs./de la orice filială KÄRCHER.

## Pachet de livrare

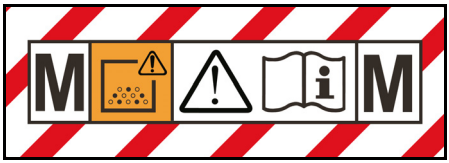
La despachetare, verificaţi dacă conţinutul pachetului este complet. Dacă observați semne de deteriorare survenite pe durata transportului, vă rugăm, anunțați comerciantul.

## Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice **Figura A**

① Rolă de ghidare cu frână de parcare
② Suport accesorii
③ Furtun pentru deșeuri
④ Duza de aspirație cu clapetă
⑤ Manometru
⑥ Blocarea inelului distanţier
⑦ Curățare filtru
⑧ Comutatorul turbinei aspiratoare
⑨ Cap de aspirare
⑩ Cablul de rețea
⑪ Filtru
⑫ Inel de etanşare
⑬ Filtrul de la aparatul de strângere
⑭ Mânerul capului de aspirare
⑮ Plăcuță de tip
⑯ Inel distanţier
⑰ Suport de cablu
⑱ Mâner de împingere
⑲ Blocajul de la inelul de filtrare
⑳ Cablu
㉑ Vană de tablă
㉒ Blocarea capului de aspirare
㉓ Inel filtru
㉔ Șasiu

## Simbolurile de pe dispozitiv



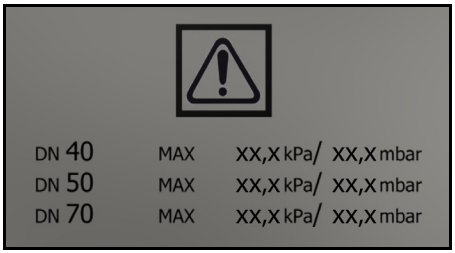

Dispozitivul este adecvat pentru aspirarea prafului până la clasa de praf M.

⚠ ***AVERTIZARE***

***Vătămarea pielii, a plămânilor şi ochilor***

*Emisie de praf fin în timpul lucrărilor de golire și întreținere și la eliminarea ecologică*

*Pe durata lucrărilor de golire și de întreținere, inclusiv de eliminare ecologică a rezervoarelor colectoare de praf, folosiți echipamentul de protecție specificat.*




Autocolantul prezintă valorile pentru subpresiunea maximă în raport cu secțiunea transversală utilizată a furtunului de aspirare. Valoarea actuală poate fi citită la manometru. Pentru valorile aplicabile acestui dispozitiv, consultați capitolul *Citirea debitului volumetric minim*. Dacă valoarea scade, filtrul trebuie curățat (consultați capitolul *Curățarea filtrului*) sau înlocuit (consultați capitolul *Înlocuirea filtrului*).
Diferitele secțiuni transversale ale furtunului de aspirare fac posibilă adaptarea la diferitele secțiuni transversale ale racordurilor de la componentele accesoriilor.


Filtru
(nr. comandă 9.990-018.0)


Furtun pentru deșeuri
(nr. comandă 6.907-506.0)

## Punerea în funcțiune

⚠ ***AVERTIZARE***
***Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate***
*Afecţiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.*
*Nu aspiraţi fără element de filtrare, deoarece în caz contrar există un pericol pentru sănătate cauzat de emisiile de particule mai mari.*

***ATENȚIE***
***Element de filtrare lipsă***
*Deteriorarea motorului de aspirare*
*Aspirarea fără element de filtrare este interzisă.*

1. Aduceţi aparatul în poziţie de lucru.
2. Securizați aparatul folosind frânele de parcare.
3. Asiguraţi-vă că respectivul cap de aspirare este aşezat în mod corect.
4. Introduceți furtunul de aspirare (nu este inclus în livrare) în racordul de aspirare.
5. Asigurați-vă de introducerea corectă a furtunului de deșeuri (consultați capitolul *Introducerea furtunului de deșeuri*).
6. Asigurați-vă de montarea corespunzătoare a sistemului de eliminare (consultați capitolul *Montarea sistemului de eliminare*).
7. Montați accesoriul dorit (nu este inclus în pachetul de livrare) pe furtunul de aspirare.

### Introducerea furtunului de deșeuri

1. Îndepărtați cele 4 bucle ale furtunului de deșeuri (lungime 22 m).

**Figura B**

2. Deschideți admisia prin rotire la stânga și trageți în jos.
3. Introduceți furtunul de deșeuri.
4. Introduceți admisia și închideți prin rotirea la dreapta.

**Figura C**

5. Trageți în jos furtunul de deșeuri cu 40-50 cm.
6. Închideți capătul furtunului de deșeuri cu un colier pentru cabluri.

## Funcţionare

Aparatul este adecvat pentru aspirarea prafului fin până la clasa de praf M.

⚠ ***AVERTIZARE***
***Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate***
*Afecţiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.*
*Nu aspiraţi fără element de filtrare, deoarece în caz contrar există un pericol pentru sănătate cauzat de emisiile de particule mai mari.*

***Indicaţie***
*Aparatul este un aspirator industrial potrivit pentru aspirarea particulelor de praf uscate, neinflamabile, cu o valoare MAK ≥ 0,1 mg/m$^3$.*

## Pornirea aparatului

1. Introduceți ștecărul de rețea în priză.
2. Porniți aparatul folosind comutatoarele de aparat de la turbina de aspirare.

***Indicaţie***

*Porniţi şi opriţi întotdeauna turbinele de aspirare una după cealaltă. Funcționarea corectă a manometrului de monitorizare a debitului volumetric minim presupune pornirea tuturor turbinelor de aspirare.*

3. Începeţi operaţiunea de aspiraţie.

## Aspirarea

1. Efectuați aspirarea.
   Materialul aspirat cade în furtunul de deșeuri după oprirea aparatului.
   Verificați periodic nivelul de umplere al furtunului de deșeuri, deoarece aparatul nu se oprește automat.

**Figura D**

2. În cazul materialelor aspirate ușoare sau în caz de îmbâcsire trageți cablul pentru a deschide clapeta de la orificiul de evacuare (posibil doar după oprirea aparatului).
3. Trageți ușor în jos furtunul de deșeuri.
4. Închideți furtunul de deșeuri cu 2 coliere de cablu montate la distanțe de 10 cm.
5. Tăiați secțiunea de furtun de deșeuri dintre colierele de cablu.
6. Eliminați ecologic sacul de deșeuri conform dispozițiilor legale aplicabile.

***Indicaţie***

*În caz de material de aspirație ușor lungimea sacului de deșeuri poate fi de maxim 2 m, fără risc de rupere.*

## Citirea debitului volumetric minim

Pe partea frontală a aparatului este montat un manometru care afişează subpresiunea de aspirare din interiorul aparatului. În cazul atingerii subpresiunii maxime (consultați tabelul) este necesară curățarea filtrului (consultați capitolul *Curățarea filtrului*). Această valoare depinde de puterea aparatului şi de furtunul de aspirare utilizat. În cazul în care subpresiunea nu scade semnificativ după curățare, filtrul trebuie înlocuit (consultați capitolul *Înlocuirea filtrului*).

***ATENŢIE***

***Depăşirea subpresiunii maxime***

*Pierderea puterii de aspirare*

*În cazul scăderii valorii specificate scade și viteza aerului sub 20 m/s. Curățați sau înlocuiți filtrul.*

| Diametru nominal pentru furtunul de aspirare | Subpresiune maximă |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Curățarea filtrului

În cazul în care manometrul indică subpresiune maximă (consultați capitolul *Citirea debitului volumetric minim*), filtrul trebuie curățat.

***Indicaţie***

*Vă rugăm rețineți că pe durata funcționării aparatului pârghia de blocare se poate mișca brusc în poziția inițială.*

***Indicaţie***

*Funcția de curățare a filtrului este disponibilă doar când aparatul este pornit.*

**Figura E**

1. Închiderea pârghiei de blocare

**Figura F**

2. Trageți clapeta de curățare a filtrului de 3-4 ori, menținând-o deschisă timp de 1-2 secunde de fiecare dată.
3. Deschideți pârghia de blocare.

## Oprirea aparatului

1. Pentru oprirea aparatului folosiți comutatoarele de la turbina de aspirare.
2. Trageţi fişa de reţea.

## După fiecare utilizare

### Închiderea racordului de aspirare

⚠ ***AVERTIZARE***

***Pericol de rănire***

*Vătămarea pielii, a plămânilor şi ochilor cauzate de materia sub formă de praf fin*

*După îndepărtarea furtunului de aspirare, racordul de aspirare trebuie închis.*

**Figura E**

1. Rotiți pârghia de închidere în sensul invers acelor de ceasornic și închideți-o.

### Îndepărtarea sistemului de eliminare

1. Securizați aparatul folosind frânele de parcare.

**Figura G**

2. Slăbiți zăvoarele de la inelul filtrului și scoateți sistemul de eliminare prin mișcare în față.

### Curăţarea aparatului

⚠ ***AVERTIZARE***

***Eliminarea incorectă a apei reziduale***

*Poluarea mediului*

*Respectaţi reglementările locale referitoare la tratarea apelor reziduale.*

1. Curățați interiorul şi exteriorul aparatului cu o lavetă umedă, prin aspirare şi ștergere.
   Pentru aspirarea aparatului folosiți un aspirator cu clasificare identică sau superioară.
2. Dacă este cazul clătiți accesoriile (neincluse în pachetul de livrare) cu apă și lăsați-le la uscat.

### Montarea sistemului de eliminare

⚠ ***AVERTIZARE***

***Introducerea sistemului de eliminare***

*Pericol de strivire*

*Pe durata blocării este interzisă poziționarea mâinilor între sistemul de evacuare și inelul intermediar.*

1. Introduceți sistemul de eliminare și fixați-l de inelul filtrului folosind zăvoarele.

### Depozitarea aparatului

1. Înfășurați cablul de rețea pe suportul de cablu.
2. Depozitați aparatul într-un spațiu uscat și securizați-l împotriva utilizării neautorizate.

## Transport

⚠ ***PRECAUŢIE***

***Nerespectarea greutăţii***

*Pericol de accidentare şi de deteriorare*

*La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.*

1. Pentru transportarea fără praf, închideți racordul de aspirare (vezi capitolul *Închiderea racordului de aspirare*).
2. Slăbiți frânele de parcare și împingeți aparatul folosind bara de împingere.
3. Pentru încărcarea aparatului prindeți aparatul de șasiu și de bara de împingere.
4. La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

## Depozitarea

⚠ ***PRECAUŢIE***

***Nerespectarea greutăţii***

*Pericol de accidentare şi de deteriorare*

*La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.*

1. Depozitați aparatul doar în spatii interioare.

## Îngrijirea și întreținerea

⚠ ***PERICOL***

***Aparat pornit, nesupravegheat, atingerea pieselor sub tensiune***

*Pericol de rănire, electrocutare*

*Înaintea lucrărilor la aparat, opriţi aparatul. Scoateţi ştecărul.*

⚠ ***PERICOL***

***Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate***

*Afecţiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.*

*Pentru lucrări de întreţinere (de ex. înlocuirea filtrului) purtaţi o mască de protecţie respiratorie P2 sau superior şi îmbrăcăminte de unică folosinţă.*

⚠ ***AVERTIZARE***

***Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate***

*Afecţiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.*

*Dispozitivele de siguranţă pentru prevenirea pericolelor trebuie să fie verificate cel puţin o dată pe an de către producător sau de către o persoană instruită cu privire la funcţionarea fără probleme din punct de vedere al siguranţei, de ex. etanşeitatea aparatului, deteriorarea filtrului, funcţionarea structurilor de inspecţie.*

***ATENŢIE***

***Produse de îngrijire care conţin silicon***

*Elementele din plastic pot fi distruse. Folosirea în scop de curățare a substanțelor cu conținut de silicon este interzisă.*

Mașinile pentru eliminarea prafului sunt dispozitive de siguranță destinate prevenirii sau eliminării pericolelor, în sensul prescripțiilor Asigurării legale privind accidentele în Germania:

- Pentru întreţinerea de către utilizator, aparatul trebuie să fie dezasamblat, curăţat şi întreţinut, pe cât este posibil, fără a cauza prin aceasta un pericol pentru personalul de întreţinere şi pentru alte persoane. Măsurile de precauţie adecvate includ decontaminare înainte de demontare. Asiguraţi ventilaţia forţată, filtrată local, acolo unde aparatul este dezasamblat, curăţarea zonei de întreţinere şi protecţia adecvată a personalului.
- Exteriorul aparatului trebuie să fie decontaminat prin procedeul de aspirare a prafului şi trebuie să fie şters de praf până devine curat, sau să fie tratat cu un mediu de impermeabilizare, înainte de a fi îndepărtat din zona periculoasă. Toate părţile componente trebuie să fie considerate contaminate, atunci când sunt scoase din zona periculoasă. Trebuie să fie luate măsuri corespunzătoare pentru a evita distribuţia prafului.
- Pe durata efectuării lucrărilor de reparații și de întreținere, obiectele murdare care nu pot fi curățate în mod corespunzător trebuie aruncate. Aceste obiecte trebuie eliminate în saci impermeabili, în conformitate cu dispozițiile aplicabile privind eliminarea deșeurilor de acest tip.
- Pe durata transportării și a întreținerii aparatului, orificiile de aspirare trebuie închise.

1. Vă rugăm rețineți, că puteți efectua singuri lucrările de întreținere și de îngrijire simple.
2. Curățați suprafețele aparatului şi interiorul rezervorului la intervale de timp regulate, folosind o lavetă umedă.

## Lucrări de verificare şi întreţinere

Dispuneţi verificarea regulată a aparatului, conform prescripţiilor naţionale aferente referitoare la protecţia împotriva accidentelor, emise de organele legislative. Lucrările de întreţinere trebuie să fie efectuate de către un expert, la intervale de timp regulate, conform indicaţiilor producătorului, iar în acest sens trebuie respectate dispoziţiile şi cerinţele de siguranţă existente. Lucrările la nivelul instalaţiei electrice pot fi executate numai de către un electrician. Dacă aveţi întrebări, vă rugăm să vă adresaţi filialei KÄRCHER.

## Înlocuirea filtrului

⚠ ***PRECAUŢIE***

***Scurgere de praf la schimbarea filtrului***

*Pericol de deteriorare a pielii, a plămânilor și a ochilor din cauza particulelor de praf scurse.*

*Purtaţi îmbrăcămintea de protecţie prescrisă la înlocuirea filtrului.*

*Realizaţi înlocuirea filtrului într-o zonă de întreţinere corespunzătoare.*

*Eliminați filtrul în conformitate cu prevederile legale aplicabile.*

1. Securizați aparatul folosind frânele de parcare.
2. Deconectați aparatul acționând comutatoarele de pe aparat.
3. Trageți fișa de rețea.
4. Deblocați și scoateți capul de aspirare.
5. Deblocați și scoateți inelul intermediar.
6. Îndepărtați filtrul contaminat.
7. Imediat după îndepărtarea din aparat introduceți filtrul contaminat într-un sac și sigilați sacul.
8. Eliminați filtrul contaminat în conformitate cu prevederile legale aplicabile.
9. Verificați dacă inelul de etanșare prezintă semne de deteriorare.
10. Îndepărtați murdăria acumulată pe partea de aer curat.
11. Montați filtrul nou, urmând pașii menționați, dar în ordine inversă. Asigurați-vă că filtrul de reținere este aliniat central în buzunarele de filtru.
12. Montați și blocați inelul intermediar.
13. Montaţi capul de aspirare şi blocaţi.

## Remedierea defecţiunilor

⚠ ***PERICOL***

***Pornirea neintenţionată a aparatului / şocul electric***

*Pornirea neintenționată a motorului de aspirare poate cauza leziuni. Tensiunea pe componentele electrice poate provoca electrocutarea.*

*Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriţi aparatul şi scoateţi fişa de reţea.*

*Solicitaţi efectuarea tuturor verificărilor şi lucrărilor la piese electrice de către un specialist.*

***Indicaţie***

*În cazul survenirii unei defecțiuni aparatul trebuie oprit imediat. Înainte de repunerea în funcţiune, defecţiunea trebuie remediată.* Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie verificat de departamentul Servicii Clienți.

**Turbina de aspirare nu funcţionează**

1. Verificaţi priza şi siguranţa de la alimentarea cu curent.
2. Verificaţi cablul de reţea şi fişa de reţea de la aparat.
3. Porniți aparatul.

**Puterea de aspirare scade**

1. Îndepărtați blocajele din duza de aspirare, din pe conducta de aspirare sau din furtunul de aspirare.
2. Verificați dacă sistemul de eliminare și capul de aspirare sunt așezate corect.
3. Curățați filtrul (consultați capitolul *Curățarea filtrului*).
4. Verificați și, dacă este cazul, corectați fixarea filtrului.
5. Înlocuiți filtrul (consultați capitolul *Înlocuirea filtrului*).

**Scurgere de praf la aspirare**

1. Verificați și, dacă este cazul, corectați fixarea filtrului.
2. Curățați filtrul (consultați capitolul *Curățarea filtrului*).
3. Înlocuiți filtrul (consultați capitolul *Înlocuirea filtrului*).

## Eliminarea ca deşeu

Aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările legale la sfârşitul duratei sale de utilizare.

## Garanţie

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate) Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

## Date tehnice

| | | |
|---|---|---|
| **Racordarea electrică** | | |
| Tensiune de rețea | V | 220-240 |
| Fază | ~ | 1 |
| Frecvență de rețea | Hz | 50-60 |
| Randament nominal | W | 2100 |
| Putere maximă | W | 2300 |
| Tip de protecție | | IPX4 |
| Clasă de protecție | | I* |
| Impedanță de rețea maximă admisă | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Valorile de dimensiune și de greutate** | | |
| Greutate tipică în timpul funcționării | kg | 44,5 |
| Lungime x Lățime x Înălțime | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Suprafață filtru efectivă | $m^2$ | 1,5 |
| **Condiții de mediu** | | |
| Temperatură de depozitare | °C | -10-40 |

| Date privind puterea aparatului | | |
|---|---|---|
| Volumul rezervorului | l | 25 |
| Vacuum (max.) | kPa | 19,0 |
| Debitul volumetric maxim cu furtun de aspirare DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Debitul volumetric maxim cu furtun de aspirație DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Debitul volumetric maxim cu furtun de aspirare DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Debitul volumetric maxim cu furtun de aspirație DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Racordul furtunului de aspirare | | DN70 |
| Diametru nominal pentru furtunul de aspirare | | DN40/ 50 |
| Numărul de comandă al furtunului de deșeuri | | 6.907-506.0 |
| Numărul de comandă al filtrului principal | | 9.990-018.0 |
| **Valorile identificate în conformitate cu standardul EN 60335-2-69** | | |
| Vibrația mână-braț $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Incertitudine vibrație mână-braț K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Vibrații de șoc repetate $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Incertitudine vibrații-șoc-repetate K | $m/s^2$ | 3 |
| Nivel de zgomot $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Incertitudine nivel de presiune acustică $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Cablu de alimentare** | | |
| Tip | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Număr piesă | | 6.650-035.0 |
| Lungime cablu | m | 10 |

* cu elemente încadrate în clasa de protecție II

Ne rezervăm dreptul la efectuarea de modificări tehnice.

## Declaraţie de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produs: Aspirator pentru mediu uscat
Produs: Aspirator pentru mediu umed şi uscat
Tip: 9.989-xxx

**Directive și regulamente**

2006/42/CE (+2009/127/CE) (până la 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (de la 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

**Norme armonizate aplicate**

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Numele și adresa**

Persoana responsabilă pentru documentație:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germania)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea conducerii întreprinderii.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germania)

Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

## Sadržaj

Opće napomene ..... 181
Sigurnosni napuci ..... 181
Namjenska uporaba ..... 182
Zaštita okoliša ..... 182
Pribor i zamjenski dijelovi ..... 182
Sadržaj isporuke ..... 182
Opis uređaja ..... 182
Simboli na uređaju ..... 183
Puštanje u pogon ..... 183
Rad ..... 184
Transport ..... 185
Skladištenje ..... 185
Njega i održavanje ..... 186
Pomoć u slučaju smetnji ..... 187
Zbrinjavanje ..... 187
Jamstvo ..... 187
Tehnički podaci ..... 187
EU izjava o sukladnosti ..... 188

## Opće napomene



Pročitajte ove upute za uporabu prije prvog korištenja svojim uređajem, pridržavajte ih se i sačuvajte ih za kasnije korištenje ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog puštanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249.0.
- U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja uređaja i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta smjesta obavijestite trgovca.

## Sigurnosni napuci

### Sigurnosne razine

⚠ ***OPASNOST***

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ ***UPOZORENJE***

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ ***OPREZ***

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

***PAŽNJA***

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

### Opći sigurnosni napuci

⚠ ***OPASNOST*** ● *Uporaba uređaja i tvari, za koje ga treba koristiti, uključujući siguran postupak uklanjanja prikupljenog materijala od strane školovanog osoblja.* ● *Ako se ispušni zrak vraća u prostoriju, u prostoriji mora biti osigurana dostatna stopa izmjene zraka L. Za poštivanje propisanih graničnih vrijednosti na radnom mjestu, povratno dovedeni volumni protok smije iznositi maksimalno 50 % volumnog protoka svježeg zraka (zapremnina prostorije $V_R$ X stopa izmjene zraka $L_W$). Bez posebne mjere ventilacije vrijedi: $L_W=1h^{-1}$.* ● *Ovaj uređaj sadrži prašinu škodljivu za zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje spremnika za skupljanje prašine, smiju provoditi stručnjaci, koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu.* ● *Uređaj ne upotrebljavajte bez potpunog sustava za filtriranje.* ● *Obratite pozornost na primjenjive sigurnosne napomene, koje se odnose na materijale koje je potrebno tretirati.*

⚠ ***UPOZORENJE*** ● *Uređaj se ne smije upotrebljavati niti čuvati na otvorenom u vlažnim uvjetima.* ● *Za siguran stav uređaja pritisnite pozicijske (ručne) kočnice na upravljačkom kotačiću. Pri otvorenoj pozicijskoj (ručnoj) kočnici uređaj se može nekontrolirano pomaknuti.*

⚠ ***OPREZ*** ● *Kod duljih stanki u radu i nakon uporabe isključite uređaj na sklopkama uređaja i izvucite strujni utikač.*

### Ponašanje u slučaju nužde

⚠ ***OPASNOST***

***Rizik od ozljeda i oštećenja u slučaju kratkog spoja ili drugih električnih kvarova***

*Opasnost od strujnog udara, opasnost od opeklina*

*Isključite uređaj i izvucite strujni utikač.*

**Ponašanje u slučaju loma filtra / propuštanja:**

1. Odmah isključite uređaj.
   Uređaj više ne smije raditi.
2. Zamijenite filtar.

## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen:

- Za usisavanje suhe, negorive, nataložene prašine opasne za zdravlje; klasa prašine M prema normi EN 60335-2-69
  Ograničenje: Kancerogene tvari ne smiju se usisavati.
- Za odlaganje suhog ili lagano vlažnog materijala s malo prašine pomoću crijeva za otpad koje se može rezati na duljinu
- Za industrijsku uporabu, npr. u skladišnim i proizvodnim prostorima
- Za komercijalnu uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i iznajmljivačkim prostorima.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.

⚠ ***UPOZORENJE***

***Nepravilna uporaba uređaja za mokro usisavanje***

*Štetni usisni materijal izlazi ako je cijev za otpad oštećena*

*Uređaji sa sustavom cijevi za otpad nisu prikladni za mokro usisavanje. Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom.*

Također imajte na umu:

- Uređaj se ne smije upotrebljavati za utovarivanje dizalicom.
- Pribor nije sadržan u opsegu isporuke i potrebno ga je posebno naručiti.
- Besprijekorna funkcija uređaja osigurana je samo nazivnim promjerima usisnog crijeva DN40 i DN50.

## Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

**Napomene o sastojcima (REACH)**

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima možete pronaći na stranici *www.kaercher.com* u dijelu Servis.

Imajte na umu:

- Pribor je uključen u opseg isporuke samo za varijante setova. Za ostale uređaje opseg isporuke ne uključuje pribor. Pribor se mora posebno naručiti ovisno o primjeni.
- Besprijekornu funkciju uređaja jamči samo propisani nazivni promjer usisnog crijeva (vidi poglavlje *Tehnički podaci*).
- Zamjenski dijelovi i pribor dostupni su kod vašeg trgovca ili u KÄRCHER podružnici.

## Sadržaj isporuke

Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju štete nastale prilikom transporta obavijestite svojeg trgovca.

## Opis uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama

**Slika A**

① Upravljački kotačić s pozicijskom (ručnom) kočnicom

② Držač dodatne opreme

③ Crijevo za otpad
④ Usisni nastavak zaklopke
⑤ Manometar
⑥ Zapor međuprstena
⑦ Čišćenje filtra
⑧ Sklopka uređaja za usisnu turbinu
⑨ Usisna glava
⑩ Mrežni kabel
⑪ Filtar
⑫ Brtveni prsten
⑬ Filtar potiskivača
⑭ Ručka usisne glave
⑮ Natpisna pločica
⑯ Međuprsten
⑰ Držač kabela
⑱ Potisna ručica
⑲ Zapor na prstenu filtra
⑳ Potezna žica
㉑ Limeno korito
㉒ Zapor usisne glave
㉓ Prsten filtra
㉔ Podvozje

## Simboli na uređaju



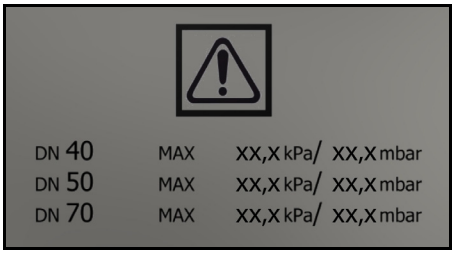

Uređaj je prikladan za usisavanje prašine do klase prašine M.

⚠ ***UPOZORENJE***

***Oštećenje kože, pluća i očiju***

*Izbacivanje fine prašine kod pražnjenja, održavanja i zbrinjavanja*

*Kod pražnjenja i održavanja, uključujući zbrinjavanje spremnika za skupljanje prašine, nosite propisanu zaštitnu opremu.*




Na naljepnici su navedene vrijednosti za maks. podtlak u odnosu na korišteni presjek usisnog crijeva. Aktualna vrijednost može se očitati na manometru. Za vrijednosti primjenjive na ovaj uređaj vidi poglavlje *Očitavanje minimalnog volumnog protoka*. Ako vrijednost nije postignuta, potrebno je očistiti filtar (vidi poglavlje *Čišćenje filtra*) ili ga zamijeniti (vidi poglavlje *Zamjena filtra*). Različiti presjeci usisnog crijeva omogućuju prilagodbu na različite priključne presjeke dijelova pribora.



Filtar
(Kataloški br. 9.990-018.0)



Crijevo za otpad
(Kataloški br. 6.907-506.0)

## Puštanje u pogon

⚠ ***UPOZORENJE***

***Opasnost od prašine škodljive za zdravlje***

*Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.*

*Ne usisavajte bez filtarskog elementa jer inače dolazi do opasnosti po zdravlje zbog povećanog izbacivanja fine prašine.*

***PAŽNJA***

***Nedostaje filtarski element***

*Oštećenje usisnog motora*

*Nemojte usisavati bez filtarskog elementa.*

1. Uređaj stavite u položaj za rad.
2. Osigurajte uređaj pozicijskim (ručnim) kočnicama.
3. Uvjerite se da je usisna glava pravilno postavljena.
4. Umetnite usisno crijevo (nije sadržano u opsegu isporuke) u usisni priključak.
5. Provjerite je li crijevo za otpad pravilno umetnuto (vidi poglavlje *Umetanje crijeva za otpad*).
6. Provjerite je li sustav zbrinjavanja pravilno umetnut (vidi poglavlje *Umetanje sustava zbrinjavanja*).
7. Pričvrstite željeni pribor (nije sadržan u opsegu isporuke) na usisno crijevo.

## Umetanje crijeva za otpad

1. Uklonite sve 4 petlje crijeva za otpad (duljina 22 m).

**Slika B**

2. Otvorite prihvat okretanjem ulijevo i izvucite prema dolje.
3. Umetnite crijevo za otpad.
4. Umetnite prihvat i zatvorite ga okretanjem udesno.

**Slika C**

5. Povucite crijevo za otpad 40 – 50 cm prema dolje.
6. Zatvorite kraj crijeva za otpad kabelskom vezicom.

# Rad

Uređaj je prikladan za usisavanje fine prašine do klase prašine M.

⚠ ***UPOZORENJE***

***Opasnost od prašine škodljive za zdravlje***

*Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.*

*Ne usisavajte bez filtarskog elementa jer inače dolazi do opasnosti po zdravlje zbog povećanog izbacivanja fine prašine.*

***Napomena***

*Uređaj je kao industrijski usisavač prikladan za usisavanje suhih, negorivih prašina s maksimalnom koncentracijom na radnom mjestu (MAK) ≥ 0,1 mg/m³.*

## Uključivanje uređaja

1. Utaknite strujni utikač u utičnicu.
2. Uključite uređaj na sklopkama uređaja za usisnu turbinu.

***Napomena***

*Usisne turbine uključujte i isključujte uvijek jednu za drugom. Sve usisne turbine moraju biti uključene kako bi manometar ispravno funkcionirao za praćenje minimalnog volumnog protoka.*

3. Započnite postupak usisavanja.

## Usisavanje

1. Izvršite postupak usisavanja.
   Materijal pada u crijevo za otpad tek kad se uređaj isključi.
   Redovito provjeravajte crijevo za otpad jer se uređaj ne isključuje automatski.

**Slika D**

2. Ako je materijal lagan ili dođe do začepljenja, izvucite poteznu žicu za otvaranje poklopca na izlazu (moguće samo kada je uređaj isključen).
3. Povucite crijevo za otpad malo prema dolje.
4. Zatvorite crijevo za otpad pomoću 2 kabelske vezice u razmaku od 10 cm.
5. Prerežite crijevo za otpad između kabelskih vezica.
6. Vrećicu za otpad zbrinite na otpad u skladu sa zakonskim odredbama.

***Napomena***

*Ako je materijal lagan, duljina vrećice za otpad može iznositi do 2 m, a da vrećica pritom ne pukne.*

## Očitavanje minimalnog volumnog protoka

Na prednjoj strani uređaja ugrađen je manometar koji prikazuje usisni podtlak u uređaju. Ako se postigne maksimalni podtlak (vidi tablicu), potrebno je očistiti filtar (vidi poglavlje *Čišćenje filtra*). Ova vrijednost ovisi o snazi uređaja i upotrijebljenom usisnom crijevu. Ako se podtlak nije značajno smanjio čišćenjem, potrebno je zamijeniti filtar (vidi poglavlje *Zamjena filtra*).

***PAŽNJA***

***Prekoračenje maksimalnog podtlaka***

*Gubitak snage usisavanja*

*Ako je prekoračena navedena vrijednost, brzina zraka smanjuje se na ispod 20 m/s. Očistite ili zamijenite filtar.*

| Nazivna širina usisnog crijeva | Maksimalni podtlak |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbara) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbara) |
| DN70 | --- |

### Čišćenje filtra

Ako manometar prikazuje maksimalni podtlak (vidi poglavlje *Očitavanje minimalnog volumnog protoka*), potrebno je očistiti filtar.

***Napomena***

*Imajte na umu da se zaporna poluga može iznenada vratiti u početni položaj dok uređaj radi.*

***Napomena***

*Funkcija čišćenja filtra dostupna vam je samo kada je uređaj uključen.*

**Slika E**

1. Zatvaranje zaporne poluge

**Slika F**

2. Povucite poklopac sustava za čišćenje filtra 3-4 puta i pritom ga svaki put držite otvorenim 1-2 sekunde.
3. Otvorite zapornu polugu.

### Isključivanje uređaja

1. Isključite uređaj na sklopkama uređaja za usisnu turbinu.
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Nakon svakog rada

#### Zatvaranje usisnog priključka

⚠ ***UPOZORENJE***

***Opasnost od ozljeda***

*Oštećenje kože, pluća i očiju zbog fine prašine*

*Nakon uklanjanja usisnog crijeva usisni se priključak mora zatvoriti.*

**Slika E**

1. Pritisnite zapornu polugu suprotno od kazaljke na satu i zatvorite.

#### Uklanjanje sustava zbrinjavanja

1. Osigurajte uređaj pozicijskim (ručnim) kočnicama.

**Slika G**

2. Otpustite zapor na prstenu filtra i izvadite sustav zbrinjavanja prema naprijed.

#### Čišćenje uređaja

⚠ ***UPOZORENJE***

***Nestručno zbrinjavanje otpadne vode***

*Onečišćenje okoliša*

*Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda.*

1. Očistite uređaj iznutra i izvana usisavanjem i obrišite ga vlažnom krpom. Tijekom usisavanja uređaja potrebno je upotrebljavati usisavač jednake ili bolje klasifikacije.
2. Po potrebi isperite pribor (nije sadržan u opsegu isporuke) vodom i osušite ga.

#### Umetanje sustava zbrinjavanja

⚠ ***UPOZORENJE***

***Umetanje sustava zbrinjavanja***

*Opasnost od prignječenja*

*Tijekom aktiviranja zapora ni u kojem slučaju ne stavljajte ruke između sustava zbrinjavanja i međuprstena.*

1. Umetnite sustav zbrinjavanja i osigurajte zaporima na prstenu filtra.

### Čuvanje uređaja

1. Namotajte strujni kabel oko držača kabela.
2. Odložite uređaj u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

## Transport

⚠ ***OPREZ***

***Nepridržavanje težine***

*Opasnost od ozljeda i oštećenja*

*Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.*

1. Za transport bez prašine zatvorite usisni priključak (vidi poglavlje *Zatvaranje usisnog priključka*).
2. Otpustite pozicijske (ručne) kočnice i gurnite uređaj pomoću potisne ručice.
3. Za utovar držite uređaj na postolju i na potisnoj ručici.
4. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

***Nepridržavanje težine***

*Opasnost od ozljeda i oštećenja*

*Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.*

1. Skladištite uređaj samo u zatvorenim prostorijama.

## Njega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

***Nenamjerno pokrenut uređaj, dodir dijelova koji provode struju***

*Opasnost od ozljede, strujni udar*

*Prije radova na uređaju isključite uređaj. Izvucite strujni utikač.*

⚠ ***OPASNOST***

***Opasnost od prašine škodljive za zdravlje***

*Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.*

*Prilikom radova održavanja (npr. Zamjene filtra) nosite masku za zaštitu dišnih putova P2 ili veće vrijednosti i odjeću za jednokratnu uporabu.*

⚠ ***UPOZORENJE***

***Opasnost od prašine škodljive za zdravlje***

*Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.*

*Besprijekorna sigurnosno-tehnička funkcija sigurnosnih uređaja, npr. nepropusnost uređaja, oštećenje filtra, funkcija kontrolnih uređaja mora se za prevenciju opasnosti, najmanje jednom godišnje provjeriti od strane proizvođača ili obučene osobe.*

***PAŽNJA***

***Sredstva za njegu koja sadrže silikon***

*Može doći do nagrizanja umjetnog materijala.*

*Za čišćenje nemojte upotrebljavati sredstva za njegu koja sadrže silikon.*

Strojevi za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprječavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu propisa DGUV.

- Radi održavanja od strane korisnika uređaj se mora rastaviti, očistiti i održavati, u mjeri u kojoj je to provedivo, bez da pritom dođe do opasnosti za osoblje za održavanje i druge osobe. Prikladne mjere opreza uključuju uklanjanje otrova prije rastavljanja; poduzmite mjere predostrožnosti za filtrirano nužno odzračivanje na mjestu rastavljanja uređaja, čišćenje površine za održavanje i odgovarajuću zaštitu osoblja.
- Vanjski dio uređaja treba dekontaminirati postupkom usisavanja i očistiti brisanjem ili obraditi brtvilom, prije nego se uređaj iznese iz opasnog područja. Kod iznošenja iz opasnog područja svi dijelovi uređaja moraju se smatrati onečišćenima. Moraju se poduzeti odgovarajuće mjere za sprječavanje širenja prašine.
- Tijekom provođenja radova održavanja i popravaka svi onečišćeni predmeti, koji se nisu mogli očistiti na zadovoljavajući način, moraju se baciti. Takvi se predmeti moraju zbrinuti u nepropusnim vrećicama u skladu s važećim odredbama za uklanjanje takvog otpada.
- Tijekom transporta i održavanja uređaja usisni se nastavci moraju zatvoriti.

1. Imajte na umu da jednostavne radove održavanja i njege možete izvesti sami.
2. Površinu uređaja i unutarnju stranu spremnika redovito čistite vlažnom krpom.

### Radovi provjere i održavanja

Redovitu provjeru uređaja provodite u skladu s odnosnim nacionalnim propisima zakonodavca za sprječavanje nezgoda. Radove održavanja mora provoditi stručna osoba u redovitim razdobljima u skladu s podacima proizvođača, a pritom se treba pridržavati postojećih odredaba i sigurnosnih zahtjeva. Radove na električnom sustavu smije izvoditi samo električar. Sa svim pitanjima obratite se podružnici tvrtke KÄRCHER.

### Zamjena filtra

⚠ ***OPREZ***

***Izbacivanje prašine pri zamjeni filtra***

*Oštećenje kože, pluća i očiju uzrokovano izbačenom prašinom.*

*Prilikom zamjene filtra nosite propisanu zaštitnu odjeću.*

*Zamjenu filtra provedite u prikladnom području za održavanje.*

*Zbrinite filtar u skladu sa zakonskim propisima.*

1. Osigurajte uređaj pozicijskim (ručnim) kočnicama.
2. Isključite uređaj na sklopkama uređaja.
3. Izvucite strujni utikač iz utičnice.
4. Otključajte i uklonite usisnu glavu.

5. Otključajte i uklonite međuprsten.
6. Uklonite kontaminirani filtar.
7. Kontaminirani filtar stavite u vrećicu odmah nakon uklanjanja i čvrsto zatvorite vrećicu.
8. Kontaminirani filtar zbrinite na otpad u skladu sa zakonskim zahtjevima.
9. Provjerite je li brtveni prsten oštećen.
10. Uklonite prljavštinu na strani čistog zraka.
11. Umetnite novi filtar obrnutim redoslijedom. Pazite da je filtar potiskivača poravnat po sredini u vrećicama filtra.
12. Postavite međuprsten i blokirajte ga.
13. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## Pomoć u slučaju smetnji

⚠ ***OPASNOST***

***Slučajno pokretanje uređaja / strujni udar***

*Slučajno pokretanje usisnog motora može prouzročiti ozljede. Napon na električnim dijelovima može prouzročiti strujni udar. Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice. Sve provjere i radove na električnim dijelovima treba provesti stručnjak.*

***Napomena***

*Ako se pojavi smetnja, uređaj se mora odmah isključiti. Smetnju treba ukloniti prije ponovnog puštanja u rad.*

Ako se smetnja ne može ukloniti, uređaj mora ispitati servisna služba.

**Usisna turbina ne radi**

1. Provjerite utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Provjerite mrežni kabel i strujni utikač uređaja.
3. Uključite uređaj.

**Usisna snaga se smanjuje**

1. Uklonite začepljenja iz usisne mlaznice, usisne cijevi ili usisnog crijeva.
2. Provjerite jesu li usisna glava i sustav za pražnjenje pravilno postavljeni.
3. Očistite filtar (vidi poglavlje *Čišćenje filtra*).
4. Provjerite i po potrebi ispravite dosjed filtra.
5. Zamijenite filtar (vidi poglavlje *Zamjena filtra*).

**Izlaženje prašine pri usisavanju**

1. Provjerite i po potrebi ispravite dosjed filtra.
2. Očistite filtar (vidi poglavlje *Čišćenje filtra*).
3. Zamijenite filtar (vidi poglavlje *Zamjena filtra*).

## Zbrinjavanje

Uređaj se na kraju svog vijeka trajanja mora zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poleđini)
Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod “Preuzimanja”.

## Tehnički podaci

| | | |
|---|---|---|
| **Električni priključak** | | |
| Napon električne mreže | V | 220-240 |
| Faza | ~ | 1 |
| Frekvencija električne mreže | Hz | 50-60 |
| Nazivna snaga | W | 2100 |
| Maksimalna snaga | W | 2300 |
| Vrsta zaštite | | IPX4 |
| Klasa zaštite | | I* |
| Maksimalna dopuštena impedancija mreže | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Dimenzije i težine** | | |
| Tipična težina pri radu | kg | 44,5 |
| Duljina x širina x visina | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Djelotvorna površina filtra | $m^2$ | 1,5 |

| | | |
|---|---|---|
| **Okolni uvjeti** | | |
| Temperatura skladištenja | °C | -10-40 |
| **Podaci o snazi uređaja** | | |
| Zapremnina spremnika | l | 25 |
| Vakuum (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maksimalni volumni protok s usisnim crijevom DN50, D = 3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maksimalni volumni protok s usisnim crijevom DN40, D = 3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maksimalni volumni protok s usisnim crijevom DN50, D = 5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maksimalni volumni protok s usisnim crijevom DN40, D = 5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Priključak za usisno crijevo | | DN70 |
| Nazivna širina usisnog crijeva | | DN40/ 50 |
| Broj narudžbe crijeva za otpad | | 6.907-506.0 |
| Kataloški broj glavnog filtra | | 9.990-018.0 |
| **Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-69** | | |
| Vibracije šake-ruke $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Nesigurnost vibracija šake-ruke K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Ponavljajuće udarne vibracije $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Nesigurnost ponavljajućih udarnih vibracija K | $m/s^2$ | 3 |
| Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Nesigurnost razine zvučnog tlaka $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Mrežni kabel** | | |
| Tip | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Kataloški broj dijelova | | 6.650-035.0 |
| Duljina kabela | m | 10 |

* s elementima rasporeda klase zaštite II
Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

## EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.
Proizvod: Usisivač za suho usisavanje
Proizvod: Usisivač za mokro i suho usisavanje
Tip: 9.989-xxx

**Direktive i uredbe**
2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU) 2023/1230 (od 20.01.2027.)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Primijenjene usklađene norme**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Ime i adresa**
Opunomoćenik za dokumentaciju:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju rukovodstva.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Telefaks: +49 7171 94888-528

# Sadržaj


Opšte napomene ..... 189
Sigurnosne napomene ..... 189
Namenska upotreba ..... 190
Zaštita životne sredine ..... 190
Pribor i rezervni delovi ..... 190
Obim isporuke ..... 190
Opis uređaja ..... 191
Simboli na uređaju ..... 191
Puštanje u pogon ..... 191
Rad ..... 192
Transport ..... 193
Skladištenje ..... 194
Nega i održavanje ..... 194
Pomoć u slučaju smetnji ..... 195
Odlaganje u otpad ..... 195
Garancija ..... 196
Tehnički podaci ..... 196
EU izjava o usklađenosti ..... 197


# Opšte napomene



Pročitajte ovo originalno uputstvo za rad pre prve upotrebe vašeg uređaja, postupajte u skladu sa njim i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili buduće vlasnike.

- Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.956-249.0.
- Ukoliko se ne pridržavate uputstva za rad i sigurnosnih napomena, mogu nastati oštećenja na uređaju i opasnosti za korisnika i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta odmah obavestite trgovca.

# Sigurnosne napomene

## Stepeni opasnosti

⚠ ***OPASNOST***

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ ***UPOZORENJE***

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ ***OPREZ***

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

***PAŽNJA***

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

## Opšte sigurnosne napomene

⚠ ***OPASNOST*** ● *Uređaj i supstance, za koje treba da se koristi, uključujući postupak bezbednog uklanjanja usisanog materijala, sme da koristi samo obučeno osoblje.* ● *Ako se izduvni vazduh vraća nazad u prostoriju, onda u prostoriji mora da postoji dovoljna stopa izmene vazduha L. Za uvažavanje potrebnih graničnih vrednosti, povratno vođeni zapreminski protok sme da iznosi maksimalno 50% zapremine svežeg vazduha (prostorni volumen $V_R$ x stopa izmene vazduha $L_W$). Bez posebne mere ventilacije vredi sledeće: $L_W=1h^{-1}$.* ● *Ovaj uređaj sadrži prašinu koja je opasna po zdravlje. Postupak pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje vrećice za sakupljanje prašine, sme da izvodi samo stručno osoblje, koje nosi odgovarajuću zaštitnu opremu.* ● *Uređaj nemojte da koristite bez potpunog sistema za filtraciju.* ● *Uvažite primenljive sigurnosne odredbe koje se odnose na materijale koje je potrebno tretirati.*

⚠ ***UPOZORENJE*** ● *Uređaj ne sme da se koristi niti skladišti na otvorenom u vlažnim uslovima.* ● *Za bezbedan položaj uređaja, aktivirajte ručnu kočnicu na upravljačkom točkiću. Uređaj može nekontrolisano da se pokrene ukoliko je ručna kočnica otvorena.*

⚠ ***OPREZ*** ● *U slučaju dužih prekida u radu i nakon upotrebe, uređaj isključite na prekidaču uređaja i izvucite strujni utikač.*

## Postupanje u slučaju nužde

⚠ ***OPASNOST***

***Rizik od povrede i oštećenja u slučaju kratkog spoja ili drugih električnih smetnji***

*Rizik od strujnog udara, rizik od opekotina Isključite uređaj i izvucite strujni utikač.*

**Ponašanje u slučaju probijanja filtera / curenja:**

1. Odmah isključite uređaj.
   Uređaj ne sme da se koristi.
2. Zamenite filter.

## Namenska upotreba

Uređaj je namenjen:

- Za usisavanje suvih, nezapaljivih, nataloženih prašina opasnih po zdravlje; Klasa prašine M prema EN 60335-2-69 Ograničenje: Kancerogene supstance se ne smeju usisavati.
- Za odlaganje suvog ili blago vlažnog usisnog materijala sa malo prašine pomoću creva za otpad koje se može iseći po dužini
- Industrijska upotreba, npr.u skladišnim i proizvodnim prostorima
- Za profesionalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za iznajmljivanje.

Svaka drugačija upotreba smatra se nenamenskom.

⚠ ***UPOZORENJE***

***Nepravilna upotreba uređaja za mokro usisavanje***

*Curenje usisnog materijala štetnog po zdravlje u slučaju oštećenja creva za otpad Uređaji sa sistemom creva za otpad nisu pogodni za mokro usisavanje. Uređaj koristite samo u skladu sa namenom.*

Osim toga, treba imati u vidu sledeće:

- Uređaj ne sme da se prenosi pomoću krana.
- Pribor nije deo obima isporuke i u zavisnosti od primene, mora da se poruči posebno.
- Besprekorno funkcionisanje uređaja se obezbeđuje samo ako se koriste nominalne širine usisnog creva DN40 i DN50.

## Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.

Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

**Napomene o sastojcima (REACH)**

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, jer oni garantuju bezbedan i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com* u oblasti servisa.

Imajte u vidu:

- Pribor je uključen u obim isporuke samo kod varijanti kompleta. Kod drugih uređaja pribor nije sadržan u obimu isporuke. Pribor mora biti poručen odvojeno u zavisnosti od aplikacije.
- Besprekorno funkcionisanje uređaja se obezbeđuje samo preko propisanih nominalnih širina usisnog creva (pogledajte poglavlje *Tehnički podaci*).
- Rezervni delovi i dodatna oprema dostupni su kod vašeg dilera ili u vašoj KÄRCHER filijali.

## Obim isporuke

Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. U slučaju oštećenja prilikom transporta, obavestite vašeg distributera.

## Opis uređaja

Slike, pogledajte stranu sa grafikonima

**Slika A**

① Upravljački točkići sa parkirnom kočnicom
② Držač dodatne opreme
③ Crevo za otpad
④ Preklopni usisni nastavak
⑤ Manometar
⑥ Blokada međuprstena
⑦ Čišćenje filtera
⑧ Prekidač uređaja, usisna turbina
⑨ Usisna glava
⑩ Mrežni kabl
⑪ Filter
⑫ Zaptivni prsten
⑬ Filter za zadržavanje
⑭ Ručna poluga usisne glave
⑮ Natpisna pločica
⑯ Međuprsten
⑰ Držač kabla
⑱ Potisna ručka
⑲ Zaključavanje prstena filtera
⑳ Potezno uže
㉑ Limeno korito
㉒ Blokada usisne glave
㉓ Prsten filtera
㉔ Pokretni okvir

## Simboli na uređaju

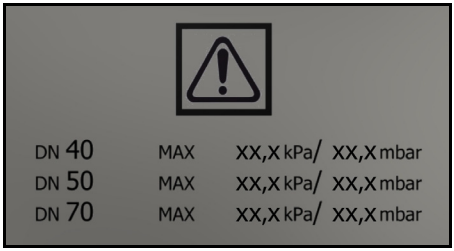



Uređaj je pogodan za usisavanje prašine do kategorije prašine M.

⚠ ***UPOZORENJE***

***Oštećenje kože, pluća i očiju***

*Izbacivanje fine prašine prilikom radova pražnjenja, održavanja i odlaganja u otpad*
*Prilikom radova pražnjenja i održavanja, uključujući odlaganje vrećice za sakupljanje prašine u otpad, nosite propisanu zaštitnu opremu.*




Na nalepnici su navedene vrednosti za maks. podpritisak u odnosu na korišćeni poprečni presek usisnog creva. Aktuelna vrednost može da se očita na manometru. Za vrednosti koje važe za ovaj uređaj pogledajte poglavlje *Očitavanje najmanjeg zapreminskog protoka*. Ako se vrednost ne ispuni, filter mora da se očisti (vidi poglavlje *Čišćenje filtera*) ili zameni (vidi poglavlje *Zamena filtera*). Različiti poprečni preseci usisnog creva omogućuju prilagođenje različitim priključnim poprečnim presecima delova pribora.


Filter
(Kataloški br. 9.990-018.0)


Crevo za otpad
(Kataloški br. 6.907-506.0)

## Puštanje u pogon

⚠ ***UPOZORENJE***

***Opasnost usled prašine opasne po zdravlje***

*Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.*
*Nemojte usisavati bez filterskog elementa, jer će, u protivnom, doći do ugrožavanja zdravlja usled povećanog izbacivanja fine prašine.*

***PAŽNJA***

***Nedostaje element filtera***

*Oštećenje usisnog motora*
*Nemojte usisavati bez elementa filtera.*

1. Uređaj postavite u radni položaj.
2. Uređaj osigurajte ručnom kočnicom.
3. Pobrinuti se da usisna glava bude pravilno postavljena.

4. Utaknite usisno crevo (nije uključeno u obim isporuke) u priključak za usisavanje.
5. Pobrinite se da posuda za prljavštinu bude pravilno postavljena (pogledajte poglavlje *Umetnite crevo za otpad*).
6. Pobrinite se da sistem za odlaganje bude pravilno postavljen (pogledajte poglavlje *Umetanje sistema za odlaganje na otpad*).
7. Na usisno crevo postaviti pribor koji želite (nije u obimu isporuke).

### Umetnite crevo za otpad

1. Uklonite sve 4 petlje creva za otpad (dužine 22 m).

**Slika B**

2. Otvorite držač okretanjem nalevo i izvucite ga nadole.
3. Umetnite crevo za otpad.
4. Ugurajte držač i zatvorite ga tako što ćete ga okrenuti nadesno.

**Slika C**

5. Spustite crevo za otpad 40-50 cm.
6. Zapečatite kraj creva za otpad pomoću vezice za kablove.

## Rad

Uređaj je pogodan za usisavanje fine prašine do kategorije prašine M.

⚠ ***UPOZORENJE***

***Opasnost usled prašine opasne po zdravlje***

*Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.*

*Nemojte usisavati bez filterskog elementa, jer će, u protivnom, doći do ugrožavanja zdravlja usled povećanog izbacivanja fine prašine.*

***Napomena***

*Uređaj je dizajniran kao industrijski usisivač za usisavanje suve, nezapaljive prašine sa MAK vrednostima većim ili jednakim od 0,1 mg/m$^3$.*

### Uključivanje uređaja

1. Strujni utikač utaknite u utičnicu.
2. Uređaj uključite na prekidačima uređaja usisne turbine.

***Napomena***

*Usisne turbine uvek uključivati i isključivati jednu za drugom. Da bi merač pritiska ispravno pratio minimalan zapreminski protok, sve usisne turbine moraju biti uključene.*

3. Počnite sa postupkom usisivanja.

### Postupak usisavanja

1. Sprovedite postupak usisavanja.
   Usisni materijal pada u crevo za otpad tek kada je uređaj isključen.
   Redovno proveravajte napunjenost creva za otpad, jer se uređaj ne isključuje automatski prilikom usisavanja.

**Slika D**

2. U slučaju usisavanja svetla ili začepljenja, izvucite kabl da biste otvorili zamah na utičnici (moguće samo kada je uređaj isključen).
3. Povucite malo crevo za otpad.
4. Zatvorite crevo za otpad sa 2 kablovske veze na razdaljini od 10 cm.
5. Presecite crevo za otpad između kablovskih veza.
6. Vrećicu za odlaganje otpada odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.

***Napomena***

*U slučaju laganog usisnog materijala, dužina vreće za otpad može biti i do 2 m bez cepanja vreće za otpad.*

### Očitavanje najmanjeg zapreminskog protoka

Sa prednje strane uređaja je ugrađen manometar, koji prikazuje usisni podpritisak unutar uređaja. Ako se dostigne maksimalni negativan pritisak (pogledajte tabelu), filter mora biti očišćen (pogledajte poglavlje *Čišćenje filtera*). Ova vrednost zavisi od performansi uređaja i usisnog creva koje se koristi. Ako se negativan pritisak čišćenjem ne smanji značajno, filter mora biti zamenjen (pogledajte poglavlje *Zamena filtera*).

***PAŽNJA***

***Prekoračenje maksimalnog negativnog pritiska***

*Gubitak usisavanja*

*Ako je navedena vrednost prekoračena, brzina vazduha pada ispod 20 m/s. Očistite ili zamenite filter.*

| Nominalna širina usisnog creva | Maksimalni podpritisak |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Čišćenje filtera

Ako je maksimalni vakuum prikazan na manometru (pogledajte poglavlje *Očitavanje najmanjeg zapreminskog protoka*), filter mora da se očisti.

***Napomena***

*Imajte na umu da se poluga za zaključavanje može iznenada pomeriti u početni položaj kada uređaj radi.*

***Napomena***

*Funkcija čišćenja filtera je dostupna samo kada je uređaj uključen.*

**Slika E**

1. Zatvorite polugu za zatvaranje

**Slika F**

2. Povucite poklopac za čišćenje filtera 3−4 puta i držite ga otvorenim po 1−2 s.
3. Otvorite polugu za zatvaranje.

## Isključivanje uređaja

1. Uređaj isključite na prekidačima uređaja usisne turbine.
2. Izvući strujni utikač.

## Nakon svakog rada

### Zatvaranje usisnog priključka

⚠ ***UPOZORENJE***

***Opasnost od povrede***

*Oštećenje kože, pluća ili očiju zbog fine prašine*

*Nakon uklanjanja usisnog creva usisni priključak mora da se zatvori.*

**Slika E**

1. Polugu za zaključavanje pritisnite u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.

### Uklanjanje sistema za odlaganje otpada

1. Uređaj osigurajte ručnom kočnicom.

**Slika G**

2. Oslobodite blokade na filtersko prstenu i uklonite sistem za odlaganje napred.

### Čišćenje uređaja

⚠ ***UPOZORENJE***

***Nepropisno odlaganje otpadne vode***

*Zagađenje okoline*

*Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.*

1. Uređaj očistite unutra i spolja usisavanjem i brisanjem pomoću vlažne krpe.
   Prilikom usisavanja uređaja treba koristiti usisivač sa istom ili boljom klasifikacijom.
2. Po potrebi, pribor (nije u opsegu isporuke) isperite vodom i ostavite da se osuši.

### Umetanje sistema za odlaganje na otpad

⚠ ***UPOZORENJE***

***Umetanje sistema za odlaganje***

*Opasnost od prignječenja*

*Nikada ne stavljajte ruke između sistema za odlaganje i međuprstena tokom zaključavanja.*

1. Ubacite sistem za odlaganje i obezbedite ga bravama na filterskom prstenu.

## Čuvanje uređaja

1. Mrežni kabl namotajte oko držača kabla.
2. Uređaj odložite u suvu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćene upotrebe.

# Transport

⚠ ***OPREZ***

***Zanemarivanje težine***

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.*

1. Zatvorite usisni priključak za transport bez prašine (pogledajte poglavlje *Zatvaranje usisnog priključka*).
2. Otpustite parkirne kočnice i gurnite uređaj koristeći potisnu ručku.
3. Da biste učitali uređaj, držite ga za kućište i potisnu ručku.
4. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

⚠ ***OPREZ***
***Zanemarivanje težine***
*Opasnost od povreda i oštećenja*
*Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.*

1. Uređaj skladištite samo u unutrašnjim prostorima.

## Nega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***
***Nenamerno pokrenut uređaj, dodirivanje delova koji provode struju***
*Opasnost od povrede, strujni udar*
*Pre radova na uređaju, isključite uređaj. Izvucite strujni utikač.*

⚠ ***OPASNOST***
***Opasnost usled prašine opasne po zdravlje***
*Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.*
*Prilikom radova na održavanju (npr. zamena filtera), nosite masku za zaštitu disajnih puteva P2 ili veći stepen i odeću za jednokratnu upotrebu.*

⚠ ***UPOZORENJE***
***Opasnost usled prašine opasne po zdravlje***
*Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.*
*Na sigurnosnim uređajima za sprečavanje opasnosti, proizvođač ili upućeno stručno lice najmanje jednom godišnje mora da ispita besprekornu bezbednosno-tehničku funkciju, npr. hermetičnost uređaja, oštećenje filtera, funkcija kontrolnih uređaja.*

***PAŽNJA***
***Sredstva za negu koja sadrže silikon***
*Može doći do nagrizanja delova do plastike.*
*Za čišćenje nemojte da koristite proizvode za negu koji sadrže silikon.*

Mašine za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprečavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu propisa DGUV (nemački propisi o zaštiti na radu):

- Da bi održavanje izvršio korisnik, uređaj mora da se rastavi, očisti i održava ako je to izvedivo, bez izazivanja opasnosti za osoblje zaduženo za održavanje te za druge osobe. Odgovarajuće mere opreza podrazumevaju dekontaminaciju pre rastavljanja, preduzimanje mera predostrožnosti za lokalno filtersko odušivanje, tamo gde se uređaj rastavlja, čišćenje površine za održavanje i odgovarajuću zaštitu osoblja.
- Spoljni deo uređaja treba da se dekontaminiše postupkom usisavanja i prebriše krpom ili obradi zaptivnim sredstvom pre odvođenja iz opasne oblasti. Svi delovi uređaja moraju da se smatraju zaprljanim ako se uzimaju iz opasne oblasti. Moraju da se poduzmu prikladne mere kako bi se sprečilo širenje prašine.
- Prilikom sprovođenja radova održavanja i radova na servisiranju moraju da se bace svi zaprljani predmeti koji ne mogu zadovoljavajuće da se očiste. Takvi predmeti u otpad moraju da se odlože u nepropusnim vrećicama u skladu s važećim odredbama za odlaganje takvog otpada.
- Tokom transporta i održavanja uređaja, usisni nastavci moraju biti zatvoreni.

1. Imajte na umu da možete sami da obavljate jednostavne radove održavanja i nege.
2. Površinu uređaja i unutrašnju stranu rezervoara redovno čistite vlažnom krpom.

### Kontrolni radovi i radovi na održavanju

Redovno proveravati uređaj u skladu sa odgovarajućim državnim propisima zakonodavca u cilju sprečavanja nesreća. Radove na održavanju mora da obavlja stručno lice u redovnim vremenskim periodima u skladu sa podacima proizvođača, pri čemu treba uvažiti postojeće odredbe i bezbednosne zahteve. Radove na električnoj instalaciji sme da obavlja isključivo električar. U slučaju pitanja obratite se u KÄRCHER poslovnicu.

### Zamena filtera

⚠ ***OPREZ***

***Emisija prašine pri promeni filtera***

*Oštećenje kože, pluća i očiju zbog izaženja prašine.*

*Prilikom zamene filtera nositi propisanu zaštitnu odeću.*

*Zamenu filtera vršiti u odgovarajućoj oblasti održavanja.*

*Odložite filter u skladu sa zakonskim propisima.*

1. Uređaj osigurajte ručnom kočnicom.
2. Isključite uređaj preko prekidača uređaja.
3. Izvući strujni utikač.
4. Odblokirajte usisnu glavu i skinite je.
5. Odblokirajte međuprsten i skinite ga.
6. Uklonite kontaminirani filter.
7. Odmah nakon uklanjanja sa uređaja, kontaminirani filter stavite u kesu i čvrsto zatvorite kesu.
8. Odložite kontaminirani filter u skladu sa zakonskim zahtevima.
9. Proverite da li ima oštećenja na zaptivnom prstenu.
10. Uklonite nakupljenu prljavštinu na strani čistog vazduha.
11. Novi filter postavite obrnutim redosledom. Uverite se da je filter za zadržavanje poravnat na sredini džepova filtera.
12. Postavite međuprsten i zaključajte ga.
13. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

## Pomoć u slučaju smetnji

⚠ ***OPASNOST***

***Nenamerno pokretanje uređaja / električni udar***

*Nenamerno pokretanje usisnog motora može da uzrokuje povrede. Napon na električnim delovima može da uzrokuje strujni udar.*

*Pre svih radova na uređaju, isključiti uređaj i izvući strujni utikač.*

*Sve provere i radove na električnim delovima prepustite stručnjaku.*

***Napomena***

*Ukoliko dođe do pojave smetnje, uređaj mora odmah da se isključi. Smetnja mora da se otkloni pre ponovnog puštanja u rad.*

Ako smetnja ne može da se otkloni, uređaj mora da se odnese na proveru u servisnu službu.

**Usisna turbina ne radi**

1. Proveriti utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Proverite mrežni kabl i strujni utikač uređaja.
3. Uključite uređaj.

**Usisna snaga opada**

1. Uklonite začepljenje na usisnom nastavku, usisnoj cevi ili usisnom crevu.
2. Proverite da li usisna glava i sistem za odlaganje pravilno naležu.
3. Očistite filter (pogledajte poglavlje *Čišćenje filtera*).
4. Proverite da li je filter fiksiran i eventualno ga korigujte.
5. Zamenite filter (pogledajte poglavlje *Zamena filtera*).

**Isticanje prašine prilikom usisavanja**

1. Proverite da li je filter fiksiran i eventualno ga korigujte.
2. Očistite filter (pogledajte poglavlje *Čišćenje filtera*).
3. Zamenite filter (pogledajte poglavlje *Zamena filtera*).

## Odlaganje u otpad

Na kraju radnog veka, uređaj odložite na otpad u skladu sa zakonskim odredbama.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poleđini)
Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

## Tehnički podaci

| **Električni priključak** | | |
|---|---|---|
| Napon električne mreže | V | 220-240 |
| Faza | ~ | 1 |
| Mrežna frekvencija | Hz | 50-60 |
| Nominalna snaga | W | 2100 |
| Maksimalna snaga | W | 2300 |
| Vrsta zaštite | | IPX4 |
| Klasa zaštite | | I* |
| Maksimalno dozvoljena mrežna impedanca | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Dimenzije i težine** | | |
| Tipična radna težina | kg | 44,5 |
| Dužina x širina x visina | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Efektivna površina filtera | $m^2$ | 1,5 |
| **Uslovi okruženja** | | |
| Temperatura skladištenja | °C | -10-40 |

| **Podaci o snazi uređaja** | | |
|---|---|---|
| Zapremina posude | l | 25 |
| Vakuum (maks.) | kPa | 19,0 |
| Maks. zapreminski protok sa usisnim crevom DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Maks. zapreminski protok sa usisnim crevom DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Maks. zapreminski protok sa usisnim crevom DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Maks. zapreminski protok sa usisnim crevom DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Priključak usisnog creva | | DN70 |
| Nominalna širina usisnog creva | | DN40/50 |
| Crevo za otpad, broj narudžbine | | 6.907-506.0 |
| Kataloški broj glavnog filtera | | 9.990-018.0 |
| **Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-69** | | |
| Vibracija šake i ruke $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Nesigurnost vibracije šake i ruke K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Ponovljene udarne vibracije $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Nesigurnost ponovljenih udarnih vibracija K | $m/s^2$ | 3 |
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Nesigurnost nivoa zvučnog pritiska $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Mrežni kabl** | | |
| Tip | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Kataloški brojevi delova | | 6.650-035.0 |
| Dužina kabla | m | 10 |

* sa elementima rasporeda klase zaštite II
Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

## EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.
Proizvod: Usisivač za suvo usisavanje
Proizvod: Usisivač za mokro i suvo usisavanje
Tip: 9.989-xxx

**Direktive i uredbe**
2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU) 2023/1230 (od 20.01.2027.)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Primenjene harmonizovane norme**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Naziv i adresa**
Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Strasse 4-8
73550 Waldstetten (Nemačka)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

i.V. A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Potpisnici deluju u ime i uz punomoć rukovodstva.
Kärcher Industrijsko usisavanje GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Nemačka)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49 7171 94888-528

## Περιεχόμενα


Γενικές υποδείξεις ..... 197
Υποδείξεις ασφαλείας ..... 197
Προβλεπόμενη χρήση ..... 198
Προστασία του περιβάλλοντος ..... 199
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά ..... 199
Περιεχόμενα συσκευασίας ..... 199
Περιγραφή συσκευής ..... 199
Σύμβολα επάνω στη συσκευή ..... 200
Έναρξη χρήσης ..... 200
Λειτουργία ..... 201
Μεταφορά ..... 203
Αποθήκευση ..... 203
Φροντίδα και συντήρηση ..... 203
Αντιμετώπιση βλαβών ..... 204
Απόρριψη ..... 205
Εγγύηση ..... 205
Τεχνικά χαρακτηριστικά ..... 205
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ ..... 206


## Γενικές υποδείξεις

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ενεργείτε σύμφωνα με αυτές και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη ενεργοποίηση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956- 249.0.
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των οδηγιών ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιές στη συσκευή και κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

- *Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

● *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.*

***ΠΡΟΣΟΧΗ***

● *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.*

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ*** ● *Χρήση της συσκευής και των υλικών, για τα οποία χρησιμοποιείται, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς μεθόδου απόρριψης των αναρροφούμενων υλικών μόνον από εκπαιδευμένο προσωπικό.* ● *Εάν ο ανακυκλούμενος αέρας επιστρέφει στο χώρο, τότε πρέπει να υπάρχει επαρκές ποσοστό ανανέωσης αέρα L. Προκειμένου να τηρούνται οι απαραίτητες οριακές τιμές, η ογκομετρική παροχή επιστροφής επιτρέπεται να ανέρχεται το ανώτερο στο 50% της ογκομετρικής παροχής φρέσκου αέρα (όγκος χώρου $V_R$ x ποσοστό ανανέωσης αέρα $L_W$). Χωρίς ιδιαίτερα μέτρα αερισμού ισχύει: $L_W = 1h^{-1}$.* ● *Η συσκευή αυτή περιέχει σκόνη βλαβερή για την υγεία. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης των κάδων συλλογής σκόνης, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο φοράει τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.* ● *Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς ολόκληρο το σύστημα φίλτρου.* ● *Τηρείτε τους εφαρμοστέους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν για τα υπό επεξεργασία υλικά.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*** ● *Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ούτε να φυλάσσεται στο ύπαιθρο.* ● *Για την ασφαλή σταθεροποίηση της συσκευής εφαρμόστε το χειρόφρενο στον στρεφόμενο τροχό. Όταν το χειρόφρενο είναι ανοικτό η συσκευή μπορεί να τεθεί σε ανεξέλεγκτη κίνηση.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** ● *Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων λειτουργίας και μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή από τους διακόπτες της και βγάλτε το φις από την πρίζα.*

## Συμπεριφορά σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

***Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή άλλων ηλεκτρικών σφαλμάτων***

*Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, κίνδυνος εγκαυμάτων*

*Απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.*

**Συμπεριφορά σε περίπτωση θραύσης / διαρροής φίλτρου:**

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή αμέσως. Η συσκευή δεν επιτρέπεται πλέον να τίθεται σε λειτουργία.
2. Αντικαταστήστε το φίλτρο.

# Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται:

- Για αναρρόφηση ξηρής, μη εύφλεκτης, επικίνδυνης για την υγεία σκόνης. Κατηγορία σκόνης M κατά EN 60335-2-69
  Περιορισμός: Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση καρκινογόνων ουσιών.
- Για απομάκρυνση ξηρών ή ελαφρώς υγρών ρύπων που μπορούν να αναρροφηθούν, με χρήση ελαστικού σωλήνα αποβλήτων με δυνατότητα κοπής κατά μήκος
- Για βιομηχανική χρήση, π.χ. σε χώρους αποθήκευσης και παραγωγής
- Για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Κάθε άλλου είδους χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

***Ακατάλληλη χρήση της συσκευής για υγρή αναρρόφηση***

*Διαρροή επιβλαβούς υλικού αναρρόφησης σε περίπτωση βλάβης του εύκαμπτου σωλήνα αποβλήτων*

*Συσκευές με σύστημα σωλήνα αποχέτευσης δεν προορίζονται για υγρή αναρρόφηση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.*

Επιπλέον, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη:

- Η συσκευή δεν διαθέτει έγκριση για μεταφόρτωση με γερανό.
- Τα παρελκόμενα δεν περιλαμβάνονται στον παραδιδόμενο εξοπλισμό και πρέπει να παραγγέλλονται ξεχωριστά ανάλογα με τη χρήση.
- Η απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής διασφαλίζεται μόνο με ελαστικούς σωλήνες αναρρόφησης διαμέτρου DN40 και DN50.

## Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

**Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)**

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: *www.kaercher.de/REACH*

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ιστοσελίδα *www.kaercher.com* στην κατηγορία Σέρβις.

Λάβετε υπόψη τα εξής:

- Τα παρελκόμενα περιλαμβάνονται στα περιεχόμενα συσκευασίας μόνο για τις παραλλαγές του σετ. Δεν παρέχονται αξεσουάρ με άλλες συσκευές. Τα παρελκόμενα θα πρέπει να παραγγέλλονται ξεχωριστά ανάλογα με τη χρήση.
- Η ορθή λειτουργία της συσκευής διασφαλίζεται μόνο με ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με την προβλεπόμενη ονομαστική διάμετρο (βλ. κεφάλαιο *Τεχνικά χαρακτηριστικά*).
- Ανταλλακτικά και παρελκόμενα διατίθενται από τον αντιπρόσωπό μας ή από το υποκατάστημα της KÄRCHER της περιοχής σας.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον αντιπρόσωπό μας.

## Περιγραφή συσκευής

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων

**Εικόνα A**

① Τροχός με φρένο ακινητοποίησης
② Στήριγμα εξαρτημάτων
③ Ελαστικός σωλήνας αποβλήτων
④ Ακροφύσιο αναρρόφησης πτερυγίου
⑤ Μανόμετρο
⑥ Ασφάλεια του ενδιάμεσου δακτυλίου
⑦ Καθάρισμα φίλτρου
⑧ Διακόπτης συσκευής στροβίλου αναρρόφησης
⑨ Κεφαλή αναρρόφησης
⑩ Ηλεκτρικό καλώδιο
⑪ Φίλτρο

⑫ Στεγανοποιητικός δακτύλιος
⑬ Έλασμα συγκράτησης φίλτρου
⑭ Χειρολαβή της κεφαλής αναρρόφησης
⑮ Πινακίδα τύπου
⑯ Ενδιάμεσος δακτύλιος
⑰ Στήριγμα καλωδίου
⑱ Λαβή ώθησης
⑲ Ασφάλεια του δακτυλίου φίλτρου
⑳ Ντίζα
㉑ Μεταλλική σκάφη
㉒ Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
㉓ Δακτύλιος φίλτρου
㉔ Τροχοφόρο πλαίσιο

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή



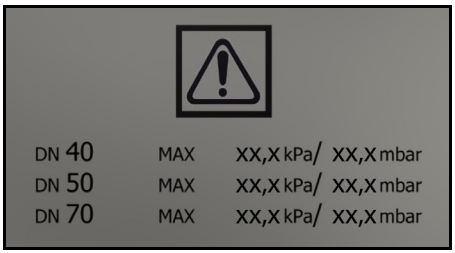

Η συσκευή προορίζεται για αναρρόφηση σκόνης έως και κατηγορίας M.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

***Βλάβες στο δέρμα, τους πνεύμονες και τα μάτια***

*Έξοδος ψιλής σκόνης κατά τις εργασίες εκκένωσης και συντήρησης και κατά την απόρριψη*

*Κατά τις εργασίες εκκένωσης και συντήρησης και κατά την απόρριψη του δοχείου συλλογής σκόνης φοράτε τον προβλεπόμενο προστατευτικό εξοπλισμό.*




Το αυτοκόλλητο αναγράφει τις τιμές για τη μέγιστη υποπίεση σε σχέση με τη διατομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης που χρησιμοποιείται. Μπορείτε να διαβάσετε την τρέχουσα τιμή στο μανόμετρο. Για τις τιμές που ισχύουν για αυτήν τη συσκευή, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Ένδειξη ελάχιστης παροχής*. Αν η πίεση πέσει κάτω από την ελάχιστη τιμή, το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός φίλτρου*) ή να αντικατασταθεί (βλ. κεφάλαιο *Αντικατάσταση φίλτρου*). Οι ελαστικοί σωλήνες αναρρόφησης με διαφορετικές διατομές επιτρέπουν την προσαρμογή στις διαφορετικές διατομές υποδοχής των εξαρτημάτων.



Φίλτρο
(Κωδ. παραγγελίας 9.990-018.0)



Ελαστικός σωλήνας αποβλήτων
(Κωδ. παραγγελίας 6.907-506.0)

## Έναρξη χρήσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

***Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία***

*Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.*

*Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς το στοιχείο φίλτρου, διότι διαφορετικά θα προκληθούν προβλήματα υγείας λόγω αυξημένης εξαγωγής λεπτής σκόνης.*

***ΠΡΟΣΟΧΗ***

***Λείπει το στοιχείο φίλτρου***

*Βλάβη του κινητήρα αναρρόφησης*

*Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς το στοιχείο φίλτρου.*

1. Φέρτε τη συσκευή στη θέση εργασίας.
2. Ασφαλίστε τη συσκευή με τα φρένα στάθμευσης.
3. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή αναρρόφησης είναι σωστά τοποθετημένη.
4. Συνδέστε στην υποδοχή αναρρόφησης τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνεται).
5. Βεβαιωθείτε ότι ο ελαστικός σωλήνας αποβλήτων έχει τοποθετηθεί σωστά (βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση ελαστικού σωλήνα αποβλήτων*).
6. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα διάθεσης αποβλήτων χρησιμοποιείται σωστά (βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση του συστήματος διάθεσης αποβλήτων*).

7. Συνδέστε τα επιθυμητά παρελκόμενα στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

### Τοποθέτηση ελαστικού σωλήνα αποβλήτων

1. Αφαιρέστε και τις 4 θηλιές του ελαστικού σωλήνα αποβλήτων (μήκους 22 m).

**Εικόνα B**

2. Ανοίξτε την υποδοχή περιστρέφοντας προς τα αριστερά και τραβώντας προς τα κάτω.
3. Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα αποβλήτων.
4. Κλείστε την υποδοχή στρέφοντας προς τα δεξιά.

**Εικόνα C**

5. Τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα αποβλήτων προς τα κάτω 40-50 cm.
6. Κλείστε το άκρο του ελαστικού σωλήνα αποβλήτων με δεματικά καλωδίων.

## Λειτουργία

Η συσκευή προορίζεται για απορρόφηση σωματιδίων μέχρι σκόνης κατηγορίας M.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

***Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία***

*Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.*

*Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς το στοιχείο φίλτρου, διότι διαφορετικά θα προκληθούν προβλήματα υγείας λόγω αυξημένης εξαγωγής λεπτής σκόνης.*

***Υπόδειξη***

*Η συσκευή ενδείκνυται ως βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα αναρρόφησης ξηρής, μη εύφλεκτης σκόνης με τιμές MAK ≥ 0,1 mg/m³.*

### Ενεργοποίηση συσκευής

1. Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τους διακόπτες στον στρόβιλο αναρρόφησης.

***Υπόδειξη***

*Να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τους στροβίλους αναρρόφησης πάντα τον έναν μετά τον άλλον. Για τη σωστή λειτουργία του μανομέτρου προς παρακολούθηση της ελάχιστης παροχής, όλοι οι στρόβιλοι αναρρόφησης πρέπει να είναι ενεργοποιημένοι.*

3. Ξεκινήστε τη διαδικασία αναρρόφησης.

### Διαδικασία αναρρόφησης

1. Εκτελέστε τη διαδικασία αναρρόφησης. Τα υλικά που αναρροφούνται πέφτουν μέσα στον ελαστικό σωλήνα αποβλήτων μόνο όταν απενεργοποιείται η συσκευή. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη πλήρωσης στον ελαστικό σωλήνα αποβλήτων, επειδή η συσκευή δεν απενεργοποιείται αυτόματα.

**Εικόνα D**

2. Σε περίπτωση ελαφρών υλικών αναρρόφησης ή απόφραξης, τραβήξτε προς τα έξω την ντίζα για να ανοίξετε το καπάκι στην έξοδο (εφικτό μόνο με απενεργοποιημένη τη συσκευή).
3. Τραβήξτε λίγο προς τα έξω τον ελαστικό σωλήνα αποβλήτων.
4. Κλείστε τον ελαστικό σωλήνα αποβλήτων με 2 δεματικά καλωδίων σε απόσταση 10 cm.
5. Κόψτε τον ελαστικό σωλήνα αποβλήτων μεταξύ των δεματικών καλωδίων.
6. Απορρίψτε τον σάκο αποβλήτων σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.

***Υπόδειξη***

*Σε περίπτωση ελαφρών υλικών αναρρόφησης, το μήκος του σάκου αποβλήτων μπορεί να φτάσει έως 2 m, χωρίς να σχιστεί.*

### Ένδειξη ελάχιστης παροχής

Στην πρόσοψη της συσκευής έχει τοποθετηθεί ένα μανόμετρο, το οποίο δείχνει την υποπίεση αναρρόφησης μέσα στη συσκευή. Εάν επιτευχθεί η μέγιστη υποπίεση (βλέπε πίνακα), το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί (βλέπε κεφάλαιο *Καθαρισμός φίλτρου*). Αυτή η τιμή εξαρτάται από την ισχύ της συσκευής και τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης που χρησιμοποιείται. Εάν με τον καθαρισμό η υποπίεση δεν μειωθεί σημαντικά, το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί (βλέπε κεφάλαιο *Αντικατάσταση φίλτρου*).

***ΠΡΟΣΟΧΗ***

***Υπέρβαση της μέγιστης υποπίεσης***

*Απώλεια αναρρόφησης*

*Σε περίπτωση υπέρβασης της καθορισμένης τιμής, η ταχύτητα του αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης πέφτει κάτω από 20 m/s. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.*

| Ονομαστική διάμετρος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης | Μέγιστη υποπίεση |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Καθαρισμός φίλτρου

Εάν το μανόμετρο δείξει τη μέγιστη υποπίεση (βλ. κεφάλαιο *Ένδειξη ελάχιστης παροχής*), το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί.

***Υπόδειξη***

*Σημειώστε ότι ο μοχλός ασφάλισης μπορεί να μετακινηθεί απότομα στην αρχική του θέση όταν η συσκευή λειτουργεί.*

***Υπόδειξη***

*Η λειτουργία καθαρισμού φίλτρου είναι διαθέσιμη μόνο όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.*

**Εικόνα E**

1. Κλείστε το μοχλό ασφάλισης.

**Εικόνα F**

2. Τραβήξτε το καπάκι καθαρισμού του φίλτρου 3-4 φορές και κρατήστε το κάθε φορά ανοιχτό για 1-2 δευτ/πτα.
3. Ανοίξτε το μοχλό ασφάλισης.

## Απενεργοποίηση συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τους διακόπτες στον στρόβιλο αναρρόφησης.
2. Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.

## Έπειτα από κάθε λειτουργία

### Κλείσιμο υποδοχής αναρρόφησης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

***Κίνδυνος τραυματισμού***

*Βλάβες στο δέρμα, τους πνεύμονες και τα μάτια λόγω ψιλής σκόνης*

*Μετά την απομάκρυνση της σύνδεσης αναρρόφησης, η υποδοχή αναρρόφησης πρέπει να κλειστεί στεγανά με το πώμα.*

**Εικόνα E**

1. Στρέψτε την ασφαλιζόμενη λαβή αριστερόστροφα και κλείστε την.

### Αφαίρεση συστήματος διάθεσης αποβλήτων

1. Ασφαλίστε τη συσκευή με τα φρένα στάθμευσης.

**Εικόνα G**

2. Λύστε τις ασφάλειες του δακτυλίου φίλτρου και αφαιρέστε το σύστημα διάθεσης αποβλήτων προς τα εμπρός.

### Καθαρισμός συσκευής

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

***Λανθασμένη απόρριψη υγρών αποβλήτων***

*Μόλυνση του περιβάλλοντος*

*Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.*

1. Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με υγρό πανί.
   Κατά την αναρρόφηση στη συσκευή, θα πρέπει να χρησιμοποιείται σκούπα ίδιας ή καλύτερης κατηγορίας.
2. Ξεπλύνετε τα παρελκόμενα (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό), αν χρειάζεται, με νερό και στεγνώστε.

### Τοποθέτηση του συστήματος διάθεσης αποβλήτων

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

***Τοποθέτηση του συστήματος διάθεσης αποβλήτων***

*Κίνδυνος σύνθλιψης*

*Κατά το κλείδωμα, μην κρατάτε ποτέ τα χέρια σας ανάμεσα στο σύστημα διάθεσης αποβλήτων και στον ενδιάμεσο δακτύλιο.*

1. Τοποθετήστε το σύστημα διάθεσης αποβλήτων και ασφαλίστε το με τις ασφάλειες στον δακτύλιο φίλτρου.

### Αποθήκευση συσκευής

1. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τον συγκρατητήρα καλωδίου.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

## Μεταφορά

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

***Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος***

*Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών*

*Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.*

1. Για μεταφορά χωρίς σκόνες κλείστε την υποδοχή αναρρόφησης (βλ. κεφάλαιο *Κλείσιμο υποδοχής αναρρόφησης*).
2. Λύστε τα χειρόφρενα και σπρώξτε τη συσκευή από τη λαβή οδήγησης.
3. Για μεταφόρτωση, κρατήστε τη συσκευή από το πλαίσιο και από τη λαβή οδήγησης.
4. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

## Αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

***Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με τοβάρος***

*Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησηςζημιών*

*Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάροςτης συσκευής.*

1. Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

***Ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής, επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα***

*Κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας*

*Πριν από τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή.*

*Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.*

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

***Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία***

*Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.*

*Κατά τις εργασίες συντήρησης (π.χ. αλλαγή φίλτρου) φοράτε αναπνευστική μάσκα P2 ή ανώτερης κατηγορίας και ρουχισμό μιας χρήσεως.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

***Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία***

*Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.*

*Τα συστήματα ασφαλείας για πρόληψη κινδύνων πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο άτομο σχετικά με την ασφαλή και άψογη λειτουργία τους. Θα πρέπει να ελέγχονται π.χ. η στεγανότητα της συσκευής, η φθορά του φίλτρου, η λειτουργία των διατάξεων ελέγχου.*

***ΠΡΟΣΟΧΗ***

***Προϊόντα περιποίησης με σιλικόνη***

*Τα πλαστικά μέρη μπορούν να προσβληθούν.*

*Μη χρησιμοποιείτε για καθαρισμό προϊόντα περιποίησης που περιέχουν σιλικόνη.*

Τα μηχανήματα αναρρόφησης σκόνης είναι διατάξεις ασφαλείας για την πρόληψη ή αποφυγή κινδύνων υπό την έννοια του γερμανικού κανονισμού DGUV:

- Για να γίνει συντήρηση της συσκευής από τον χρήστη, η συσκευή πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να συντηρηθεί, εφόσον αυτό μπορεί να γίνει, χωρίς να προκληθεί κατά τη συντήρηση κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης και για άλλα άτομα. Πριν την αποσυναρμολόγηση να λαμβάνετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας που περιλαμβάνουν και απολύμανση, να φροντίζετε ώστε να υπάρχει τοπικός αυτοδύναμος αερισμός με φίλτρο στο χώρο όπου αποσυναρμολογείται η

συσκευή, να καθαρίζετε την επιφάνεια που έγινε η συντήρηση και να υπάρχει κατάλληλη προστασία του προσωπικού.

- Το εξωτερικό της συσκευής θα πρέπει να καθαριστεί από τοξικές ουσίες με αναρρόφηση σκόνης και να σκουπιστεί καλά, ή να γίνει επεξεργασία του με στεγανοποιητικό μέσο, πριν απομακρυνθεί από την επικίνδυνη περιοχή. Όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πρέπει να θεωρούνται ακάθαρτα, όταν απομακρύνονται από την επικίνδυνη περιοχή. Πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για να μην διαφύγει η σκόνη.
- Κατά την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης και επισκευής πρέπει να πεταχτούν όλα τα ακάθαρτα αντικείμενα που δεν μπορούν να καθαριστούν ικανοποιητικά. Παρόμοια αντικείμενα πρέπει να απορρίπτονται σε αδιαπέραστες από την υγρασία σακούλες, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση παρόμοιων απορριμμάτων.
- Κατά τη μεταφορά και τη συντήρηση της συσκευής, τα στόμια αναρρόφησης πρέπει να κλείνουν στεγανά.

1. Σημειώστε ότι μπορείτε να εκτελείτε απλές εργασίες συντήρησης και φροντίδας μόνοι σας.
2. Καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια της συσκευής και την εσωτερική πλευρά του δοχείου με υγρό πανί.

## Εργασίες ελέγχου και συντήρησης

Εκτελείτε τακτικούς ελέγχους στη συσκευή σύμφωνα με τις εκάστοτε εθνικές προδιαγραφές και τους νόμους περί πρόληψης ατυχημάτων. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο άτομο σε τακτά διαστήματα και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Επίσης, να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί και απαιτήσεις ασφαλείας. Οι εργασίες στην ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στο υποκατάστημα της KÄRCHER.

## Αντικατάσταση φίλτρου

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

***Δημιουργία σκόνης κατά την αλλαγή του φίλτρου***

*Βλάβες στο δέρμα, τους πνεύμονες και τα μάτια λόγω εξερχόμενης σκόνης.*
*Κατά την αλλαγή του φίλτρου φοράτε την προβλεπόμενη προστατευτική ενδυμασία.*
*Πραγματοποιείτε την αλλαγή του φίλτρου σε κατάλληλο χώρο συντήρησης.*
*Απορρίψτε το φίλτρο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.*

1. Ασφαλίστε τη συσκευή με τα φρένα στάθμευσης.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τους διακόπτες.
3. Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.
4. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
5. Απασφαλίστε και αφαιρέστε τον ενδιάμεσο δακτύλιο.
6. Αφαιρέστε το μολυσμένο φίλτρο.
7. Αμέσως μετά την αφαίρεση από τη συσκευή, τοποθετήστε το μολυσμένο φίλτρο σε μια σακούλα και κλείστε καλά τη σακούλα.
8. Απορρίψτε το μολυσμένο φίλτρο σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις.
9. Ελέγξτε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο για ζημιές.
10. Αφαιρέστε τους ρύπους από την πλευρά καθαρού αέρα.
11. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο, εκτελώντας τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι το έλασμα συγκράτησης του φίλτρου είναι ευθυγραμμισμένο στο μέσον των θυλάκων του φίλτρου.
12. Τοποθετήστε και ασφαλίστε τον ενδιάμεσο δακτύλιο.
13. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

# Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

***Ακούσια εκκίνηση της συσκευής / ηλεκτροπληξία***

*Η ακούσια εκκίνηση του κινητήρα αναρρόφησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Η ύπαρξη τάσης σε*

*ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.*
*Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις ρεύματος.*
*Όλοι οι έλεγχοι και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να εκτελούνται από ηλεκτρολόγο.*

***Υπόδειξη***

*Αν εμφανιστεί κάποια βλάβη, πρέπει να απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή. Η βλάβη πρέπει να επισκευαστεί πριν ενεργοποιηθεί ξανά η συσκευή.*
Εάν δε διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

**Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν λειτουργεί**

1. Ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
2. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και τον ρευματολήπτη της συσκευής.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

**Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται**

1. Αφαιρέστε τα μπλοκαρίσματα από το ακροστόμιο, τον άκαμπτο ή τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
2. Ελέγξτε ότι η κεφαλή αναρρόφησης και το σύστημα απόρριψης έχουν τοποθετηθεί σωστά.
3. Καθαρίστε το φίλτρο (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός φίλτρου*).
4. Ελέγξτε και αν χρειάζεται διορθώστε την εφαρμογή του φίλτρου.
5. Αντικαταστήστε το φίλτρο (βλ. κεφάλαιο *Αντικατάσταση φίλτρου*).

**Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση**

1. Ελέγξτε και αν χρειάζεται διορθώστε την εφαρμογή του φίλτρου.
2. Καθαρίστε το φίλτρο (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός φίλτρου*).
3. Αντικαταστήστε το φίλτρο (βλ. κεφάλαιο *Αντικατάσταση φίλτρου*).

## Απόρριψη

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς όταν λήξει η διάρκεια ζωής της.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | | |
|---|---|---|
| **Ηλεκτρική σύνδεση** | | |
| Ηλεκτρική τάση | V | 220-240 |
| Φάση | ~ | 1 |
| Συχνότητα ρεύματος | Hz | 50-60 |
| Ονομαστική ισχύς | W | 2100 |
| Μέγιστη ισχύς | W | 2300 |
| Βαθμός προστασίας | | IPX4 |
| Κλάση προστασίας | | I* |
| Μέγιστη επιτρεπτή εμπέδηση ηλ.δικτύου | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Διαστάσεις και βάρη** | | |
| Σύνηθες βάρος λειτουργίας | kg | 44,5 |
| Μήκος x πλάτος x ύψος | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Ωφέλιμη διηθητική επιφάνεια | $m^2$ | 1,5 |
| **Περιβαλλοντικές συνθήκες** | | |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης | °C | -10-40 |

| Στοιχεία ισχύος συσκευής | | |
|---|---|---|
| Χωρητικότητα δοχείου | l | 25 |
| Κενό αέρος (max) | kPa | 19,0 |
| Μέγιστη παροχή αέρα με σωλήνα αναρρόφησης DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Μέγιστη παροχή αέρα με σωλήνα αναρρόφησης DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Μέγιστη παροχή αέρα με σωλήνα αναρρόφησης DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Μέγιστη παροχή αέρα με σωλήνα αναρρόφησης DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης | | DN70 |
| Ονομαστικό πλάτος εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης | | DN40/ 50 |
| Κωδικός παραγγελίας ελαστικού σωλήνα αποβλήτων | | 6.907-506.0 |
| Κωδικός παραγγελίας κύριου φίλτρου | | 9.990-018.0 |
| **Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-69** | | |
| Κραδασμοί-στο χέρι-βραχίονα $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Αβεβαιότητα-μέτρησης-κραδασμών-στο χέρι-βραχίονα K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Επαναλαμβανόμενες-κραδασμικές-κρούσεις $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Αβεβαιότητα επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί K | $m/s^2$ | 3 |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Αβεβαιότητα στάθμης ηχητικής πίεσης $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |

| Ηλεκτρικό καλώδιο | | |
|---|---|---|
| Τύπος | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Αριθμός εξαρτήματος | | 6.650-035.0 |
| Μήκος καλωδίου | m | 10 |

* Με στοιχεία κλάσης προστασίας II

Διάταξη

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα ξηρής αναρρόφησης

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

Τύπος: 9.989-xxx

**Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί**

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ) (έως 19.01.2027) (ΕΕ) 2023/1230 (από 20.01.2027)
2014/30/ΕΕ
2011/65/ΕΕ

**Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Όνομα και διεύθυνση**

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Τηλ.: +49 7171 94888-0
Φαξ: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από τη διεύθυνση της εταιρείας.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Τηλ.: +49 7171 94888-0
Φαξ: +49 7171 94888-528

## Содержание

Общие указания ..... 207
Указания по технике безопасности. 207
Использование по назначению ..... 208
Защита окружающей среды ..... 209
Принадлежности и запасные части 209
Комплект поставки ..... 209
Описание устройства ..... 209
Символы на устройстве ..... 210
Ввод в эксплуатацию ..... 210
Эксплуатация ..... 211
Транспортировка ..... 213
Хранение ..... 213
Уход и техническое обслуживание . 213
Помощь при неисправностях ..... 215
Утилизация ..... 215
Гарантия ..... 215
Технические характеристики ..... 216
Декларация о соответствии стандартам ЕС ..... 217

## Общие указания

Перед первым использованием устройства следует прочитать данное руководство по эксплуатации, действовать в соответствии с ним и сохранить его для последующего использования или следующего владельца устройства.

- Перед первым вводом в эксплуатацию следует обязательно ознакомиться с указаниями по технике безопасности № 5.956-249.0.
- Несоблюдение руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.

## Указания по технике безопасности

### Уровни опасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

- *Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

***ВНИМАНИЕ***

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.*

### Общие указания по технике безопасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ*** ● *Работа с устройством и веществами, для которых оно предназначено, включая безопасный метод ликвидации собранного материала, осуществляются только обученным персоналом.* ● *Если отработанный воздух отводится в помещение, то в данном помещение должна быть обеспечена достаточная степень*

*воздухообмена L. Для соблюдения требуемых предельных значений объемный поток может составлять максимально 50 % от объема свежего воздуха (объем помещения $V_R$ x степень воздухообмена $L_{Bm}$). Без принятия особых мер по обеспечению вентиляции действует правило: $L_{Bm}=1h^{-1}$. ● В данном устройстве находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из устройства и техническое обслуживание устройства, включая и удаление пылесборников, должны выполняться только специалистами, имеющими соответствующее защитное снаряжение. ● Не эксплуатировать устройство без полной системы фильтрации. ● Соблюдать правила техники безопасности, применяемые к материалам, подлежащим обработке.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

*● Запрещается использовать или оставлять прибор под открытым небом в условиях повышенной влажности. ● Для безопасного положения устройства задействовать стояночные тормоза на направляющем ролике. При неактивном стояночном тормозе устройство может бесконтрольно прийти в движение.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО*** *● При продолжительных перерывах в эксплуатации и после использования выключать прибор с помощью выключателя устройства и вытягивать штепсельную вилку из розетки.*

## Поведение в случае возникновения аварийной ситуации

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

***Опасность травмирования и повреждений при коротком замыкании или других неполадках электрики***

*Опасность поражения электрическим током, опасность ожогов*

*В аварийной ситуации выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

**Поведение в случае поломки/ протечки фильтра:**

1. Немедленно выключить устройство. Устройство запрещается продолжать эксплуатировать.
2. Заменить фильтр.

## Использование по назначению

Предназначение устройства:

- для удаления сухой, невоспламеняющейся, оседающей пыли, опасной для здоровья; категория пыли M согласно стандарту EN 60335-2-69
  Ограничение: Нельзя всасывать канцерогенные вещества.
- Для устранения с малым образованием пыли сухого или слегка влажного всосанного материала при использовании рукава для отходов, нарезаемого по длине
- Для промышленного использования, например,в складских и производственных помещениях
- Для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.

Любое другое использование считается несоответствующим.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Использование устройства для влажной уборки не по назначению***

*Утечка вредного для здоровья всасываемого материала в случае повреждения рукава для отходов Устройства с системой с рукавом для отходов не предназначены для влажной уборки. Использовать устройство только по назначению.*

Кроме того, следует отметить:

- Устройство не имеет допуска для погрузки краном.
- Принадлежность не входит в комплект поставки и его следует заказать отдельно в зависимости от применения.
- Безупречное функционирование устройства обеспечивается только при использовании всасывающего шланга с номинальным диаметром DN40 и DN50.

## Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

**Указания по компонентам (REACH)**

Для получения актуальной информации о компонентах см. *www.kaercher.de/REACH*

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. раздел «Сервис» на сайте *www.kaercher.com*.

Учитывать следующее:

- Принадлежности входят в комплект поставки только в вариантах Set. Другие устройства не комплектуются принадлежностями. Необходимые в зависимости от предполагаемой работы принадлежности следует заказывать отдельно.
- Надлежащее функционирование устройства гарантируется только предписанным номинальным диаметром всасывающего шланга (см. главу *Технические характеристики*).
- Запасные части и принадлежности можно получить у дилера или в филиале фирмы KÄRCHER.

## Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. О повреждении при транспортировке следует сообщить своему дилеру.

## Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

**Рисунок A**

① Поворотный ролик со стояночным тормозом
② Держатель для принадлежности
③ Рукав для отходов
④ Всасывающий патрубок с клапаном
⑤ Манометр
⑥ Замыкание промежуточного кольца
⑦ Устройство очистки фильтра
⑧ Приборный выключатель всасывающей турбины
⑨ Головка пылесоса
⑩ Сетевой кабель

⑪ Фильтр
⑫ Уплотнительное кольцо
⑬ Прижим фильтра
⑭ Рукоятка головки пылесоса
⑮ Фирменная табличка
⑯ Промежуточное кольцо
⑰ Держатель кабеля
⑱ Дугообразная ручка
⑲ Блокировка кольца фильтра
⑳ Тросовый привод
㉑ Жестяной поддон
㉒ Фиксатор головки пылесоса
㉓ Фильтрование
㉔ Шасси

## Символы на устройстве



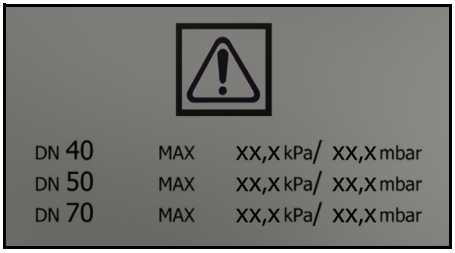

Устройство предназначено для всасывания пыли до категории M.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Повреждение кожи, легких и глаз***

*Выброс мелкой пыли при опорожнении, техническом обслуживании и утилизации*

*Во время работ по опорожнению и техобслуживанию, включая пылесборные контейнеры, использовать предписанные средства индивидуальной защиты.*




На наклейке указаны значения макс. разрежения относительно поперечного сечения используемого всасывающего шланга. Текущее значение можно считать по манометру. Значения, действительные для данного устройства, см. главу *Считывание минимального объема потока воздуха*. Если значение ниже допустимого, фильтр необходимо очистить (см. главу *Очистка фильтра*) или заменить (см. главу *Замена фильтра*). Разные поперечные сечения всасывающего шланга позволяют адаптироваться к разным сечениям соединений комплектующих деталей.



Фильтр
(Номер для заказа 9.990-018.0)



Рукав для отходов
(Номер для заказа 6.907-506.0)

## Ввод в эксплуатацию

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Опасность из-за вредной для здоровья пыли***

*Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.*

*Не эксплуатировать устройство без фильтрующего элемента, так как в противном случае существует опасность для здоровья из-за увеличения выбросов мелкой пыли.*

***ВНИМАНИЕ***

***Отсутствующий фильтрующий элемент***

*Повреждение электродвигатель пылесоса*

*Не осуществлять уборку пылесосом без фильтрующего элемента.*

1. Установить устройство в рабочее положение.
2. Зафиксировать устройство с помощью стояночного тормоза.
3. Убедиться, что головка пылесоса установлена правильно.
4. Вставить всасывающий шланг (не входит в комплект поставки) во всасывающий патрубок.
5. Убедиться, что рукав для отходов вставлен правильно (см. главу *Вставка рукава для отходов*).

6. Убедиться, что система утилизации вставлена правильно (см. главу *Установка системы утилизации*).
7. Подсоединить к всасывающему шлангу нужную принадлежность (не входит в комплект поставки).

### Вставка рукава для отходов

1. Убрать все 4 петли рукава для отходов (длина 22 м).

**Рисунок B**

2. Открыть крепление, повернув влево, и стянуть его вниз.
3. Вставить рукав для отходов.
4. Вставить крепление и зафиксировать его, повернув вправо.

**Рисунок C**

5. Рукав для отходов стянуть вниз на 40–50 см.
6. Закрепить конец рукава для отходов кабельной стяжкой.

## Эксплуатация

Устройство предназначено для всасывания мелкой пыли до категории M.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Опасность из-за вредной для здоровья пыли***

*Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.*
*Не эксплуатировать устройство без фильтрующего элемента, так как в противном случае существует опасность для здоровья из-за увеличения выбросов мелкой пыли.*

***Примечание***

*В качестве промышленного пылесоса данное устройство применяется для сбора сухой, негорючей пыли со значениями МАК (максимальная концентрация на рабочем месте) ≥ 0,1 мг/м$^3$.*

### Включение устройства

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Включить устройство с помощью приборных выключателей всасывающей турбины.

***Примечание***

*Всегда включать и выключать всасывающие турбины одну за другой. Для правильной работы манометра в целях контроля минимального расхода воздуха все всасывающие турбины должны быть включены.*

3. Начать процесс всасывания.

### Процесс уборки

1. Выполнить процесс уборки.
   Всосанный материал падает в рукав для отходов только при выключенном устройстве.
   Следует регулярно проверять уровень заполнения в рукаве для отходов, поскольку устройство не отключается автоматически.

**Рисунок D**

2. В случае всасывания легкого материала или засорения вытянуть тросовый привод, чтобы открыть заслонку на выпуске (возможно только при отключенном устройстве).
3. Немного потянуть рукав для отходов вниз.
4. Закупорить рукав для отходов 2 кабельными стяжками, расположенными на расстоянии 10 см друг от друга.
5. Разрезать рукав для отходов между кабельными стяжками.
6. Мешок для отходов утилизировать согласно законодательным предписаниям.

***Примечание***

*При всасывании легкого материале длина мешка для отходов может составлять до 2 м, чтобы он не порвался.*

## Считывание минимального объема потока воздуха

На передней стороне устройства встроен манометр, который показывает разрежение при всасывании внутри устройства. При достижении максимального разрежения (см. таблицу) необходимо очистить фильтр (см. главу *Очистка фильтра*). Данное значение зависит от производительности устройства и используемого всасывающего шланга. Если разрежение не уменьшается в значительной степени после очистки, фильтр необходимо заменить (см. главу *Замена фильтра*).

***ВНИМАНИЕ***

***Превышение максимального разрежения***

*Потеря мощности*

*В случае превышения указанного значения скорость воздуха опускается ниже 20 м/с. Очистить или заменить фильтр.*

| **Номинальный диаметр всасывающего шланга** | **Максимальное разрежение** |
|---|---|
| DN40 | 12,70 кПа (127,0 мбар) |
| DN50 | 8,75 кПа (87,5 мбар) |
| DN70 | --- |

## Очистка фильтра

Если на манометре отображается максимальное разрежение (см. главу *Считывание минимального объема потока воздуха*), необходимо очистить фильтр.

***Примечание***

*Обратите внимание, что запирающий рычаг может внезапно вернуться в исходное положение во время работы устройства.*

***Примечание***

*Функция очистки фильтра доступна только при включенном устройстве.*

**Рисунок E**

1. Закрывание запирающего рычага

**Рисунок F**

2. Потянуть за заслонку очистки фильтра 3–4 раза, удерживая ее открытой в течение 1–2 с за один раз.
3. Открыть запирающий рычаг.

## Выключение устройства

1. Выключить устройство с помощью приборных выключателей всасывающей турбины.
2. Извлечь штепсельную вилку из розетки.

## После каждой эксплуатации

### Закрывание всасывающего патрубка

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Опасность травмирования***

*Повреждение кожи, легких и глаз вследствие воздействия мелкой пыли*

*После снятия всасывающего шланга всасывающий патрубок необходимо закрыть.*

**Рисунок E**

1. Повернуть запирающий рычаг против часовой стрелки и закрыть.

### Удаление системы утилизации

1. Зафиксировать устройство с помощью стояночного тормоза.

**Рисунок G**

2. Освободить фиксаторы на кольце фильтра и снять систему утилизации движением вперед.

### Очистка устройства

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Неправильная утилизация сточных вод***

*Загрязнение окружающей среды*

*Соблюдать местные правила очистки сточных вод.*

1. Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.
   При чистке прибора использовать пылесос такого же или более высокого класса.
2. При необходимости прополоскать принадлежности (не входят в комплект) водой и высушить.

### Установка системы утилизации

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Установка системы утилизации***

*Опасность защемления*

*Ни в коем случае во время блокировки не держать руки между системой утилизации и прокладочным кольцом.*

1. Вставить систему утилизации и зафиксировать ее с помощью фиксаторов на кольце фильтра.

### Хранение устройства

1. Обмотать сетевой кабель вокруг держателя кабеля.
2. Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от использования его без разрешения.

## Транспортировка

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

***Несоблюдение веса***

*Опасность получения травм и повреждений*

*Во время транспортировки учитывать вес устройства.*

1. Для транспортировки без пыли закрыть всасывающий патрубок (см. главу *Закрывание всасывающего патрубка*).
2. Отпустить стояночный тормоз и установить устройство на буксирную скобу.
3. Для погрузки устройства следует брать его за шасси и дугообразную ручку.
4. При перевозке устройства в транспортном средстве зафиксировать его от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

***Несоблюдение веса***

*Опасность получения травм и повреждений*

*Во время хранения учитывать вес устройства.*

1. Хранить устройство только в помещении.

## Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

***Непреднамеренный запуск устройства, касание токоведущих частей***

*Опасность травмирования, удар электрическим током*

*Перед проведением работ на устройстве выключить устройство. Извлечь штепсельную вилку.*

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

***Опасность из-за вредной для здоровья пыли***

*Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.*

*Во время технического обслуживания (например, при замене фильтра) использовать респиратор класса P2 или более высокого класса и одноразовую одежду.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Опасность из-за вредной для здоровья пыли***

*Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.*

*Один раз в год производитель или лицо, прошедшее инструктаж, должны проверять исправное функционирование предохранительных устройств для предотвращения опасностей, например, герметичность устройства, наличие повреждений фильтра, функционирование контрольных устройств.*

***ВНИМАНИЕ***

***Силиконсодержащие средства для ухода***

*Могут быть повреждены пластиковые детали.*

*Не использовать для очистки силиконсодержащие средства для ухода.*

Пылесборные машины являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно предписаниям Немецкого федерального ведомства государственного страхования от несчастных случаев (DGUV):

- Для проведения технического обслуживания пользователь, насколько это возможно, должен разобрать устройство, произвести его очистку и техобслуживание, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц. Надлежащие меры предосторожности включают обеззараживание, проводимое перед разборкой, местную принудительную фильтрующую вентиляцию в месте разборки устройства, уборку места обслуживания и соответствующую защиту персонала.
- До удаления устройства из опасной зоны внешняя поверхность устройства должна быть обеззаражена путем очистки пылесосом или вытерта начисто, или обработана герметизирующим средством. Все части устройства, удаленные из опасной зоны, должны рассматриваться как загрязненные. Необходимо принять все меры для того, чтобы избежать распространения пыли.
- При проведении работ по техобслуживанию и ремонтных работ все загрязненные предметы, которые было невозможно очистить в достаточной степени, необходимо выбросить. Такие предметы подлежат утилизации, будучи упакованными в герметичные мешки, в соответствии с действующими положениями об устранении подобных отходов.
- При транспортировке и техническом обслуживании устройства всасывающие патрубки необходимо закрывать.

1. Следует учитывать, что простые работы по техническому обслуживанию и уходу можно выполнять самостоятельно.
2. Внешние и внутренние поверхности устройства регулярно очищать влажной тканью.

## Работы по проверке и техническому обслуживанию

Регулярно проверять устройство в соответствии с национальными законодательными нормами по технике безопасности. Работы по техобслуживанию должны проводиться специалистом через регулярные промежутки времени согласно указаниям производителя с соблюдением существующих положений и требований к безопасности. Работы с электросистемой могут проводиться только специалистом-электриком. В случае возникновения вопросов обращаться в филиал компании KÄRCHER.

## Замена фильтра

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

***Выброс пыли при замене фильтра***

*Повреждение кожи, легких и глаз вследствие воздействия пыли.*

*При замене фильтра использовать предписанную защитную одежду.*

*Замену фильтра выполнять в подходящей зоне для техобслуживания*

*Утилизировать фильтр в соответствии с требованиями законодательства.*

1. Зафиксировать устройство с помощью стояночного тормоза.

2. Выключить устройство с помощью приборных выключателей.
3. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
4. Разблокировать и снять головку пылесоса.
5. Разблокировать и снять прокладочное кольцо.
6. Удалить загрязненный фильтр.
7. Сразу же после извлечения загрязненного фильтра из устройства его следует поместить в пакет и плотно запечатать.
8. Утилизировать загрязненный фильтр в соответствии с требованиями законодательства.
9. Проверить уплотнительное кольцо на предмет повреждений.
10. Удалить грязь со стороны подачи чистого воздуха.
11. Установить новый фильтр в обратной последовательности. Убедиться, что прижим фильтра выровнен по центру в карманах фильтра.
12. Установить и зафиксировать прокладочное кольцо.
13. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

## Помощь при неисправностях

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

***Непреднамеренный запуск устройства / удар электрическим током***

*Непреднамеренный запуск электродвигателя пылесоса может привести к травмам. Напряжение на электрических деталях может привести к удару электрическим током.*

*Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

*Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом.*

***Примечание***

*При появлении сбоя прибор следует незамедлительно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неисправность.*

Если неисправность не удается устранить, устройство необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

**Всасывающая турбина не работает**

1. Проверить розетку и предохранитель системы электропитания.
2. Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства.
3. Включить устройство.

**Сила всасывания ослабевает**

1. Удалить засоры из насадки, всасывающей трубы или всасывающего шланга.
2. Проверить правильность установки всасывающей головки и системы утилизации.
3. Очистить фильтр (см. главу *Очистка фильтра*).
4. Проверить и при необходимости откорректировать посадку фильтра.
5. Заменить фильтр (см. главу *Замена фильтра*).

**Во время уборки из устройства выходит пыль**

1. Проверить и при необходимости откорректировать посадку фильтра.
2. Очистить фильтр (см. главу *Очистка фильтра*).
3. Заменить фильтр (см. главу *Замена фильтра*).

## Утилизация

По окончанию срока службы устройство следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в

дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».
Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение:
Пример: 30290
3 год выпуска
0 столетие выпуска
2 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска
Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 /(2)023.

## Технические характеристики

| **Электрическое подключение** | | |
|---|---|---|
| Сетевое напряжение | В | 220-240 |
| Фаза | ~ | 1 |
| Частота сети | Гц | 50-60 |
| Номинальная мощность | Вт | 2100 |
| Максимальная мощность | Вт | 2300 |
| Степень защиты | | IPX4 |
| Класс защиты | | I* |
| Макс. допустимый импеданс сети | Ω | 0.224+ j0.140 |

| **Размеры и вес** | | |
|---|---|---|
| Типичный рабочий вес | kg | 44,5 |
| Длина x ширина x высота | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Эффективный площадь поверхности фильтра | $m^2$ | 1,5 |
| **Условия окружающей среды** | | |
| Температура хранения | °C | -10-40 |
| **Рабочие характеристики устройства** | | |
| Объем мусоросборника | l | 25 |
| Вакуум (макс.) | kPa | 19,0 |
| Макс. объемный поток с всасывающим шлангом DN50, L=3 м | $m^3/h$ | 250 |
| Макс. объемный поток с всасывающим шлангом DN40, L=3 м | $m^3/h$ | 205 |
| Макс. объемный поток с всасывающим шлангом DN50, L=5 м | $m^3/h$ | 230 |
| Макс. объемный поток с всасывающим шлангом DN40, L=5 м | $m^3/h$ | 190 |
| Разъем всасывающего шланга | | DN70 |
| Номинальный диаметр всасывающего шланга | | DN40/50 |
| Номер для заказа рукава для отходов | | 6.907-506.0 |
| Номер для заказа основного фильтра | | 9.990-018.0 |
| **Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-69** | | |
| Вибрация на руке/кисти $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Погрешность значения вибрации на руке/кисти K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Повторяющиеся ударные вибрации $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Погрешность повторяющихся ударных вибраций K | $m/s^2$ | 3 |
| Уровень звукового давления $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Погрешность уровня звукового давления $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |

| Сетевой кабель | | |
|---|---|---|
| Тип | | H07RN-F 3G1,5 мм$^2$ |
| Номенклатурный номер | | 6.650-035.0 |
| Длина кабеля | m | 10 |

* с элементами класса защиты II
Расположение
Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.
Изделие: Пылесос для сухой уборки
Изделие: Пылесос для влажной и сухой уборки
Тип: 9.989-xxx

**Директивы и регламенты**
2006/42/EC (+2009/127/EC) (до 19.01.2027) (EC) 2023/1230 (с 20.01.2027)
2014/30/EC
2011/65/EC

**Примененные гармонизированные стандарты**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Имя и адрес**
Лицо, ответственное за ведение документации:
A. Хаг (A. Haag)
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Германия)
Тел.: +49 7171 94888-0
Факс: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

г. Вальдштеттен, 26/09/01
Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства компании.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Германия)
Тел.: +49 7171 94888-0
Факс: +49 7171 94888-528

## Зміст


Загальні вказівки ..... 218
Вказівки з техніки безпеки..... 218
Використання за призначенням ..... 219
Охорона довкілля ..... 219
Приладдя та запасні частини ..... 219
Комплект поставки ..... 220
Опис пристрою ..... 220
Символи на пристрої..... 220
Введення в експлуатацію ..... 221
Експлуатація ..... 221
Транспортування ..... 223
Зберігання ..... 223
Догляд і технічне обслуговування... 223
Допомога в разі несправностей..... 225
Утилізація ..... 225
Гарантія ..... 226
Технічні характеристики..... 226
Декларація про відповідність стандартам ЄС..... 227

## Загальні вказівки



Перед першим застосуванням пристрою ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації, дійте відповідно до неї та зберігайте її для подальшого користування або для наступного власника.

- Перед першим уведенням в експлуатацію обов'язково ознайомитись із вказівками з техніки безпеки № 5.956-249.0.
- Недотримання інструкції з експлуатації та вказівок з техніки безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки травмування оператора та інших осіб.
- У разі виявлення транспортних ушкоджень відразу проінформувати торгового представника.

## Вказівки з техніки безпеки

### Ступінь небезпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

***УВАГА***

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

### Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА*** *● Робота з пристроєм і речовинами, для яких він призначений, включаючи безпечний метод ліквідації зібраного матеріалу, здійснюються тільки навченим персоналом. ● Якщо відпрацьоване повітря відводиться в приміщення, то в цьому приміщенні повинен бути забезпечений ступінь повітрообміну L. Для дотримання необхідних граничних значень об'ємний потік може становити максимально 50 % від обсягу свіжого повітря (обсяг приміщення $V_R$ x ступінь повітрообміну $L_{Bm}$). Без спеціальних вентиляційних заходів: $L_{Bm}=1h^{-1}$. ● Цей пристрій містить шкідливий для здоров'я пил. Спорожнення та технічне обслуговування пристрою, включаючи зняття контейнера для сміття, мають проводитись тільки спеціалістами у відповідному захисному спорядженні. ● Не експлуатувати пристрій без повної системи фільтрації. ● Дотримуватися правил техніки безпеки, що застосовуються до матеріалів, що підлягають обробці.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** *● Забороняється використовувати або зберігати пристрій на відкритому повітрі у вологих умовах. ● Для безпечного положення пристрою задіяти стоянкове гальмо на напрямному ролику. У разі неактивного стоянкового гальма пристрій може безконтрольно почати рухатись.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *● У разі тривалих перерв в експлуатації та після використання вимикати пристрій за допомогою вимикачів пристрою та витягувати штепсельну вилку з розетки.*

### Дії у разі виникнення аварійної ситуації

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

***Небезпека травмування та пошкоджень у разі короткого замикання або інших електричних несправностей***

*Небезпека ураження електричним струмом, небезпека опіків*

*Вимкніть пристрій та витягніть штепсельну вилку.*

**Дії у разі поломки фільтра / витоку:**

1. Негайно вимкнути пристрій. Забороняється продовження експлуатації пристрою.
2. Уставлення фільтра.

## Використання за призначенням

Пристрій призначений для:

- збирання сухого негорючого, небезпечного для здоров'я пилу; клас пилу M відповідно до EN 60335-2-69 Обмеження: не можна збирати пилососом канцерогенні речовини.
- Для малопильного видалення сухого або трохи вологого бруду за допомогою рукава для відходів, який можна розрізати на необхідну довжину
- Для промислового використання, наприклад,у складських та виробничих приміщеннях
- Для професійного використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і бюро з оренди нерухомості.

Будь-який інший спосіб застосування пристрою вважається невідповідним.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

***Використання пристрою для вологого прибирання не за призначенням***

*Витік шкідливого для здоров'я всмоктуваного матеріалу у разі пошкодження рукава для відходів Пристрої з системою з рукавом для відходів не призначені для вологого прибирання. Використовувати пристрій лише за призначенням.*

Зверніть увагу:

- Пристрій не допущений для завантаження краном.
- Приладдя не входять до комплекту поставки та повинні замовлятися окремо залежно від застосування.
- Безперебійне функціонування пристрою забезпечується лише в разі використання всмоктувального шланга з номінальним діаметром DN40 та DN50.

## Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

**Вказівки щодо компонентів (REACH)**

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті:
*www.kaercher.de/REACH*

## Приладдя та запасні частини

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою. Інформація щодо приладдя та запасних деталей міститься на сайті *www.kaercher.com* у розділі «Сервіс».

Зверніть увагу:

- Приладдя входять до комплекту поставки тільки в варіантах Set. З іншими пристроями приладдя не постачається. Приладдя необхідно замовляти окремо залежно від застосування.

- Пристрій працюватиме належним чином лише за умови використання всмоктувального шланга з необхідним номінальним діаметром (див. главу *Технічні характеристики*).
- Запасні деталі та приладдя можна придбати у вашого дилера або у філіалі фірми Kärcher у вашому регіоні.

## Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі виявлення пошкоджень, що виникли під час транспортування, повідомте про це свого дилера.

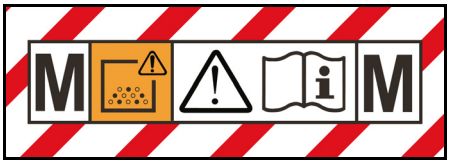
## Опис пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями

**Малюнок A**

① Колесо зі стоянковим гальмом
② Тримач для приладдя
③ Рукав для відходів
④ Усмоктувальний патрубок з клапаном
⑤ Манометр
⑥ Фіксатор проміжного кільця
⑦ Очищення фільтра
⑧ Вимикач усмоктувальної турбіни
⑨ Головка пилососа
⑩ Мережевий кабель
⑪ Фільтр
⑫ Ущільнювальне кільце
⑬ Тримач фільтра
⑭ Ручка головки пилососа
⑮ Заводська табличка
⑯ Проміжне кільце
⑰ Тримач кабелю
⑱ Ручка-штовхач
⑲ Фіксатор на кільці фільтра
⑳ Тросова тяга
㉑ Стальний піддон
㉒ Фіксатор головки пилососа
㉓ Кільце фільтра
㉔ Шасі

## Символи на пристрої



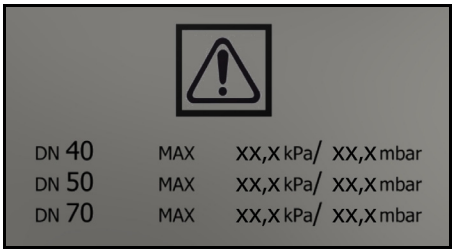

Пристрій призначений для збирання пилу до класу M.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

***Пошкодження шкіри, легенів та очей***

*Викид дрібного пилу під час спорожнення, технічного обслуговування та утилізації*

*Під час робіт щодо спорожнення і техобслуговування, включаючи пилоуловлювальны контейнери, використовувати належні засоби індивідуального захисту.*




На наклейці зазначені значення макс. розрідження відносно поперечного перерізу використовуваного всмоктувального шланга. Поточне значення можна зчитати на манометрі. Дійсні значення для цього пристрою вказано у главі *Зчитування мінімального рівня потоку повітря*. Якщо значення нижче допустимого, необхідно очистити фільтр (див. главу *Очищення фільтра*) або замінити його (див. главу *Заміна фільтра*). Різні поперечні перерізи шланга дозволяють адаптуватися до різних перерізів з'єднань комплектуючих деталей.



Фільтр
(№ для замовлення 9.990-018.0)



Рукав для відходів
(№ для замовлення 6.907-506.0)

## Введення в експлуатацію

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

***Небезпека через шкідливий для здоров'я пил***

*Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.*

*Не експлуатувати пристрій без фільтрувального елемента, оскільки в іншому разі існує небезпека для здоров'я через збільшення викидів дрібного пилу.*

***УВАГА***

***Відсутній фільтрувальний елемент***

*Пошкодження всмоктувального двигуна*

*Не використовуйте пристрій без фільтрувального елемента.*

1. Установити пристрій у робоче положення.
2. Зафіксувати пристрій за допомогою стоянкових гальм.
3. Необхідно пересвідчитись, що головка пилососа встановлена правильно.
4. Вставити всмоктувальний шланг (не входить до комплекту поставки) у всмоктувальний патрубок.
5. Переконатися, що рукав для відходів встановлено правильно (див. главу *Встановлення рукава для відходів*).
6. Переконатися, що систему видалення відходів встановлено правильно (див. главу *Встановлення системи видалення відходів*).
7. Приєднати потрібне приладдя (не входить до комплекту поставки) до всмоктувального шланга.

### Встановлення рукава для відходів

1. Зняти всі 4 петлі рукава для відходів (довжина 22 м).

**Малюнок B**

2. Відкрити кріплення, повернувши вліво, та витягнути вниз.
3. Вставити рукав для відходів.
4. Вставити кріплення і закрити його, повернувши вправо.

**Малюнок C**

5. Спустити рукав для відходів вниз на 40-50 см.
6. Стягнути кінець рукава для відходів кабельною стяжкою.

## Експлуатація

Пристрій призначений для всмоктування дрібного пилу до класу M.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

***Небезпека через шкідливий для здоров'я пил***

*Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.*

*Не експлуатувати пристрій без фільтрувального елемента, оскільки в іншому разі існує небезпека для здоров'я через збільшення викидів дрібного пилу.*

***Вказівка***

*Пристрій використовується як промисловий пилосос для збирання сухого негорючого пилу зі значеннями гранично допустимої концентрації на робочому місці (ГДК) ≥ 0,1 мг/м$^3$.*

### Увімкнення пристрою

1. Вставити штепсельну вилку в розетку.
2. Увімкнути пристрій за допомогою вимикачів усмоктувальної турбіни.

***Вказівка***

*Завжди вмикайте та вимикайте всмоктувальні турбіни по черзі. Для правильної роботи манометра з метою контролю мінімального об'ємного потоку всі всмоктувальні турбіни повинні бути ввімкнені.*

3. Розпочати процес прибирання.

### Процес прибирання

1. Виконати процес прибирання.
   Всмоктаний матеріал падає в рукав для відходів тільки за вимкненого пристрою.
   Слід регулярно перевіряти рівень заповнення рукава для відходів, оскільки пристрій не вимикається автоматично.

**Малюнок D**

2. Якщо всмоктуваний матеріал легкий або у разі засмічення витягнути тросову тягу, щоб відкрити заслінку на виході (можливо лише за вимкненого пристрою).
3. Трохи потягнути рукав для відходів вниз.
4. Стягнути рукав для відходів 2 кабельними стяжками на відстані 10 см.
5. Розрізати рукав для відходів між кабельними стяжками.
6. Утилізувати мішок для сміття відповідно до вимог законодавства.

***Вказівка***

*Якщо всмоктуваний матеріал легкий, довжина мішка для сміття може становити до 2 м без розриву мішка.*

## Зчитування мінімального рівня потоку повітря

На передній панелі пристрою вбудований манометр, який показує розрідження під час всмоктування всередині пристрою. Якщо досягнуто максимальне розрядження (див. таблицю), фільтр необхідно очистити (див. главу *Очищення фільтра*). Це значення залежить від потужності пристрою та всмоктувального шлангу, що застосовується. Якщо в результаті очищення розрядження значно не зменшується, фільтр необхідно замінити (див. главу *Заміна фільтра*).

***УВАГА***

***Перевищення максимального розрядження***

*Втрата потужності*

*Якщо зазначене значення перевищене, швидкість повітря падає нижче 20 м/с. Очистіть або замініть фільтр.*

| Номінальний діаметр всмоктувального шланга | Максимальне розрядження |
|---|---|
| DN40 | 12,70 кПа (127,0 мбар) |
| DN50 | 8,75 кПа (87,5 мбар) |
| DN70 | --- |

## Очищення фільтра

Якщо манометр показує максимальне розрядження (див. главу *Зчитування мінімального рівня потоку повітря*), фільтр необхідно очистити.

***Вказівка***

*Зверніть увагу, що запірний важіль може різко повернутися у вихідне положення під час роботи пристрою.*

***Вказівка***

*Функція очищення фільтра доступна тільки за увімкненого пристрою.*

**Малюнок E**

1. Закривання запірного важеля

**Малюнок F**

2. Потягнути кришку системи очищення фільтра 3-4 рази і кожен раз тримати її відкритою протягом 1-2 секунд.
3. Відкрити запірний важіль.

## Вимкнення пристрою

1. Вимкнути пристрій за допомогою вимикачів усмоктувальної турбіни.
2. Витягти штепсельну вилку з розетки.

## Після кожного використання

### Закривання всмоктувального патрубка

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

***Небезпека травмування***

*Пошкодження шкіри, легенів та очей внаслідок впливу дрібного пилу*

*Після зняття всмоктувального шланга всмоктувальний патрубок необхідно закрити.*

**Малюнок E**

1. Повернути запірний важіль проти годинникової стрілки і закрити його.

### Зняття системи видалення відходів

1. Зафіксувати пристрій за допомогою стоянкових гальм.

**Малюнок G**

2. Відкрити фіксатори на кільці фільтра і зняти систему видалення відходів у напрямку вперед.

### Очищення пристрою

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

***Неправильна утилізація стічних вод***

*Забруднення довкілля*

*Дотримуватись місцевих правил обробки стічних вод.*

1. Очистити пристрій ззовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологою ганчіркою.
   У разі очищення пристрою пилососом слід використовувати такий самий пристрій або пилосос вищого класу.
2. Зняти приладдя (не входить до комплекту поставки) та у разі необхідності промити водою і висушити.

### Встановлення системи видалення відходів

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

***Встановлення системи видалення відходів***

*Небезпека защемлення*

*Під час закривання у жодному разі не тримати руки між системою видалення відходів та проміжним кільцем.*

1. Уставити систему видалення відходів та зафіксувати її фіксаторами на кільці фільтра.

### Зберігання пристрою

1. Обмотати мережевий кабель навколо тримача кабелю.
2. Зберігати пристрій у сухому приміщенні, вживши заходів від несанкціонованого використання.

## Транспортування

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

***Недотримання ваги***

*Небезпека травмування та пошкоджень*

*Під час транспортування враховувати вагу пристрою.*

1. Закрити всмоктувальний патрубок для транспортування без утворення пилу (див. главу *Закривання всмоктувального патрубка*).
2. Відпустити стоянкові гальма і пересувати пристрій за ручку.
3. Щоб завантажити пристрій, тримати його за шасі і ручку.
4. Під час перевезення транспортними засобами пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

## Зберігання

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

***Недотримання ваги***

*Небезпека травмування та пошкоджень*

*Під час зберігання враховувати вагу пристрою.*

1. Зберігати пристрій тільки у приміщеннях.

## Догляд і технічне обслуговування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

***Ненавмисний запуск пристрою, дотик до частин, що проводять електричний струм***

*Небезпека травмування, ураження електричним струмом*

*Перед проведенням робіт на пристрої вимкнути пристрій.*

*Витягти штепсельну вилку.*

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

***Небезпека через шкідливий для здоров'я пил***

*Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.*

*В ході проведення технічного обслуговування пристрою (наприклад, заміна фільтру) слід використовувати*

*респіратор P2 або вищого ступеня захисту та одноразовий одяг.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

***Небезпека через шкідливий для здоров'я пил***

*Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.*

*Принаймні один раз на рік виробник або особа, що пройшла інструктаж, повинні перевіряти справне функціонування запобіжних пристроїв для запобігання небезпек, наприклад, герметичність пристрою, наявність пошкоджень фільтра, функціонування контрольних пристроїв.*

***УВАГА***

***Засоби для догляду, що містять силікон***

*Можуть бути пошкоджені пластикові деталі.*

*Не використовуйте для очищення засоби для догляду, що містять силікон.*

Пилоуловлювальні машини є захисними пристроями для запобігання й усунення небезпек згідно з правилами Німецького федерального відомства державного страхування від нещасних випадків (DGUV):

- Для проведення технічного обслуговування користувач, наскільки це можливо, повинен розібрати пристрій, провести його очищення і техобслуговування, не піддаючи при цьому небезпеці обслуговуючий персонал та інших осіб. До належних заходів безпеки належать знезараження, проведене перед розбиранням, місцева примусова фільтрувальна вентиляція в місці розбирання пристрою, прибирання місця обслуговування і відповідний захист персоналу.
- До видалення пристрою з небезпечної зони зовнішня поверхня пристрою повинна бути знезаражена шляхом очищення пилососом або витерта начисто, або оброблена ущільнюючим засобом. Усі частини пристрою, видалені з небезпечної зони, повинні розглядатися як забруднені. Необхідно ужити всіх заходів, щоб уникнути розповсюдження пилу.
- Під час проведення обслуговування або ремонту пристрою усі забруднені деталі, які неможливо очистити належним чином, слід викинути. Такі предмети мають бути поміщені у непроникні мішки та утилізовані відповідно до положень щодо утилізації таких відходів.
- Під час транспортування та технічного обслуговування пристрою всмоктувальний патрубок слід закрити.

1. Зауважте, що прості роботи з технічного обслуговування та догляду ви можете виконувати самостійно.
2. Зовнішню поверхню пристрою та внутрішню сторону контейнера регулярно протирати вологою ганчіркою.

## Роботи з перевірки і технічного обслуговування

Регулярно перевіряти пристрій відповідно до національних законодавчих норм з техніки безпеки. Роботи з техобслуговування повинні проводитися спеціалістом через регулярні проміжки часу згідно з вказівками виробника з дотриманням чинних положень і вимог до безпеки. Роботи з електросистемою може проводити лише фахівець-електрик. У разі виникнення питань звертатися до філії компанії KÄRCHER.

## Заміна фільтра

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

***Викид пилу під час заміни фільтра***

*Пошкодження шкіри, легенів та очей через викид пилу.*

*Під час заміни фільтра використовувати належний захисний одяг.*

*Заміну фільтра виконувати у відповідній зоні для техобслуговування*

*Утилізуйте фільтр відповідно до законодавчих норм.*

1. Зафіксувати пристрій за допомогою стоянкових гальм.
2. Вимкнути пристрій за допомогою вимикачів пристрою.
3. Витягти штепсельну вилку з розетки.
4. Розблокувати і зняти головку пилососа.
5. Розблокувати і зняти проміжне кільце.
6. Зняти забруднений фільтр.
7. Відразу після знімання забрудненого фільтра з пристрою покласти його в пакет і щільно закрити пакет.
8. Утилізувати забруднений фільтр відповідно до вимог законодавства.
9. Перевірити ущільнювальне кільце на відсутність пошкоджень.
10. Видалити бруд на стороні чистого повітря.
11. Встановити новий фільтр у зворотному порядку. Переконатися, що тримач фільтра знаходиться по центру в кишенях фільтра.
12. Встановити і зафіксувати проміжне кільце.
13. Встановити і зафіксувати головку пилососа.

## Допомога в разі несправностей

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

***Ненавмисний запуск пристрою / удар електричним струмом***

*Ненавмисний запуск усмоктувального двигуна може призвести до травмування. Напруга на електричних деталях може привести до удару електричним струмом.*

*Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і витягти штепсельну вилку з розетки.*

*Усі перевірки та роботи з електричними частинами приладу мають виконуватися фахівцем.*

***Вказівка***

*У разі виникнення несправності пристрій слід негайно вимкнути. Перед повторним використанням слід усунути несправність.*

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у сервісній службі.

**Усмоктувальна турбіна не працює**

1. Перевірити штепсельну розетку та запобіжник системи електроживлення.
2. Перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку пристрою.
3. Увімкніть пристрій.

**Потужність всмоктування знижується**

1. Видалити засмічення із всмоктувального сопла, всмоктувальної трубки або всмоктувального шланга.
2. Перевірити, що всмоктувальна головка та система утилізації правильно встановлені.
3. Очистити фільтр (див. главу *Очищення фільтра*).
4. Перевірити і за необхідності відкоригувати положення фільтра.
5. Замінити фільтр (див. главу *Заміна фільтра*).

**Під час всмоктування виходить пил**

1. Перевірити і за необхідності відкоригувати положення фільтра.
2. Очистити фільтр (див. главу *Очищення фільтра*).
3. Замінити фільтр (див. главу *Заміна фільтра*).

## Утилізація

Згідно із законодавчими нормами пристрій утилізується після закінчення строку використання.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)
Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

## Технічні характеристики

| | | |
|---|---|---|
| **Електричне підключення** | | |
| Напруга мережі | В | 220-240 |
| Фаза | ~ | 1 |
| Частота мережі | Гц | 50-60 |
| Номінальна потужність | Вт | 2100 |
| Максимальна потужність | Вт | 2300 |
| Ступінь захисту | | IPX4 |
| Клас захисту | | I* |
| Максимально допустимий імпеданс мережі | Ω | 0.224+ j0.140 |
| **Розміри та маси** | | |
| Типова робоча маса | kg | 44,5 |
| Довжина x ширина x висота | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Корисна фільтрувальна поверхня | $m^2$ | 1,5 |
| **Умови навколишнього середовища** | | |
| Температура зберігання | °C | -10-40 |

| | | |
|---|---|---|
| **Дані про потужність пристрою** | | |
| Ємність контейнера | l | 25 |
| Вакуум (макс.) | kPa | 19,0 |
| Максимальний об'ємний потік з усмоктувальним шлангом DN50, L = 3 м | $m^3/h$ | 250 |
| Максимальний об'ємний потік з усмоктувальним шлангом DN40, L = 3 м | $m^3/h$ | 205 |
| Максимальний об'ємний потік з усмоктувальним шлангом DN50, L = 5 м | $m^3/h$ | 230 |
| Максимальний об'ємний потік з усмоктувальним шлангом DN40, L = 5 м | $m^3/h$ | 190 |
| Роз'єм для всмоктувального шланга | | DN70 |
| Номінальний діаметр всмоктувального шланга | | DN40/50 |
| Номер для замовлення рукава для відходів | | 6.907-506.0 |
| Номер для замовлення основного фільтра | | 9.990-018.0 |
| **Розраховані значення згідно з EN 60335-2-69** | | |
| Значення вібрації на руці / кисті $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Похибка значення вібрації на руці / кисті K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Повторювані ударні вібрації $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Похибка повторюваних ударних вібрацій K | $m/s^2$ | 3 |
| Рівень звукового тиску $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Похибка рівня звукового тиску $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Мережевий кабель** | | |
| Тип | | H07RN-F 3G1,5 $мм^2$ |
| Номер деталі | | 6.650-035.0 |
| Довжина кабелю | m | 10 |

* з елементами класу захисту II
Розташування

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність.
Виріб: Пилосос для сухого прибирання
Виріб: Пилосос для сухого та вологого прибирання
Тип: 9.989-xxx

**Директиви та регламенти**
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС) (до 19.01.2027) (ЄС) 2023/1230 (з 20.01.2027)
2014/30/ЄС
2011/65/ЄС

**Застосовувані гармонізовані стандарти**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Ім'я та адреса**
Особа, відповідальна за ведення документації:
A. Гаг (A. Haag)
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Німеччина)
Тел.: +49 7171 94888-0
Факс: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

м. Вальдштеттен, 26/09/01

Особи, що нижче підписалися, діють за дорученням і за довіреністю керівництва.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Німеччина)
Тел.: +49 7171 94888-0
Факс: +49 7171 94888-528

## Мазмұны


Жалпы нұсқаулар ..... 227
Қауіпсіздік нұсқаулары ..... 228
Мақсатына сәйкес қолдану ..... 228
Қоршаған ортаны қорғау ..... 229
Құрал-жабдықтар мен қосалқы бөлшектер ..... 229
Жеткізілім жиынтығы ..... 229
Құрылғының сипаттамасы ..... 229
Құрылғыдағы таңбалар ..... 230
Пайдалануға беру ..... 230
Пайдалану ..... 231
Тасымалдау ..... 232
Сақтау ..... 233
Күтім және техникалық қызмет көрсету ..... 233
Ақаулар кезіндегі көмек ..... 234
Утилизациялау ..... 235
Кепілдік ..... 235
Техникалық мағлұматтар ..... 235
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация ..... 236


## Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы нұсқаулықты оқып, ол бойынша әрекет етіңіз және кейінірек пайдалану үшін немесе келесі иелер үшін сақтап қойыңыз.

- Алғаш рет іске қоспас бұрын, №5.956-249.0 қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықпен танысып шығыңыз.
- Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты және қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты ұстанбау құрылғының зақымдалуына және құрылғылармен және сол ортада жұмыс істейтін тұлғалардың жарақаттануына әкелуі мүмкін.

- Тасымалдау кезінде зақымдалған жағдайда дереу сатушыға хабарлаңыз.

## Қауіпсіздік нұсқаулары

### Қауіп деңгейлері

⚠ ***ҚАУІП***

*● Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.*

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

*● Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

*● Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

***НАЗАР АУДАРЫҢЫ***

*● Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

### Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулары

⚠ ***ҚАУІП*** *● Құрылғыны және оған арналған заттарды пайдалану, соның ішінде жазылған материалдарды жоюдың қауіпсіздендірілген процедураларын тек білікті қызметкерлердің көмегімен жою. ● Егер бөлмедегі өңделген ауа қайтарылса, бөлмеде L ауа алмасудың жеткілікті мөлшерлемесі болуы керек. Қажетті шекті мәндерді орындау үшін қайтарылатын көлем ағынының мөлшері таза ауа көлемінің 50 %-ынан (бөлме көлемі $V_R$ x ауа алмасу мөлшерлемесі $L_W$) аспауы керек. Желдетудің арнайы шараларынсыз қолданылады: $L_W$= 1 сағ$^{-1}$. ● Бұл құрылғыда зиянды шаң бар. Босату және техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды, оның ішінде шаң жинағыштарды алып тастауды тиісті қорғаныс құралдарын киетін мамандар ғана жүргізе алады. ● Құрылғыны толық сүзгілеу жүйесінсіз пайдаланбаңыз. ● Өңделетін материалдарға қатысты қолданылатын қауіпсіздік техникасының ережелерін сақтаңыз.*

⚠ ***ЕСКЕРТУ*** *● Құрылғыны ылғалды жерде ашық ауада қолданбаңыз немесе сақтамаңыз. ● Құрылғының қауіпсіз орналасуы үшін бағыттауыш шығыршыққа тұрақ тежегіштерін қойыңыз. Тұрақ тежегіші ашық болған кезде құрылғы бақылаусыз қозғалуы мүмкін.*

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ*** *● Жұмыс кезіндегі ұзақ уақыттық үзіліс кезінде істен шығарыңыз және құрылғыны ажыратқыштар арқылы өшіріп, қуат ашасын ажыратыңыз.*

### төтенше жағдай кезіндегі мінез-құлық

⚠ ***ҚАУІП***

***Қысқа тұйықталу немесе басқа электрлік ақаулары кезіндегі жарақат алу және зақымдану қаупі***

*Электр тогының соғу қаупі, күйіп қалу қаупі*

*Құрылғыны өшіріп, қуат ашасын желіден ажыратыңыз.*

**Сүзгі бұзылған жағдайда әрекет ету/ ағып кету:**

1. Құрылғыны дереу өшіріңіз. Құрылғы енді жұмыс істемеуі мүмкін.
2. Сүзгіні ауыстырыңыз.

## Мақсатына сәйкес қолдану

Құрылғы мыналарға арналған:

- EN 60335-2-69 сәйкес шаң класы M құрғақ, жанбайтын, зиянды шаң шөгінділерін тазалау
  Шектеу: Канцерогенді заттарды шаңсорғышпен тазалауға болмайды.
- Ұзындығы бойынша кесуге болатын ағызу шлангісінің көмегімен құрғақ немесе сәл дымқыл сору қалдықтарын тазаарту
- Өнеркәсіптік пайдалану үшін, мысалы,сақтау және өндіру аймақтарында
- Коммерциялық, мысалы, қонақ үйлер, мектептер, емханалар, фабрикалар, дүкендер, кеңселер мен жалға

алынған ғимараттарда пайдалану үшін.

Кез келген басқа пайдалану дұрыс емес болып табылады.

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

***Ылғалды сору үшін дұрыс пайдаланбау***

*Ағызу шлангісі зақымдалған болса, зиянды сорғыш материалдың шығуы Ағызу шалнгісі жүйесі бар құрылғылар ылғалды соруға жарамайды. Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз.*

Сонымен қатар, назар аударыңыз:

- Құрылғы кранмен тиеуге рұқсат берілмеген.
- Керек-жарақтар жеткізілім жиынтығына кірмейді және оларға қолдану саласына байланысты бөлек тапсырыс беру керек.
- Құрылғының дұрыс жұмыс істеуіне тек DN40 және DN50 номиналды диаметрі бар сору шлангісі кепілдік береді.

## Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады.

Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

**Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)**

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: *www.kaercher.de/REACH*

## Құрал-жабдықтар мен қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады. Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Ескерту:

- Қосалқы бөлшектер тек жиынтық нұсқалары үшін жеткізу көлеміне кіреді. Басқа құрылғыларда ешқандай қосымша керек-жарақтар жоқ. Керек-жарақтарға қолдану саласына байланысты бөлек тапсырыс беру керек.
- Құрылғының дұрыс жұмыс істеуіне номиналды диаметрі бар сору шлангісімен ғана ( *Техникалық мағлұматтар* тарауын қараңыз) кепілдік береді.
- Қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды дилерден немесе KÄRCHER филиалынан алуға болады.

## Жеткізілім жиынтығы

Құрылғы қаптамасын ашқан кезде жинақтың толықтығын тексеріп алыңыз. Тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Құрылғының сипаттамасы

Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз

**Сурет A**

① Тоқтатқыш тежегіші бар айналмалы дөңгелек
② Керек-жарақтар ұстағышы
③ Ағызу шлангі
④ Қақпақты қабылдау коллекторы
⑤ Манометр
⑥ Төсеме сақинаны құлыптау
⑦ Сүзгіні тазалау
⑧ Құрылғыны ауыстырып-қосқыш сору турбинасы
⑨ Соратын басы
⑩ Желі кабелі

⑪ Сүзгі
⑫ Тығыздағыш сақина
⑬ Ұстап тұру сүзгісі
⑭ Сору бастиегінің тұтқасы
⑮ Зауыт тақтайшасы
⑯ Аралық сақина
⑰ Кабельді ұстағыш
⑱ Итеру тұтқасы
⑲ Сүзгі сақинасын бекітіңіз
⑳ Арқан
㉑ Қаңылтыр кіші бағы
㉒ Соратын басының ілмегі
㉓ Сүзгі сақинасы
㉔ Шасси

## Құрылғыдағы таңбалар

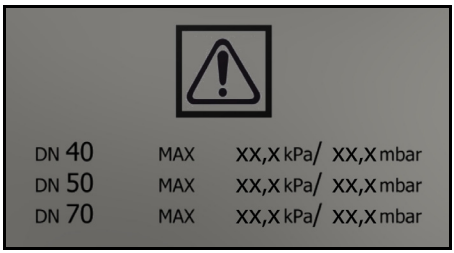



Құрылғы M шаң класына дейін шаңды соруға жарамды.

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

***Терінің, өкпенің және көздің зақымдануы***

*Босату, техникалық қызмет көрсету және кәдеге жарату жұмыстары кезінде ұсақ шаң шығарындылары Шаң жинайтын контейнерлерді кәдеге жаратуды қоса алғанда, босату және техникалық қызмет көрсету жұмыстары кезінде қажетті қорғаныс құралдарын киіңіз.*




Жапсырма парағы пайдаланылған сору шлангінің көлденең қимасына арналған максималды төмен қысымның мәндерін көрсетеді. Ағымдағы мәнді манометрден оқуға болады. Осы құрылғыға қолданылатын мәндерді *Ең аз көлем шығынын оқыңыз* тарауынан қараңыз. Егер мән осы мәннен төмен түссе, сүзгіні тазалау ( *Сүзгіні тазалау* тарауын қараңыз) немесе ауыстыру керек ( *Сүзгілерді ауыстырыңыз* тарауын қараңыз). Сору шлангісінің әртүрлі қималары керек-жарақтардың әртүрлі қосылым қималарына бейімделуіне мүмкіндік береді.


Сүзгі
(Тапсырыс №9.990-018.0)


Ағызу шлангі
(Тапсырыс №6.907-506.0)

## Пайдалануға беру

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

***Зиянды шаңынан туындаған қауіп***

*Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.*
*Сүзгі элементінсіз шаңсорғышты сормаңыз., әйтпесе ұсақ шаң шығарындыларының көбеюіне байланысты денсаулыққа қауіп төнеді.*

***НАЗАР АУДАРЫҢЫ***

***Сүзгі элементі жоқ***

*Сору қозғалтқышының зақымдануы*
*Сүзгі элементінсіз шаңсорғышты сормаңыз.*

1. Құрылғыны жұмыс күйіне келтіріңіз.
2. Құрылғыны тоқтатқыш тежегіштерімен бекітіңіз.
3. Соратын бастың дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
4. Сору шлангісін (жинаққа кірмейді) сору қосылымына салыңыз.
5. Ағызу шлангісінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз ( *Ағызу шлангісін салыңыз* тарауын қараңыз).
6. Кәдеге жарату жүйесінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз ( *Кәдеге жарату жүйесін орнатыңыз*тарауын қараңыз).
7. Қажетті керек-жарақтарды (жинаққа кірмейді) сору шлангісіне бекітіңіз.

### Ағызу шлангісін салыңыз

1. Ағызу шлангінің (ұзындығы 22 м) барлық 4 ілмегін алыңыз.

**Сурет B**

2. Қысқыш құрылғыны солға бұрап, төмен қарай тарту арқылы ашыңыз.
3. Ағызу шлангісін салыңыз.
4. Қысқыш құрылғыны итеріп, сағат тілімен бұрап жабыңыз.

**Сурет C**

5. Ағызу шлангісін 40-50 см төмен тартыңыз.
6. Ағызу шлангінің ұшын кабель тұтастырғышымен жабыңыз.

## Пайдалану

Құрылғы M шаң класына дейін ұсақ шаңды соруға жарамды.

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

***Зиянды шаңынан туындаған қауіп***

*Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.*
*Сүзгі элементінсіз шаңсорғышты сормаңыз., әйтпесе ұсақ шаң шығарындыларының көбеюіне байланысты денсаулыққа қауіп төнеді.*

***Нұсқау***

*Құрылғыны МАК ≥ 0,1 мг/м$^3$ мәндерінде құрғақ, жанбайтын шаңды соруға арналған өнеркәсіптік шаңсорғыш ретінде қолдануға болады.*

### Құрылғыны қосу

1. Ашаны розеткаға салыңыз.
2. Сору турбинасы құрылғысының қосқыштарын пайдаланып құрылғыны қосыңыз.

***Нұсқау***

*Әрқашан сору турбиналарын бірінен соң бірін қосып, өшіріп отырыңыз. Манометрдің ең аз көлем шығынын және дұрыс жұмыс істеуін бақылау үшін барлық сору турбиналары қосулы болуы керек.*

3. Шаң сору процесін бастаңыз.

### Сору процесі

1. Сору процесін орындаңыз.
   Сору тек құрылғы өшірілген кезде ағызу шлангісіне түседі.
   Ағызу шалнгісінің толтыру деңгейін үнемі тексеріп отырыңыз, себебі құрылғы автоматты түрде өшпейді.

**Сурет D**

2. Сору немесе өшіру жеңіл болса, арқан жүйесіндегі қақпақты ашу үшін шығарып тартыңыз (тек құрылғы өшірілген кезде ғана мүмкін).
3. Ағызу шлангісін төмен тартыңыз.
4. Ағызу шлангісін 10 см қашықтықта 2 кабель тұтастырғышымен жабыңыз.
5. Ағызу шлангісін кабель тұтастырғыштарының арасынан кесіңіз.
6. Ағызу дорбасын жарғылық ережелерге сәйкес тастаңыз.

***Нұсқау***

*Жеңіл сору үшін ағызу дорбасының ұзындығы оны жыртпай 2 м-ге дейін жетуі мүмкін.*

### Ең аз көлем шығынын оқыңыз

Құрылғының алдыңғы жағында сору вакуумын көрсететін манометр орнатылған. Максималды теріс қысымға (кестені қараңыз) жетсе, сүзгіні тазалау керек ( *Сүзгіні тазалау*тарауын қараңыз). Бұл мән құрылғының өнімділігіне және пайдаланылған сору шлангісіне байланысты. Теріс қысым тазалау арқылы айтарлықтай төмендемесе, сүзгіні ауыстыру қажет ( *Сүзгілерді ауыстырыңыз* тарауын қараңыз).

***НАЗАР АУДАРЫҢЫ***

***Максималды теріс қысымынан асып кетіңіз***

*Сорудың жоғалуы*
*Көрсетілген мәннен асып кетсе, ауа жылдамдығы 20 м/с төмен түседі.*
*Сүзгіні тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.*

| Сору номиналды ені | Максималды теріс қысымы |
|---|---|
| DN40 | 12,70 кПа (127,0 мбар) |
| DN50 | 8,75 кПа (87,5 мбар) |
| DN70 | --- |

## Сүзгіні тазалау

Манометрде максималды теріс қысым көрсетілсе ( *Ең аз көлем шығынын оқыңыз* тарауын қараңыз), сүзгіні тазалау керек.

***Нұсқау***

*Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде тұйықтаушы иінтірек кенеттен бастапқы орнына оралуы мүмкін екенін ескеріңіз.*

***Нұсқау***

*Сүзгіні тазалау функциясы құрылғы қосулы кезде ғана мүкін болады.*

**Сурет E**

1. Тұйықтаушы иінтіректі жабыңыз

**Сурет F**

2. Сүзгіні тазалау қақпағын 3–4 рет тарта отырып, әр жолы 1–2 с ашық ұстаңыз.
3. Тұйықтаушы иінтіректі ашыңыз.

## Құрылғыны өшіру

1. Сору турбинасы құрылғысының қосқыштарын пайдаланып құрылғыны өшіріңіз.
2. Ашаны суырып алыңыз.

## Әрбір тазалаудан кейін

### Сору құбырын жабыңыз

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

***Жарақат алу қаупі***

*Терінің, өкпенің және көздің ұсақ шаңның әсерінен зақымдануы*
*Сору шлангісін алып тастағаннан кейін сору қосылымын жабу керек.*

**Сурет E**

1. Құлыптау тұтқасын сағат тіліне қарсы бағытта басқарыңыз және жабыңыз.

### Кәдеге жарату жүйесін алыңыз

1. Құрылғыны тоқтатқыш тежегіштерімен бекітіңіз.

**Сурет G**

2. Сүзгі сақинасындағы құлыпын босатып, кәдеге жарату жүйесін алдыңғы жағына шығарыңыз.

### Құрылғыны тазалаңыз

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

***Ағынды суларды дұрыс емес кәдеге жарату***

*Қоршаған ортаның ластануы*
*Ағынды суларды тазарту бойынша жергілікті ережелерді сақтаңыз.*

1. Басқа шаңсорғыш немесе ылғал шүберек көмегімен шаңсорғыштың ішін және сыртын тазалау. Құрылғыны шаңсорғышпен сорған кезде классификациясы бірдей немесе жақсырақ шаңсорғышты пайдаланыңыз.
2. Қажет болса, керек-жарақтарды (жинаққа кірмейді) сумен шайып, құрғатыңыз.

### Кәдеге жарату жүйесін орнатыңыз

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

***Кәдеге жарату жүйесін орнату***

*Қысылып қалу қаупі бар*
*Ешбір жағдайда құлыптау кезінде қолыңызды кәдеге жарату жүйесі мен аралық сақина арасында ұстамаңыз.*

1. Кәдеге жарату жүйесін орнатып, оны сүзгі сақинасындағы құлыптармен бекітіңіз.

## Құрылғыны сақтау

1. Желі кабелін кабельдер ұстағышына орамаңыз.
2. Құрылғыны құрғақ бөлмеде сақтаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

# Тасымалдау

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

***Салмақтың сақталмауы***

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі*
*Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.*

1. Шаңды болдырмай тасымалдауды қамтамасыз ету үшін сору қосылымын жабыңыз ( *Сору құбырын жабыңыз* тарауын қараңыз).
2. Тұрақ тежегіштерін босатыңыз және құрылғыны итеру тұтқасына басыңыз.
3. Шасси мен итеру тұтқасынан ұстау арқылы құрылғыны жүктеңіз.
4. Көлік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны сырғып-жығудан қорғаңыз.

## Сақтау

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

***Салмақтың сақталмауы***

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі*

*Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.*

1. Құрылғыны тек үй ішінде сақтаңыз.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ ***ҚАУІП***

***Құрылғы кернеулі бөлшектерге тиіп, кездейсоқ іске қосылады***

*Жарақат алу қаупі, ток соғу*

*Құрылғыда жұмыс жасамас бұрын құрылғыны өшіріңіз.*

*Желілік штекерді розеткадан шығарып алыңыз.*

⚠ ***ҚАУІП***

***Зиянды шаңынан туындаған қауіп***

*Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.*

*Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізу кезінде (мысалы, мысалы: Сүзгіні ауыстыру) P2 немесе одан жоғары оттегімен демалу маскасын және бір реттік киімді киіңіз.*

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

***Зиянды шаңынан туындаған қауіп***

*Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.*

*Қауіптердің алдын-алу үшін қауіпсіздік құрылғыларды жылына кемінде бір рет өндіруші немесе оқытылған адам олардың қауіпсіздікке қатысты мінсіз функцияларын, мысалы, құрылғының тығыздығын, сүзгінің зақымдануын, басқару құрылғыларының қызметін (тек шаң класы M және H) тексеріп отыруы керек. мысалы: Құрылғының тығыздығы, сүзгінің зақымдануы, басқару құрылғыларының қызметі.*

***НАЗАР АУДАРЫҢЫ***

***Құрамында силикон бар күтім құралдары***

*Пластикалық бөліктерге зақымдалуы мүмкін.*

*Құрамында силикон бар күтім құралдарын тазалау үшін пайдаланбаңыз.*

Шаңды кетіретін машиналар DGUV ережесі бойынша қауіптерді болдырмауға немесе жоюға арналған қауіпсіздік құрылғыларды көрсетеді:

- Пайдаланушымен техникалық қызмет көрсету үшін жабдық қызмет көрсету персоналына немесе басқа адамдарға қауіп төндірмейтіндей бөлшектенген, тазаланған және қызмет көрсетілген болуы керек. Тиісті сақтық шаралары бөлшектеу алдында детоксикацияны, құрылғыны бөлшектенген жерде жергілікті сүзгіден өткізілетін мәжбүрлі желдетуді, техникалық қызмет көрсету аймағын тазалауды және персоналды тиісті түрде қорғауды қамтиды.
- Құрылғының сыртын қауіпті аймақтан шығарар алдында шаңсорғышпен тазартып, сүрту немесе тазартқышпен тазалау қажет. Барлық жабдықтар қауіпті аймақтан шығарылған кезде ластанған деп есептелуі керек. Шаңның таралуын болдырмау үшін тиісті шаралар қабылдануы керек.
- Техникалық қызмет көрсету және жөндеу жұмыстарын жүргізген кезде, қанағаттанарлық түрде тазалау мүмкін емес ластанған заттар жойылуы тиіс. Мұндай заттарды осындай қалдықтарды жою туралы

қағидаларға сәйкес өткізбейтін қапшықтарға салып тастау керек.
- Құрылғыны тасымалдау және техникалық қызмет көрсету кезінде сору саптамалары жабық болуы тиіс.

1. Техникалық қызмет көрсету және күтім жұмыстарын оңай түрде өзіңіз жасай аласыз.
2. Құрылғының беті мен контейнердің ішін үнемі дымқыл шүберекпен сүрту керек.

## Сынақ және техникалық қызмет көрсету жұмыстары

Жазатайым оқиғалардың алдын алу бойынша тиісті ұлттық нормаларды үнемі сақтаңыз. Білікті маман техникалық қызмет көрсету жұмыстарын өндірушінің нұсқауларына сәйкес, қолданыстағы ережелер мен қауіпсіздік талаптарын сақтай отырып, өз уақытында орындауы керек. Электр жүйесіндегі жұмыстарды білікті электрші ғана жүргізе алады. Сұрақтарыңыз болса KÄRCHER филиалына хабарласыңыз.

## Сүзгілерді ауыстырыңыз

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

***Сүзгіні ауыстырған кезде шаңның шығуы***

*Шаңның шығуына байланысты терінің, өкпенің және көздің зақымдануы.*
*Сүзгіні ауыстырған кезде белгіленген қорғаныс киімін киіңіз.*
*Сүзгіні ауыстыруды тиісті техникалық қызмет көрсету аймағында орындаңыз.*
*Сүзгіні заңды ережелерге сәйкес кәдеге жаратыңыз.*

1. Құрылғыны тоқтатқыш тежегіштерімен бекітіңіз.
2. Құрылғының қосқыштарын пайдаланып құрылғыны өшіріңіз.
3. Ашаны суырып алыңыз.
4. Сору басын құлыптан ашып, алыңыз.
5. Төсеме сақинасын құлыптан ашып, алыңыз.
6. Ластанған сүзгіні алып тастаңыз.
7. Құралдан ластанған сүзгіні алып тастағаннан кейін оны қапшыққа салып, қапшықты мықтап жабыңыз.
8. Ластанған сүзгіні заң талаптарына сәйкес кәдеге жаратыңыз.
9. Тығыздағыш сақинаның зақымдалуын тексеріңіз.
10. Таза ауа бөлігіндегі ластанған жерді тазалаңыз.
11. Жаңа сүзгіні кері ретпен салыңыз. Сүзгіні қысқыш құрылғы сүзгі қалталарының ортасында орналасқанына көз жеткізіңіз.
12. Төсеме сақинаны орнату және бекіту.
13. Соратын басын орнату және бекіту.

## Ақаулар кезіндегі көмек

⚠ ***ҚАУІП***

***Құрылғының кездейсоқ іске қосылуы/тоқ соғуы***

*Сору қозғалтқышының кездейсоқ іске қосылуы жарақатқа әкелуі мүмкін.*
*Электр бөліктеріндегі кернеу электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.*
*Құрылғыда қандай да бір жұмыс жасамас бұрын, оны өшіріп, қуат ашасын алыңыз.*
*Барлық тексерулер мен электр бөліктеріндегі жұмыстарды маман жүргізсін.*

***Нұсқау***

*Ақаулық туындаған жағдайда құрылғыны жылдам түрде өшіру керек.*
*Қайта іске қосар алдында ақаулық жойылуы керек.*

Ақау жойылмаған болса, шаңсорғышты сервистік қызметте тексеру керек.

**Соратын турбина жұмыс істемейді**

1. Қуат көзінің розеткасын және сақтандырғышын тексеріңіз.
2. Құрылғыдағы желі кабелі мен қуат ашасын тексеру.
3. Құрылғыны қосыңыз.

**Сору күші азаяды**

1. Соратын келте құбырдың, сору турбинаның немесе шлангінің бітелулерін жою.

2. Құрылғының сору басы мен кәдеге жарату жүйесінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
3. Сүзгілерді тазалаңыз ( *Сүзгіні тазалау* тарауын қараңыз).
4. Сүзгі орнын тексеріп, қажет болса түзетіңіз.
5. Сүзгіні ауыстырыңыз ( *Сүзгілерді ауыстырыңыз* тарауын қараңыз).

**Тазалау кезінде шаңның шығуы**

1. Сүзгі орнын тексеріп, қажет болса түзетіңіз.
2. Сүзгілерді тазалаңыз ( *Сүзгіні тазалау* тарауын қараңыз).
3. Сүзгіні ауыстырыңыз ( *Сүзгілерді ауыстырыңыз* тарауын қараңыз).

## Утилизациялау

Құрылғыны пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін заңды ережелерге сәйкес кәдеге жарату керек.

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.
(Мекенжайымыз артқы бетте)
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

## Техникалық мағлұматтар

| | | |
|---|---|---|
| **Электр желісіне қосу** | | |
| Желілік кернеу | В | 220-240 |
| Фаза | ~ | 1 |
| Желі жиілігі | Гц | 50-60 |
| Номиналды қуаты | ВТ | 2100 |
| Максималды қуаты | ВТ | 2300 |
| Қорғаныс класы | | IPX4 |
| Қорғау класы | | I* |
| Желінің максимал қолжетімді толық кедергісі | Ω | 0.224+j0.140 |
| **Өлшемдері мен салмағы** | | |
| Типтік жұмыс салмағы | kg | 44,5 |
| Ұзындығы x Ені X Биіктігі | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Тиімді сүзгі аймағы | $m^2$ | 1,5 |
| **Экологиялық жағдай** | | |
| Сақтау температурасы | °C | -10-40 |

| Құрылғының техникалық сипаттамалары | | |
|---|---|---|
| Бактың көлемі | l | 25 |
| Вакуум (макс.) | kPa | 19,0 |
| DN50 сору шлангісі бар максималды көлемді ток, L=3 м | $m^3/h$ | 250 |
| DN40 сору шлангісі бар максималды көлемді ток, L=3 м | $m^3/h$ | 205 |
| DN50 сору шлангісі бар максималды көлемді ток, L=5 м | $m^3/h$ | 230 |
| DN40 сору шлангісі бар максималды көлемді ток, L=5 м | $m^3/h$ | 190 |
| Сору шлангісін қосу | | DN70 |
| Сору номиналды ені | | DN40/ 50 |
| Ағызу шлангісінің тапсырыс нөмірі | | 6.907-506.0 |
| Негізгі сүзгінің тапсырыс беру нөмірі | | 9.990-018.0 |
| **EN 60335-2-69 бойынша өлшенген мән** | | |
| Hand-Arm-Vibration $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Қол дірілін өлшеудегі дәлсіздік K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Қайталанатын импульстік тербелуі $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Қайталанатын импульстік тербелуді өлшеудегі дәлсіздік параметрі K | $m/s^2$ | 3 |
| Дыбыс қысымының деңгейі $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Дыбыс қысымы деңгейін өлшеудегі дәлсіздік $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Желі кабелі** | | |
| Түрі | | H07RN-F 3G1,5 $мм^2$ |
| Бөлшектің нөмірі | | 6.650-035.0 |
| Кабель ұзындығы | m | 10 |

* қорғаныс класының элементтерімен орналасуы II
Техникалық өзгерістер енгізілуі мүмкін.

## ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен біз төменде аталған өнім аталған нұсқаулықтар мен ережелердің тиісті талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейміз. Бізбен келісусіз өнімнің конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды. Өндіруші осы Сәйкестік туралы декларацияны шығаруға толық жауапкершілік жүктейді.
Өнім: Құрғақ тазалауға арналған шаңсорғыш
Өнім: Ылғал және құрғақ тазалауға арналған шаңсорғыш
Типі: 9.989-xxx

**Нұсқаулықтар мен ережелер**
2006/42/EC (+2009/127/EC) (2027 жылдың 19 қаңтарына дейін) (ЕО) 2023/ 1230 (2027 жылдың 20 қаңтарынан бастап)
2014/30/EU
2011/65/EU

**Қолданылатын біріздендірілген стандарттар**
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Атауы және мекенжайы**
Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:
A. Гааг
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Роберт-Бош-Штрассе 4-8
73550 Waldstetten (Германия)
Тел.: +49 7171 94888-0
Факс: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
Төменде қол қойғандар компания басқармасының атынан және тапсырмасы бойынша әрекет етеді.
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Роберт-Бош-Штрассе 4-8
73550 Waldstetten (Германия)
Тел.: +49 7171 94888-0
Факс: +49 7171 94888-528

## Съдържание


Общи указания ..... 237
Указания за безопасност ..... 237
Употреба по предназначение..... 238
Защита на околната среда ..... 238
Принадлежности и резервни части 239
Комплект на доставката..... 239
Описание на уреда..... 239
Символи върху уреда ..... 239
Пускане в експлоатация ..... 240
Експлоатация..... 240
Транспортиране ..... 242
Съхранение ..... 243
Грижа и поддръжка ..... 243
Помощ при повреди ..... 244
Изхвърляне..... 245
Гаранция ..... 245
Технически данни..... 245
Декларация за съответствие на ЕС 246


## Общи указания

Преди първото използване на Вашия уред прочетете настоящото ръководство за експлоатация, действайте съответно и го запазете за по-късна употреба или за следващия собственик.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете указанията за безопасност № 5.956-249.0.
- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

## Указания за безопасност

### Степени на опасност

⚠ ***ОПАСНОСТ***

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

***ВНИМАНИЕ***

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

### Общи указания за безопасност

⚠ ***ОПАСНОСТ*** *● Уредът и субстанциите, за които той трябва да се използва, включително сигурния метод за отстраняването на поетия материал, трябва да се използват само от обучен персонал. ● Ако отработеният въздух се отвежда обратно в помещението, то в помещението трябва да е налична достатъчна степен за обмяна на въздуха L. За да се спазват изискваните гранични стойности, връщащият се обратно обемен поток трябва да бъде максимално 50% от обемния поток на чист въздух (обем на помещението $V_R$ x степен на обмяна на въздух $L_W$). Без особени мерки за вентилация важи: $L_W=1h^{-1}$. ● Този уред съдържа опасен здравето прах. Процесите на изпразване и поддръжка, включително отстраняването на резервоара за събиране на прах могат да бъдат извършвани само от специалисти, носещи съответно защитно оборудване. ● Не използвайте уреда без цялостната система от филтри. ● Спазвайте*

*приложимите разпоредби за безопасност, които се отнасят за третираните материали.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** ● *Уредът не трябва да се използва или съхраняване на открито в мокри условия.* ● *За фиксирано положение на уреда задействайте застопоряващите спирачки на водещата ролка. При отворена застопоряваща спирачка уредът може да се задвижи неконтролирано.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** ● *При по-продължителни прекъсвания на експлоатацията и след употреба изключете уреда от прекъсвачите на уреда и извадете мрежовия щепсел.*

### Поведение при аварии

⚠ ***ОПАСНОСТ***

***Опасност от нараняване и повреда в случай на късо съединение или други електрически повреди***

*Опасност от токов удар, опасност от изгаряния*

*Изключете уреда и извадете щепсела.*

**Поведение в случай на счупване на филтъра/теч:**

1. Изключете уреда незабавно. Уредът не трябва да се използва повече.
2. Подменете филтъра.

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за:

- За изсмукване на сухи, незапалими, опасни за здравето отложени прахове, клас на запрашеност M съгласно EN 60335-2-69
  Ограничение: Не трябва да се всмукват канцерогенни вещества.
- За безпрашно изхвърляне на сух или леко влажен засмукан материал посредством използване на маркуч за отпадъци, чиято дължина може да бъде коригирана чрез рязане
- За промишлена употреба, напр. в складови и производствени помещения
- За професионална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Всяка друга употреба се счита за неправилна.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Неправилна употреба на уреда за мокро изсмукване***

*Изтичане на опасни за здравето изсмукани материали при повреда на маркуча за отпадъци*

*Уреди със система с маркуч за отпадъци не са подходящи за мокро изсмукване. Използвайте уреда само по предназначение.*

Освен това следва да се обърне внимание на следното:

- Товаренето с кран на уреда не е разрешено.
- Принадлежността не е включена в комплекта на доставката и трябва да се поръча отделно в съответствие с приложението.
- Отличната функция на уреда се гарантира само при номинални диаметри на всмукателния маркуч DN40 и DN50.

## Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този

символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

**Указания за съставни вещества (REACH)**

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: *www.kaercher.de/REACH*

## Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални принадлежности и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Можете да намерите информация за принадлежности и резервни части на *www.kaercher.com* в раздел Service.

Моля, обърнете внимание:

- Принадлежностите са включени в обхвата на доставката само при варианти на комплекта Принадлежности. При другите уреди не се доставят с принадлежности. Принадлежностите трябва да бъдат поръчани отделно в зависимост от приложението.
- Правилното функциониране на уреда се гарантира само за предписания номинален диаметър на смукателния маркуч (виж глава *Технически данни*).
- Резервни части и принадлежности ще получите от Вашия търговец или във Вашето представителство на KÄRCHER.

## Комплект на доставката

При разопаковане проверете съдържанието за цялост. В случай на транспортни дефекти, моля, информирайте Вашия търговец.

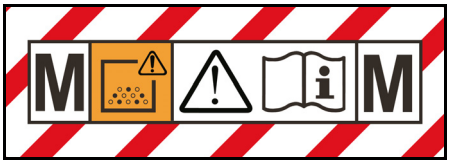
## Описание на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики

**Фигура A**

① Водещо колело със застопоряваща спирачка
② Държач за принадлежности
③ Маркуч за отпадъци
④ Смукателен накрайник на клапата
⑤ Манометър
⑥ Блокировка на междинния пръстен
⑦ Почистване на филтъра
⑧ Прекъсвач на уреда всмукателна турбина
⑨ Всмукателна глава
⑩ Мрежов захранващ кабел
⑪ Филтър
⑫ Уплътнителен пръстен
⑬ Притискач на филтър
⑭ Дръжка на всмукателната глава
⑮ Типова табелка
⑯ Междинен пръстен
⑰ Държач за кабел
⑱ Плъзгаща скоба
⑲ Блокиране на филтърния пръстен
⑳ Задвижващо въже
㉑ Метална вана
㉒ Блокировка на всмукателната глава
㉓ Пръстен на филтъра
㉔ Ходова част

## Символи върху уреда




Уредът е подходящ за изсмукване на прах до клас на запрашеност M.

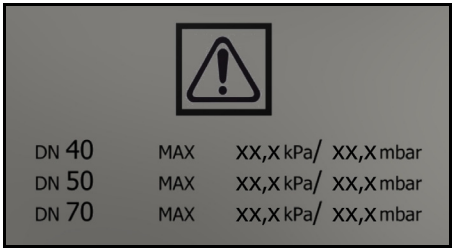
⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Увреждане на кожата, белите дробове и очите***

*Изпускане на фин прах при работи по изпразване и поддръжка, както и при изхвърляне като отпадък*

*При работи по изпразване и поддръжка, включително изхвърлянето като отпадък на събирателния резервоар*

*за прах, носете предписаното защитно оборудване.*




На стикера са посочени стойностите за макс. вакуум във връзка с използваното напречно сечение на смукателния маркуч. Актуалната стойност може да се разчете на манометъра. За валидните за този уред стойности вж. глава *Отчитане на минималния обемен поток*. Ако стойността спадне под определената, филтърът трябва да бъде почистен (виж глава *Почистване на филтъра*) или подменен (виж глава *Смяна на филтъра*). Различните напречни сечения на смукателния маркуч позволяват адаптиране към различните напречни сечения на изводите на принадлежностите.


Филтър
(Каталожен № 9.990-018.0)


Маркуч за отпадъци
(Каталожен № 6.907-506.0)

## Пускане в експлоатация

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Опасност поради опасен за здравето прах***

*Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.*

*Не извършвайте изсмукването без филтриращ елемент, тъй като в противен случай възниква опасност за здравето поради изпускането на големи количества фин прах.*

***ВНИМАНИЕ***

***Липсващ филтърен елемент***

*Повреда на смукателния мотор*

*Не изсмуквайте без филтърен елемент.*

1. Приведете уреда в работно положение.
2. Обезопасете уреда със застопоряващите спирачки.
3. Уверете се, че всмукателната глава е поставена правилно.
4. Поставете смукателния маркуч (не е включен в комплекта на доставката) в извода за всмукване.
5. Уверете се, че маркучът за отпадъци е поставен правилно (виж глава *Поставете маркуча за събиране на отпадъци*).
6. Уверете се, че системата за събиране на отпадъци е поставена правилно (виж глава *Поставяне на системата за събиране на отпадъци*).
7. Поставете желаната принадлежност (не е включена в комплекта на доставката) на смукателния маркуч.

### Поставете маркуча за събиране на отпадъци

1. Отстранете и 4-те клупа на маркуча за събиране на отпадъци (дължина 22 m).

**Фигура B**

2. Отворете държача, като го завъртите наляво и го издърпайте надолу.
3. Поставете маркуча за събиране на отпадъци.
4. Плъзнете навътре държача и го затворете, като го завъртите надясно.

**Фигура C**

5. Издърпайте надолу на 40-50 cm маркуча за събиране на отпадъци.
6. Затворете с кабелни връзки края на маркуча за събиране на отпадъци.

## Експлоатация

Уредът е подходящ за изсмукване на фин прах до клас на запрашеност M.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Опасност поради опасен за здравето прах***

*Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.*

*Не извършвайте изсмукването без филтриращ елемент, тъй като в*

*противен случай възниква опасност за здравето поради изпускането на големи количества фин прах.*

***Указание***

*В качеството си на прахосмукачка за промишлена употреба уредът е подходящ за изсмукване на сухи, незапалими прахове с МАК стойности ≥ 0,1 mg/m³.*

## Включване на уреда

1. Включете мрежовия щепсел в контакта.
2. Включете уреда от прекъсвачите на всмукателната турбина.

***Указание***

*Винаги включвайте и изключвайте всмукателните турбини една след друга. За да може манометърът да следи правилно минималния обемен поток, всички всмукателни турбини трябва да са включени.*

3. Започнете процеса на изсмукване.

## Процес на изсмукване

1. Изпълнете процеса на изсмукване. Засмуканият материал попада в маркуча за събиране на отпадъци едва след изключване на уреда. Редовно проверявайте нивото на напълване на маркуча за събиране на отпадъци, тъй като уредът не се изключва автоматично.

**Фигура D**

2. В случай на лек засмукан материал или на запушване, изтеглете задвижващото въже, за да отворите капака на изхода (възможно само при изключен уред).
3. Изтеглете леко маркуча за събиране на отпадъци.
4. Затворете маркуча за събиране на отпадъци с 2 кабелни връзки на отстояние 10 cm.
5. Прережете маркуча за събиране на отпадъци между кабелните връзки.
6. Изхвърлете торбичката за събиране на отпадъци съгласно законовите разпоредби.

***Указание***

*В случай на лек засмукан материал дължината на торбичката за отпадъци може да достигне до 2 m, без това да доведе до скъсване на торбичката за отпадъци.*

## Отчитане на минималния обемен поток

На предната страна на уреда е монтиран манометър, който показва вакуума на засмукване вътре в уреда. При достигане на максималния вакуум (виж таблицата), филтърът трябва да се почисти (виж глава *Почистване на филтъра*). Тази стойност зависи от мощността на уреда и от използвания смукателен маркуч. Ако вакуумът не се намали значително чрез почистването, филтърът трябва да бъде подменен (виж глава *Смяна на филтъра*).

***ВНИМАНИЕ***

***Превишаване на максималния вакуум***

*Намаляване на силата на изсмукване*

*При превишаване на зададената стойност скоростта на въздуха спада под 20 m/s. Почистете или подменете филтъра.*

| **Номинален диаметър на всмукателния маркуч** | **Максимален вакуум** |
|---|---|
| DN40 | 12,70 kPa (127,0 mbar) |
| DN50 | 8,75 kPa (87,5 mbar) |
| DN70 | --- |

## Почистване на филтъра

Ако максималният вакуум се показва на манометъра (виж глава *Отчитане на минималния обемен поток*), филтърът трябва да се почисти.

***Указание***

*Имайте предвид, че лостът за заключване може да се премести рязко в началното си положение при работещ уред.*

***Указание***

*Функцията за почистване на филтъра е на разположение само при включен уред.*

**Фигура E**

1. Затворете лоста за заключване.

**Фигура F**

2. Издърпайте капака на почистването на филтъра 3-4 пъти, като всеки път го задържате отворен за 1-2 s.
3. Отворете лоста за заключване.

## Изключване на уреда

1. Изключете уреда от прекъсвачите на уреда всмукателна турбина.
2. Извадете щепсела.

## След всяка употреба

### Затваряне на извода за всмукване

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Опасност от нараняване***

*Увреждане на кожата, белите дробове и очите поради фин прах*

*След отстраняване на смукателния маркуч включването на всмукването трябва да се затвори.*

**Фигура E**

1. Задействайте лоста за заключване обратно на часовниковата стрелка и го затворете.

### Сваляне на системата за събиране на отпадъци

1. Обезопасете уреда със застопоряващите спирачки.

**Фигура G**

2. Освободете блокирането на филтърния пръстен и извадете напред системата за събиране на отпадъци.

### Почистване на уреда

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Неправилно изхвърляне на отпадни води***

*Замърсяване на околната среда*

*Съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадни води.*

1. Почистете уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.
   При изсмукване на уреда трябва да се използва прахосмукачка със същата или по-добра класификация.
2. При нужда изплакнете принадлежността (не е включена в комплекта на доставката) с вода и подсушете.

### Поставяне на системата за събиране на отпадъци

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Поставяне на системата за събиране на отпадъци***

*Опасност от притискане*

*По време на блокирането никога не поставяйте ръцете си между системата за събиране на отпадъци и междинния пръстен.*

1. Поставете системата за събиране на отпадъци и я обезопасете с блокировките на филтърния пръстен.

## Съхранение на уреда

1. Навийте мрежовия захранващ кабел около държача за кабела.
2. Съхранявайте уреда в сухо помещение и го подсигурете срещу неоправомощено ползване.

# Транспортиране

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

***Несъблюдаване на теглото***

*Опасност от наранявания и повреди*

*При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.*

1. За безпрашно транспортиране затворете извода за всмукване (виж глава *Затваряне на извода за всмукване*).
2. Освободете застопоряващите спирачки и избутайте уреда на плъзгащата скоба.
3. За товарене захванете уреда за ходовата част и за плъзгащата скоба.
4. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане.

## Съхранение

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

***Несъблюдаване на теглото***

*Опасност от наранявания и повреди*

*При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.*

1. Съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.

## Грижа и поддръжка

⚠ ***ОПАСНОСТ***

***Непреднамерено стартиращ уред, контакт с провеждащи ток части***

*Опасност от нараняване, токов удар*

*Преди работи по уреда го изключвайте.*

*Издърпайте щепсела.*

⚠ ***ОПАСНОСТ***

***Опасност поради опасен за здравето прах***

*Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.*

*При работи по поддръжката (напр. смяна на филтър) носете респиратор P2 или от по-висок клас, и облекло за еднократна употреба.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

***Опасност поради опасен за здравето прах***

*Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.*

*С цел предотвратяване на опасности предпазните устройства трябва най-малко веднъж годишно да се проверяват от производителя или от инструктирано лице във връзка с тяхното безопасно функциониране, напр. херметичност на уреда, повреда на филтъра, функция на контролните устройства.*

***ВНИМАНИЕ***

***Съдържащи силикон препарати за поддръжка***

*Пластмасовите части могат да бъдат повредени.*

*За почистването не използвайте съдържащи силикон препарати за поддръжка.*

Машините за обезпрашаване са предпазни устройства за предотвратяване или отстраняване на опасности, както е определено от германското социално осигуряване за злополуки.

- За поддръжка от страна на потребителя уредът трябва да се разглобява, почиства и поддържа, доколкото това е възможно да се извърши, без да възниква опасност за персонала по поддръжката и други лица. Подходящите предпазни мерки включват отстраняване на отровите преди разглобяването, мерки за филтриране на принудителното отстраняване на отровите на мястото, на което се разглобява уредът, почистване на повърхностите за поддръжка и подходяща защита на персонала.
- Отровите от външните части на уреда трябва да се отстраняват по метода на изсмукване и избърсване до сухо, или да се третират с уплътняващи средства, преди да се изнесат от опасната област. Всички части на уреда трябва да се разглеждат като замърсени, когато се изнесат от опасната област. Трябва да бъдат предприети подходящи мерки за предотвратяване на разпръскване на праха.
- При провеждане на дейностите по поддръжка и ремонт трябва да се изхвърлят всички замърсени предмети, които не могат да бъдат почистени задоволително. Такива предмети трябва да се отстраняват в непропускливи торби, в съответствие с валидните разпоредби за отстраняване на такива отпадъци.
- Bei Transport und Wartung des Geräts sind die Saugstutzen zu verschließen.

1. Имайте предвид, че можете да извършвате самостоятелно прости дейности по поддръжката и обслужването.

2. Почиствайте редовно повърхността на уреда и вътрешната страна на резервоара с влажна кърпа.

## Контролни дейности и дейности по поддръжка

Възлагайте извършването на редовна инспекция на уреда съгласно съответните национални предписания на законодателя за предотвратяване на злополуки. Дейностите по поддръжката трябва да се извършват от компетентно лице на равни интервали от време и съгласно указанията на производителя, при което трябва да се спазват съществуващите предписания и изисквания за безопасност. Дейностите по електрооборудването могат да бъдат извършвани само от електротехник. При въпроси, моля, обръщайте се към филиала на KÄRCHER.

## Смяна на филтъра

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

***Изпускане на прах при смяна на филтъра***

*Увреждане на кожата, белите дробове и очите поради изпускане на прах*
*При смяна на филтъра носете предписаното защитно облекло.*
*Извършвайте смяната на филтъра в подходяща зона за дейности по поддръжка.*
*Изхвърлете филтъра съгласно законовите разпоредби.*

1. Обезопасете уреда със застопоряващите спирачки.
2. Изключете уреда от прекъсвачите на уреда.
3. Извадете щепсела.
4. Деблокирайте и извадете всмукателната глава.
5. Деблокирайте и извадете междинния пръстен.
6. Извадете замърсения филтър.
7. Веднага след изваждането от уреда поставете замърсения филтър в торбичка и затворете торбичката плътно.
8. Изхвърлете замърсения филтър в съответствие със законовите изисквания.
9. Проверете уплътнителния пръстен за повреди.
10. Отстранете отпадъците откъм страната за чист въздух.
11. Поставете новия филтър в обратен ред. Уверете се, че притискачът на филтъра е подравнен централно в гнездата на филтъра.
12. Поставете и блокирайте междинния пръстен.
13. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

# Помощ при повреди

⚠ ***ОПАСНОСТ***

***Непреднамерено сработване на уреда/Електрически удар***

*Непреднамереното сработване на смукателния мотор може да причини наранявания. Напрежението по електрически компоненти може да доведе до токов удар.*
*Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и изваждайте щепсела.*
*Възлагайте извършването на всички проверки и работи по електрически части на специалист.*

***Указание***

*Ако настъпи повреда, уредът трябва да се изключи незабавно. Преди повторно пускане в експлоатация трябва да се отстрани повредата.*
Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиза.

**Всмукателната турбина не работи**

1. Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
2. Проверете мрежовия захранващ кабел и щепсела на уреда.
3. Включете уреда.

**Силата на всмукване отслабва**

1. Отстранете запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба или смукателния маркуч.

2. Проверете дали смукателната глава и системата за изхвърляне на отпадъците са правилно монтирани.
3. Почистете филтъра (виж глава *Почистване на филтъра*).
4. Проверете положението на филтъра и при необходимост го коригирайте.
5. Подменете филтъра (виж глава *Смяна на филтъра*).

**Излизане на прах при засмукване**

1. Проверете положението на филтъра и при необходимост го коригирайте.
2. Почистете филтъра (виж глава *Почистване на филтъра*).
3. Подменете филтъра (виж глава *Смяна на филтъра*).

## Изхвърляне

В края на експлоатационния живот уредът трябва да се отстранява като отпадък в съответствие със законовите разпоредби.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна) Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

## Технически данни

| | | |
|---|---|---|
| **Електрическо свързване** | | |
| Мрежово напрежение | V | 220-240 |
| Фаза | ~ | 1 |
| Мрежова честота | Hz | 50-60 |
| Номинална мощност | W | 2100 |
| Максимална мощност | W | 2300 |
| Тип защита | | IPX4 |
| Клас на защита | | I* |
| Максимално допустим мрежов импенданс | Ω | 0.224+j 0.140 |
| **Размери и тегла** | | |
| Типично собствено тегло | kg | 44,5 |
| Дължина x широчина x височина | mm | 680 x 655 x 1435 |
| Ефективна площ на филтъра | $m^2$ | 1,5 |
| **Условия на заобикалящата среда** | | |
| Температура на съхранение | °C | -10-40 |
| **Данни за мощността на устройството** | | |
| Капацитет на контейнера | l | 25 |
| Вакуум (макс.) | kPa | 19,0 |
| Макс. обем на потока със смукателен маркуч DN50, L=3 m | $m^3/h$ | 250 |
| Макс. обем на потока със смукателен маркуч DN40, L=3 m | $m^3/h$ | 205 |
| Макс. обем на потока със смукателен маркуч DN50, L=5 m | $m^3/h$ | 230 |
| Макс. обем на потока със смукателен маркуч DN40, L=5 m | $m^3/h$ | 190 |
| Извод за всмукателен маркуч | | DN70 |
| Номинален диаметър на смукателен маркуч | | DN40/ 50 |
| Каталожен номер маркуч за отпадъци | | 6.907-506.0 |
| Основен филтър - каталожен номер | | 9.990-018.0 |

| Установени стойности съгласно EN 60335-2-69 | | |
|---|---|---|
| Вибрация ръка - рамо $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,2 |
| Неопределеност на вибрацията ръка - рамо K | $m/s^2$ | 0,5 |
| Повтарящи се ударни вибрации $p_F$ | $m/s^2$ | 8,6 |
| Неопределеност Повтарящи се ударни вибрации K | $m/s^2$ | 3 |
| Ниво на звуково налягане $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| Неустойчивост ниво на звуково налягане $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **Мрежов захранващ кабел** | | |
| Тип | | H07RN-F 3G1,5 $mm^2$ |
| Номер на част | | 6.650-035.0 |
| Дължина на кабел | m | 10 |

* с елементи съгласно ръководство за клас на защита II

Запазваме си правото на технически промени.

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласувана с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Продукт: Прахосмукачка за сухо почистване

Продукт: Прахосмукачка за мокро и сухо почистване

Тип: 9.989-xxx

**Директиви и регламенти**

2006/42/EO (+2009/127/EO) (до 19.01.2027 г.) (ЕС) 2023/1230 (от 20.01.2027 г.)
2014/30/EC
2011/65/EC

**Приложими хармонизирани стандарти**

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Име и адрес**

Пълномощник по документацията:
A. Хааг
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Телефон: +49 7171 94888-0
Факс: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Валдщетен, 26/09/01

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Тел.: +49 7171 94888-0
Факс: +49 7171 94888-528

# 目录


一般注意事项..... 247
安全说明..... 247
按规定使用..... 247
环境保护..... 248
附件和备件..... 248
供货范围..... 248
设备说明..... 248
设备上的标志..... 248
投入使用..... 249
运行..... 249
运输..... 250
存放..... 250
保养和维护..... 250
故障帮助..... 251
废弃处理..... 252
质量保证..... 252
技术数据..... 252
欧盟一致性声明..... 252


# 一般注意事项

首次使用您的设备之前，请阅读此操作说明并遵照其进行操作，并妥善保存以供日后使用或供后续使用者使用。

- 首次投入运行之前，务必阅读编号为 5.956-249.0 的安全提示。
- 如果不遵守操作说明和安全注意事项，可能会导致设备损坏，并对操作人员及其他人员造成危险。
- 如有运输损坏，立即通知经销商。

# 安全说明

## 危险等级

⚠ ***危险***

- *提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。*

⚠ ***警告***

- *提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。*

⚠ ***小心***

- *提示可能导致轻度伤害的危险状况。*

***注意***

- *提示可能产生财产损失的危险状况。*

## 一般安全提示

⚠ ***危险*** *● 只能由接受过培训的专业人员使用设备以及需要使用本设备的物资，其中包括排除已记录的材料的安全工艺。 ● 如果废气再循环进入房内，房内必须有足够的换气率 L。为了遵守所要求的极限值，再循环容积流量最大为新鲜空气量的 50%（室内体积 $V_R$ x 换气率 $L_W$）。适用于没有特殊的通风措施：$L_W$=1$h^{-1}$。 ● 该设备含有损害健康的粉尘。清空和保养过程，其中包括清除粉尘收集容器，只能由穿戴相应防护装备的专业人员进行操作。 ● 在没有完整的过滤系统情况下不得操作设备。 ● 遵守针对待加工材料的适用安全规定。*

⚠ ***警告*** *● 本设备不得在户外潮湿条件下使用或存放。 ● 为确保设备立稳，操作转向辊上的驻车制动器。当驻车制动器打开时，设备可能发生不受控的运动。*

⚠ ***小心*** *● 如果工休时间较长或是使用结束后，请通过设备开关关闭设备并拔下电源插头。*

## 紧急情况下的应急措施

⚠ ***危险***

***发生短路或其他电气故障时存在致伤和损坏危险***

*触电危险、烧伤危险*

*必须关闭设备并拔下电源插头。*

**过滤器破裂 /泄漏时的应对措施：**

1. 立即关闭设备。
   不得继续运行设备。
2. 更换过滤器。

# 按规定使用

本设备适用于：

- 抽吸干燥、不可燃、有害的沉积粉尘；符合 EN 60335-2-69 标准的粉尘等级 M 限制：不得抽吸致癌物质。
- 使用可裁剪长度的废料软管，对干燥或微湿的吸入物进行低尘处理
- 工业用途，例如：在仓储和生产区域
- 商业用途，例如：酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室或租赁业务。

任何其他用途均被视为不当使用。

⚠ ***警告***

***不正确使用设备进行湿式吸尘***

*如果废料软管损坏，有害吸入物会泄漏*

*带有废料软管系统的设备不适合用于湿式吸尘。必须按规定使用本设备。*

此外还需注意：

- 本设备不允许使用起重机装卸。
- 附件不在供货范围内，必须根据应用单独订购。
- 只有使用公称直径为 DN40 和 DN50 的抽吸软管时，才能保证设备功能正常。

## 环境保护

包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。

电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、电池包或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

**内部材料提示 (REACH)**

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：*www.kaercher.com/REACH*

## 附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

有关附件和备件的信息参见 *www.kaercher.com* 下的服务板块。

请注意：

- 只有在套装版本的供货范围内才包含配件。其他设备均不附带任何配件。附件必须根据应用单独订购。
- 只有抽吸软管的公称直径符合规定时（参见章节 *技术数据*），才能保证设备功能正常。
- 您可以从经销商或 KÄRCHER 分公司获取备件和附件。

## 供货范围

打开包装时请检查产品是否齐全。如有运输损坏，请通知您的经销商。

## 设备说明

插图参见图片页

**图 A**

① 带驻车制动器的导向滚轮
② 附件支架
③ 废料软管
④ 翻盖抽吸管口
⑤ 压力计
⑥ 间隔环锁定装置
⑦ 过滤器清洁装置
⑧ 吸尘涡轮机设备开关
⑨ 吸头
⑩ 电源线
⑪ 过滤器
⑫ 密封圈
⑬ 过滤器压紧装置
⑭ 吸头手柄
⑮ 铭牌
⑯ 间隔环
⑰ 电缆支架
⑱ 推行把手
⑲ 过滤器环上的锁定装置
⑳ 拉线
㉑ 金属板托盘
㉒ 吸头联锁装置
㉓ 过滤器环
㉔ 底架

## 设备上的标志



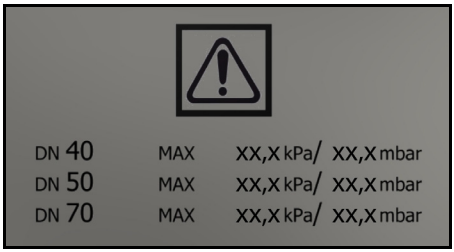

本设备适用于抽吸最高粉尘等级为 M 级的粉尘。

⚠ ***警告***

***对皮肤、肺部和眼睛造成伤害***

*在清空、维护工作和废弃处理过程中会排放微尘*

*在清空和维护工作（包括废弃处理集尘容器）期间佩戴规定的防护装备。*




标签显示与所用抽吸软管横截面相关的最大负压值。可以从压力表上读取当前值。适用于本设备的值，请参见章节 *读取最小体积流量*。如果低于该值，则必须清洁过滤器（参见章节 *清洁过滤器*）或更换过滤器（参见章节 *更换过滤器*）。不同的抽吸软管横截面可以与附件的不同接口截面相匹配。


过滤器
（订货号 9.990-018.0）


废料软管
（订货号 6.907-506.0）

## 投入使用

⚠ ***警告***

***有损健康的粉尘危害***

*吸入粉尘会导致呼吸道疾病。*
*不要在没有滤芯的情况下吸尘，否则，微尘排量的增加会对健康造成危险。*

***注意***

***滤芯缺失***

*可能损坏抽吸电机*
*请勿在没有滤芯的情况下吸尘。*

1. 将设备置于工作位置。
2. 使用驻车制动器固定设备。
3. 确保吸头安装正确。
4. 将抽吸软管（不在供货范围内）插入的抽吸接口。
5. 确保废料软管正确装入（参见章节 *装入废料软管*）。
6. 确保处置系统正确装入（参见章节 *装入处置系统*）。
7. 将所需的附件（不在供货范围内）插到抽吸软管上。

### 装入废料软管

1. 拆下废料软管的所有 4 个环（长度 22 m）。

**图 B**

2. 向左转动打开支架，然后向下拉出。
3. 装入废料软管。
4. 推入支架并向右转动将其关闭。

**图 C**

5. 将废料软管向下拉 40-50 cm。
6. 用扎带封闭废料软管的末端。

## 运行

本设备适用于抽吸最高粉尘等级为 M 级的微尘。

⚠ ***警告***

***有损健康的粉尘危害***

*吸入粉尘会导致呼吸道疾病。*
*不要在没有滤芯的情况下吸尘，否则，微尘排量的增加会对健康造成危险。*

***提示***

*本设备作为工业吸尘器，适用于抽吸干燥、不可燃的粉尘（最大工作场所浓度值 ≥ 0.1 mg/m³）。*

### 接通设备

1. 将电源插头插入插座。
2. 使用吸尘涡轮机设备开关接通设备。

***提示***

*始终依次接通和关闭吸尘涡轮机。为确保监测最小体积流量的压力表正常工作，必须接通所有吸尘涡轮机。*

3. 开始吸尘过程。

### 吸尘过程

1. 进行吸尘过程。
   只有在设备关闭时，吸入物才落入废料软管中。
   由于设备不会自动关闭，因此请定期检查废料软管中的料位。

**图 D**

2. 如果吸入物较轻或堵塞，请拉出拉线以打开出口上的翻盖（仅在设备关闭时才可以）。
3. 将废料软管稍微向下拉。
4. 用相距 10 cm 的 2 个扎带将废料软管封闭。
5. 剪断扎带之间的废料软管。
6. 根据法律规定对废料袋进行废弃处理。

***提示***

*如果吸入物较轻，废料袋长度可达 2 m，而不会撕裂。*

### 读取最小体积流量

设备正面装有一个压力表，用于显示设备内的抽吸负压。如果达到最大负压（见表），则必须清洁过滤器（参见章节 *清洁过滤器*）。该值取决于设备性能和所使用的抽吸软管。如果清洁后负压没有明显降低，则必须更换过滤器（参见章节 *更换过滤器*）。

***注意***

***超过最大负压***

*丧失吸力*
*如果超过指定值，气流速度将降至 20 m/s 以下。清洁或更换过滤器。*

| 抽吸软管标称宽度 | 最大负压 |
|---|---|
| DN40 | 12.70 kPa (127.0 mbar) |
| DN50 | 8.75 kPa (87.5 mbar) |
| DN70 | --- |

### 清洁过滤器

如果压力表显示最大负压（参见第 *读取最小体积流量*章），则必须清洁过滤器。

***提示***

*请注意，设备运行时密封柄可能突然回到初始位置。*

***提示***

*过滤器清洁功能仅在设备开启时可用。*

**图 E**

1. 关闭密封柄

**图 F**

2. 拉动过滤器清洁阀 3-4 次，每次保持打开 1-2 秒。
3. 打开密封柄。

### 关闭设备

1. 使用吸尘涡轮机设备开关关闭设备。
2. 拔下电源插头。

### 在每次运行之后

#### 封闭抽吸接口

⚠ ***警告***

***受伤危险***

*微尘会对皮肤、肺部和眼睛造成伤害*

*拆除抽吸软管后必须封闭抽吸接口。*

**图 E**

1. 逆时针操作密封柄并关闭。

#### 拆除处置系统

1. 使用驻车制动器固定设备。

**图 G**

2. 松开过滤器环上的锁定装置，并将处置系统向前取出。

#### 清洁设备

⚠ ***警告***

***废水处理不当***

*环境污染*

*遵守所在地废水处理规定。*

1. 通过抽吸并用湿布擦拭清洁设备内部和外部。
   在抽吸设备时，必须使用一台相同或更高规格的吸尘器。
2. 如有必要，用水冲洗配件（不在供货范围内）并晾干。

#### 装入处置系统

⚠ ***警告***

***装入处置系统***

*有挤伤危险*

*锁定时切勿将手放在处置系统和间隔环之间。*

1. 装入处置系统并用过滤器环上的锁定装置固定。

### 保管设备

1. 绕电缆支架卷绕电源线。
2. 将设备放置在一个干燥的房间内，并且采取保护措施，避免无关人员使用。

## 运输

⚠ ***小心***

***忽视重量***

*受伤与损坏危险*

*运输时注意设备的重量。*

1. 封闭抽吸接口，以确保无尘运输（参见章节 *封闭抽吸接口*）。
2. 松开驻车制动器并通过伸缩把手推动设备。
3. 装载设备时，请握住底架和伸缩把手。
4. 用车辆运输时，固定设备以防滑动和倾翻。

## 存放

⚠ ***小心***

***忽视重量***

*受伤与损坏危险*

*存放时注意设备的重量。*

1. 本设备只能存放在室内。

## 保养和维护

⚠ ***危险***

***无意中启动设备，接触带电部件***

*受伤危险，触电*

*在设备上工作之前请关断设备。*

*拔下电源插头。*

⚠ ***危险***

***有损健康的粉尘危害***

*吸入粉尘会导致呼吸道疾病。*

*在进行维护工作（例如：更换过滤器）时，请佩戴 P2 或更高级别的防护口罩并穿上一次性防护服。*

⚠ *警告*

***有损健康的粉尘危害***

*吸入粉尘会导致呼吸道疾病。*

*必须由制造商或经过培训的人员至少每年检查一次用于预防危险的安全装置安全技术功能是否完好，（例如：设备密封性、过滤器损坏、监控设备的功能。*

***注意***

***含硅树脂的养护剂***

*塑料件可能会被侵蚀。*

*清洁时不要使用任何含硅树脂的养护剂。*

除尘机属于《德国法定工伤保险条例》(DGUV) 规定的用于预防或排除危险的安全装置：

- 对于用户的保养工作，在不会对维护人员或其他人员造成危险的情况下，必须尽可能地拆卸、清洁和维护设备。适当的预防措施包括拆卸前的排毒。在拆卸设备的位置上采取局部过滤的强制通风、保养表面的清洁以及人员的适当保护措施。
- 设备外部从危险区域中移除之前，应通过吸尘处理对其排毒并且擦拭干净，或用密封剂处理。如果设备零件从危险区域取出，所有零件必须均视为脏污。必须采取适当措施，以避免灰尘分布。
- 进行保养和维修作业时，如果脏污的物品无法取得满意的清洁效果，则必须将其丢弃。这类物品必须按照处理此类废物的适用规定放在防渗漏包装袋中进行处理。
- 运输和保养设备期间必须封闭抽吸管口。

1. 对于简单的维护和保养工作，您可以自行落实。
2. 定期用湿布清洁设备表面和容器内壁。

## 检查和维护工作

根据相应国家的事故预防法规定期检查设备。维护工作必须由专业人员按照制造商的说明定期执行，同时必须遵守现行法规和安全要求。只能由电气专业人员负责电气设备上的作业。如有任何问题，请联系 KÄRCHER 分公司。

## 更换过滤器

⚠ *小心*

***更换过滤器时会排放粉尘***

*排出的粉尘会对皮肤、肺部和眼睛造成伤害*

*更换过滤器时请穿戴规定的防护服。*

*在合适的维护区域进行过滤器更换。*

*根据法律规定废弃处理过滤器。*

1. 使用驻车制动器固定设备。
2. 使用设备开关关闭设备。
3. 拔下电源插头。
4. 解锁并拆下吸头。
5. 解锁并拆下间隔环。
6. 拆下脏污的过滤器。
7. 从设备中取出脏污的过滤器后，立即将其放入袋子中并密封。
8. 根据法律要求废弃处理脏污的过滤器。
9. 检查密封圈是否损坏。
10. 清除纯净空气侧的污垢。
11. 按相反顺序装入新的过滤器。确保过滤器压紧装置位于过滤袋中心。
12. 装上间隔环并锁定。
13. 装上吸头并锁定。

# 故障帮助

⚠ *危险*

***设备意外启动/触电***

*抽吸电机意外启动可能会导致受伤。电气部件上的电压可能会导致触电。*

*在设备上进行任何作业之前，请关闭设备并拔下电源插头。*

*电气部件上的所有检查和作业应由专业人员执行。*

***提示***

*如果发生故障，必须立即关闭设备。在重新投入使用前，必须排除故障。*

如果故障无法排除，则必须由客户服务人员检查设备。

**吸气涡轮未运行**

1. 检查插座和电源保险丝。
2. 检查设备的电源线和电源插头。
3. 接通设备。

**吸力减弱**

1. 清除吸嘴、吸管或抽吸软管中的堵塞物。
2. 检查吸头和处理系统是否正确就位。
3. 清洁过滤器（参见章节 *清洁过滤器*）。
4. 检查过滤器位置，必要时进行修正。
5. 更新过滤器（参见章节 *更换过滤器*）。

**吸尘时粉尘泄漏**

1. 检查过滤器位置，必要时进行修正。
2. 清洁过滤器（参见章节 *清洁过滤器*）。
3. 更新过滤器（参见章节 *更换过滤器*）。

## 废弃处理

设备在使用寿命结束时必须按照法律规定进行废弃处理。

## 质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。（地址详见背面。）

更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 KÄRCHER 网站服务区的“下载”下找到。

## 技术数据

| | | |
|---|---|---|
| **电气连接** | | |
| 电源电压 | V | 220-240 |
| 相位 | ~ | 1 |
| 电源频率 | Hz | 50-60 |
| 标称功率 | W | 2100 |
| 最大功率 | W | 2300 |
| 防护类型 | | IPX4 |
| 防护等级 | | I* |
| 允许的最大电源阻抗 | Ω | 0.224+j0.140 |
| **尺寸和重量** | | |
| 典型的工作重量 | kg | 44.5 |
| 长 x 宽 x 高 | mm | 680 x 655 x 1435 |
| 有效过滤面积 | $m^2$ | 1.5 |
| **环境条件** | | |
| 存储温度 | ° C | -10-40 |
| **设备的性能数据** | | |
| 容器容积 | l | 25 |
| 真空度（最大） | kPa | 19.0 |
| 使用抽吸软管 DN50 L=3 m 时的最大体积流量 | $m^3/h$ | 250 |
| 使用抽吸软管 DN40 L=3 m 时的最大体积流量 | $m^3/h$ | 205 |
| 使用抽吸软管 DN50 L=5 m 时的最大体积流量 | $m^3/h$ | 230 |
| 使用抽吸软管 DN40 L=5 m 时的最大体积流量 | $m^3/h$ | 190 |
| 抽吸软管接口 | | DN70 |
| 抽吸软管标称宽度 | | DN40/50 |
| 废料软管订货号 | | 6.907-506.0 |
| 主过滤器订货号 | | 9.990-018.0 |
| **根据 EN 60335-2-69 标准测得的数值** | | |
| 手臂振动 $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0.2 |
| 手臂振动不确定度 K | $m/s^2$ | 0.5 |
| 重复冲击振动 $p_F$ | $m/s^2$ | 8.6 |
| 重复冲击振动不确定度 K | $m/s^2$ | 3 |
| 声压级 $L_{pA}$ | dB(A) | 77 |
| 声压级不确定度 $K_{pA}$ | dB(A) | 2 |
| **电源线** | | |
| 类型 | | H07RN-F 3G1.5 $mm^2$ |
| 零件编号 | | 6.650-035.0 |
| 电缆长度 | m | 10 |

* 包含符合防护等级 II 规定的元件

保留技术更改的权利。

## 欧盟一致性声明

我们特此声明，下述产品符合所列指令和法规的相关规定。如果在没有与我方协商的情况下更改产品，本声明失效。制造商须独自承担本符合性声明的签发责任。

产品：干式吸尘器

产品：湿式/干式吸尘器

类型： 9.989-xxx

**指令和规定**

2006/42/EC (+2009/127/EG)（有效期至 2027 年 1 月 19 日）(EU) 2023/1230（自 2027 年 1 月 20 日起生效）
2014/30/EU
2011/65/EU

**应用的协调标准**

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**姓名和地址**

文档全权代表：
A. 海牙
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten（德国）
电话：+49 7171 94888-0
传真：+49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 26/09/01
签署人受管理层的委托并且全权处理相关事宜。
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten（德国）
电话：+49 7171 94888-0
传真：+49 7171 94888-528

# البيانات الفنية

| | |
|---|---|
| **التوصيل الكهربائي** | |
| جهد الشبكة | فولت 220- 240 |
| الطور | ~ 1 |
| تردد الشبكة | هرتز 50-60 |
| القدرة المقدرة | واط 2100 |
| القدرة القصوى | واط 2300 |
| نوع الحماية | IPX4 |
| فئة الحماية | I* |
| مقاومة الشبكة القصوى المسموح بها | أوم 0.224+ j0.140 |
| **الأبعاد والأوزان** | |
| وزن التشغيل النموذجي | kg 44,5 |
| الطول x العرض x الارتفاع | mm 680 x 655 x 1435 |
| منطقة المرشح الفعالة | $m^2$ 1,5 |
| **الظروف المحيطة** | |
| درجة حرارة التخزين | °C 40-10- |
| **بيانات قدرة الجهاز** | |
| سعة الحاوية | l 25 |
| الشفط (الحد الأقصى) | kPa 19,0 |
| الحد الأقصى لسعة التدفق مع خرطوم الشفط DN50، لتر = 3 م | $m^3/h$ 250 |
| الحد الأقصى لسعة التدفق مع خرطوم الشفط DN40، لتر = 3 م | $m^3/h$ 205 |
| الحد الأقصى لسعة التدفق مع خرطوم الشفط DN50، لتر = 5 م | $m^3/h$ 230 |
| الحد الأقصى لسعة التدفق مع خرطوم الشفط DN40، لتر = 5 م | $m^3/h$ 190 |
| وصلة خرطوم الشفط | DN70 |
| مقاس اسمي لخرطوم الشفط | DN40/ 50 |
| رقم طلب خرطوم النفايات | 6.907- 506.0 |
| رقم طلب المرشح الرئيسي | 9.990- 018.0 |

| القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-69 | |
|---|---|
| اهتزاز اليد والذراع $_{hv}$ | $m/s^2$ 0,2 |
| عدم التأكد من اهتزاز اليد والذراع K | $m/s^2$ 0,5 |
| اهتزازات صدمات متكررة $_{F}$ | $m/s^2$ 8,6 |
| عدم التأكد من اهتزازات الصدمات المتكررة | $m/s^2$ 3 |
| مستوى انبعاث الصوت $L_{pA}$ | dB(A) 77 |
| عدم التأكد من مستوى ضغط الصوت-كيلو $_{باسكال}$ | dB(A) 2 |
| **كابل الطاقة** | |
| النوع | H07R N-F 3G1,5 $مم^2$ |
| رقم الجزء | 6.650- 035.0 |
| طول الكابل | m 10 |

* مع عناصر مصنفة ضمن فئة الحماية II
نحتفظ بحق إدخال التعديلات الفنية.

- أثناء نقل الجهاز وصيانته يجب إغلاق فتحة الشفط باستخدام سدادة.

1. قم بمراعاة أنك يمكنك إجراء الصيانة والعناية البسيطة بنفسك.
2. قم بتنظيف سطح الجهاز والجانب الداخلي للوعاء بانتظام بقماشة مبللة.

## أعمال الصيانة والفحص

افحص الجهاز بانتظام وفقًا للمعايير الوطنية السارية لواضع القوانين لتجنب الحوادث. يجب إجراء أعمال الصيانة من قبل شخص متخصص في فترات زمنية منتظمة ووفقًا لتعليمات المُصنع، وفي هذا الصدد يجب مراعاة التعليمات القائمة ومتطلبات السلامة. لا يُسمح بإجراء الأعمال على النظام الكهربائي إلا من قبل كهربائي متخصص. في حالة وجود أسئلة من فضلك توجه إلى فرع شركة KÄRCHER.

## استبدال الفلتر

⚠ **تنويه**

**تفريغ الغبار عند تبديل الفلتر**

تضرر الجلد والرئتين والعينين بسبب الغبار المتكوّن.
عند تبديل الفلتر، ارتد ملابس الحماية الموصوفة.
قم بتبديل الفلتر في منطقة مناسبة لأعمال الصيانة.
تخلص من الفلتر بحسب اللوائح القانونية.

1. قم بتأمين الجهاز باستخدام مكابح الانتظار.
2. إيقاف الجهاز على مفاتيح الجهاز.
3. نزع قابس الشبكة.
4. حرر رأس الشفط وقم بإزالتها.
5. حرر الحلقة البينية وقم بإزالتها.
6. قم بإزالة الفلتر المتسخ.
7. بعد إزالة الفلتر المتسخ من الجهاز مباشرةً، ضعه في كيس وأغلق الكيس بإحكام.
8. تخلص من الفلتر المتسخ بحسب المتطلبات القانونية.
9. افحص حلقة الإحكام للتحقق من عدم وجود تلفيات.
10. قم بإزالة الأوساخ على جانب الهواء النظيف.
11. تركيب الفلتر بالترتيب العكسي. تأكد من محاذاة فلتر الضغط المنخفض باستمرار في منتصف جيوب الفلتر.
12. قم بتركيب الحلقة الوسيطة وتأمينها.
13. قم بتركيب رأس الشفط وتأمينها.

## المساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠ **خطر**

**بدء التشغيل بغير قصد للجهاز / الصدمة الكهربائية**

قد يتسبب بدء تشغيل المحرك الذي يعمل بالسحب الطبيعي بغير قصد في وقوع إصابة. قد يؤدي الجهد في الأجزاء الكهربائية في حدوث صدمة كهربائية.

قبل إجراء أي أعمال على الجهاز، أطفئ الجهاز واخلع القابس.
اعهد الى عامل متخصص لإجراء جميع الفحوصات والأعمال المتعلقة بالأجزاء الكهربائية.

**إرشاد**

في حالة حدوث عطل، يجب إيقاف الجهاز على الفور. يجب إزالة الخطأ قبل إعادة التشغيل.
إن لم تتم إزالة العيب، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة العملاء.

**توربين الشفط لا تعمل**

1. فحص القابس وتجهيزة التأمين الخاصة بالتيار الكهربائي.
2. فحص كابل الشبكة وقابس الجهاز.
3. تشغيل الجهاز.

**انخفاض قوة الشفط تدريجيًا**

1. إزالة الإنسدادات من فوهة الشفط، أنبوب الشفط أو خرطوم الشفط.
2. تحقق من رأس الشفط ونظام التصريف من حيث التثبيت الصحيح.
3. قم بتنظيف الفلتر (انظر الفصل تنظيف الفلتر).
4. تحقق من موضع الفلتر وقم بتصحيحه إذا لزم الأمر.
5. قم باستبدال الفلتر (انظر الفصل استبدال الفلتر).

**خروج الأغبرة عند الشفط**

1. تحقق من موضع الفلتر وقم بتصحيحه إذا لزم الأمر.
2. قم بتنظيف الفلتر (انظر الفصل تنظيف الفلتر).
3. قم باستبدال الفلتر (انظر الفصل استبدال الفلتر).

## التخلص من النفايات

يجب التخلص من الجهاز وفقًا للوائح القانونية في نهاية عمره الافتراضي.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

### تنظيف الجهاز

⚠ **تحذير**

**التخلص غير السليم من مياه الصرف الصحي**

تلوث البيئة

عليك مراعاة اللوائح المحلية لمعالجة مياه الصرف الصحي.

1. تنظيف الجهاز بمنديل رطب من الداخل ومن الخارج عن طريق الشفط والمسح.
   عند شفط الجهاز، يجب استخدام أداة شفط لها نفس التصنيف أو تصنيف أفضل.
2. اشطف الملحقات (غير مشمولة في محتوى المرسل) بالماء وجففها إذا لزم الأمر.

### تركيب نظام التخلص من الغبار

⚠ **تحذير**

**تركيب نظام التخلص من الغبار**

خطر الانزلاق

أثناء القفل، لا تضع يديك بين نظام التخلص من الغبار والحلقة البينية.

1. أدخل نظام التخلص من الغبار وقم بتثبيته بالأقفال الموجودة على حلقة الفلتر.

### حفظ الجهاز

1. لف كابل الشبكة حول حامل الكابلات.
2. قم بتخزين الجهاز في غرفة جافة وتأمينه ضد الاستخدام غير المصرح به.

## النقل

⚠ **تنويه**

**عدم مراعاة الوزن**

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

1. للنقل الخالي من الغبار، أغلق وصلة الشفط (انظر الفصل إغلاق وصلة الشفط).
2. حل الفرامل ثم ادفع الجهاز على السنادة الدفعية.
3. لتحميل الجهاز، أمسكه من الهيكل والسنادة الدفعية.
4. يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب عند نقله في المركبات.

## التخزين

⚠ **تنويه**

**عدم مراعاة الوزن**

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز

1. تخزين الجهاز في غرف داخلية فقط.

## العناية والصيانة

⚠ **خطر**

**بدء تشغيل الجهاز عن غير قصد، ولمس الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي**

خطر الإصابة، صعقة كهربائية

أطفئ الجهاز قبل إجراء أعمال عليه.

اسحب قابس الشبكة.

⚠ **خطر**

**خطر نتيجة غبار ضار بالصحة**

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.

أثناء أعمال الصيانة (على سبيل المثال . استبدال الفلتر) ارتد قناع للتنفس P2 أو ملابس عالية الجودة أو التي تُستخدم لمرة واحدة.

⚠ **تحذير**

**خطر نتيجة غبار ضار بالصحة**

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.

تجهيزات السلامة للوقاية من المخاطر يجب فحص سلامتها الوظيفية التقنية مرة واحدة سنويا على الأقل من قِبل الشركة المنتجة أو شخص متخصص، على سبيل المثال. وظيفة إحكام الجهاز، تلف الفلتر، وظيفة تجهيزات التحكم.

**تنبيه**

**منتجات العناية المحتوية على السيليكون**

قد تتعرض الأجزاء البلاستيكية للضرر.

لا تستخدم منتجات العناية التي تحتوي على السيليكون للتنظيف.

آلات إزالة الغبار هي أجهزة أمان للوقاية من الأخطار أو التخلص منها في إطار لوائح القانون الألماني للتأمين ضد الحوادث (DGUV):

- للصيانة من قبل المستخدم، يجب تفكيك الجهاز وتنظيفه وصيانته قدر الإمكان دون التسبب في خطر على عمال الخدمة أو الأشخاص الآخرين. تشمل تدابير الاحتياطات المناسبة إزالة السموم قبل التفكيك، واتخاذ تدابير للتهوية المحلية القسرية المفلترة في مكان تفكيك الجهاز وتنظيف منطقة الصيانة وتقديم حماية مناسبة للعاملين.
- يجب عن طريق شفط الغبار إزالة السموم عن الجهاز من الخارج ومسحه جيدا أو معالجته بمادة مانعة للتسرب قبل إزالته من المنطقة الخطرة. يجب اعتبار أجزاء الأجهزة ملوثة عند إخراجها من المنطقة الخطرة. يجب أن يتم اتخاذ تدابير مناسبة لتجنب توزيع الغبار.
- عند إجراء أعمال الصيانة والإصلاح، يجب تخلص من جميع الأشياء الملوثة التي لا يمكن تنظيفها بشكل مرضٍ. يجب التخلص من هذه الأشياء في أكياس مُحكمة وفقًا للوائح المعمول بها للتخلص من هذه النفايات.

## تشغيل الجهاز

1. إدخال قابس الشبكة في المقبس.
2. تشغيل الجهاز على مفاتيح توربينة الشفط.

**إرشاد**

قم دائمًا بتشغيل وإيقاف تشغيل توربينات الشفط تباعًا. لكي يراقب مقياس الضغط الحد الأدنى لتدفق الحجم حتى يعمل بشكل صحيح، يجب تشغيل جميع توربينات الشفط.

3. ابدأ عملية الشفط.

## عملية الشفط

1. تنفيذ عملية الشفط.
   لا تسقط المادة المراد شفطها في خرطوم النفايات إلا عند إيقاف الجهاز.
   قم بمراقبة حالة الملء خرطوم النفايات بشكل منتظم، حيث إن الجهاز لا يُغلق أوتوماتيكيًا.

**صورة إيضاحية D**

2. في حالة وجود مادة مشفوطة خفيفة أو انسداد، اسحب الكابل لفتح الغطاء عند المخرج (متاح فقط عند إيقاف الجهاز).
3. اسحب خرطوم النفايات لأسفل قليلاً.
4. أغلق خرطوم النفايات برباطين من أربطة الكابلات على مسافة 10 سم.
5. اقطع خرطوم النفايات بين روابط الكابلات.
6. تخلص من كيس النفايات طبقًا للوائح القانونية.

**إرشاد**

في حالة مواد الشفط البسيطة، قد يصل طول كيس النفايات إلى 2 متر دون تمزقه.

## اقرأ الحد الأدنى لمعدل التدفق

يوجد في الجهاز بالجهة الأمامية مقياس الضغط المُدمج الذي يعرض انخفاض الشفط داخل الجهاز. إذا تم الوصول إلى الحد الأقصى للضغط السلبي (انظر الجدول)، فيجب تنظيف الفلتر (انظر الفصل تنظيف الفلتر). هذه القيمة تعتمد على قوة الجهاز وخرطوم الشفط المستخدم. إذا لم يتم خفض الضغط السلبي بشكل كبير أثناء التنظيف، فيجب استبدال الفلتر (انظر الفصل استبدال الفلتر).

**تنبيه**

**تجاوز الحد الأقصى للضغط السلبي**

فقدان قدرة الشفط

إذا تم تجاوز القيمة المحددة، تنخفض سرعة الهواء إلى أقل من 20 م/ث. نظف الفلتر أو قم باستبداله.

| مقاس اسمي لخرطوم الشفط | الحد الأقصى للضغط السلبي |
|---|---|
| DN40 | 12,70 كيلوباسكال (127,0 ملي بار) |
| DN50 | 8,75 كيلوباسكال (87,5 ملي بار) |
| DN70 | --- |

## تنظيف الفلتر

إذا تم الوصول إلى الحد الأقصى للضغط السلبي (انظر الفصل اقرأ الحد الأدنى لمعدل التدفق) في مقياس الضغط، فيجب تنظيف الفلتر.

**إرشاد**

قم بمراعاة أن ذراع الإحكام قد تنتقل فجأة إلى وضع البداية عند تشغيل الجهاز.

**إرشاد**

لا تتوفر وظيفة تنظيف الفلتر إلا أثناء تشغيل الجهاز.

**صورة إيضاحية E**

1. غلق ذراع الإغلاق

**صورة إيضاحية F**

2. اسحب صمام تنظيف الفلتر 3-4 مرات، مع إبقائه مفتوحا لمدة 1-2 ثانية في كل مرة.
3. فتح ذراع الإحكام.

## إيقاف الجهاز

1. إيقاف الجهاز على مفاتيح توربينة الشفط.
2. نزع قابس الشبكة.

## بعد كل تشغيل

### إغلاق وصلة الشفط

⚠ **تحذير**

**خطر الإصابة**

تضرر الجلد والرئتين والعينين بسبب الجسيمات الدقيقة

بعد إزالة خرطوم الشفط، يجب إغلاق وصلة الشفط.

**صورة إيضاحية E**

1. أدر ذراع الإغلاق عكس اتجاه عقارب الساعة وأغلقه.

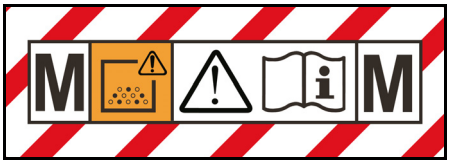
### إزالة نظام التخلص من الغبار

1. قم بتأمين الجهاز باستخدام مكابح الانتظار.

**صورة إيضاحية G**

2. فك الأقفال الموجودة على حلقة الفلتر، وقم بإزالة نظام التخلص من الغبار من الأمام.

## الرموز على الجهاز



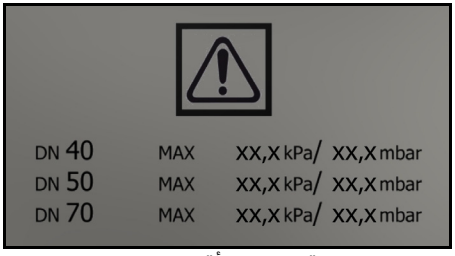

الجهاز مناسب لشفط الغبار حتى فئة الغبار M.

⚠ **تحذير**

**تضرر الجلد والرئتين والعينين**

انبعاث الجسيمات أثناء أعمال التفريغ والصيانة والتخلص

يجب ارتداء تجهيزات الحماية المنصوص عليها أثناء أعمال التفريغ والصيانة، وكذلك أثناء التخلص من حاويات جمع الغبار.




الملصق يوضح قيم الحد الأقصى للضغط السلبي الخاص بالمقطع العرضي لخرطوم الشفط المستخدم. يمكن قراءة القيمة الحالية على مقياس الضغط. للاطلاع على القيم التي تنطبق على هذا الجهاز، انظر الفصل اقرأ الحد الأدنى لمعدل التدفق. إذا لم يتم الوصول إلى القيمة، فيجب تنظيف الفلتر (انظر الفصل تنظيف الفلتر) أو استبداله (انظر الفصل استبدال الفلتر). تعد المقاطع العرضية المختلفة لخرطوم الشفط ضرورية للسماح بمواءمة المقاطع العرضية المختلفة لوصلات الملحقات.


فلتر
(رقم الطلب. 9.990018.0)


خرطوم النفايات
(رقم الطلب. 6.907506.0)

## بدء التشغيل

⚠ **تحذير**

**خطر نتيجة غبار ضار بالصحة**

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.

لا تقم بالشفط دون وجود عنصر الفلتر، وإلا سيحدث خطر صحي بسبب زيادة انبعاثات الجسيمات الدقيقة.

**تنبيه**

**المرشح مفقود**

تضرر محرك الشفط

لا تقم بالشفط بدون عنصر المرشح.

1. اضبط الجهاز على وضع العمل.
2. قم بتأمين الجهاز باستخدام مكابح الانتظار.
3. تأكد أن رأس الشفط تم تركيبها بشكل صحيح.
4. أدخل خرطوم الشفط (غير مشمول في محتويات المرسل) في وصلة الشفط.
5. تأكد من تركيب خرطوم النفايات بشكل صحيح (انظر الفصل تركيب خرطوم النفايات).
6. تأكد من تركيب نظام التخلص من النفايات بشكل صحيح (انظر الفصل تركيب نظام التخلص من الغبار).
7. أدخل الملحق المرغوب في خرطوم الشفط (غير مشمول في محتويات المرسل).

### تركيب خرطوم النفايات

1. أزل جميع الحلقات الأربعة لخرطوم النفايات (الطول 22 م).

**صورة إيضاحية B**

2. افتح الحامل عن طريق إدارته نحو اليسار واسحبه للخارج.
3. تركيب خرطوم النفايات.
4. ادفع الحامل وأغلقه عن طريق إدارته نحو اليمين.

**صورة إيضاحية C**

5. اسحب خرطوم النفايات لأسفل بمقدار 40-50 سم.
6. أغلق طرف خرطوم النفايات برباط للكابلات.

## التشغيل

الجهاز مناسب لشفط الغبار الدقيق حتى فئة الغبار M.

⚠ **تحذير**

**خطر نتيجة غبار ضار بالصحة**

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.

لا تقم بالشفط دون وجود عنصر الفلتر، وإلا سيحدث خطر صحي بسبب زيادة انبعاثات الجسيمات الدقيقة.

**إرشاد**

يصلح هذا الجهاز كمنسة كهربائية صناعية لشفط الأغبرة الجافة غير القابلة للاشتعال مع قيم MAK ≤ 0,1 ملغ/م$^3$.

- الاستخدام الصناعي، مثلاً في قطاعات التخزين والإنتاج
- الاستخدام التجاري والاستخدام في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب والمحلات المؤجرة.

وسيتم اعتبار أي استخدام آخر غير مناسب.

**⚠ تحذير**

**استخدام الجهاز بشكل غير صحيح عند شفط المواد المبللة**

تسرب مواد الشفط الضارة على الصحة في حالة تضرر خرطوم النفايات

الأجهزة المزودة بنظام خرطوم نفايات غير مناسبة لشفط المواد الرطبة. استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط.

علاوة على ذلك، تجدر الإشارة إلى:

- غير مسموح بتحميل الجهاز بالرافعة.
- الملحقات غير مشمولة في إجمالي المرسل ويجب طلبها بشكل منفصل بحسب مجال الاستخدام.
- لا يمكن ضمان الأداء السليم للجهاز إلا من خلال الأقطار الاسمية لخرطوم الشفط DN40 وDN50.

## حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبًا ما تحتوي أيضًا على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تُشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

**إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)**

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: *www.kaercher.de/REACH*

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com* في نطاق الخدمة.

يرجى مراعاة ما يلي:

- الملحقات مشمولة فقط ضمن التجهيزات الموردة لإصدارات المجموعة. لا يتم توريد أي ملحقات مع الأجهزة الأخرى. يجب طلب الملحقات بشكل منفصل بحسب مجال الاستخدام.
- لا يمكن ضمان الأداء السليم للجهاز إلا مع توفّر العرض الاسمي المحدد لخرطوم الشفط (انظر البيانات الفنية).
- يمكنك الحصول على قطع الغيار والملحقات من الموزع الخاص بك أو من فرع مؤسسة KÄRCHER.

## محتوى التسليم

تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية اكتشاف أي تلف ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## مواصفات الجهاز

الأشكال، انظر صفحة الصور

**صورة إيضاحية A**

① عجلات التوجيه المزودة بفرملة تثبيت
② حامل الملحقات
③ خرطوم النفايات
④ فوهة شفط قابلة للطي
⑤ مقياس الضغط
⑥ وسيلة تأمين الحلقة الوسيطة
⑦ نظام تنظيف فلتر
⑧ زر الجهاز لتوربين الشفط
⑨ رأس الشفط
⑩ كابل الشبكة
⑪ فلتر
⑫ حلقة الإحكام
⑬ فلتر الضغط المنخفض
⑭ المقبض اليدوي لرأس الشفط
⑮ لوحة الطراز
⑯ حلقة وسيطة
⑰ حامل الكابل
⑱ مقبض الدفع
⑲ القفل في حلقة الفلتر
⑳ بكرة
㉑ حوض من الصفيح
㉒ قفل رأس الشفط
㉓ حلقة الفلتر
㉔ هيكل القاعدة

# المحتويات


إرشادات عامة ..... 254
إرشادات السلامة ..... 254
الاستخدام المطابق للتعليمات ..... 254
حماية البيئة ..... 255
الملحقات التكميلية وقطع الغيار ..... 255
محتوى التسليم ..... 255
مواصفات الجهاز ..... 255
الرموز على الجهاز ..... 256
بدء التشغيل ..... 256
التشغيل ..... 256
النقل ..... 258
التخزين ..... 258
العناية والصيانة ..... 258
المساعدة في حالة حدوث أعطال ..... 259
التخلص من النفايات ..... 259
الضمان ..... 259
البيانات الفنية ..... 260


# إرشادات عامة



اقرأ تعليمات التشغيل هذه قبل أول استخدام لجهازك، ثم تعامل وفقًا لها واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً أو تسليمها للمالك اللاحق.

- تجب قراءة إرشادات السلامة رقم 5.956-249.0 قبل بدء التشغيل الأولي.
- قد يؤدي عدم مراعاة دليل التشغيل وإرشادات السلامة إلى تعرض الجهاز لأضرار ومخاطر يتعرض لها المشغل والأشخاص الآخرين.
- أبلغ البائع فور وقوع أضرار جراء النقل.

# إرشادات السلامة

## درجات الخطر

⚠ **خطر**

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تحذير**

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تنويه**

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

**تنبيه**

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## إرشادات السلامة العامة

⚠ **خطر** • يجب استخدام الجهاز والمواد التي سيستخدم من أجلها، بما في ذلك الطريقة الآمنة للتخلص من المواد المشفوطة من قِبل أفراد مدربين فقط. • إذا تم إرجاع هواء المشفوط إلى الغرفة، فيجب أن يكون هناك معدل تغيير هواء كافي في الغرفة. من أجل الإلتزام بحدود القيمة المطلوبة، يُسمح بأن يكون حجم التيار المرتجع 50 ٪ من حجم الهواء النقي (حجم الغرفة x $V_R$ معدل تغيير الهواء لـواط). بدون إجراء تهوية خاصة يسري على: لـواط=1ساعة$^{-1}$. • يحتوي هذا الجهاز على أغبرة ضارة بالصحة. لا يجوز إجراء عمليات التفريغ والصيانة بما في ذلك إزالة خزان تجميع الغبار، إلا من قِبل محترفين يرتدون معدات واقية مناسبة. • لا تقم بتشغيل الجهاز دون وجود نظام الفلتر كاملا. • عليك مراعاة لوائح السلامة المعمول بها والتي تنطبق على المواد المراد معالجتها.

⚠ **تحذير** • لا يُسمح باستخدام أو تخزين هذا الجهاز في الهواء الطلق وفي الأجواء الرطبة. • لتأمين وقوف الجهاز بشكل آمن، يجب الضغط على فرملة التثبيت ببكرة التوجيه. إذا كانت فرملة التثبيت مفتوحة، يمكن أن يتحرك الجهاز بدون سيطرة.

⚠ **تنويه** • يجب عند التوقف عن العمل لفترة استراحة طويلة وبعد الاستخدام إيقاف الجهاز عن طريق مفاتيح الجهاز وكذلك فصل القابس الكهربائي أيضًا.

## التصرف في حالة الطوارئ

⚠ **خطر**

**خطر الإصابة والتضرر في حالة قصر الدائرة، أو عند حدوث أي عطل كهربائي آخر.**

خطر حدوث صدمة كهربائية، خطر نشوب حرائق

أطفئ الجهاز واسحب قابس الكهرباء.

**السلوك في حالة انكسار المرشح / وجود تسريب:**

1. أطفئ الجهاز على الفور.
   لا يُسمح بمواصلة تشغيل الجهاز.
2. استبدال الفلتر.

# الاستخدام المطابق للتعليمات

الجهاز مخصص من أجل:

- شفط الغبار المترسب الجاف وغير القابل للاحتراق والخطير على الصحة؛ بفئة الغبار M بحسب المواصفة EN 60335-2-69
  القيود: لا يُسمح بأن يتم شفط مواد مسببة لمرض السرطان.
- للتخلص من المواد المطلوب شفطها قليلة الغبار أو منخفضة الرطبة باستخدام خرطوم نفايات يمكن قطعه بحسب الطول



http://www.kaercher.com/dealersearch

